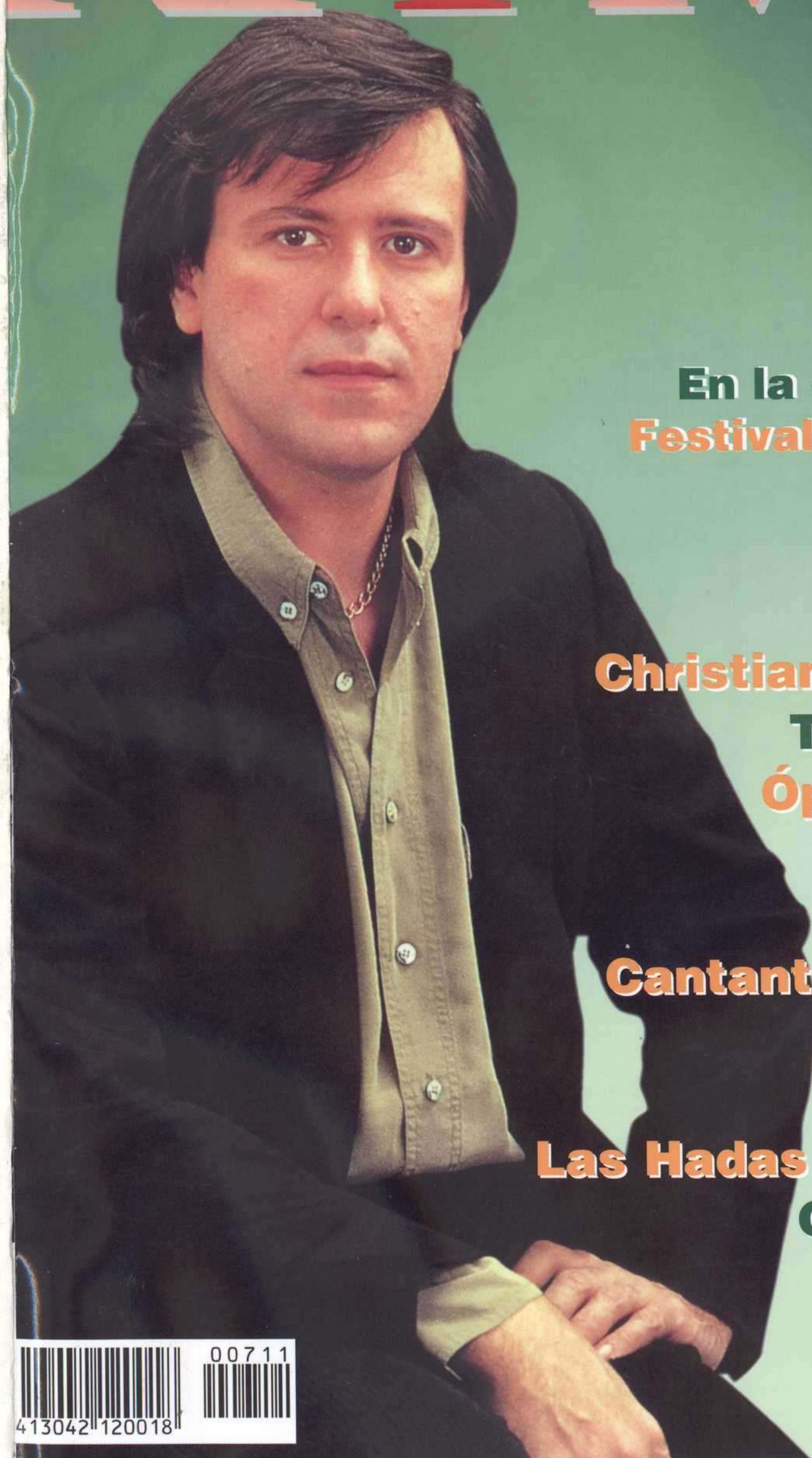


RITMO



Andrei Gavrilov

En la 48 edición del
**Festival Internacional
de Santander**

**Entrevista
Christian Thielemann**

**Tema del mes
Ópera y Humor**

**Entorno
de opinión
Cantantes españoles**

**Sala
de audición
Las Hadas en la Música
Compositores**

**Ärvo Part
Voces
Aldo Protti**





www.hnh.com

NOVEDADES

verano

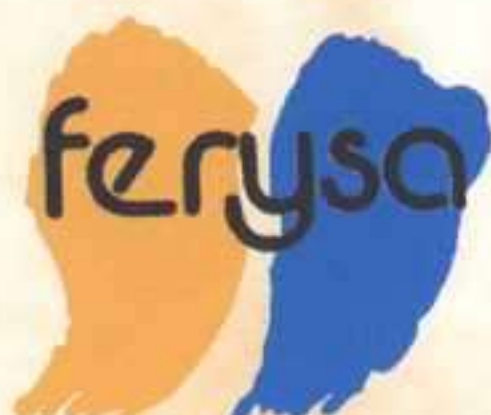
99

Nuevos, interesantes, a veces muy singulares títulos los de este nuevo lanzamiento del sello Naxos. La firma continúa su pedagógica andadura, incluyendo en su catálogo títulos infrecuentes y desarrollando importantes series de repertorio que por su dimensión la mayor parte de las casas de discos no se atreven a abordar.

Así, nada más comenzar la lista nos encontramos con una selección de canciones de Alexander Agricola (¿1446-1506), un conjunto de pequeñas y olvidadas joyas de la baja Edad Media. Más tarde vemos una grabación con música de otro ilustre desconocido, Napoleón Coste (1805-1883), esta vez un estupendo exponente de la guitarra romántica. Y junto a estas novedades especiales, nuevas entregas de ciclos en curso: la *Obra orquestal* de Alfvén, los *Conciertos para violonchelo* de Boccherini, la *Obra para piano* de Ireland, la *Obra para guitarra* de Ponce, las *Sonatas para piano* de Prokofiev, la *Obra para órgano* de Scheidemann o la *Tafelmusik* de Telemann. También nos visita en esta ocasión la música de nuestro tiempo con un espléndido disco dedicado a Penderecki, Sallinen y Takemitsu. Y sin olvidar la serie de "Históricos" con dos restauraciones de lujo: el *Boris Godunov* del Met, de 1939, con Ezio Pinza en el papel protagonista, y el concierto de reapertura de La Scala, de 1946.

En fin, todo un despliegue, que como siempre Naxos presenta en las más idóneas condiciones técnicas de los registros DDD y a la mejor relación calidad-precio.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.es

Email: correo@ferysa.es

Fax: 91.358.89.14



AGRICOLA: "Fortuna desperata" y 17 canciones más. Ensemble Unicorn. Dir.: Michael Posch. Naxos 8.553840.

ALFVÉN: la Obra orquestal, vol. 2. *Sisfonia* núm. 3. *Dalarapsodi op. 47. En skårgårdssågen op. 20.* Orquesta Royal Scottish National. Dir.: Niklas Willén. Naxos 8.553729.

BAX: Sinfonía núm. 2. November Woods. Orquesta Royal Scottish National. Dir.: David Lloyd-Jones. Naxos 8.554093.

BOCCHERINI: los Conciertos para violonchelo y orquesta, vol. 1. *Conciertos* núms. 1 al 4. Tim Hugh, violonchelo. Orquesta de Cámara Escocesa. Dir.: Anthony Halstead. Naxos 8.553571.

COSTE: 4 Valses favoritos de J. Strauss op. 7. Divertimento sobre Lucia di Lammermoor op. 9. Gran Capricho op. 11. Rondó de concierto con introducción op. 12. Capricho sobre el "aire" español "La Cachucha" op. 13. Jeffrey McFadden, guitarra. Naxos 8.554192.

GLAZUNOV: Suite característica. El Canto del Destino. 2 Preludios op. 85/1 y 2. Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: Igor Golovschin. Naxos 8.553857.

HAYDN: Cuarteto de cuerda op. 64/5. MOZART: Quinteto K 452. SCHUMANN: Quinteto op. 44. Jenó Jandó, piano. József Kiss, oboe. Béla Kovács, clarinete. Jenó Keveházi, trompa. Jozsef Vajda, fagot. Cuarteto Kodály. Naxos 8.554429.

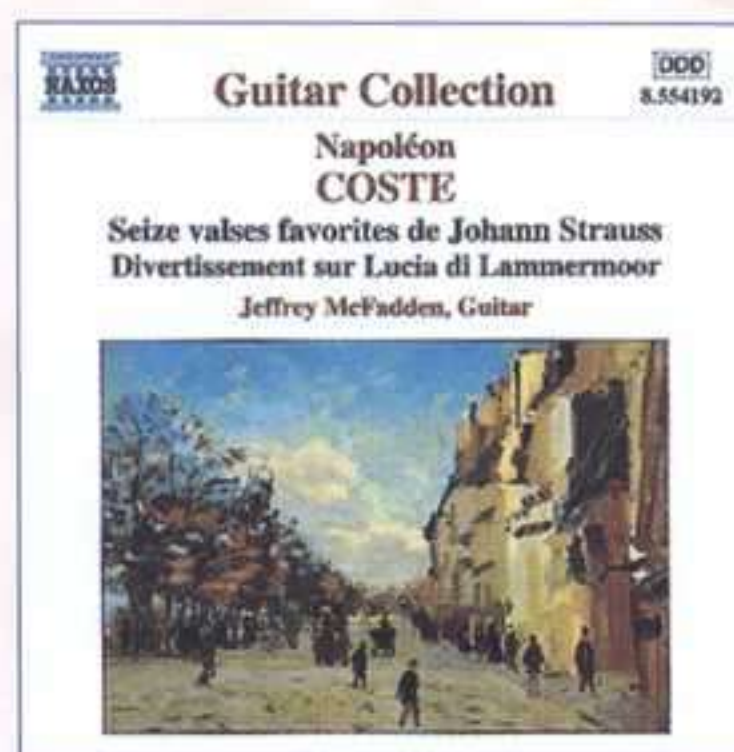
IRELAND: La obra para piano, vol. 2. *Leaves from a Child's Sketchbook. Merry Andrew. The Towing Path. Rapsodia. 2 Piezas. Decoraciones. Sonatina*, etc. John Lenehan, piano. Naxos 8.553889.

KROMMER: 3 Partitas para instrumentos de viento. Michael Thompson Wind Ensemble. Naxos 8.553868.

MEDTNER: Conciertos para piano núms. 1 y 3. Konstantin Scherbakov, piano. Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: Vladimir Ziva. Naxos 8.553359.

PENDERECKI: Concierto para flauta y orquesta de cámara. SALLINEN: Concierto para flauta y orquesta op. 70. TAKEMITSU: Toward the Sea II para flauta, arpa y cuerda. Peri Alanko, flauta. Tapiola Sinfonietta. Dir.: Okko Kamu. Naxos 8.554185.

PONCE: la Obra para guitarra, vol. 2. *Preludio. Suite en Re mayor. Suite en La menor. Preludio para guitarra y clave. Sonata para guitarra y clave. Balletto. Homenaje a Tárrega.* Adam Holzman, guitarra. Stephanie Martin, clave. Naxos 8.554199.



PROKOFIEV: las Sonatas para piano, vol. 2. *Núms. 1, 3 y 4. 10 Piezas de "Romeo y Julieta"*. Bernd Glemser, piano. Naxos 8.554270.

RACHMANINOV: Piezas de salón op. 10. 4 Piezas. 3 Nocturnos. Idil Biret, piano. Naxos 8.553004.

SCHEIDEMANN: la Obra para órgano, vol. 2. *Magnificat III Toni* y otras 12 piezas. Karin Nelson, órgano. Naxos 8.554203.

C. STAMITZ: los Conciertos para clarinete, vol. 2. Kálmán Berkes, clarinete. Nicolaus Esterházy Sinfonia. Naxos 8.554339.

R. STRAUSS: Una vida de héroe. Macbeth. Orquesta Sinfónica Nacional de Irlanda. Dir.: Gerhard Markson. Naxos 8.554417.

SUK: A Summer's Tale op. 29. A Winter's Tale op. 9. Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca. Dir.: Andrew Morgelia. Naxos 8.553703.

TELEMANN: Música para banquetes, vol. 3. Orquesta de la Edad de Oro. Naxos 8.553731.

"MÚSICA CLÁSICA DE PELÍCULAS FAMOSAS". "Hilary and Jackie", "La vita e bella", "Elizabeth", "The Thin Red Line", etc. Varios intérpretes. Naxos 8.551183.

HISTÓRICOS DE NAXOS

BEETHOVEN: Sinfonía núm. 7. Septimino (arreglo de Toscanini). *Obertura de Egmont.* Orquesta Sinfónica de la NBC. Dir.: Arturo Toscanini. Grabación: 18 de noviembre de 1939. Restauración: CEDAR System. Naxos 8.110814.

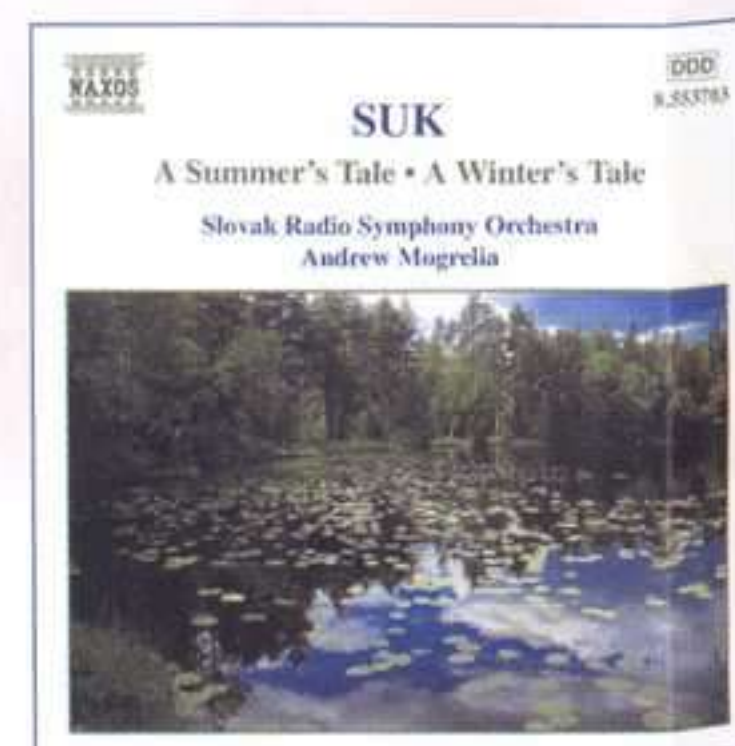
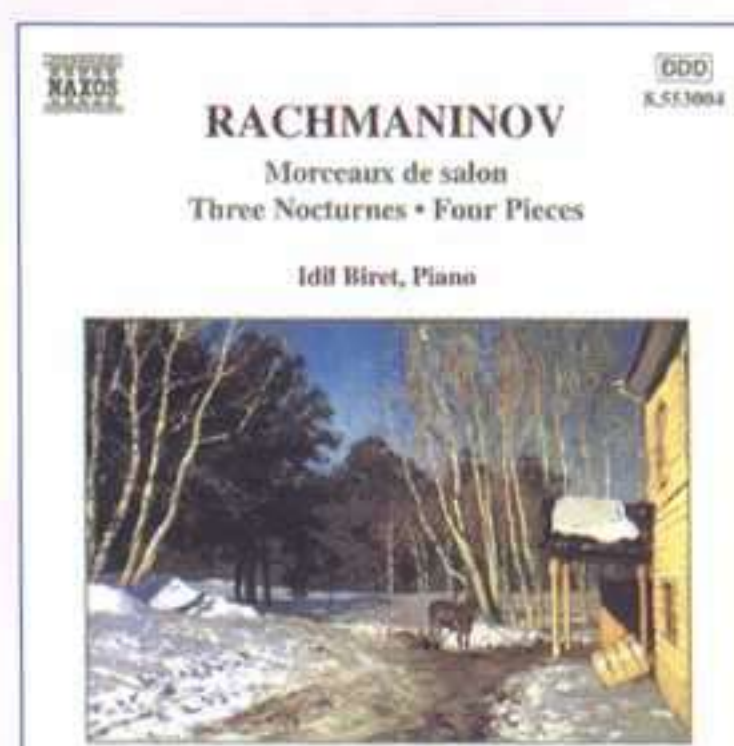
MUSSORGSKY: Boris Godunov. Ezio Pinza, Kerstin Thoborg, Charles Kullman, Leonard Warren, Irra Petina, Nicola Moscona. Coro y Orquesta del Metropolitan, Nueva York. Dir.: Ettore Panizza. Grabación: 9 de diciembre de 1939. Restauración: CEDAR System. Naxos 8.110044-46. 3 CDs.

"CONCIERTO DE REAPERTURA DE LA SCALA DE MILÁN". Obras de ROSSINI, VERDI, PUCCINI y BOITO. Coro y Orquesta de La Scala de Milán. Dir.: Arturo Toscanini. Grabación: 12 de mayo de 1946. Restauración: CEDAR System. Naxos 8.110821-22. 2 CDs.

JAZZ

"DOUBLE DUKE". Joe Tempely, saxofón, bajo. Wycliff Gordon, trombón. Eric Reed, piano. Rodney Whitaker, bajo. Herlin Riley, batería. Naxos 8.6032-2.

"FOUR FOUR ONE". Dejan Terzic Quartet. Dejan Terzic, percusión. George Garzone, saxofones. Roberto Di Gioia, piano. Dietmar Fuhr, bajo. Naxos 8.6036-2.



RITMO



Entrevista Christian Thielemann

El director berlinés Christian Thielemann ha estado de gira por España. Gonzalo Badenes habló con él en la ciudad del Turia.

El autor realiza un trabajo de investigación, esta vez con la sonrisa abierta y en busca de la de los demás: Ópera y Humor es el tema escogido.



Tema del mes Ópera y Humor

Entorno de opinión

Un tema peliagudo: ¿hay relevo generacional en las voces españolas para los Carreras, Domingo, Kraus, Caballé, etc.?

85

Actualidad

Magazine 20

Sabía que... 28

Dimes y Diretes 30

Libros 32

Vamos de concierto 34

No se lo pierda 38

Hemos escuchado a... 40



Voces

90

Aldo Protti, una voz poco conocida que ocupa un puesto importante en las generaciones históricas.

Opera Viva

92

Entre otras crónicas, la referente a la inauguración del Teatro de la Ópera de A Coruña.

Compositores fuera del circuito

100

Ärvo Part, un interesante músico que ha sabido encontrar hueco en el mundo comercial de la música de su tiempo.

Reportajes

102

Entre otros, los dedicados a la programación del Festival de Santander y a la nueva temporada del Covent Garden.

Discos

Sumario 51

Las 84 Novedades del mes 52

Críticas 58

Sala de Audición 80

RITMO Parade 115



Tema del mes

Los músicos en el cine



En el número 705 de RITMO, Raúl Mallavibarrena ya se ocupó de temas cinematográficos.

Fue en la sección Sala de Audición, y allí hablaba de la música clásica en el cine.

Vuelve ahora a la carga en este Tema del mes, pero con otro matiz:

el tratamiento que de los músicos ha hecho el cine. El asunto promete.



Entrevista Cuarteto Alban Berg

Pasará por esta sección una de las mejores agrupaciones de su especialidad: el Cuarteto Alban Berg. En la foto, su viola Thomas Kakuska.

Entorno de opinión

Cada vez está más cerca el fin de nuestro siglo; cada vez les apetece más a nuestros críticos hacer balance. ¿Cuál ha sido el mejor pianista?

Compositores fuera del circuito

Einojuhani Rautavaara, quizá uno de los autores vivos del que más música grabada hay en el mercado de discos.

Y Además...

Nuestras habituales secciones de:

- Actualidad
- Ópera
- Voces
- Reportajes
- La cara oculta del músico
- RITMO en la red
- RITMO Parade

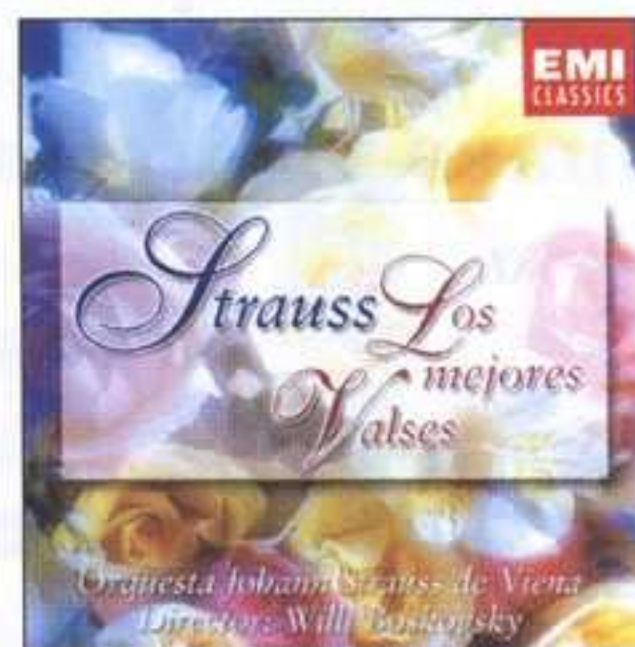
Discos

Novedades



El *Concierto para piano* de Scriabin por Pierre Boulez y Anatol Ugorski, una "explosiva" juntura.

Críticas



Entre otras, una recopilación de valsos y polkas por el inolvidable Willi Boskovsky. Continúa la conmemoración.

Sala de Audición



"La Luna en la Música", que por muy extraño que pueda parecer va a dar juego a su autora, Eugenia Camón.

RITMO
70
AÑOS

AL SERVICIO DE LA MÚSICA

LE INVITAMOS A PARTICIPAR EN NUESTRA AVENTURA MULTIMEDIA

www.ritmo.es

No está...

O bien: "éste es el contestador automático, etc., etc.". O bien: "¿De parte de quién? Pues en este momento está reunido...". O bien: ¿quién le llama? Lo siento, está en la calle haciendo gestiones (sic)". O bien: "pues mire, está en un congreso y no volverá hasta la semana que viene...". O bien: "en este momento está cumplimentando a un artista y no se le puede molestar". Etc., etc., etc.

Y claro, surgen algunas reflexiones al respecto. Primera: parece que España no sólo es ese país donde se vive en la calle; también donde se trabaja en la calle. Segunda: o bien se trabaja poco; da que pensar que en una mañana de cualquier día no se pueda localizar a nadie en su despacho, en su, hay que recordarlo, puesto de trabajo. Tercera: o los profesionales hacen uso de un singular método para desarrollar su actividad: mentir, para, así, no dar las explicaciones que saben que les están reclamando desde el otro lado del teléfono.

Cuando este número de RITMO esté en la calle seguramente todavía no habrá pasado una semana desde las elecciones a ayuntamientos, algunas comunidades autónomas y a Europa. Así que lo dicho hasta aquí y lo que va a seguir estará limpio de oportunismo político de ningún signo: que unos y otros, por favor, no nos sigan vendiendo un país irreal. Habitamos una España sin duda mejor que la de antaño, pero, por decirlo de manera dura, nuestra renta per capita es todavía casi la mitad de la de Francia... Somos pobres (menos que los ciudadanos de Kosovo: una renta 25 veces más pequeña que la nuestra) y nos estamos olvidando de ello. Al contrario, asumimos roles de ricos organizándolo todo a golpe de talón y no de inteligencia. Y

así, en vez de calentar la silla del despacho "currando" de verdad, utilizando el teléfono para lo que sirve, es decir para cualquier cosa menos para comunicar a los amigos los últimos acontecimientos artísticos, políticos o lo que sea, según la profesión.

La Cultura es la hermana pobre (¡pobrísimas!) de los presupuestos "políticos"; y la Música, ¡ahí es nada!, es la hermana pobre de la Cultura... ¡Qué será, pues, la prensa musical, que, de entrada, sólo comprende una pequeña parte de la actividad musical, es decir la referida a información y crítica! No es de extrañar que las gentes musicales con las que ha de relacionarse una editora musical "nunca estén" o tengan tan poco que decirnos la mayor parte de las veces: somos no ya la hermana pobre, sino el último hijo ilegítimo.

Por todo esto, y ahora que en verano se ven las cosas con más relajo, al sol, en la playa o la montaña, o en las por fin habitables ciudades del interior, es buen momento para agradecer de corazón a nuestros colaboradores (la mayor parte de ellos magníficos aficionados a la Música pero "residentes" contractuales de otras profesiones) y anunciando el esfuerzo realizado en estos últimos meses para que esta revista, que ahora sale a quioscos 15 días antes que hace un año, en un formato de realización mucho más compleja y con el sistema de impresión más moderno que existe en la actualidad, efectivamente no quede aparcada en alguno de los múltiples puntos difíciles del camino que recorre desde que se encargan los trabajos hasta su punto final de recepción. Y por supuesto a nuestros lectores por su absoluta y casi total aceptación de los determinantes cambios a que Lira Editorial ha sometido su producto.

Gracias a todos. Incluso a los que "no están".

RITMO

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA
AÑO LXX • NÚMERO 711
JULIO-AGOSTO DE 1999

Fundador:

Fernando Rodríguez del Río

Director:

Antonio Rodríguez Moreno

Redactor Jefe:

Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción:

Elena Trujillo Hervás

Discos:

Jesús Trujillo Sevilla

Colaboran en este número:

Salustio Alvarado, Gonzalo Badenes, Guillermo Bautista Carrascosa, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Agustín Blanco Bazán, Enrique Bonmatí Limorte, Eugenia Camón Caballero, Ángel Carrascosa Almazán, Francisco Chacón Marín, Mónica Climent, David Cortés Santamarta, Néstor Echevarría, Luis Gago, Paulino García Blanco, José María García

Martínez, Rufino González Espinosa, Pedro González Mira, Miguel Ángel de las Heras, Ignasi Jordá, Luis Enrique de Juan Vidales, Gerardo Leyser, Raúl Mallavibarrena, Luis Mazorra Incera, Juan Carlos Martínez, José María Morate Moyano, Juan Carlos Olite, Josep Pascual, Rafael Juan Poveda Jabonero, Gonzalo Pérez Chamorro, Jaume Radigales, Víctor Rebullida, José Manuel Ribeiro, Leopoldo Rojas O'Donnell, Gonzalo Roldán Herencia, José Luis de la Rosa, José Antonio Ruiz Rojo, Pierre-René Serna, Carlos Singer, Antonio Soria, Carlos Tarín, Elena Trujillo Hervás, Jesús Trujillo Sevilla y Carlos Villasol.

EDITA

LIRA EDITORIAL, S. A.
Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)
28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44

Internet: <http://www.ritmo.es>

E-mail: correo@ritmo.es



Presidente: Antonio Rodríguez Moreno

Editor: Fernando Rodríguez Polo

Publicidad: Julio Martínez Fernández
Olga Pérez Calvo (Secretaria)

Administración: Jesús V. Martín-Ortega Aparicio
Ana M.ª González (Secretaria)

Suscripciones: Pilar Sierra Martínez

PRECIOS:

España: Suscripción por un año (11 números) 10.450 ptas., (IVA incluido) (Precio sin IVA 10.048 Ptas.) Número suelto, 995 Ptas. (Precio sin IVA, 957 Ptas.). Atrasados, 1.100 ptas. Precio número suelto para Canarias 1.045 Ptas. (Gastos de cobro de suscripciones a reembolso, 160 Ptas.). Envío certificado, 1.650 Ptas. sobre el precio de suscripción.

Extranjero: Vía terrestre: 99 \$ USA.

Por avión: Europa, 160 \$ USA / Resto mundo, 240 \$ USA.

Distribuye: SGEL

Preimpresión: ROPYGRAF, S.L.

Imprime: GRAFICAS MARTE, S.A.

Depósito Legal: TO-2-1958.

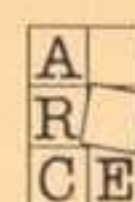
ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 1999

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



RITMO es miembro de:
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



Ópera y Humor



José Antonio Ruiz Rojo

“La commedia non è finita!”, por suerte

Hay óperas involuntariamente cómicas por diversas causas: una música pretenciosa e hinchada que no alcanza a disimular la falta de ideas de su autor, un argumento sublime o edificante (o ambas cosas) que el paso del tiempo y los cambios sociales han convertido en ridículo, la maldita coincidencia con algún personaje o acontecimiento histórico que transforma un comentario profundo en un chiste vulgar, etc. También puede surgir la hilaridad no buscada en el transcurso de una concreta representación operística debido, por ejemplo, a los decorados míseros de una producción de bajo presupuesto o a las penosas interpretaciones de cantantes con graves deficiencias técnicas o un acusado mal gusto (para chanza de los aficionados el disco ha preservado numerosas de tales “gloriosas” intervenciones). No me pida el lector que le facilite títulos o nombres, pues mi natural pudor me impide hacerlo en este momento y además no constituye este tipo de humor el objeto del presente y breve ensayo.

Las primeras óperas de la historia, las nacidas por impulso de los círculos cortesanos de Florencia y Mantua, recurrieron casi exclusivamente a asuntos importados de la mitología griega. Poco después, a partir del segundo cuarto del siglo XVII, algunos compositores

establecidos en Roma exploraron otros temas, entre ellos los de carácter cómico. Pero sólo a mediados de siglo y en la república oligárquica y comercial de Venecia incorporaron los libretistas escenas cómicas con regularidad. La reacción no tardó en llegar bajo la denominación de “ópera seria”, un estilo internacional de tono noble y moralizador destinado a depurar las desviaciones populares de un género musical que, al fin y al cabo, había tenido cuna aristocrática. De nuevo los clásicos grecolatinos y antiguas leyendas, una vez extirpados sus elementos ligeros o cómicos, sirvieron de inspiración a libretistas como Zeno y Metastasio y a músicos de la talla de A. Scarlatti, Porpora, Händel o, más adelante, Gluck. Sin embargo, ello únicamente retrasó el desarrollo de la ópera cómica, que terminó consolidando su independencia a mediados del siglo XVIII, tras unas décadas en que permaneció confinada a los entreactos de sus hermanas “serias” (así, la famosa ópera de Pergolesi *La serva padrona* [1733] es un intermedio en dos partes incluido en su ópera seria *Il prigioniero superbo*). Estas óperas bufas italianas fueron las primeras obras de su género abiertamente humorísticas, aunque también se compusieron óperas dieciochescas de notable comicidad que deben encuadrarse en otros subgéneros no necesariamente humo-

rísticos: “ballad opera” inglesa, “opéra comique” francesa, “singspiel” alemán.

Haydn y Mozart firmaron algunos de los mejores ejemplos de ópera bufa de la era del Clasicismo. El primero es autor, entre otras, de *Lo speziale* (1768), *Il mondo della luna* (1777) y *La fedeltà premiata* (1780), la primera y la tercera sobre entretenidos libretos de Carlo Goldoni, uno de los maestros de la comedia italiana, para los que Haydn escribió una música chispeante y llena de ingenio, características en realidad definitorias de su arte (pues las bromas orquestales abundan también en su producción sinfónica). *La finta semplice* (1769) y *La finta giardiniera* (1775) son tempranas óperas bufas de Mozart y en el reparto del “singspiel” *El rapto en el serrallo* (1782) figura el personaje cómico de Osmin, el encargado del harén, un papel estelar de bufo en la cuerda de bajo. Otro “singspiel”, *El empresario* (1786), que es una parodia graciosísima del ambiente teatral de la época, fue estrenado en el invernadero del Palacio Imperial de Schönbrunn como complemento de la representación de una ópera del poderoso Salieri, de la cual por supuesto hoy ya nadie se acuerda. En años sucesivos Mozart compuso en colaboración con el libretista Lorenzo da Ponte un trío de magistrales óperas bufas: *Las bodas de Fígaro* (1786, sobre Beaumarchais), *Don Giovanni* (1787) y *Così fan tutte* (1790). Las tres contienen escenas muy divertidas y personajes inolvidables, pero en el aspecto cómico yo destacaría *Las bodas de Fígaro* (quizás una de las dos cumbres de la ópera bufa) por sus ocurrentes equívocos, confusiones y “descubrimientos” acaecidos en un solo día, el “día loco”, y *Così fan tutte* por su argumento en apariencia absurdo (pero en verdad diabólico) y sus situaciones surrealistas, pues recordemos que la historia trata de dos hombres que se disfrazan para seducir a sus propias novias y poner así a prueba simultáneamente sus habilidades conquistadoras y la fidelidad de sus respectivas amantes (metas incompatibles entre sí). Por otro lado, un año después de la muerte de Mozart, en 1792, se estrenó *Il matrimonio segreto*, la ópera más afortunada de Cimarosa.

Ya en el siglo XIX son de obligada mención las faras de Rossini. Una relación casi completa la integran *La cambiale di matrimonio* (1810), *L'inganno felice*, *La scala di seta* (las dos de 1812), *Il Signor Bruschino* (1813), *Le comte Ory* (1828), una rara ópera cómica a la francesa y, especialmente, *La italiana en Argel* (1813), *Il turco in Italia* (1814), *El barbero de Sevilla* (1816), que en mi opinión es la otra cima de la ópera bufa de todos los tiempos, y *La Cenerentola* (1817). Conviene subrayar que el conjunto de las óperas cómicas es una parte pequeña de un catálogo operístico rossiniano próximo a los cuarenta títulos. Donizetti es otro músico importante en este terreno. Con él la frontera entre la ópera bufa y la ópera seria, hasta entonces perfectamente delimitada (a pesar del enfoque precursor de Mozart y de la humanización de sus personajes), comienza a desdibujarse. Los siguientes se hallan entre sus mejores trabajos: *L'elisir d'amore* (1832), *Il campanello di notte* (1836), *La fille du régiment* (1840) y el maravilloso *Don Pasquale* (1843), que se apoya en un libreto propio

y acaso sea la última gran ópera bufa al modo tradicional.

Entre la infinidad de óperas románticas que pueden considerarse cómicas se hallan *Fra Diavolo* (1830) de Auber, *Zar y carpintero* (1837) y *Die Opernprobe* (1851) de Lortzing, *Las alegres comadres de Windsor* (1849) de Nicolai, *El barbero de Bagdad* (1858) de Cornelius, *Beatriz y Benedicto* (1862) de Berlioz, *La novia vendida* (1866) de Smetana, *Los Maestros Cantores de Nuremberg* (1868) de Wagner y ese prodigio verdiano que se llama *Falstaff* (1893), la coronación de una carrera y a la vez socarrón anticipo del futuro. Una derivación feliz del subgénero de la ópera cómica lo constituye la opereta decimonónica, en la que, al igual que en el “singspiel” o la “opéra comique” y a diferencia de la ópera bufa, se alternan los números hablados y los cantados, y cuyos primeros ejemplos suelen adscribirse a Offenbach, aun cuando obras como *Orfeo en los infiernos* (1858) y *La belle Hélène* (1864) llevan la designación expresa de óperas bufas. De la misma forma, algunas de las geniales creaciones del rey del vals y la opereta, el vienés Johann Strauss (hijo), son denominadas óperas cómicas, como es el caso de *El murciélago* (1874). Otros insignes autores de operetas fueron el austriaco Von Suppé (*Caballería ligera*, 1966), el húngaro Lehár (*La viuda alegre*, 1905) y el inglés Sullivan (*The Mikado*, 1885).

Los músicos del siglo XX también han hecho interesantes contribuciones. Tenemos, por ejemplo, además de varias óperas de R. Strauss, entre ellas la excepcional *El caballero de la rosa* (1911), *La hora española* (1911) de Ravel, *Gianni Schicchi* (1918) de Puccini, una de las óperas más desternillantes de la historia, *El buey sobre el tejado* (1919) de Milhaud, *El amor de las tres naranjas* (1921) de Prokofiev, *Háry János* (1926) de Kodály, *Schwergewicht* (1928) de Krenek, que es una parodia del deporte, *Albert Herring* (1947) de Britten, las fuertemente satíricas *La nariz* (1930) de Shostakovich, *Esponsales en el convento* (1946) de Prokofiev, *Der Revisor* (1957) de Egk y determinadas obras de Weill y de otros “degenerados”, así como un grupo de comedias burlescas o grotescas en la línea de un cierto renacimiento de la ópera bufa: *I quattro rusteghi* (1906) y *El secreto de Susana* (1909) de Wolf-Ferrari, las neoclásicas *Renard* (1917) y *Mavra* (1922) de Stravinsky, esa actualización de la “commedia dell'arte” que es *Arlecchino* (1917) de Busoni, *Amelia va al baile* (1937) de Menotti, *Las tetas de Tiresias* (1947) de Poulenc, etc. Para finalizar, he aquí el inicio de la historia de *Comedia en el puente* (1937), pieza con música y libreto del checo Martinu y una demostración de que la ópera moderna puede ser tan ingeniosa y jocosa como la antigua ópera cómica: la joven Popelka, que durante una tregua intenta atravesar un puente que separa a dos países en guerra, es autorizada a pasar tras examinar su salvoconducto por el guardia de un extremo, pero cuando el guardia del otro extremo le impide seguir Popelka no puede regresar porque el salvoconducto sólo es válido para salir del país, no para entrar en él, por lo que se queda en medio del puente hasta que se encuentra con el cervecero (otra víctima), quien la besa justo en el instante en que llega el novio de la joven...

Tema del mes 6 Compositores



Richard Strauss (1864-1949)

Aportó a la ópera cómica algunos de sus títulos sobresalientes. *El caballero de la rosa*, con un libreto sensacional de Hoffmannsthal, supone un relativo retorno a la ópera bufa y es una crítica rebotante de hu-

mor de la alta sociedad vienesa de la época. Después vendrían, entre otras comedias, *Arabella*, de tema similar, libreto de Hoffmannsthal y una caracterización memorable de la protagonista, y *La mujer callada* (libreto del gran Zweig), la ópera más jovial de un músico por entonces casi septuagenario.



Gaetano Donizetti 1797-1848

Las once óperas bufas que compuso Donizetti constituyen, en sentido estricto, la última colección de obras de este tipo producidas por un músico de altura. Prácticamente olvidadas algunas, otras en cam-

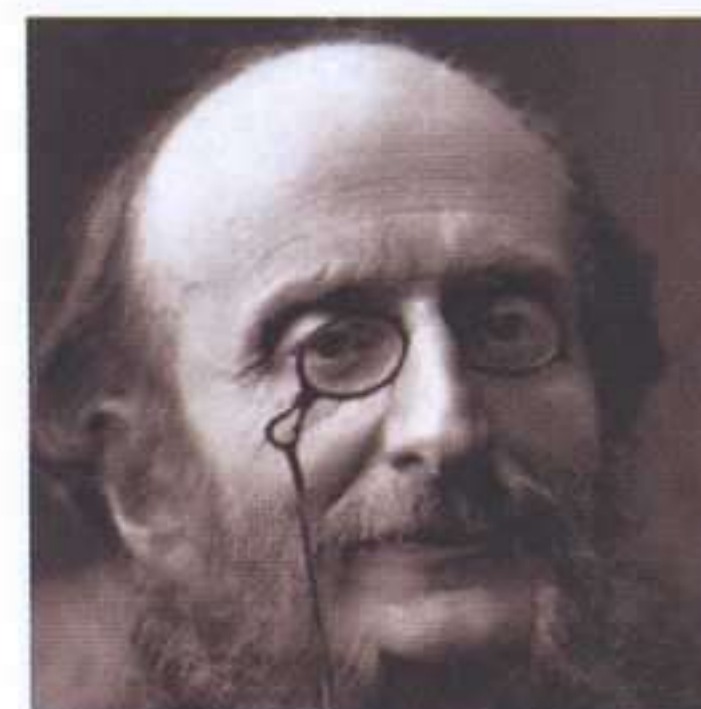
bio forman parte hoy del repertorio habitual. Las más logradas revelan las peculiaridades del arte teatral de Donizetti: habilidad para dotar a sus personajes de carácter propio, inteligente uso de los episodios dramáticos para humanizar el lado cómico y enriquecimiento de las fórmulas tradicionales.



Gioacchino Rossini 1797-1868

Nada permitía augurar que el estreno de *Guillermo Tell* en agosto de 1829 fuese a marcar el fin de la carrera de Rossini como compositor de óperas, precisamente cuando más respetado era y cuando tenía

el público rendido a sus pies. El hecho es que el retiro, explicable sólo por una combinación de circunstancias, duró cuarenta años (hasta su muerte). Aunque escribió en la vejez piezas vocales e instrumentales, su reputación seguía descansado en sus viejas óperas, cómicas o no, de música electrizante.



Jacques Offenbach 1819-1880

Salvo *Los cuentos de Hoffmann*, una ópera fantástica, las alrededor de cien obras escénicas salidas de su fértil imaginación pertenecen al subgénero de la ópera cómica, ya lleven la etiqueta de ópera bufa,

“vaudeville”, “musiquette” o cualquier otra. Son partituras alegres, optimistas y brillantes, pero también irónicas y asombrosamente inventivas. El éxito que siempre acompañó a Offenbach le llevó a inaugurar su propio teatro y los parisinos acuñaron un nuevo concepto musical: la “offenbachia-da”.



Ermanno Wolf-Ferrari 1876-1948

Autodidacto en gran medida, el veneciano Wolf-Ferrari dio a luz una serie de óperas de construcción sólida, refinadas, cultas y finamente humorísticas, inspiradas algunas en textos del también veneciano Gol-

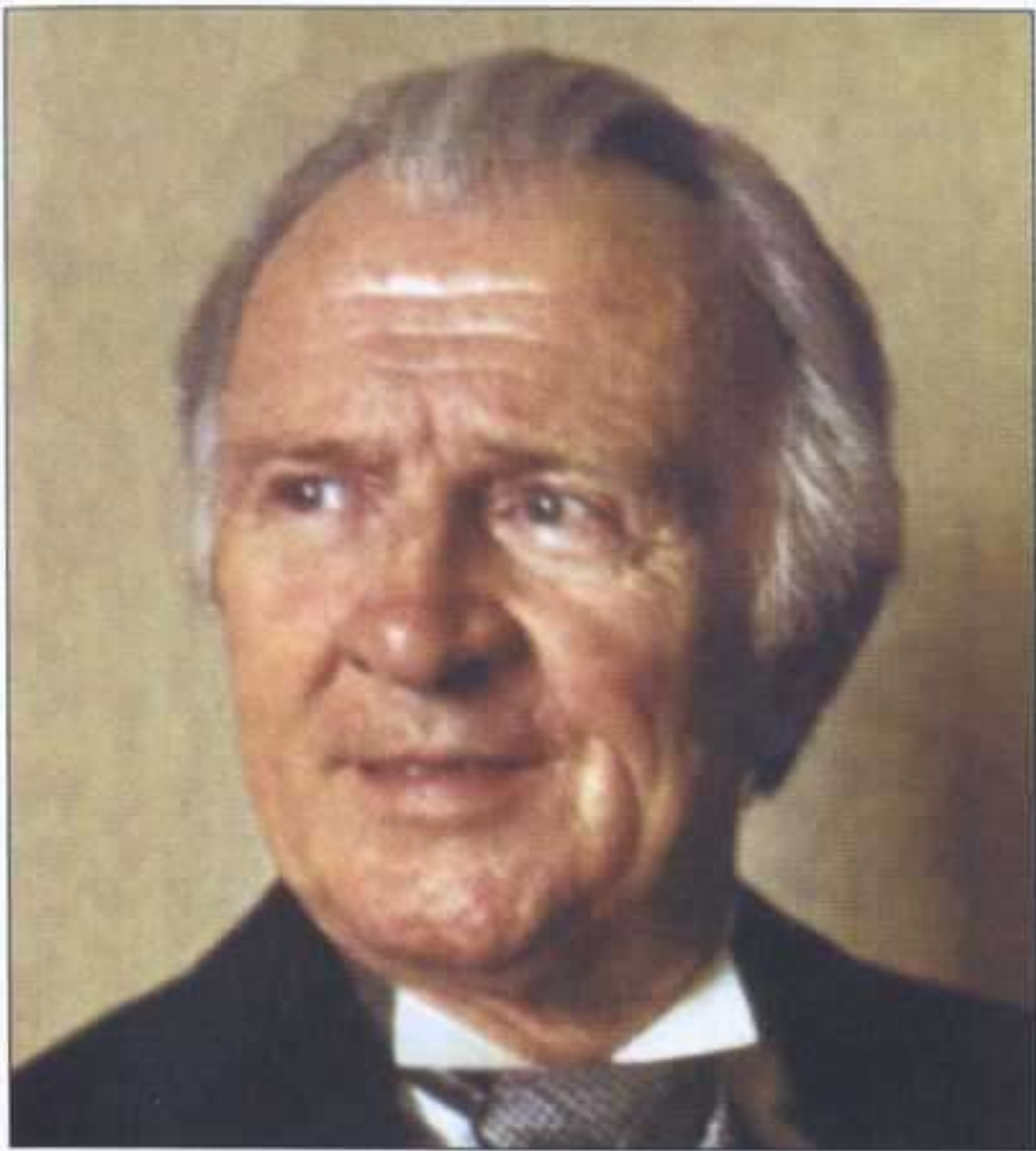
doni (a quien había recurrido Haydn mucho antes) y que, como en la introducción de *El secreto de Susana* (cuya protagonista fuma a hurtadillas), muestran su elevada cualificación como sinfonista. Los modelos pueden ser Rossini o Donizetti, pero el lenguaje musical empleado no traiciona la cronología.



Wolfgang Amadeus Mozart 1756-1791

Sin caer jamás en la caricatura en sus óperas cómicas ni en el aburrimiento en sus óperas serias, Mozart representa la culminación del género en el siglo XVIII. Algunas de sus óperas, dotadas de gran

complejidad estructural y penetrante psicología, carecían de precedentes y orientaron desarrollos posteriores. En *Don Giovanni*, por ejemplo, los elementos trágicos resultan de una síntesis original de los estilos bufo y serio, lo que explica el atractivo de la ópera entre tantos literatos y filósofos.



Willy Boskovsky

Entre las versiones en disco disponibles de *El murciélago*, una de las pocas operetas que aceptan los “operófilos” más exigentes, deseo citar un par de ellas: el discutido registro de Carlos Kleiber para D.G. (1976), con Varady, Prey, Popp y Weikl, una lectura exquisita y matizada, y, tal vez por encima de él, la anterior grabación de Willy Boskovsky para EMI (1972), con un reparto espléndido que incluye a Rothenberger, Gedda, Holm, Fischer-Dieskau y Fassbaender, en la cual lo más destacable es el aire divertido y festivo que Boskovsky imprime a la interpretación (es la versión con más chispa de las que he escuchado), no menos que la soberbia dirección de los cantantes y la magnífica respuesta de la orquesta. Por supuesto, Boskovsky era un especialista y una autoridad en la música de los Strauss. Recordemos, por ejemplo, su registro referencial de *El barón gitano* para EMI y también que, como sucesor de Clemens Krauss (quien por cierto grabó otro “Murciélago” antológico en 1950 para Decca), dirigió desde 1954 hasta 1979 los Conciertos de Año Nuevo en Viena, ciudad donde había nacido en 1909. Boskovsky era también un estupendo violinista y en calidad de tal había ingresado en la Orquesta Filarmónica de Viena en 1932. Fue concertino de esta formación entre 1939 y 1971. Tuvo tiempo de fundar diversas agrupaciones de cámara, entre ellas el Octeto de Viena (1948). Murió en Suiza en 1991.



Karl Böhm

Por más que en sectores de la crítica actual esté de moda dedicarle palabras poco amables, el músico de Graz (1894-1981) me sigue pareciendo una batuta extraordinaria. En lo que se refiere a nuestro tema, considero imprescindibles sus traducciones discográficas de óperas cómicas de Mozart y Richard Strauss, dos de los grandes compositores del subgénero, aunque soy consciente de que en el terreno operístico es enorme la dificultad de calibrar la calidad de una interpretación, aun desde la perspectiva del oyente y no del espectador, habida cuenta de la diversidad de elementos a considerar (dirección, orquesta, cantantes, solistas, coros). La emisión de un juicio global es así una empresa arriesgada. No obstante, si cabe hablar de un responsable último del tinglado, ese es el director de orquesta. Pues bien, es evidente que Böhm equilibra sabiamente las fuerzas en juego en las óperas mozartianas: ahí están sus versiones señeras de *Così fan tutte* (EMI, 1962), seguramente la mejor (la de Davis para Philips es también fantástica), *Las bodas de Fígaro* (D.G., 1967), comparable a la de Solti (Decca), *El rapto en el serrallo* (D.G., 1974), que rivaliza con la de Krips (EMI) y *El empresario* (D.G.). De igual modo, sus registros de *El caballero de la rosa* y sobre todo de *La mujer callada* (ambos en D.G.) han de tenerse muy en cuenta, aunque es cierto que *El caballero de la rosa* de Karajan (D.G.) es claramente superior.



Mirella Freni

La soprano lírica nacida en 1935 en Módena, ciudad en cuyo teatro de ópera debutó veinte años más tarde en el papel de Micaela de la *Carmen* de Bizet, es una voz presente en muchos de los discos con grabaciones de óperas cómicas de factura italiana. Como sucede con otras estrellas del canto, fue artista precoz que —anotan con cuidado sus biógrafos— a los diez años desgranaba arias de *La traviata* de Verdi acompañada por un pianista de once, Leone Maggiera, que con el tiempo se convertiría en su primer maestro de canto, primer marido y padre de su hija Micaela. Cuando comenzó a actuar en la Scala de Milán los críticos vieron en ella a una sucesora de la Callas. Inteligente administradora de sus recursos vocales, exhibió su timbre cálido y su gran musicalidad en papeles que el disco ha conservado: entre otras intervenciones dignas de encomio, es la Norina ideal en la versión de Muti (EMI) de *Don Pasquale* de Donizetti (un registro que se halla entre los mejores a pesar del lunar que supone la participación, incomprensible, de Winbergh), está francamente bien en la Lauretta del *Gianni Schicchi* de Rossini dirigido por Bartoletti (Decca), la Adina de *L'elisir d'amore* de Donizetti dirigido por Molinari-Pradelli (EMI), la Nannetta del antiguo *Falstaff* verdiano conducido por Solti a principios de los sesenta (Decca) y la Susanna de *Las bodas de Fígaro* de Mozart que firmó Davis (Philips).

DONIZETTI: Don Pasquale. Burscantini, Freni, Winbergh, Nucci. Coro Ambrosiano. Orq. Filarmonía/Muti. EMI, 7470682. 2 CDs. DDD

Después de componer esta obra y siendo el músico más famoso de Italia (con Bellini muerto, Rossini fuera de circulación y un Verdi aún no consagrado), Donizetti cayó en la locura. Un daguerrotipo fechado en 1847 testimonia su deterioro físico y mental.



MOZART: Las bodas de Fígaro. Prey, Mathis, Fischer-Dieskau, Janowitz, Troyanos. C. y Orq. de la Ópera Alemana de Berlín/Böhm. D.G., 4497282. 3 CDs. ADD

Melodías encantadoras, la arquitectura sinfónica del "finale" del acto II enlazando hábilmente seis números distintos, los conjuntos vocales magistrales, la variada paleta de sentimientos amorosos (esperanza, celos o frustración)... un hito indiscutible.



ROSSINI: El barbero de Sevilla. Horne, Barbacini, Nucci, Ramey, Dara. C. y Orq. de Scala de Milán/Chailly. Sony, S3K37862. 3 CDs. DDD

Probablemente es la ópera que más veces ha subido a los escenarios. Su ágil desarrollo y sus situaciones propicias a la carcajada la hacen irresistible. El "Largo al factotum" de Fígaro es sólo una de sus muchas ocasiones de lucimiento de los cantantes.



OFFENBACH: Orfeo en los infiernos. Dessay, Naouri, Podles, etc. Coro y Orquesta de la Ópera de Lyon/Marc Minkowski. EMI, 5567252. 2 CDs. DDD

Dioses y diosas de la antigüedad desfilan por el libreto de Crémieux y Halévy, base narrativa de una ópera desenfadada e irreverente que se mofa de las óperas serias de tema mitológico, llegando incluso a parodiar un pasaje de Orfeo y Eurídice de Gluck.



J. STRAUSS (hijo): El murciélago. Rothenberger, Gedda, Holm, Fischer-Dieskau, Fassbaender. Coro de la Ópera Popular y Orq. Sinf. de Viena/Boskovsky. EMI, 7693542. 2 CDs. ADD

La coyuntura económica en Austria el día del estreno no era favorable: unos meses antes se había derrumbado la Bolsa y muchos vieneses acomodados se arruinaron. Así, no es de extrañar que la obra fuese acogida con frialdad.



PUCCINI: Gianni Schicchi. Nucci, Freni, Alagna. Orquesta del Mayo Musical Florentino/Bruno Bartoletti. Decca, 4443952. DDD

El rico Donati ha fallecido. Sus "aflijidos" parientes localizan el testamento antes de que llegue a manos del notario y se enteran de que los bienes pasarán a la Iglesia. Schicchi lo remedia: sustituye en la cama al difunto y dicta un nuevo testamento.



VERDI: Falstaff. Van Dam, Serra, Lipovsek, Norberg-Schulz, Canonici. Coro de la Radio y Orq. Fil. de Berlín/Solti. Decca, 4406502. 2 CDs. DDD

Su única y triunfal incursión en la ópera cómica es prueba de que Verdi seguía disfrutando a edad avanzada de un corazón joven y una mente fresca. A pesar de su tono de farsa, se trata, como el compositor advirtió, de una obra muy difícil de interpretar.



PERGOLESÍ: La serva padrona. Bustamante, Capecchi. Orquesta de Cámara Inglesa/Antoni Ros-Marbá. Ensayo, ENY-CD 3425. ADD

Es la primera ópera cómica de verdadera relevancia. Además desencadenó en París la polémica conocida como Guerra de los Bufones, que enfrentó a los partidarios de las escuelas operísticas italiana y francesa y en la que participó hasta la familia real.



julio/agosto • 1999

clásicos en verano

✧ música clásica en recintos históricos ✧



- ✧ Becerril de la Sierra ✧ Braojos ✧ Buitrago de Lozoya ✧ Cercedilla ✧
- ✧ Collado Mediano ✧ Colmenarejo ✧ Horcajo de la Sierra ✧ La Cabrera ✧ Los Molinos ✧
- ✧ Madarcos ✧ Manzanares el Real ✧ Piñuécar-Gandullas ✧ Rascafría ✧
- ✧ Robledo de Chavela ✧ Robregordo ✧ San Lorenzo de El Escorial ✧
- ✧ San Martín de Valdeiglesias ✧ San Martín de la Vega ✧ Sevilla la Nueva ✧
- ✧ Somosierra ✧ Soto del Real ✧ Torrelaguna ✧ Torrelodones ✧ Valdilecha ✧
- ✧ Villanueva de la Cañada ✧ Villaviciosa de Odón ✧



Comunidad de Madrid

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CULTURA
Centro de Estudios y Actividades Culturales

Teléfono de Información

012

OFICINA DE ATENCIÓN AL CIUDADANO
www.comadrid.es

ENTRADA GRATUITA
(excepto concierto Basilica San Lorenzo de El Escorial)

Andrei Gavrilov

El Festival Internacional de Santander reivindica su presencia



Pedro González Mira

Efectivamente, no es exagerado hablar de reivindicación: se acepta que con Andrei Gavrilov estamos ante uno de los más importantes pianistas de su generación, pero ni lo escuchamos lo suficiente en disco (una buena parte de ellos, tanto en D.G. como en EMI están descatalogados) ni lo vemos asiduamente en las salas de concierto españolas, donde algunos nombres de esa generación se repiten hasta la saciedad. Así que, de entrada, enhorabuena al Festival de Santander por su elección.

Andrei Gavrilov es un pianista singular. Extraordinariamente dotado desde niño, pasa por ser un técnico a ultranza, quiero decir, un pianista de fulgurantes dedos. Lo es; pero también algo más importante: si Gavrilov está donde está, es a pesar de su técnica; a pesar de tocar la más brillante y espectacular Islamey conocida en disco (por ejemplo). Pero mejor sería, sin embargo, reparar en sus Suites haendelianas con Sviatoslav Richter (pongo por caso) para “localizar” con más precisión al músico. Y más: una ojeada a su increíble Prokofiev: ¡qué versiones más radicalmente geniales y nuevas las de sus Sonatas, o mejor dicho las de las tres que ha grabado para D.G., por cierto descatalogadas, dentro y fuera de España! En otras palabras, Gavrilov, como otros colegas suyos venidos del Este, sigue arrastrando el tópico aquel de “en la mejor tradición de la escuela rusa”, y, siendo verdad esto, más que ayudarle le ha perjudicado; no es un trueno a la manera de los “grandes” rusos; para entender su pianismo hay que mirar más hacia las genialidades subjetivistas de un Sviatoslav Richter, con quien, por otro lado, aparece ligado en muchos momentos de su carrera. O si se quiere y dando un salto todavía más atrás, hacia Vladimir Sofronitsky, su modelo y su más admirado pianista.

Andrei Gavrilov cumplirá 44 años dentro de unos meses; habida cuenta del camino que ya ha recorrido, su exultante juventud le convierte en uno de los valores pianísticos más seguros para las primeras décadas de los 2000.

DATOS BIOGRÁFICOS

- Nace en Moscú, el 1 de septiembre de 1955, en el seno de una familia de artistas. Sus primeras lecciones de piano las recibe de su madre.
- Estudia en el Conservatorio de su ciudad natal con Leo Naumov.
- En 1973 gana el primer premio de la Tribuna Internacional de Jóvenes Intérpretes de Bratislava.
- A los 18 años gana el famoso y prestigioso Concurso Tchaikovsky.
- En el verano de ese mismo año 1974 debuta en el Festival de Salzburgo sustituyendo a Sviatoslav Richter.
- En 1976, dirigido por Paavo Berglund, se presenta en la Royal Festival Hall londinense, obteniendo un sonoro éxito con el *Concierto para piano núm. 1* de Prokofiev y el *Concierto para la mano izquierda* de Ravel, que pronto se convertirían en versiones discográficas referenciales, al grabarlas para el sello EMI (que colaboró con el sello ruso Melodia en el registro) con Simon Rattle.
- En 1978 hace su primera aparición con la Orquesta Filarmónica de Berlín y comienza una gira de 30 conciertos por Alemania.
- Un año después realiza otra gira, esta vez de 12 conciertos, en Japón.
- Entre 1979 y 1984 desaparece de la escena occidental. Son motivos políticos los que provocan su ausencia. Se desatan las especulaciones acerca de sus malas relaciones con las autoridades de un régimen político que está exalando sus últimos suspiros.
- Pero en agosto de ese 1984 reaparece tocando en la Queen Elizabeth Hall: toca Rachmaninov y Scriabin, su forma es extraordinaria y todo el mundo le reconoce como uno de los pianistas más importantes de su generación.
- Gorbachov le concede por fin el privilegio de poder permanecer en Occidente sin tener que pedir asilo político.
- Y desde entonces, la gloria: toda Europa, EE.UU., Canadá... se rinden; y los más grandes directores reclaman su presencia.
- En 1989 obtiene el Premio Internacional de la Academia Chigiana de Siena. Dijeron allí que Gavrilov se había convertido en el "mejor pianista del mundo".
- En 1990 firma un contrato en exclusiva con Deutsche Grammophon. Antes había grabado numerosos discos con EMI.
- En 1995 el Consejo de Investigaciones Internacionales del Instituto Biográfico Americano le otorga la Medalla Conmemorativa del Hombre del Año.
- El último tomo de la serie "Grandes Pianistas del Siglo XX" de Philips, que en principio aparecerá en el mes de agosto de este año, incluye varios trabajos suyos.

DISCOGRAFÍA ESENCIAL

BACH: Conciertos para teclado BWV 1052, 1055 y 1056. Academy of St. Martin in the Fields/Sir Neville Marriner. EMI, CDM 5651732.

BACH: Conciertos para teclado BWV 1054, 1057 y 1058. Suite francesa núm. 5. Academy of St. Martin in the Fields/Sir Neville Marriner. EMI, CDM 56551742.

BACH: las 6 Suites francesas BWV 1812-817. Suite inglesa BWV 808. Concierto italiano BWV 971. Andrei Gavrilov, Stanislav Bunin. EMI, CZS 5694792. 2 CDs.

BACH: Variaciones Goldberg. D.G., 4354362.

BALAKIREV: Islamey. PROKOFIEV: Concierto para piano núm. 1. TCHAIKOVSKY: Concierto para piano núm. 1. Orquestas Philharmonia y Sinfónica de Londres/Riccardo Muti, Simon Rattle. EMI, CDM 7643292.

BRITTEN: Friday Afternoons op. 7. Sailing. The Ballad of Little Musgrave and Lady Barnard, Night. The Golden Vanity. Andrei Gavrilov, piano. Niños Cantores de Viena. Chorus Vienneses. Dir.: Peter Marschik. D.G., 4397782.

GRIEG: Piezas líricas. D.G., 4375222.

HAENDEL: Suites para teclado núms. 1 al 8. Sviatoslav Richter, Andrei Gavrilov, pianos. EMI, CZS 5693372. 2 CDs.

HAENDEL: Suites para teclado núms. 9 al 16. BEETHOVEN: Sonata para piano núm. 17 "La tempestad". Sviatoslav Richter, Andrei Gavrilov, pianos. EMI, CZS 5693402. 2 CDs.

PROKOFIEV: Sonatas para piano núms. 3, 7 y 8. D.G., 4354392.

PROKOFIEV: Romeo y Julieta. Suggestion diabolique op. 4/4. Preludio op. 12/7. D.G., 4375322.

STRAVINSKY: Concierto para dos pianos. Sonata para dos pianos. La consagración de la primavera. Vladimir Ashkenazy, Andrei Gavrilov. Decca, 4238292.



Christian Thielemann

Con las ideas claras

Gonzalo Badenes

Existe un equívoco acerca de la personalidad artística del director alemán Christian Thielemann. Su proximidad a Herbert von Karajan, en la época en que fue su ayudante en Berlín y Salzburgo, así como alguna frase elogiosa pronunciada por el joven director han hecho de Thielemann un más que dudoso candidato a heredar las maneras y las ideas del músico salzburgués. En la entrevista que ahora publica RITMO, realizada después del concierto de Thielemann en el Palau de la Música de Valencia, este equívoco parece definitivamente despejado. Por si las palabras del maestro berlinés no fuesen totalmente convincentes, bastará con recordar su aproximación al mundo brahmsiano para identificar los auténticos ancestros espirituales del director musical de la Deutsche Oper. Furtwängler, Klemperer y Knappertsbusch son en este caso algo más que citas admirativas en el proceso de formación de Thielemann. Fácilmente se descubre en su modo de dirigir la fuerte ascendencia germánica de un joven músico que tiene las ideas muy claras sobre de dónde viene, adónde se encamina y cómo va a hacerlo. La personalidad en apariencia jovial, sanota y franca, de este maestro no oculta la verdadera naturaleza de su carácter: reflexiva, cautelosa y, por ende, sólidamente sustentada en un pensamiento que hoy no está de moda: hacer el trabajo con seriedad, sin prisas y escuchando todas las opiniones. Lo cual no implica renunciar a las convicciones personales –e incluso biológicas– profundamente arraigadas y asumidas.

Entrevista

En su actuación con la Philharmonia me ha llamado la atención la flexibilidad del tempo.

Me gusta ser flexible en materia de tempi y cuando se trabaja con ciertas orquestas, como es el caso de la Philharmonia, hay que ser flexible en el tempo. Estos músicos han tocado muchísimas veces estas sinfonías y siempre esperan algo más del director. Esto me conviene personalmente, puesto que mi aproximación a las sinfonías de Brahms es muy libre en el planteamiento de las tensiones. No creo que se pueda minimizar la intensidad que late en esta música.

¿Qué influencias señalaría en los aspectos técnicos de su dirección?

Mi maestro en el Studiumleiter de la Deutsche Oper de Berlín me dijo algo esencial: tienes que descubrir cómo vas a hacerlo tú mismo. Nadie puede enseñarte cómo has de mover los brazos o cómo has de situarte frente a los músicos. He visto a muchos directores, pero esto sirve sólo hasta cierto punto, porque uno ha de encontrar su propio estilo. No es bueno imitar lo que otros hacen. Hay que ver a cuantos colegas sea posible, pero enseguida hay que olvidarlos. Es una lástima, pero de no hacerlo así es imposible desarrollar un estilo propio. Lo cual es muy difícil, porque cuando uno es joven necesita recibir muchas impresiones. Con cierta frecuencia escucho grabaciones históricas interesantes, pero lo hago simplemente para obtener ideas. No escucho ni mucho menos todo lo que está en el mercado, aunque a veces hay cosas interesantes para oír.

Personalmente, su gestualidad me recuerda la de Furtwängler.

Nunca vi en persona a Furtwängler, sólo he visto dos o tres extractos suyos en vídeo, y procedentes de sus últimos años. No he visto filmaciones de cuando era joven, pero de esa época existen algunas grabaciones interesantes. Aunque no las conozco todas, de las que he escuchado he podido extraer ideas acerca del tempo y del modo cómo estructuraba las obras. Se puede ser muy flexible y subrayar ciertos momentos dramáticos. Esto es lo que he intentado aprender del estilo de Furtwängler. También he escuchado a Klemperer y en ambos maestros descubro un sentido de la flexibilidad que en nuestros días no he vuelto a encontrar. Lo echo de menos, porque pienso que sencillamente es mucho más interesante. En mi opinión no encuentro nada que se pueda definir como "richtig" (correcto). ¿Qué es lo correcto en música? Nada. Todo o nada. Es correcto aquello que nos convence cuando aplicamos una agógica convincente para la obra. Creo que hubo una época en la cual el director era más un intérprete. En muchos conciertos observo que hay un punto intermedio, neutro, en el cual todo parece funcionar, sin que uno se sienta conmovido ni tampoco irritado. La calidad es alta, pero hay una carencia de algo más. Quizá hay cierta rutina, y esto es lo que yo trato de evitar.

Algunos comentaristas le señalan como a un continuador de Karajan. He de reconocer que, por grande que fuese Karajan, había en él una premeditación, una rigidez y un pulido de la materia sonora que no he atisbado en Vd.

Yo admiré mucho a Karajan, pero observé lo que Vd. acaba de decir. Recuerdo que siendo muy joven, un amigo me dejó la grabación de la *Cuarta sinfonía* de Schumann por Karajan, y en ella escuché cosas que nunca había oído en conciertos en directo. Inmediatamente me sentí fascinado. Pero es una fascinación del momento. Si uno planifica demasiado las cosas, enseguida empiezo a sospechar. Por supuesto, uno ha de detenerse a planificar las cosas, pero sólo hasta cierto punto. El punto viene en la interpretación. En ese momento hay que dejar que las cosas vayan por sí mismas. Si un mismo oyente escucha en dos días diferentes la misma sinfonía de Brahms, dirigida por el mismo director, ha de poder encontrar algo distinto entre ambas versiones. Ésta es la idea de flexibilidad que hay en Furtwängler o en Knappertsbusch. En las interpretaciones wagnerianas de este último descubrimos detalles que nos hacen exclamar: ¡Dios mío, esto lo hizo en aquel preciso momento! Hay pasajes de una enorme tensión, incluso en grabaciones de estudio. En las tomas en vivo, todavía más, se escucha la respiración del director que crea la tensión en el momento. Hay un sentido de la inmediatez que Karajan no siempre tuvo, aunque hiciera cosas maravillosas. Maravillosas, claro, según el tipo de persona que cada uno sea.

Generalmente se le identifica con un repertorio muy determinado: Wagner, Strauss, Pfitzner.

Cuando se tiene éxito en un repertorio determinado, la gente te obliga a insistir en él. Esto no significa que no me gustaría dirigir otras cosas, pero cuando acometo una gira o una actuación especialmente importante, prefiero escoger entre un número limitado de obras. No creo que se deba intentar hacer cualquier cosa en un lugar importante. Yo hago mucho Schönberg y también música de autores contemporáneos, pero siempre depende de quién te invita o de ante qué público vas a dirigir. Creo que es muy importante saber de dónde viene uno, cuáles son sus raíces, y cuál es la música en la que uno ha crecido. Cada uno tiene sus orígenes, y esto afecta a toda su vida. Viene a ser como un árbol, que se hace muy grande por arriba al mismo tiempo que sus raíces crecen hacia el fondo de la tierra. Cada uno venimos de un lugar. La gente que ha nacido en Italia, en Francia o en España tiene un modo especial de entender la música de su propio país. Obviamente, porque tienen una cultura, un idioma que les es propio. ¿Cómo se puede comprender un Lied sin conocer el idioma alemán? ¿Cómo puede entender un alemán la música de Rossini? Para un español resulta mucho más fácil, porque la mentalidad es más parecida y tienen más el espíritu de esa ligereza, de ese tipo de historias, de ese humor. A los alemanes también nos gusta, pero lo vemos en un aspecto diferente.

Pero es clara su admiración hacia el *Palestrina* de Pfitzner.

Palestrina es una de las más grandes obras de toda la literatura musical. Admiro especialmente la instrumentación. Desde el punto de vista argumental es una obra muy triste. Vd. se preguntará por qué un hombre

Christian Thielemann

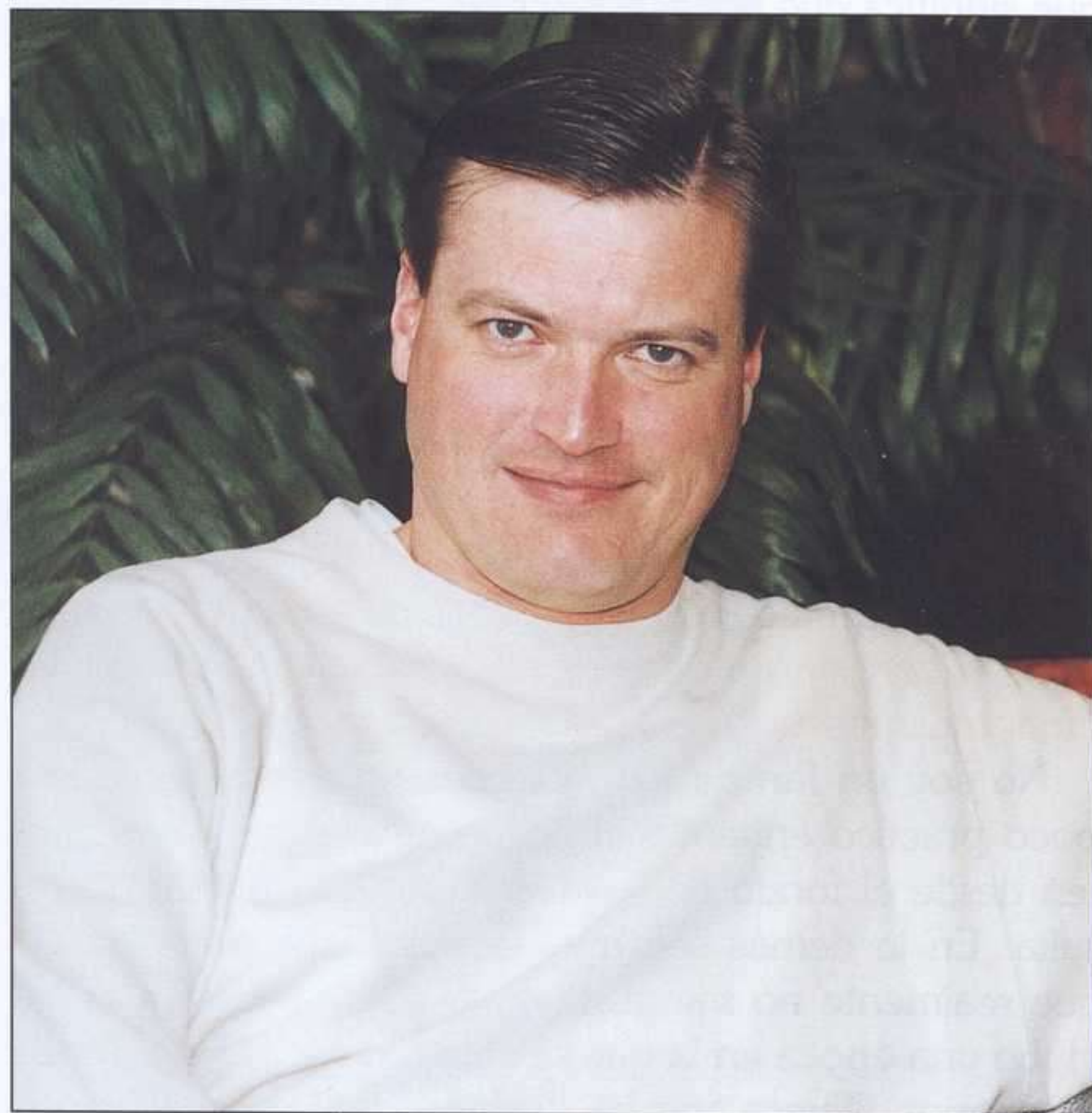
joven y positivo gusta de dirigir una pieza tan pesimista. De *Palestrina* me gusta mucho la combinación tímbrica, como músico no entro en sus aspectos argumentales. Creo que en esto hay que ser muy flexible. Por ejemplo, no dirijo *Tosca* porque la encuentro muy cruel. Lo más importante para dirigir una obra es encontrar el nexo entre ella y uno mismo. La primera vez que escuché la música de *Palestrina* fue a través de la grabación de los preludios hecha por Furtwängler en Wiesbaden. Yo era entonces repetidor en la Deutsche Oper y allí se preparaba un nuevo montaje de la ópera. Estudié la música junto a los cantantes que iban a intervenir en el estreno y me dije a mí mismo ¿por qué no voy yo a dirigirla?

¿Le gustaría grabar *Palestrina* en versión completa?

Sí me gustaría, pero es muy difícil de vender. ¿Quién iba a comprar el disco? Además, hablando en serio, resulta muy complicado reunir un reparto como el que exige *Palestrina*. Voy a hacer otras cosas para Deutsche Grammophon. ¡Hay tanta música por descubrir! A finales del verano grabaremos la *Sinfonía* de Pfitzner, acoplada con una selección de Lieder orquestales del mismo Pfitzner que cantará Quasthoff. Estos Lieder están maravillosamente orquestados y el público no se imagina lo melódicos que son. Resultan mucho más melódicos que las partes vocales de *Palestrina*. Están escritos en una vena *quasi* straussiana. La gente no los conoce, pero Fischer-Dieskau supo apreciarlos. Tampoco se sabe demasiado que Pfitzner fue el primer músico que entendió a Schumann. Todo el mundo opinaba que las sinfonías de Schumann están mal orquestadas, que había algo erróneo en ellas, o que eran poco inspiradas. Por el contrario, yo las considero entre las cosas más bellas jamás escritas, desde la número uno a la número cuatro. Para mi gusto, ninguna de ellas es inferior a la otra, todas están al mismo nivel. Las cuatro son obras maestras. Las dirijo con mucha frecuencia. El año próximo grabaré con la Philharmonia la *Primera* y la *Cuarta*. Primero las tocaremos en gira durante un largo período de tiempo. Después volveremos a Londres y haremos la grabación.

¿Cómo prefiere hacer sus grabaciones? ¿En estudio o en directo?

Normalmente prefiero grabar en directo. Con la Philharmonia tengo una relación tan maravillosa que me permite realizar las grabaciones según este esquema. Primero grabamos una pieza en estudio, luego la hacemos muchas veces en concierto y Deutsche Grammophon graba todas las actuaciones seleccionando lo mejor de cada una de ellas. Tengo en proyecto hacer un registro totalmente *live* con la Filarmónica de Viena. Siempre depende de la orquesta con la que se trabaja. Por ejemplo, los preludios y oberturas de Wagner con la Orquesta de Filadelfia los hicimos primero en concierto varias veces, y después los grabamos directamente en estudio porque los teníamos perfectamente cogidos.



Thielemann ha comenzado fuerte en su carrera discográfica.

Luego de dirigir *El anillo* en la Deutsche Oper, ¿qué otros proyectos wagnerianos tiene en cartera... por ejemplo en Bayreuth?

En el año 2000 dirigiré *Meistersinger* en Bayreuth. Es la producción que se está haciendo desde hace un par de temporadas. Pero primero habrá algo más, sobre lo que no puedo hablarle en este momento. La verdad es que hace falta disponer del verano para mí mismo. No se pueden quemar todos los cartuchos de golpe. Yo me entrego mucho en los conciertos, y creo que hay que poner un cierto límite. No puedo darlo todo cada noche. Esto es algo que uno ha de ver y planificar con cuidado. Si uno hace demasiadas cosas, la calidad desciende. Dirigir no es sólo lo que se oye en la sala. Es una cosa mucho más emocional, y carece de todo sentido sin las emociones no afloran plenamente.

¿Se siente a gusto trabajando en Berlín?

Berlín es un caos maravilloso. La ciudad empieza a vivir de nuevo. Soy muy feliz de formar parte de ella. Yo nací en Berlín y nunca pude imaginar que llegaría a ser director general de Música en la Deutsche Oper. Como bien sabe, en ciudades como Londres o Nueva York se prefiere a gente que viene del extranjero, por aquello de que aportan un colorido nuevo a la vida musical de la ciudad. Yo fui muy afortunado por haber iniciado mi carrera en la Deutsche Oper y al cabo de quince o dieciséis años, a mi regreso a Berlín, haber sido nombrado jefe del Departamento de Música. Esto es algo poco habitual.

Ha trabajado con Barenboim en Berlín. ¿Puede hablarnos de su relación con este músico?

Conocí a Barenboim cuando estaba dirigiendo *Tristan e Isolda* en la Deutsche Oper. Fue un contacto ma-

ravilloso. Ahora somos colegas y amigos, pero es una situación un tanto delicada porque en cierta medida somos competidores. Proyectamos hacer algo juntos, lo que significa que yo vaya a dirigir en su teatro o él en el mío, pues consideramos que cada uno de nosotros debe crearse su propio público. Apenas he podido asistir a sus representaciones, porque muchas veces ambos estamos dirigiendo la misma noche en nuestros respectivos teatros. O bien yo estoy ensayando y él tiene un estreno. Nos invitamos mutuamente, pero nuestras agendas están tan llenas que resulta imposible para cada uno de nosotros acudir al concierto o a la representación que dirige el otro. Creo que es bueno para Berlín tener dos ciclos Wagner. De ese modo, el público puede ver diferentes interpretaciones de una misma obra.

Se le considera un director algo problemático con las modernas puestas en escena operísticas.

No soy un fan de los montajes poco prácticos. Por poco práctico entiendo el hecho de que los coros canten desde el fondo de la escena. Acústicamente no resulta. En lo demás soy muy flexible. Una de las cosas que realmente no me gusta es la política en la escena. Hubo una época en la que se veía mucha política en los escenarios. Nunca me ha gustado esto porque pienso que el teatro no tiene por qué educar a los oyentes. No estamos en un recinto político, donde se tenga que aprender política. En otros aspectos me siento bien con los montajes actuales. Yo hice muy a gusto un "Tristan" en Hamburgo con Götz Friedrich. Todo depende mucho



El director berlinés es cauto ante las puestas en escena muy "modernas".

del gusto personal. Yo debo poder confiar en los intérpretes, no puedo decirle a un tenor "esto me gusta y esto no me gusta". Cuando vine a dirigir con Barkhouse todos me advirtieron que sería una pesadilla y, sin embargo, fue una experiencia maravillosa. Por desgracia, falleció y nunca pude volver a trabajar con él, pero me habría encantado porque su dirección nunca estorbaba a la música. Tengo especial dificultad para aceptar que en la escena haya cosas que arruinen los sentimientos de la música. Si la atmósfera es amenazada por algo que atrae demasiado la atención del espectador, éste ya no quiere escuchar la música sino sólo ver esa cosa. Entonces algo va mal. Si el productor cree en la música, podemos tener muy poca acción sobre la escena y, sin embargo, la efectividad es enorme. Hay que hablar mucho sobre estos temas, y nunca me negaría a trabajar con un director de escena por el hecho de que ambos tuviéramos ideas contrapuestas acerca de una obra. La gente dice que yo soy muy tradicional, y esto no es verdad. Soy tradicional en el sentido que pienso en la importancia que tiene el trabajo artesanal. Si uno trata con gente realmente profesional, el trabajo es muy fácil. No me acaba de convencer eso de tener una idea única para el conjunto de una obra. Pero todo es cuestión de hablar. Cada día representa un nuevo reto.

¿Hay síntomas de recuperación vocal entre las nuevas generaciones de cantantes alemanes?

Piano, piano. Tenemos sopranos, como Ziesak o Schäffer. El tema de los tenores es otra cuestión. Muchas buenas voces se estropean por culpa del repertorio, por querer cantarlo todo en todas partes. Los directores viajamos mucho, pero en el caso de un cantante hay cosas que cuidar con el cambio de clima, y con la asunción de papeles demasiado pesados. Hay que tomarse su tiempo. Si un cantante se fatiga, ha de parar. Nadie es tan estúpido como para creerse lo de "ésta es tu gran oportunidad, si no la aprovechas todo habrá terminado". Para un buen cantante nada habrá terminado nunca. Quizá el éxito no venga hoy, pero vendrá dentro de un par de años. No hay razón para apresurarse.

¿Podría ampliarnos la información acerca de sus proyectos discográficos?

Esta primavera grabo en Berlín el *Pelleas und Melisande* de Schoenberg junto con el *Idilio de Sigfrido*. Proyectamos hacer luego *Die Aegyptische Helena* y una ópera de Wagner, que no puedo adelantar. Sólo diré que es una de las grandes. En ambos casos, con la Deutsche Oper. Hago un par de grabaciones cada año. Es suficiente.

Fotos: PILAR VAL

NOTA: En el núm. 708 de RITMO, abril de este mismo año, Christian Thielemann apareció en portada. En las páginas 12 y 13 se detallaban sus datos biográficos y su discografía. Al estar tan cerca la publicación de este artículo, se han omitido en la presente entrevista esos datos.



Photo: Hugo Jehle

www.dgclassics.com



THE COLOUR OF CLASSICS

EDICIÓN CELIBIDACHE

El legado discográfico de un genio de la música
en DEUTSCHE GRAMMOPHON

A UNIVERSAL MUSIC COMPANY

Deutsche Grammophon presenta el segundo lanzamiento de la prestigiosa Edición Celibidache: obras de Mussorgsky, Stravinsky, Prokofiev y Rimsky-Korsakov. Este maravilloso programa ruso con la SWR Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart incluye Cuadros de una exposición, la suite de El pájaro de fuego, El beso del hada, Scheherazade, la Quinta Sinfonía de Prokofiev y más.

Experimente la sensación de escuchar estas obras dirigidas por el legendario Sergiu Celibidache, estas grabaciones de finales de los 70 y principios de los 80 están disponibles ahora por primera vez, remasterizadas con Original-Image Bit-Processing, sistema exclusivo de Deutsche Grammophon. ¡Incluye un CD gratis con tres fragmentos del Romeo y Julieta de Prokofiev!

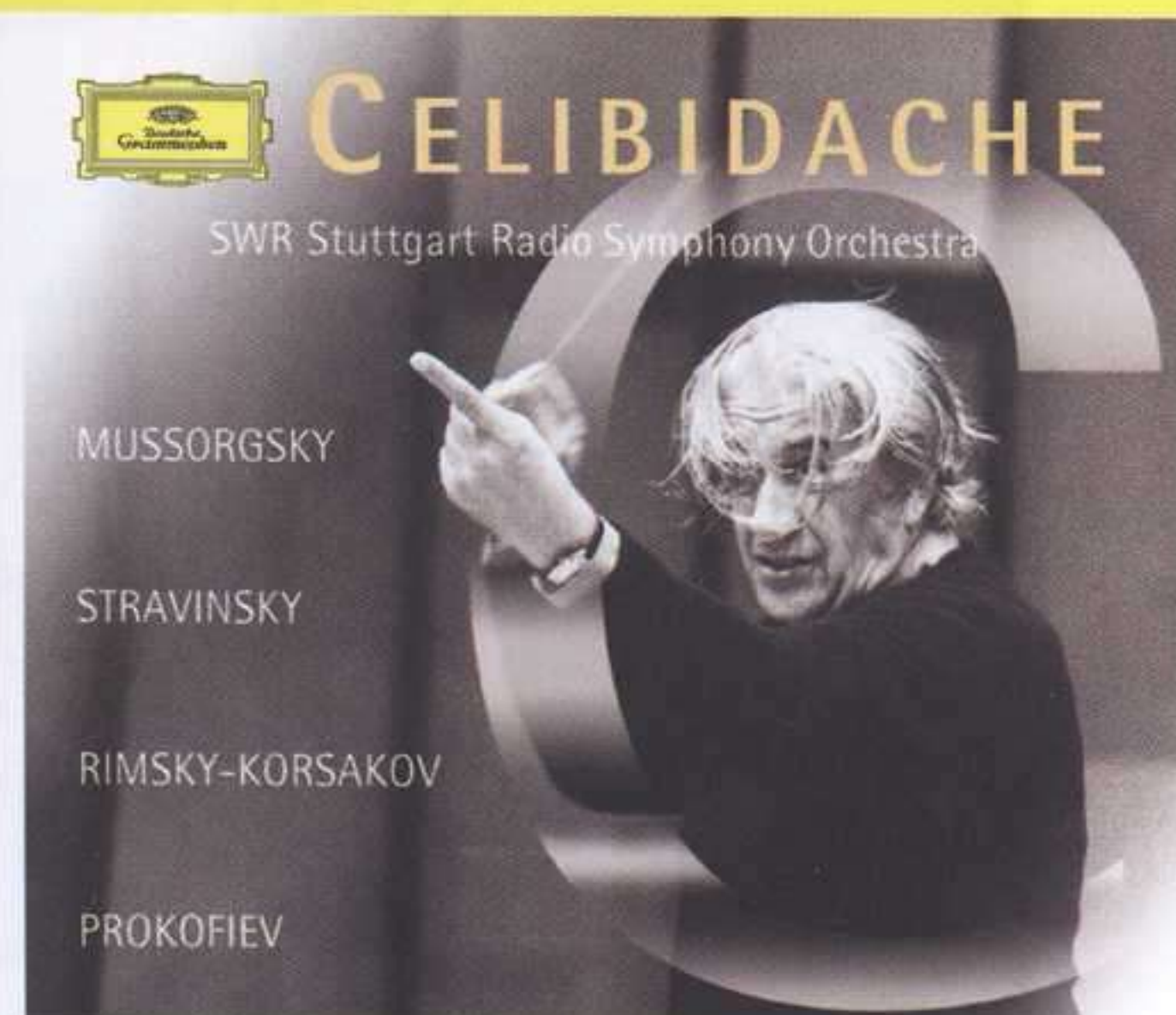


CELIBIDACHE

BRAHMS: Symphonies Nos. 1-4
SWR Stuttgart Radio Symphony Orchestra

Ya editado:
Las grabaciones de Stuttgart Vol. I

BRAHMS: Sinfonías Nos. 1-4
SWR Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart
Álbum con 3 CDs & 1CD gratis
con el ensayo de la Sinfonía No. 4 de Brahms
3CD 459 635-2
más CD gratis



CELIBIDACHE

SWR Stuttgart Radio Symphony Orchestra

MUSSORGSKY

STRAVINSKY

RIMSKY-KORSAKOV

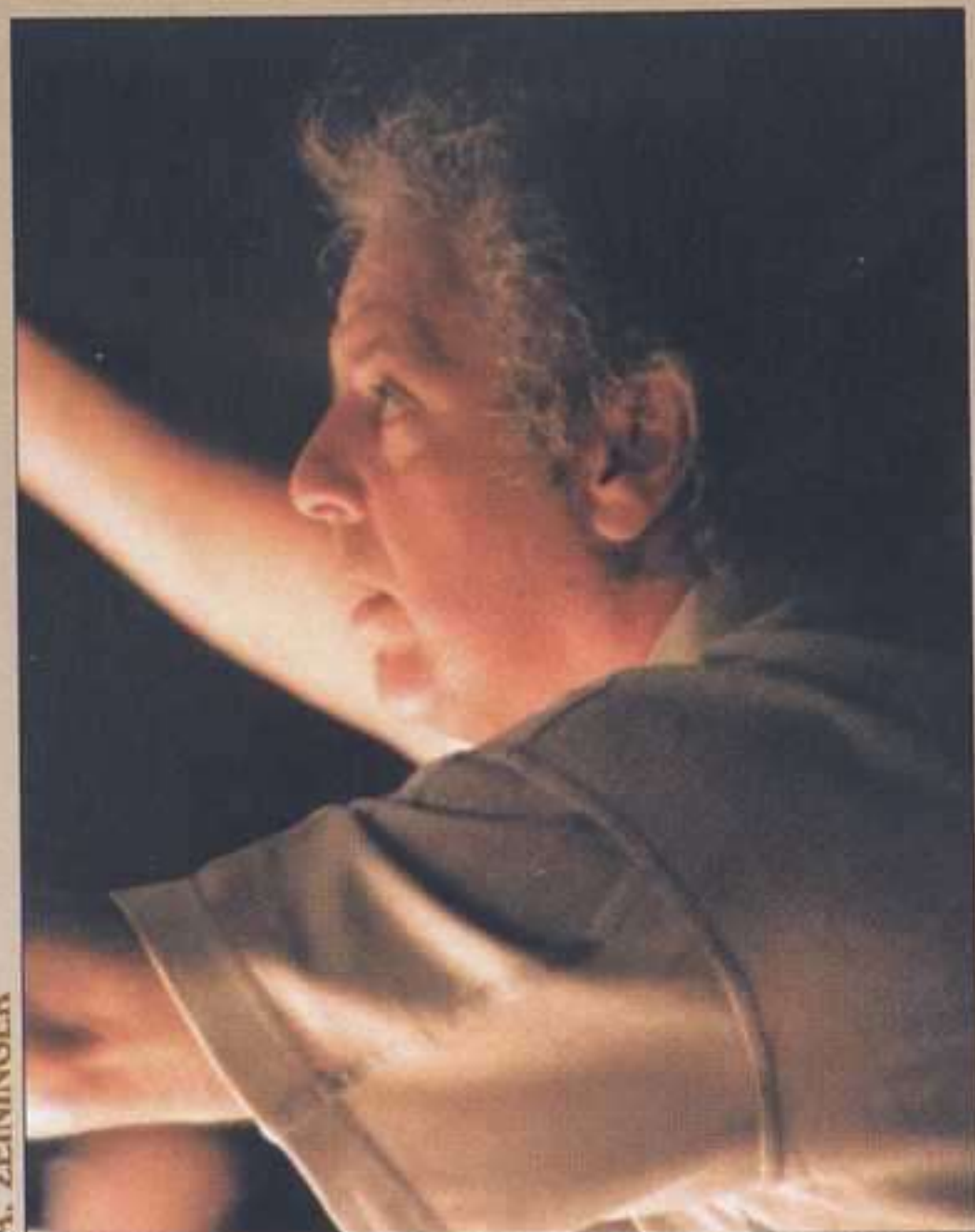
PROKOFIEV

NOVEDAD
Las grabaciones de Stuttgart Vol. II

MUSSORGSKY · STRAVINSKY
RIMSKY-KORSAKOV · PROKOFIEV
SWR Orquesta Sinfónica
de la Radio de Stuttgart
3CD 445 139-2
más CD gratis

El Palau, a 100

No es que el Palau de la Música Catalana se venda a veinte duros; sino que su novena temporada va a cien por hora. El Palau se apunta al carro de las novedades, y en octubre empezará su ampliación. Y la nueva temporada de Palau 100 parece de lo más succulenta: Barenboim tocará el piano en solitario y volverá para dirigir a la Sinfónica de Chicago; Kuijken dirigirá *Las siete palabras de Cristo en la Cruz* y Rilling hará lo propio con *Las estaciones*. Savall conmemorará el 250 aniversario de la muerte de Bach, con el *Oratorio de Navidad*; Perahia y Berganza supondrá dos agradables reencuentros; Sarah Chang se mostrará un poco más crecida



A. ZEININGER

Daniel Barenboim.

con el *Concierto para violín* de Sibelius; Mehta volverá con la magnífica Filarmónica de Israel... ¿se puede pedir más?

Muchas citas en Valencia

La nueva temporada de la Orquesta de Valencia se presenta repleta de interesantes propuestas musicales, en las que variedad y amplitud estética son las notas características. En primer lugar, hay que destacar la presencia de importantes solistas españoles, como Teresa Berganza –con un recital previsto para el próximo noviembre, en el que interpretará piezas de Falla y Montsalvatge–; la pianista Alicia de Larrocha, con el *Concierto núm. 27* de Mozart en enero, y Julia Varady y Kurt Moll, el próximo mayo, en un *Requiem* de Verdi que contará con un reparto estelar.

Sin dudar, el género lírico será el gran protagonista del año, ya que además de los títulos en que la Orquesta colabora con el Festival Puccini –*La Bohème* o *Turandot*, con figuras de la talla de L. Vaduva, A. Machado, A. Mariotti...–, ofrecerá tres óperas en versión de concierto, también con destacadas figuras.

En conmemoración del 50º aniversario del fallecimiento de R. Strauss, se ha programado *Salomé*, con la participación de I. Nielsen, D. Gwyneth Jones, S. Jerusalem y S. Estes, a las órdenes de R. Weikert. Filedio es otro de los títulos, con R. Behle, M. Xyni, R. Sirkiä y O. Hillebrandt, con Gómez Martínez en el podio; mientras que *El muricélagos* será la tercera propuesta, dirigida por A. Mitisek, y D. Schellenberger y J. Kowalski, en los principales papeles.

También estarán presentes el violonchelista R. Kirshbaum, los pianistas G. Ohlsson, B. Davidovich y P. Jablonski, entre otros.



Imagen del acto de presentación de la programación, con Mayrén Beneyto, presidenta del Palau y de la Orquesta, presidiendo la mesa.

REGIONE FRIULI VENEZIA GIULIA - PROVINCIA DI PORDENONE - COMUNE DI PORCIA
ASSOCIAZIONE AMICI DELLA MUSICA SCUOLA DI MUSICA "SALVADOR GANDINO" PORCIA

10.º CONCORSO INTERNAZIONALE GIOVANI CONCERTISTI "CITTA DI PORCIA"



6-11 diciembre 1999



TROMPA - TROMPETA

Miembro de la Federación Mundial de Concursos Internacionales de Música de Ginebra.

Podrán participar todos los músicos nacidos antes del 30 de junio de 1964.

El plazo de inscripción, hasta el 30 de octubre de 1999.

Para más información, escribir o llamar a:

Associazione Amici della Musica "Salvador Gandino"
Via de Pellegrini - 33080 Porcia (Pordenone - Italia)
Tel. e fax 39-0434-590356. E-mail: ass.gandino@iol.it
Internet: www.musica-porcia.spin.it



Fondazione
Cassa di Risparmio
di Udine e Pordenone



Taller de Música



Dentro del programa del VI Curso Nacional y Festival de Música de Quintanar de la Orden –que se celebra del 16 al 25 de julio– se enmarca el II Taller de Música Española Contemporánea; un proyecto que está abriéndose camino de cara a su consolidación.

El Taller de Música pretende unir en un esfuerzo conjunto el trabajo de los profesores y los jóvenes intérpretes para emprender un camino que apuesta por los nuevos valores de la composición española y el futuro de nuestros jóvenes intérpretes.

El objetivo final es que los músicos que participan en los cursos interpreten las obras del programa de uno de los conciertos del Festival, que este año rendirá homenaje a Joaquín Turina en el 50º aniversario de su muerte. Además, como complemento formativo, se realizará una mesa redonda sobre el trabajo realizado por los alumnos y profesores durante el Curso, planteándose el futuro de nuestra música y de nuestros compositores, de la mano de destacadas personalidades de la música española. “Se espera que los alumnos estudien las obras con la ayuda de los compositores”, señala Sebastián Heras, director técnico.

“Los caminos de la música española en el siglo XXI” es el título de la mesa redonda de la presente edición, en la que participarán los compositores Jesús Villa Rojo, Manuel Angulo, Carlos Galán, Mateo Soto, Salvador Brotons y los especialistas Víctor Burel, Alfonso Carraté, Stefano Russomano, Cristina Wards y Manuel Angulo, director del Taller. Las partituras que serán interpretadas por los alumnos son: Cinco estrofas, de Carlos Galán; Petite Suite Azucarada, de M. Soto; Suite a tres, de S. Brotons; Eclipse, de J. Villa Rojo y Altitud, de Mompou.

La fotografía recoge uno de los momentos del Taller del pasado año. De izquierda a derecha, Jorge Fernández Guerra, Antonio Álvarez Cañibano, Manuel Angulo y Mateo Soto.

0010632 BC

0010032 BC

0011282 BC

0020742 BC

0010572 BC

0093412 BC

A PROJECT OF **edel**

Gran Via, 39 · 7ª Pla.
Tel: 91 701 39 90
Fax: 91 531 07 09

“Oviedo joven 99”

Es un curso de verano, pero han decidido denominarse “escuela” porque la mayor parte de sus alumnos acuden a las clases desde hace cuatro años, asegurando así la continuidad del proceso de enseñanza. Nos referimos a la Escuela Internacional de Verano “Oviedo Joven 99”, cuyo objetivo principal es ofrecer una educación musical completa, compaginando la práctica con la teoría, tratando los temas importantes de la cultura musical desde los diferentes puntos de vista. Este año el curso se centrará en dos

temas interesantes: “Bach y su obra” y “La música del siglo XX”. Se imparten trece especialidades –violín, viola, violonchelo, acordeón, flauta, oboe, clarinete, música de cámara, cuarteto de cuerda y conjunto de viento-madera y mixto, orquesta sinfónica y de cámara, y dos talleres, uno de composición y otro de “Salud Integral”–, por profesores de prestigio. La dirección corre a cargo de Yuri Nassuhkin. Se celebra en Oviedo, del 4 al 14 de agosto. Información: 606 66 83 02.

Más guitarra



J. HAMBORSKY

Manuel Barrueco.

El guitarrista Manuel Barrueco es el artista elegido por el comité organizador del Certamen Internacional de Guitarra “Francisco Tárrega” para impartir unas clases magistrales, que se clausurarán con un concierto. Será los días 17 y 18 de julio; cuando se ultiman todos los preparativos para la XXXIII edición del Certamen, uno de los más importantes de cuantos se dedican en España a ese instrumento tan nuestro que es la guitarra. Se celebrará del 27 de agosto al 3 de septiembre próximos, en la bella localidad de Benicásim. Los premios oscilan entre el 1.600.000 pesetas, la grabación de un CD y conciertos, del primero, y las 160.000 pesetas de aquellos que pasen a la final. Información: Ayuntamiento de Benicásim. Tel.: 964 300962 - Fax: 964 303432.

Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya
Universitat Autònoma de Barcelona
Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols
Ajuntament de Girona

XVI CURS DE MÚSICA ANTIGA A CATALUNYA Direcció: JORDI SAVALL

Interpretación vocal e instrumental,
individual, en conjunto y clases magistrales

PROFESORES

Josep Borràs, Jean-Pierre Canihac, Romà Escalas,
Montserrat Figueras, Kenneth Gilbert, Daniel Lassalle,
Andrew Lawrence-King, Rolf Lislevand,
Pedro Memelsdorff, Jordi Savall

MONESTIR DE SANT FELIU DE GUÍXOLS
GIRONA (ESPAÑA)
28 Agosto - 4 Septiembre 1999

ORGANIZACIÓN & INFORMACION
Fundació Centre Internacional de Música Antiga
Av. Balmes, 4 E-08193 - BELLATERRA (España)
Tel. +34 93 594 47 60 - Fax +34 93 580 56 06
e-mail: 101617.3236@compuserve.com

Quince cursos de dirección coral

Un año más, la Junta de Castilla y León convoca el Curso de Dirección Coral, en su habitual sede del Castillo de la Mota, en Medina del Campo. Será su décimo quinta edición, que estará dedicada al repertorio contemporáneo y folclórico. Como novedad, este año los participantes no tendrán que pagar cuota de inscripción, si bien, tendrán que asumir los gastos de alojamiento. Imparten las clases, profesores de la talla de Jordi Casas, Mercedes Padilla, Daniel Vega, María Vélez y Enrique Azuza, entre otros. La cita, del 9 al 18 de septiembre. Información: 983 266473 (Coordinación).

Temporada 1999-2000 de la OBC



Christopher Hogwood actuará en Barcelona.

Por tercer año consecutivo, la temporada de la Orquesta Simfónica de Barcelona se iniciará en septiembre, con un Festival Mo-

zart en el que Hogwood dirigirá cuatro conciertos sinfónicos, uno de ellos *La clemenza di Tito* en versión de concierto. Precisamente dos óperas más (*Fidelio* y *El castillo de Barbazul*) serán interpretadas en una temporada en la que se cuentan solistas como Barenboim, B. Hendricks, Maisky, D. Ranki, Emmanuel Ax, M. Lipovsek, Ángel Jesús García o David B. Thompson, entre otros. En cuanto a batutas, además de Foster, se contará con Frühbeck de Burgos, J. Pons, E. Colomer, S. Comissiona, L. Schifrin, J. Goldsmith, A. Ros Marbà o F. P. Decker.

Bandas, en Valencia

El comité organizador del ya tradicional Certamen Internacional de Bandas de Música, que se celebra dentro del programa de festejos de la Feria del mes de julio, de Valencia, está ultimando todos los preparativos para la celebración de una nueva edición de tan singular concurso. Como en años anteriores, el poder de convocatoria de este certamen es elevado. Veintinueve es el número de bandas inscritas a las distintas secciones, en su mayoría procedentes de la Comunidad valenciana, Castellón y Alicante –como la Sociedad Musical de Santa Cecilia de Chelva, la Unión Musical de Torrent, la del Centro Instructivo Musical “La Armónica” de Buñol, La Santa Cecilia de Cullera o el Ateneo Musical y de Enseñanza Banda Primitiva de Liria–; si bien, también concurren conjuntos de otros puntos de España, así como del extranjero –especialmente de Italia, Hungría, etc.–, como la de Santa Cecilia de Eijstedn de Holanda, Mohacs de Somberék, de Hungría, Holanda, Es-



Imagen del cartel del Certamen.

lovenia, Austria, o la Banda Musical de Arbo (Pontevedra). Los premios, que patrocina Iberdrola, oscilan entre el 1.500.000 pesetas, para la Sección de honor, y las 400.000, de la Sección tercera. La cita será del 2 al 11 de julio.

Al finalizar la parte competitiva, mientras el jurado delibera, actuarán las bandas U.D.P. Liria, Camp del Turia, etc.

VI Festival Internacional de Música

Monasterio de Nuestra Señora de Veruela Zaragoza

31 de JULIO, 19,30 horas
ENSEMBLE TIRANA

7 de AGOSTO, 19,30 horas
JUAN PEÑA
“EL LEBRIJANO”

14 de AGOSTO, 19,30 horas
ISTANBUL ORIENTAL
ENSEMBLE

21 de AGOSTO, 19,30 horas
KRONOS QUARTET

VI Curso Internacional de Composición Musical

Profesores invitados:
SAMUEL ADLER, MANFRED TROJAHN, CARMELO SAIITA

28 de AGOSTO, 19,30 horas
CONCIERTO DEL GRUPO ENIGMA-
ORQUESTA DE CÁMARA DEL AUDITORIO
DE ZARAGOZA

DIRECTOR:
JUAN JOSÉ OLIVES PALENZUELA

PROGRAMA:
Obras de los alumnos del Curso



Monasterio de Nuestra Señora de Veruela. Zaragoza

Organiza y patrocina:



Patrocina:



Colabora:



Estrenos por doquier



El compositor Gonzalo de Olavide es el autor de uno de los encargos del Festival.

El Festival Internacional de Música Contemporánea de Alicante, que se celebrará del 18 al 25 de septiembre, cumple su décimo quinto aniversario. "Parece que fue ayer —señaló el director del INAEM, Tomás Marco— cuando José Manuel Garrido Guzmán me encargó la creación del Certamen, con motivo de la celebración del Año Internacional de la Música".

El programa incluye un total de 42 estrenos, 15 de ellos absolutos, 16 en España y 11 por encargo, que permitirá a los aficionados hacerse una idea de "lo que es hoy la música contemporánea española", afirmó Consuelo Díez, directora del CDMC. No en vano, se han programado obras que responden a distintas tendencias y estilos, con obras de nueva creación que se han encargado a Francisco Lara, Roberto Mosquera, Gabriel Brncic, María Escribano, Marisa Manchado, Gonzalo de Olavide, Diana Pérez Custodio, Mercedes Zabala y Jorge Fernández Guerra.

Tanto la inauguración como la clausura del Festival estarán protagonizados por dos espectáculos multimedia —también de encargo—: una ópera electroacústica de Eduardo Polonio, *Dulce Mal*, y la obra *Cuadrar el Círculo*, de Mercedes Capdevilla.

Entre los participantes, hay que destacar como novedad la presencia de Antonio Serrano, quien

ofrecerá un concierto de armónica; las Orquestas de RTVE, con García Asensio, y la del Principado de Asturias, con Tomás Garrido y Maximiano Valdés en el podio; el Grupo Instrumental de Valencia, el Laboratorio de Informática y Electrónica Musical, el Grupo CO3, la pianista venezolana Elena Riu, la Orquesta Neerlandesa de Flautas, dirigida por J. Caryevschi; el clarinetista Harry Sparnaay y el

Cuarteto Lationamericano, con un homenaje a Silvestre Revueltas.

También se recordará a la recientemente desaparecida Montserrat Bellés, de quien se interpretarán algunas de sus obras. En cuando a las actividades paralelas, sobresalen el Curso de Composición que dirige este año González Acilu y la exposición "Ritmo para el espacio. Los compositores españoles y el Ballet en el siglo XX".

escuela

Internacional de Música

Oviedo Joven 99

Conservatorio Superior de Música «Eduardo Martínez Torner»
Escuela Municipal de Música

<p>Piano: PURIFICACION DE LA RIVA, LIDIA STRATULAT, AMADOR FERNANDEZ</p> <p>Violín: MARK LUBOTSKY, ARCADY FUTER, ALEXANDER VASILIEV</p> <p>Violín y orquesta: YURI NASUSHKIN</p> <p>Viola y cuarteto de cuerda: OLEG LEV</p> <p>Violoncello: VIGUEN SARKISSOV</p> <p>Violoncello y música de cámara: VLADIMIR ATAPIN</p> <p>Música de cámara: GEORGUI FEDORENKO, MICHAIL MILMAN</p>	<p>Flauta: PETER PEARSE</p> <p>Oboe, como inglés: ANGEL BERIAIN</p> <p>Clarinete, conjunto de viento: ADOLFO GARCES</p> <p>Acordeón: VIACHESLAV SEMYONOV</p> <p>Taller de Composición: LEONCIO DIÉGUEZ, Asistente: JORGE MUÑIZ</p> <p>Conferencias: ALFONSO SÁNCHEZ, MANUEL AVELLO, FERNANDO AGÜERIA</p> <p>Taller «Salud Integral»: JULIO TALAVERA</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Del 4 al 14 de Agosto

Organiza

Asociación de Antiguos Alumnos de la Escolanía de Covadonga

Director Artístico: Yuri Nasushkin Coordinación: M.ª Jesús Augusto

Colaboran

TELÉFONO: 606 66 83 02 - E-mail: musicoviedo@hifer.com

Pavarotti y sus amigos

Vuelve Luciano Pavarotti con sus amigos y el sexto CD "Pavarotti and friends", que incluye la grabación en directo del concierto benéfico que ofrecieron el pasado 1 de junio en Módena.

En esta ocasión, compartieron el escenario con el tenor italiano BB King, Boyzone, Mariah Carey, Joe Cocker, Gloria Estefan, Michael Jackson, Ricky Martin, Lionel Richie y Zucchero.

Los fondos recaudados con la venta de los discos -del sello Decca- y del vídeo del concierto serán destinados a paliar las carencias de los niños de Guatemala y de Kosovo.



Luciano Pavarotti.

Homenaje a la música española



ÁNGELES FILGUEIRA

La Agrupación de Cámara Arlu, que integran los violinistas Manuel Guillén y Juan Llinares, el violista Emilio Mateu, el violonchelista Rafael Ramos y la arpista María Rosa Calvo Manzano, ofrecieron un concierto homenaje a Victorino Echevarría y José María Franco en

Danza Hispana (Recreación del *Fandango* del Padre Soler), de Claudio Prieto. En la fotografía, el compositor palentino, junto a los miembros del grupo, saluda al numeroso público que llenaba la Sala "Manuel de Falla" del Conservatorio.

el Conservatorio Superior de Música de Madrid. Interpretaron para tan emotiva ocasión el *Quinteto Osiris*, de Echevarría; el *Quinteto para arpa y cuarteto de cuerda Op. 62*, de Franco, y para cerrar con

FE DE ERRATAS

Por un error, en la página número 28 del pasado número de RITMO, correspondiente al mes de junio, en la sección "Sabía que..." aparecía que Victoria de

los Ángeles había vuelto a la actividad, colaborando con la Escuela Reina Sofía, cuando queríamos decir con la Escuela Superior de Canto de Madrid.



MHK 60647



MHK 60894



MH2K 60896



MHK 60899



MHK 63124



Del 3 al 12 Agosto de 1999

IV FESTIVAL INTERNACIONAL de MÚSICA ANTIGUA & BARROCA PEÑÍSCOLA. PATIO del CASTILLO del PAPA LUNA

DÍA 3

24.00 horas, playa norte de Peñíscola: espectáculo piromusical. Pirotecnia Tomás, de Benicarló

DÍA 4

Gabrieli Consort & Players. Paul McCreesh, director *Dido y Eneas, de Henry Purcell*

DÍA 5

Emma Kirby, soprano/ Hiro Kurosaki, violín Lars Ulrik Mortensen, clave *Obras de Bach, Greene, Scarlatti, Hayes y Haendel*

DÍA 7

La Petite Bande. Sigiswald Kuijken, director *Obras de Telemann, Schmelzen, Leclair y Bach*

DÍA 9

Ensemble Baroque de Limoges Christophe Coin, director/ Marta Almajano, soprano *Obras de Bononcini, Vivaldi, Haendel y Telemann*

DÍA 11

Capella de Ministrers. Carles Magraner, director *Música profana de la corte aragonesa en Nápoles (1440-1500)*

DÍA 12

I Fagiolini *Obras de Janequin, Flecha, Sermisy, Sandrin, Monteverdi y Banchieri*

CONCIERTOS A LAS 22.30 HORAS

PRECIO DE LAS ENTRADAS: 1.500 PTAS (DÍA 4: 2000 PTAS)
 ABONO 6 CONCIERTOS: 7.000 PTAS. Venta anticipada (a partir del 15 de julio):
 Oficina Municipal de Turismo de Peñíscola. Paseo Marítimo, s/n.
 Tels.: 964.48.93.92 y 964.48.02.08
 Información: Servicio de Música. Dirección General de Promoción Cultural, Museos y Bellas Artes.
 Tels.: 963.86.97.22 - 963.86.30.63 • Fax: 963.86.65.74. e-mail: musica@cult.gva.es



"Recuerdos de mi rincón"



ANGELES FILGUEIRA

Un momento de la puesta en escena de "Recuerdos de mi rincón" de Joaquín Turina.

Hace dos años, el Centro Cultural del Conde Duque organizó un monográfico dedicado a la obra camerística de Joaquín Turina. El éxito fue rotundo, no sólo porque recuperaba una serie de partituras muy poco programadas en nuestras salas de conciertos, sino también porque esas obras eran interpretadas por jóvenes instrumentistas a los que se les daba la oportunidad de tocar en público.

Ahora, tenemos que felicitar de nuevo al Conde Duque por el Ciclo "Paisajes e impresiones: la música de Joaquín Turina", con el que se conmemoraba el cincuenta aniversario de la muerte del autor sevillano. Son pocos los programas que incluyen su música de cámara; y los aficionados tuvieron la suerte de asistir a un estreno absoluto, a la puesta en escena de la obra *Recuerdos de mi rincón*, escrita originariamente para piano. La partitura ha sido recuperada gracias al trabajo de investigación del musicólogo Jorge de Persia.

Creada en 1914, "contemporánea de Margos y algo posterior al gran éxito de La procesión del Rocío, sitúa la acción en un café madrileño. Turina acudía todas las mañanas al Café Nueva España, situado en la calle Alcalá, donde preparaba unas oposiciones para el Conservatorio de Madrid. Su capacidad de observación y esa afición que tenía de describir escenas a través de la del piano, le llevó a componer esta obra, 'un desfile de personajes' en la que ocupa un papel muy importante la camarera, María Ortega, señala De Persia.

Las aventuras y desventuras de María, del dueño café, de Tony, uno de sus clientes... fueron seguidas con expectación por el numeroso público que, una tarde más de lunes, llenaba la sala. La interpretación musical corrió a cargo de la mezzosoprano María Aragón, acompañada al piano por Fernando Turina. Gregor Acuña se encargó de la puesta en escena, en la que han colaborado los actores David Luque, Jesús Caramés, María Blanco e Isabel Vázquez, responsable también de la coreografía. Excelente el trabajo de recuperación de Jorge de Persia, que podríamos calificar de todo un lujo.

FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICAS DE TORROELLA DE MONTGRÍ C O S T A B R A V A

1999

MIEMBRO DE LA ASOCIACIÓN
EUROPEA DE FESTIVALES

CONCIERTOS ORQUESTALES Y CORALES /
MÚSICA ANTIGUA Y BARROCA / RECITA-
LES / MÚSICA DE CÁMARA

1

Sábado 24 de julio

Concierto con antiguos alumnos de los Cursos Internacionales de Interpretación Musical

Iñaki Fresan, barítono / **Joan Ramon Sancho**, clarinete / **Rosario Hernández**, **Joan Orpella**, **Manel Porta**, violines / **Bernat Bofarull**, viola / **Arnau Tomás**, **Amparo Lacruz**, violoncelos / **Emili Brugalla**, **Albert Guinovart** y **Daniel Ligorio**, pianos

Mozart, Brahms, Bartok, Chopin, Fauré, Falla y Gustavino

2.500/1.700/1.000 pts.

2

Domingo 25 de julio

Quartet de clarinets de Barcelona

Farkas, Bartok, Francisco M. Toledo, Mario Ros, Grundman, Jacob, Weill, Ellington, Gershwin y Nagle

1.500/1.000/700 pts.

3

Sábado 31 de julio

Jaume Aragall, tenor
Amparo García, piano

Obras de Bassani, Durante, Tosti, Bellini, Puccini, Verdi, Cardillo, De Curtis y Pennino

8.000/5.500/3.000 pts.

4

Viernes 6 de agosto

Camerata Romeu, Cuba
Zenaida Romeu, directora

Obras de compositores cubanos contemporáneos

3.500/2.500/1.500 pts.

5

Sábado, 7 de agosto

Joaquín Achúcarro, piano

Chopin

5.000/3.500/2.000 pts.

6

Martes 10 de agosto

Coro Glinka de la Capilla de San Petersburgo**Vladimir Tchernouchenko**, director

Polifonía religiosa ortodoxa y canciones populares rusas

4.000/2.800/1.500 pts.

7

Viernes 13 de agosto

Orquesta de Cámara de la Filarmónica de Viena (37 músicos)**Claudius Traunfellner**, director
Karin Adam, violín

Haydn, Mozart y Schönberg

9.000/6.000/3.500 pts.

8

Miércoles 18 de agosto

La Real Cámara**Marta Almajano**, soprano
Emilio Moreno, director

Las músicas serias y castizas en tiempos de Goya

5.000/3.500/2.000 pts.

9

Viernes 20 de agosto

Coro Kodaly • **Péter Erdei**, director
Capella Savaria • **Zsolt Kalló**, director
Maria Zadori, soprano / **Eva Lax**, contralto

Telemann y Esterházy

5.000/3.500/2.000 pts.

10

Domingo 29 de agosto

Barbara Hendricks, soprano
Roland Pöntinen, piano

Schubert, Wolf, Fauré y Strauss

9.000/6.000/3.500 pts.

CICLO RICARDO VIÑES: EL PIANO DEL
SIGLO XX (DEL 1900 AL 1940)

11

Lunes 26 de julio

Del 1900 al 1910

Gustavo Díaz, piano

Nielsen, Janacek, Joplin, Scriabin, Ratxmaninov, Debussy, Albéniz, Ravel y Fauré

1.500 pts.

12

Lunes 2 de agosto

Del 1910 al 1920

Francisco Sanemeterio, piano

Busoni, Satie, Sibelius, Grainger, Prokofiev, Szymanowsky y Falla

1.500 pts.

13

Lunes 9 de agosto

Del 1920 al 1930

Josep Enric Bagaria, piano

Antheil, Stravinsky, Hindemith, Schönberg, Rosevelt, Villa-Lobos, Bartok y Lecuona

1.500 pts.

14

Lunes 16 de agosto

Del 1930 al 1940

Jordi Masó, piano

Crawford, Coplan, Gershwin, Poulenc, Britten, Webern, Dessau, Wolpe y Gerhard

1.500 pts.

50 ANIVERSARIO DE LA DECLARACIÓN
DE LOS DERECHOS HUMANOS: MÚSICAS
ENTORNO DE LA ESCLAVITUD

15

Sábado 14 de agosto

La familia Valera-Miranda

El son cubano

2.500/1.700/1.200 pts.

16

Domingo 15 de agosto

Miriam Makeba

La música africana en Europa

6.000/4.000/2.300 pts.

MÚSICA TRADICIONAL CATALANA

17

Viernes 30 de julio

Cobla Els Montgrins
Martí Camós, director

Borgunyo, Saló, Serra, Morera, Font, Vilamanyà, Serra, Serrat, Garreta y Viladesau

1.500/1.000 pts.

18

Domingo 1 de agosto

La festa d'Ulisses (opereta folk)

Letra de Jaume Arnella, coreografía de Joan Serra y Joaquim Serra y música de Ferran Martínez

1.500/1.000 pts.

LA MÚSICA DESDE EL PROYECTOR

19

Jueves 5 de agosto

Don Giovanni (1979)**Joseph Losey**, director

600 pts.

20

Miércoles 11 de agosto

Carmen (1984)**Francesco Rossi**, director

600 pts.

MERCADO DEL MUNDO
14 Y 15 DE AGOSTO

21

De las 18 h a las 2 h, se instalarán paradas de venta de objetos de todo tipo de varios países y se abrirá la "cocina del mundo" donde se podrán degustar los alimentos y bebidas más característicos de diversas culturas y países.

Los mismos días, de las 19 h a las 20.30 h, en la Plaça Pere Rigau, habrá actos de animación como talleres de *henna* y peluquería africana, talleres de animación, musical y cuentos africanos infantiles.

VENTA DE ENTRADAS

Venta anticipada de entradas: A partir del 7 de junio en el servicio teleentrada de Caixa Catalunya, teléfono 902 10 12 12.

Personalmente o por teléfono, de 10 a 13 h y de 17 a 20 h los meses de julio y agosto, de lunes a sábado, en las oficinas del Festival, en el céntrico Carrer d'Ullà, 26, teléfono 972 76 10 98.

Horarios y lugar de los conciertos: todos los conciertos se celebraran en la iglesia gótica de Sant Genís a las 22.30 h excepto los de la Cobla Montgrins, la opereta folk *La festa d'Ulisses*, el de La Familia Valera Miranda y el de Miriam Makeba, que se celebrarán en la plaça de la Vila.

Los recitales de piano del Ciclo Ricardo Viñas tendrán lugar en el Cine Petit y empezarán a las 19.30 h.

Las películas *Don Giovanni* i *Carmen* se proyectarán en el Cine Montgrí y empezarán a las 22.15 h.

Organizan

JM TdM
Jovenuts Musicals
de Torroella de Montgrí

Colaboran

Germans Radesa
CATALUNYA
MÚSICA

PARRÒQUIA DE SANT GENÍS

IM
INSTITUT MONTGRÍ

CÒRDA PARAI GIBRA

Fundació
Girona
Universitat
UdG

Patrocinan

CONSELL COMARCAL
DEL BAIX EMPORDA

AJUNTAMENT DE
TORROELLA DE MONTGRÍ

CONSELL COMARCAL
DEL BAIX EMPORDA

Diputació de Girona

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA
Instituto Nacional de los Artes Escénicos y de la Música

FUNDACIÓ CAIXA CATALUNYA

Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

✓ Tres artistas de D.G., Gil Shaham, Mischa Maisky y Muyung-Whun Chung, con el clarinetista Paul Meyer, se han unido –por primera vez– para grabar el *Cuarteto para el fin de los tiempos*, de Messiaen. La grabación se está haciendo en los estudios de Radio France en París, y muy pronto podremos escucharla desde el sillón de casa.



D.G./DONER

El violinista Gil Shaham.

✓ Christine Schäfer, artista exclusivo del sello amarillo, está grabando un CD que incluye piezas de Debussy y Chausson. Le acompaña al piano Irwin Gage y saldrá muy pronto al mercado.

✓ La familia de Manuel de Falla va a crear en Cádiz –con el apoyo de la Caja de San Fernando y de la Diputación– una biblioteca sobre el músico gaditano que estará ubicada en la casa natal del escritor José María Pemán. Se trata de difundir la vida y la obra del compositor y promover el estudio de su música. Los fondos de la biblioteca –libros, partituras y otros documentos del artista– los aportará Isabel de Falla. Además, el edificio albergará exposiciones, conferencias y otras actividades. Se inaugurará el año próximo, coincidiendo con la celebración del 125 aniversario del nacimiento del autor.

✓ El sello COL LEGNO –especialista en la grabación de la música del siglo XX– ha lanzado la primera colección, en serie media, dedicada íntegramente a la “mal llamada” música contemporánea. Cada disco es un monográfico sobre un compositor –Maderna, Ligeti, Nono, Berio, Kagel...–, cuya obra es ejecutada por músicos de altura.

✓ La soprano María Bayo, ha cancelado su actuación en el acto de clausura de la temporada del Teatro de La Zarzuela, el próximo 2 de julio. Un cambio en las fechas de los ensayos de la obra que va a ofrecer en el próximo Festival de Salzburgo no le permiten desplazarse a Madrid. En su lugar actuarán la soprano Isabel Rey y el barítono Carlos Álvarez, con la Orquesta de la Comunidad de Madrid y el Coro del Teatro, bajo la dirección de Miguel Roa.

✓ La Joven Orquesta Nacional de España está de gira por Europa. Está ofreciendo una serie de conciertos en Francia y Alemania, tras celebrar su primer encuentro del año. Utilizó por primera vez la que debería ser su sede permanente, el edificio Palafox de Cuenca.

✓ Cecilia Bartoli y la joven violinista Julia Fisher, acompañadas por la Orquesta del Maggio Musicale, a las órdenes de Giuseppe Sinopoli acaban de grabar un disco dedicado a Respighi. Incluye *Il tramonto*, *Vetrata di chiesa*, *Belfagar Suite* y *Poema Otoñal*. Se trata del primer trabajo de Julia Fisher con el sello amarillo, y la primera vez que Bartoli y Sinopoli hacen un registro juntos.



Cecilia Bartoli.

✓ La Orquesta Pablo Sarasate se encargará de tres de las representaciones operísticas que organiza la Asociación Gayarre de Amigos de la Ópera para la próxima temporada. Para ello contará con el apoyo financiero de la Caja de Ahorros de Navarra.

✓ La Universidad de Valencia nombró “Doctor Honoris Causa”, a título póstumo, al recientemente desaparecido Yehudi Menuhin. El acto fue presidido por el consejero de Cultura, Manuel Tarancón, y el vicepresidente de la Fundación Menuhin en España, el eurodiputado y ex ministro, Enrique Barón, quien definió a Menuhin como “un hombre que trató de educar en la libertad y la tolerancia a los desfavorecidos y marginados”.

✓ Mikhail Pletnev y la Orquesta Nacional Rusa han grabado en Moscú *La isla de los muertos* y *Sinfonía núm. 1* de Tchaikovsky. Ésta es la tercera sinfonía del autor ruso que afronta Pletnev con la agrupación rusa para Deutsche Grammophon.

✓ “Intérpretes académicos” es el título del ciclo que acaba de clausurarse con éxito en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. Teresa



El compositor Víctor Rebullida.

Berganza, Joaquín Soriano, Agustín León Ara, Manuel Carra y Ramón González de Amezúa han sido los protagonistas. Además, en el acto solemne de apertura, que coincidió con el recital de Teresa Berganza, se hizo entrega del Premio de Composición de la Real Academia al compositor aragonés Víctor Rebullida.

CURSOS Y CONCURSOS

✓ El Concurso Internacional de Clarinete “Ciudad de Dos Hermanas”

llega a su novena convocatoria. Organizado por el área de Cultura del Ayuntamiento de la bella localidad sevillana, podrán participar aquellos músicos, de cualquier nacionalidad, cuyas edades no superen los 30 años, el 27 de septiembre próximo. Las pruebas –dos eliminatorias y la gran final– exigen del concursante un excelente dominio del instrumento y del repertorio, ya que tendrán que interpretar piezas para clarinete solo, clarinete y piano, y clarinete y orquesta. Los premios oscilan entre el millón de pesetas del primero y las 200.000 del premio especial “Manuel Castillo”. El plazo de inscripción termina el 6 de septiembre. La cita, del 26 de septiembre al 3 de octubre. Información: Ayuntamiento de Dos Hermanas. Tel.: 95 491 95 00. Fax: 95 491 95 25.

✓ La Universidad Internacional Menéndez Pelayo de Cuenca ha organizado un seminario sobre “Teoría y práctica musical en la España del Renacimiento”, que pretende ser también un homenaje a Francisco Guerrero al cumplirse el cuadragésimo aniversario de su muerte. Dirigido por Álvaro Zaldívar, el objetivo de este curso es “intensificar el conocimiento y profundizar en lo que se sabe y se desconoce, con rigor, con actualidad y con criterio científico sobre la música española de aquella época”.

✓ Por su parte, los Cursos de Verano de la Escuela de Música Reina Sofía introducen algunas novedades. La más importante, Teresa Berganza imparte unas lecciones magistrales sobre el repertorio mozartiano, de Rossini y la canción española. Y, además, por primera vez, se impartirán clases de instrumentos de viento, por figuras de la talla de H. Schellenberger (oboe) o R. Vlaikovic (trompa). La oferta de los cursos se completa con las clases de J.L. García Asensio que, con los profesores de la Escuela Zakhar Bron, se encarga de la cátedra de violín; G. Causé, de la de viola; F. Helmerson, de la de violonchelo, L. Streicher, de la de contrabajo, y M. Gulyas, de la de música de cámara.

✓ El próximo año alcanzará “la quincena”. Nos referimos al Premio de Composición “Ciudad de Alcoy” para Música de Cámara, uno de los más importantes de cuantos se organizan para esta especialidad. Está dotado con 2.000.000 de pesetas, a los que podrán optar todos aquellos compositores que presenten una o más obras inéditas escritas para un grupo instrumental, con un mínimo de tres y un máximo de nueve intérpretes. Las partituras deberán presentarse antes del próximo 16 de octubre. Información: Premio de Composición “Ciudad de Alcoy”. Centro Cultural. Avenida del País Valencià, 1. 03801 Alcoy.

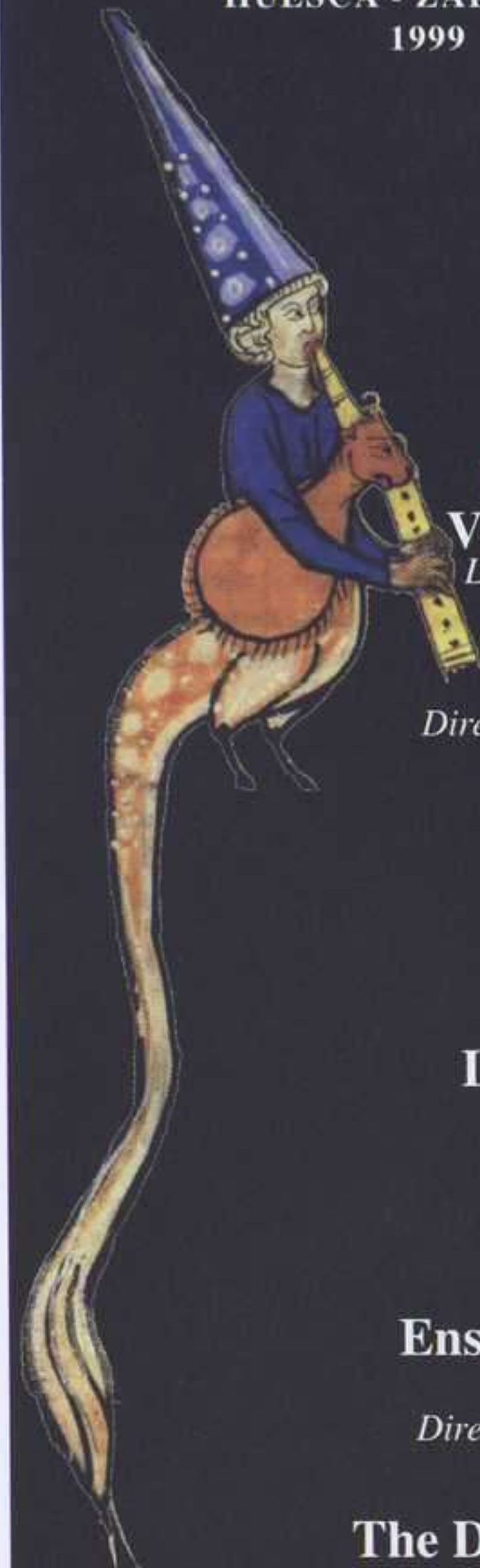


Ludwig Streicher dirige la cátedra de contrabajo de la Escuela.

VIII FESTIVAL INTERNACIONAL EN EL CAMINO DE SANTIAGO

JACA • SAN JUAN DE LA PEÑA
SOS DEL REY CATOLICO

HUESCA - ZARAGOZA
1999



AGOSTO

Viernes 6

Luca Pianca & Vittorio Ghielmi
Laud y viola de Gamba

Sábado 7

Alia Música
Dirección Miguel Sánchez

Domingo 8

Gothic Voices

Lunes 9

Pneuma

Martes 10

La Petite Bande
Dirección S. Kuijken

Miércoles 11

La Colombina

Jueves 12

Ensemble Baroque de Limoges
Dirección Christophe Coin

Viernes 13

The Dufay Collective

Sábado 14

Le Nuove Musiche

Domingo 15

Porque Trobar...
Grupo Sail d'Eschola

Lunes 16

Los Titiriteros de Binéfar
Leyendas en el Camino de Santiago

Martes 17

The Scholars Baroque Ensemble
Dirección David Van Asch

Miércoles 18

Los Músicos de su Alteza
Dirección Luis Antonio González

Jueves 19

Gustav Leonhardt

Viernes 20

Estampie

Sábado 21

Hespèrion XX
Dirección Jordi Savall

Información:
VIII Festival Internacional en el Camino de Santiago.
Porches de Galicia, 4. 22002 HUESCA.
Tel. 974 226 679. Fax 974 243 112

Patrocinan



Organiza y patrocina



No dejamos de conmocionarnos... ¿Igor Markevitch, un terrorista? Existen ciertas hipótesis de que el director y pianista participó en el secuestro y posterior asesinato a manos de las Brigadas Rojas del dirigente de la Democracia Cristiana Italiana Aldo Moro, ocurrido hace 21 años. Al parecer Markevitch cedió su villa de Florencia al Comité Ejecutivo brigadista para sus reuniones durante los 55 días que duró el secuestro... ¡A dónde vamos a llegar! La investigación está en marcha, pues su hijo, el también director Oleg Caetani, y la segunda esposa del artista, Topazia Caetani, hablan de "un colosal error...". ¿La verdad? Quién la sabe...



Imagen histórica del perfil del director ruso.

D&D

Ni las autoridades ni los gerentes de los teatros de ópera del país quieren darse por enterados; no obstante, Xavier Montsalvatge sigue reivindicando "a gritos" la puesta en escena de su ópera *Babel*, antes de que sea demasiado tarde y no pueda ver "su sueño hecho realidad". Ya se sabe que en este país "las cosas de palacio van despacio", pero tal vez, con un poco de suerte, si no es en el Real, los aficionados puedan disfrutar de esta obra en el Liceu... Por el

momento, una discográfica catalana "Columna Música" está grabando su obra completa, una integral que estará finalizada en el 2001.

D&D

"Al perro flaco todo se le vuelven pulgas", y es un poco lo que ocurre al Teatro Real. A las acusaciones de Leguina, las presiones del Ministerio de Cultura, los problemas de organización interna, la "antipatía" del público... hay que unir la caída de dos planchas de hierro del tejado que, por fortuna, no produjeron daños personales... ¿Qué será lo próximo? Lo sabremos en el número que viene...

D&D

Miguel Baselga vuelve a Camprodón, tras participar en la inauguración del Museo dedicado a Isaac Albéniz, en esta ocasión para poner en marcha la XIV edición del Festival Albéniz de la localidad gerundense. Presentará el programa de lo que será el segundo volumen de la serie que está grabando con el sello Bis y que saldrá al mercado el próximo otoño. Hay que felicitar a la compañía sueca por haber apostado por un joven y "desconocido" pianista español como Baselga, que está dejando de serlo a gran velocidad, pues nuestros lectores recordarán su primer trabajo discográfico "La obra completa para piano de Manuel de Falla", que se publicó en el año 97. Baselga envió una cinta al sello sueco que, tras comprobar sus dotes técnicas y artísticas, lo fichó". ¿Por qué esto es posible en Estocolmo y no en España?", se pregunta el pianista. Para aquellos

que deseen conocer más datos sobre Baselga, les diremos que nació en 1966 en Luxemburgo. Hijo de un diplomático español, comenzó a tocar el piano a los 6 años; si bien, no se considera un niño prodigio. Realizó sus estudios en el Conservatorio Superior de Música de Lieja; aunque reconoce haber tenido un único maestro: Eduardo del Pueyo.

D&D

Sudor, porque a estas alturas del verano el calor apremia, pero también sangre y lágrimas son las que deben estar "derramando" Cristóbal Halffter, en su "castillo" de Villafranca del Bierzo, tratando de poner punto y final a su ópera *Don Quijote*, que se estrenará en el Teatro Real la próxima temporada. Su hijo Pedro Halffter (quien está subiendo "como la espuma", con conciertos aquí y allí, y alguna que otra buena crítica) será el director musical de la obra de su padre... Esperemos que no le coincida con ninguna otra cita importante de su apretada agenda artística; sobre todo, si está relacionada con la Orquesta Ciudad de Málaga... Todo se andará.

D&D

Y hablamos de un tema conflictivo, el dinerillo. Lu-



Cristóbal Halffter.

ciano Pavarotti también tiene problemas con el fisco italiano. En total debe 2,36 millones de euros -unos 385 millones de pesetas-. El cantante, que presentó un recurso ante la justicia, sostiene que es residente en el principado de Mónaco y que no tiene la obligación de pagar dichos impuestos... "Poderoso caballero...".

D&D

Quienes no están dispuestos a soltar un duro, y menos en gastos de peluquería, son los responsables del Centro de Atracción de Turismo de San Sebastián. El Salón de



Ainhoa Arteta.

Belleza "Rosarito" ha pasado a este organismo una factura de 150.000 pesetas por un servicio de maquillaje y peluquería a la soprano Ainhoa Arteta, horas antes de que recibiera el "Tambor de oro" de la ciudad. La peluquera reclama "mi caché ordinario, ya que cuando me llamaron del CAT para atender a Ainhoa Arteta no me pidieron presupuesto". Rosario Lanziego, "Rosarito", insiste en que "desde hace años trabajo para el Festival de Cine y mi precio siempre ha sido el mismo"; por algo "he peinado a grandes artistas como Glenn Close, William Hurt...". En fin, les dejo que se den un bañito tranquilos... Uno al menos por nosotros que estamos en Madrid al calor de la oficina; y no se preocupen por el dinero ajeno que ya les tocará una primitiva.

40 FESTIVAL CUEVA DE NERJA

DEL 20 AL 24 DE JULIO 1999
22.00 H.

20

CUEVA DE NERJA

MONTserrat CABALLÉ *Soprano*
MONTserrat MARTÍ *Soprano*
ORQUESTA CIUDAD DE MÁLAGA
DIRECTOR JOSÉ COLLADO

CENTRO CULTURAL VILLA DE NERJA
VICENTE AMIGO Y SU TRÍO

21

CUEVA DE NERJA

FLAMENCO
NOCHE CON DORANTES (PIANO) & COMPAÑÍA

CENTRO CULTURAL VILLA DE NERJA
CONJUNTO FOLKLÓRICO NACIONAL DE CUBA

22-23

CUEVA DE NERJA

SOLISTAS DEL BALLET ESTATAL
DE LA ÓPERA DE VIENA

24

CUEVA DE NERJA

LOS ROMERO
CUARTETO DE GUITARRA CLÁSICA

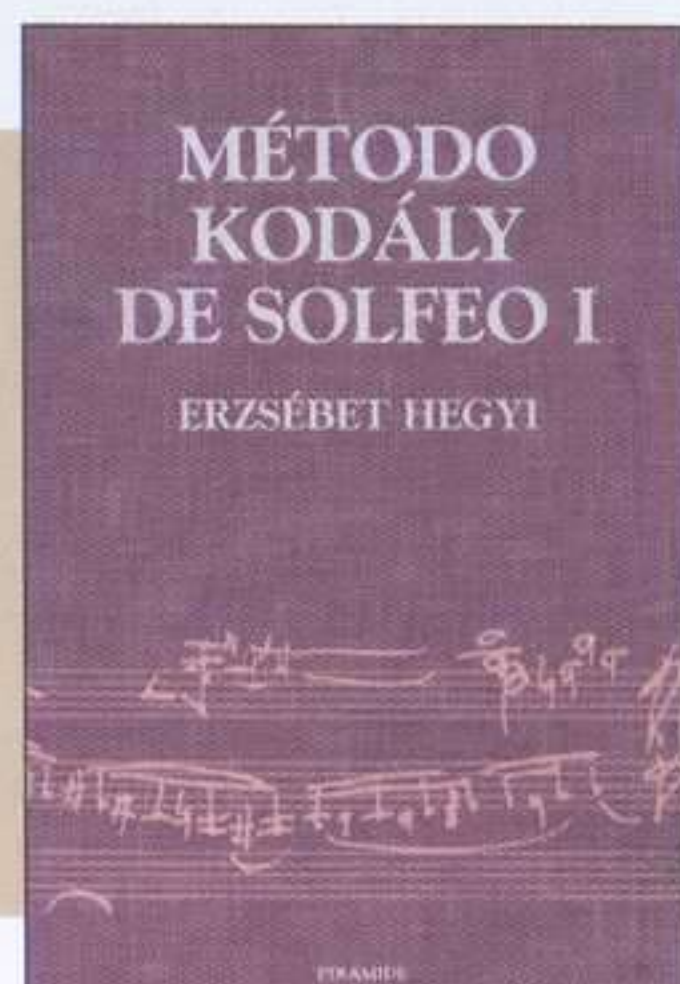


Patronato de la
Cueva de Nerja



BASSET, Catherine: **Músicas de Bali y Java.**
El orden y la fiesta. Editorial Akal. 175 págs.

Este libro desgrana las músicas y fiestas de Bali, Java y Sunda. Pero no lo hace como un reclamo comercial dirigido a una sociedad civilizada que lo pasa bien con estas cosas "exóticas". El estudio se hace de forma amena pero seria y documentada. Es una obra de solidez etnomusicológica, estructurada con muestras de primera mano recogidas por su autora.



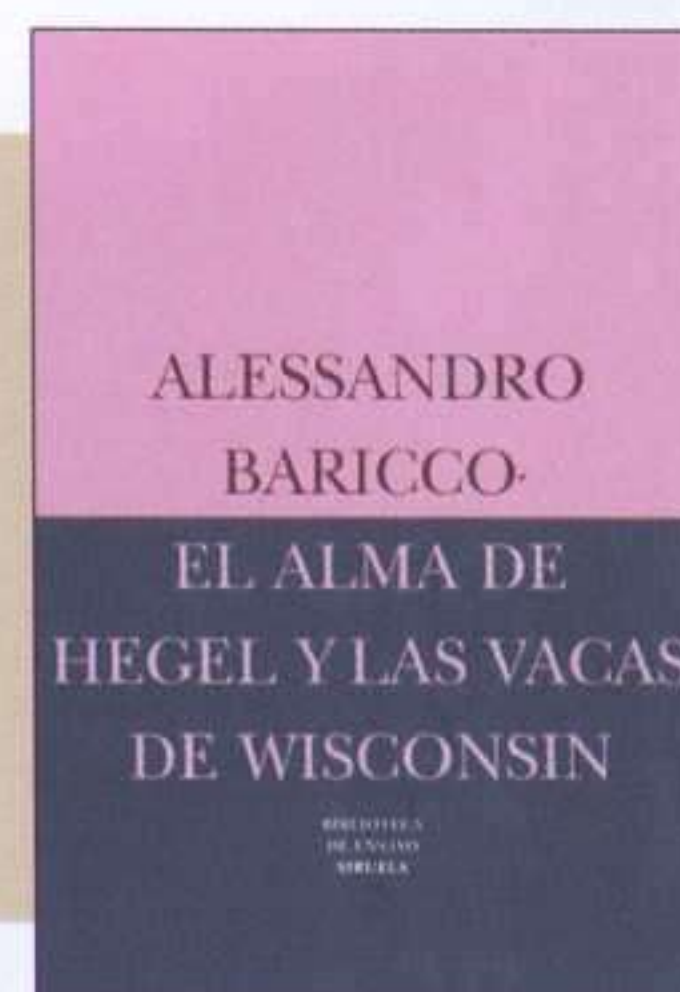
HEGYI, Erzsébet: **Método Kodaly de Solfeo, Vols. I y II.**
Editorial Pirámide. 415 y 546 págs.

Estos dos tomos no hablan del más famoso método de aprendizaje del solfeo de los años 80 en Occidente: el "Kodaly". Sobre él más de un pedagogo ha vertido razonables dudas, pero sigue siendo defendido por otros de forma no menos sensata. Como es sabido, se base en el aprendizaje a través del juego y, sobre todo, del canto de piezas populares. Muy útil.



ÓRGANOS DE LA COMUNIDAD DE MADRID, Siglos XVI al XX.
Consejería de Educación y Cultura de la Comunidad de Madrid.

Perteneciente a la colección "Guías de Patrimonio Histórico", de la Comunidad de Madrid, aparece este cuarto volumen dedicado a los órganos de la región. Otro gran libro: los trabajos de investigación, recopilación de datos y coordinación parecen haber sido modélicos, a juzgar por el resultado, primorosamente aderezado fotográficamente.



BARICCO, Alessandro: **El alma de Hegel y las vacas de Wisconsin.**
Editorial Siruela. 90 págs.

Este libro es lo que su propio título indica: una "boutade" musical escandalosa y desmitificadora: ¿la música como habitante privilegiado de las almas nobles y los cuerpos serenos o, simplemente, un extraordinario medio para que las vacas -que la escuchan, por supuesto- aumenten su producción láctea? No sé si se llega a resolver semejante dilema, pero se intenta.



GRANDE, Félix: **Memoria del flamenco.**
Alianza Editorial. Gran Bolsillo. 654 págs.

Félix Grande, por si acaso alguien todavía no lo sabe, es nuestro más grande flamencólogo hoy. Así que cuando toma la pluma, hay que ponerse a temblar, porque como sabe todo y de todo, sus textos rezuman el mejor y más jugoso mosto que se pueda extraer del Cante y sus ramas colindantes. Este libro es ¡otra! muestra de esos saberes. Indispensable.

ÓPERAS

Turandot

de Giacomo Puccini

Octubre 1999 días 11, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 23, 26 y 30
Sharon Sweet / Giovanna Casolla / Anna Tomowa-Sintow,
Mana Bayo / Ana María Sánchez / Montserrat Martí, Jan
Blinkhof / Johan Botha / Boiko Zvetanov, Stefano Palatchi
/ Simón Orfila.
Bertrand de Billy • Núria Espert • Ezio Frigerio.
Gran Teatre del Liceu / Théâtre du Capitole de Toulouse
/ Asociación Bilbaína de Amigos de la Opera (ABAO).

**El caso
Makropoulos**

de Leoš Janáček

Noviembre 1999 días 22, 25 y 28
Diciembre 1999 días 1, 4 y 7
Anja Silja, Kim Begley, Donald MacIntyre, Andrew Shore,
Christian Papis, Anthony Roden, Manuela Kriscak,
Nigel Douglas.
Antoni Ros Marbà • Nikolaus Lehnhoff • Tobias Hoheisel.
Festival de Glyndebourne.

**Lucia di
Lammermoor**

de Gaetano Donizetti

Diciembre 1999 días 29 y 30
Enero 2000 días 2, 4, 5, 7, 8, 9, 12 y 14
Giusy Devinu / Annick Massis, Josep Bros / Sergei Ghaidei,
Alexandru Agache / Vicens Sardineró, Carlos Cosías /
Francisco Vés.
Bertrand de Billy / Elisabeth Attl • Graham Vick • Paul
Brown.
Grand Théâtre de Genève / Maggio Musicale Fiorentino.

Don Carlo

de Giuseppe Verdi

Febrero 2000 días 10, 13, 16, 19, 22, 24 y 25
Ana María Sánchez / Verónica Villarroel, Dolores Zajick /
Eugenie Grunewald, Walter Faccaro / Gegam Grigorian,
Carlos Alvarez / Vladimir Chernov, Roberto Scanduzza,
Paata Burchuladze, Alexander Anisimov.
Jacques Delacote • Gilbert Deflo • Ezio Frigerio.
Gran Teatre del Liceu / Teatro Bellini de Catania.

**Beatrice
di Tenda**

de Vincenzo Bellini

Marzo 2000 días 8 y 12
Edita Grubetova, Petia Petrova, José Sempere, Renato
Bruzon.
Friedrich Haider.

en versión concierto

Lohengrin

de Richard Wagner

Marzo 2000 días 18, 23, 25, 28, 29 y 31
Abril 2000 días 2 y 5
Jyrki Niskanen / Michael Pabst, Gwynne Geyer / Elisabete
Matos, Eva Marton / Eugenie Grunewald, Hartmut Welker,
Hans Tschammer.
Peter Schneider / Friedrich Haider • Peter Konwitschny.
Gran Teatre del Liceu / Hamburgische Staatsoper.

**Le nozze
di Figaro**

de Wolfgang Amadeus Mozart

Mayo 2000 días 8, 11, 13, 14, 17, 19, 20 y 23
Regina Schörg / Danielle Borst, María Bayo / Isabel Monar,
Petia Petrova / Itxaro Mentxaka, Manuel Lanza / Markus
Eiche, Gilles Cachemaille / Simón Orfila, Olatz Saktua /
Conxita Garcia, Anne Howells, Kwangchul Yeon, Eduard
Giménez.
Bertrand de Billy / Elisabeth Attl • Robert Carsen.
Grand Théâtre de Bordeaux.

Sly

de Ermanno Wolf Ferrari

Junio 2000 días 4, 7, 10, 13, 16 y 19
Isabelle Kabatu, Josep Carreras, Sherrill Milnes, Alessandro
Guerzoni, Mireia Pintó.
David Giménez • Hans Hollmann • Hans Hoffer.
Opernhaus Zürich.

DANZA

Ballet de Frankfurt

Noviembre 1999 días 3, 4 y 5
Work Within Work / Quartette.
Coreografía: William Forsythe.
Música: Luciano Berio / Thom Willems.

**Compañía Nacional
de Danza**

Enero 2000 días 18, 19, 20, 21 y 22
Multiplicidad / Formas del silencio y del vacío.
Coreografía: Nacho Duato.
Música: Johann Sebastian Bach.

**Ballet del Teatro
Bolshoi**

Junio 2000 días 27, 28, 29 y 30
Julio 2000 días 1 y 2
La bella durmiente.
Coreografía: M. I. Petipa.
Música: Piotr I. Txaikovski.
Alexander Kopylov

Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatre del Liceu

CONCIERTOS

**Sinfonía núm. 2
de Gustav Mahler**
Octubre 1999 días 29 y 31
Noëmi Nadelmann, Birgitta Svendén,
Bertrand de Billy

**Concierto de la Orquesta Sinfónica
y Coro del Gran Teatre del Liceu**
Noviembre 1999 día 8
Riccardo Muti

"Panorámica de la música checa"
(A propósito de *El caso Makropoulos*)
Diciembre 1999 día 2
Salvador Mas

Requiem de Giuseppe Verdi
Diciembre 1999 días 11 y 13
Isabelle Kabatu, Olga Borodina,
Jaume Aragall, Carlo Colombara.
Bertrand de Billy

**Concierto Final Concurso
"Francesc Viñas"**
Enero 2000 día 23
Javier Pérez Batista

Concierto Richard Strauss
Marzo 2000 día 30, Abril 2000 día 1
Ana María Sánchez, Milagros Poblador,
Michael Pabst, Stefano Palatchi,
Friedrich Haider

Concierto Richard Wagner
Abril 2000 día 9
Reinhild Runkel, Nadine Secunde,
Plácido Domingo, David
Pittman-Jennings, Matthias Hoffs,
Bertrand de Billy

Concierto "Alrededor de Mozart"
(A propósito de *Le nozze di Figaro*)
Mayo 2000 día 16
Veronique Gens,
Matthias Bamert

**"Los herederos de la Renaixença
en la ópera"**
Junio 2000 día 15
Josep Pons

RECITALES

Montserrat Caballé
Octubre 1999 día 15

Jaume Aragall
Octubre 1999 día 28

Marilyn Horne
Noviembre 1999 día 23

Alfredo Kraus
Noviembre 1999 día 27

Galina Gorchakova
Diciembre 1999 día 5

Joan Pons
Enero 2000 día 3

Paata Burchuladze
Enero 2000 día 13

Natalie Dessay
Febrero 2000 día 15

Maria Guleghina
Marzo 2000 día 5

David Daniels
Marzo 2000 día 26

Anna Caterina Antonacci
Abril 2000 día 4

Susan Graham
Abril 2000 día 25

Karita Mattila
Mayo 2000 día 18

Jane Eaglen
Junio 2000 día 6

Soile Isokoski y Bo Skovhus
Junio 2000 día 17

Venta de abonos
Del 5 al 23 de julio

Venta de localidades
A partir del 29 de julio

Teléfono de información
93 485 99 13

www.liceubarcelona.com

CADAQUÉS

Homenaje a Xavier Montsalvatge

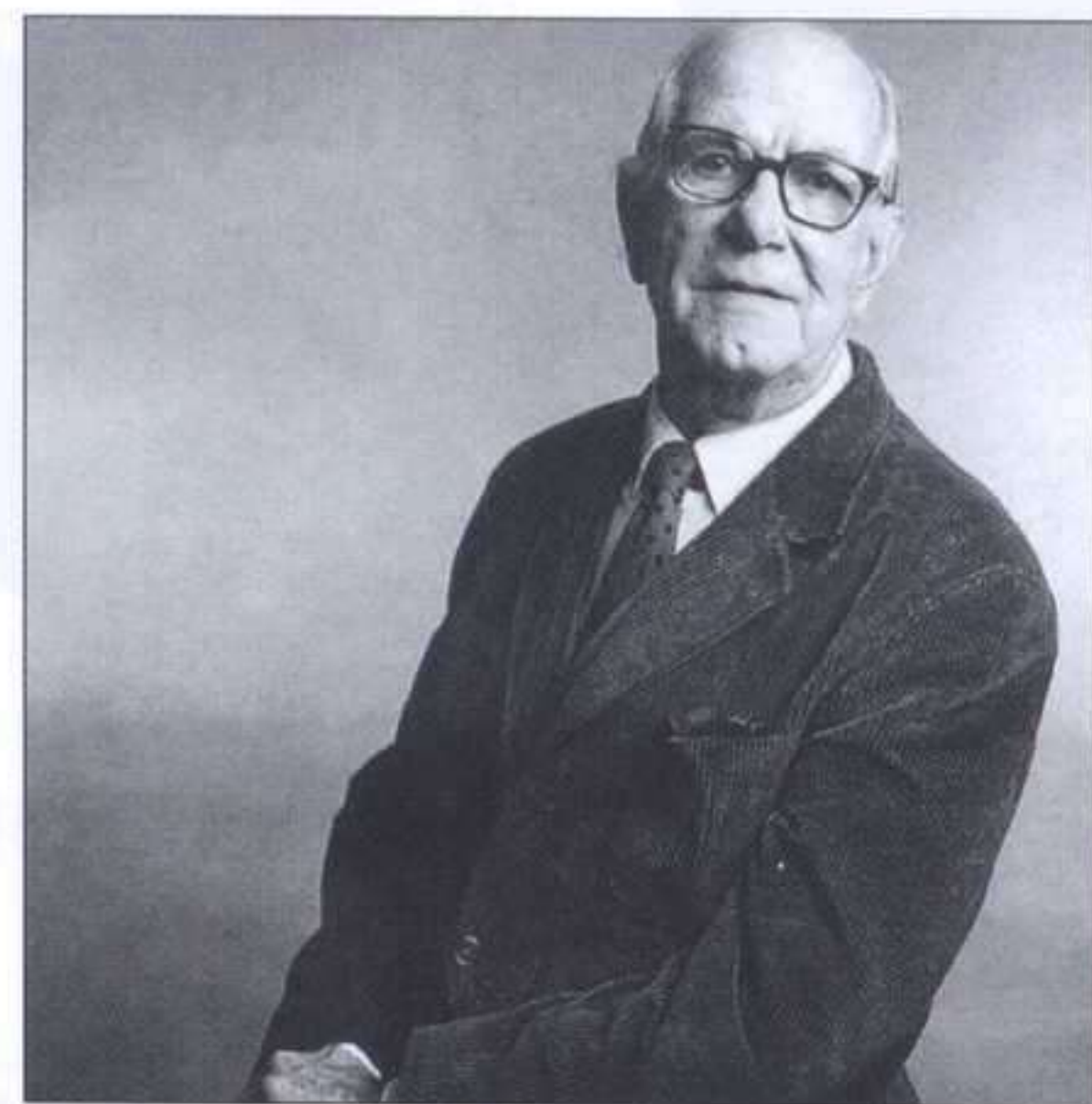
Son ya veintiocho las ediciones que alcanza el Festival de Cadaqués, uno de los más veteranos de cuantos se celebran en Catalunya. Un año más se combinan los más diversos géneros y estilos, en un programa que abarca desde las obras más populares del repertorio clásico a piezas menos conocidas de nuestro patrimonio musical.

Se inaugura el próximo 29 de julio, con un homenaje a Xavier Montsalvatge, a cargo de los solistas de la Orquesta de Cadaqués. Harán un recorrido por el catálogo de obras del compositor, del que se han seleccionado *Paráfrasis concertante*, *Serenata a Lydia de Cadaqués*, el *Cuarteto indiano* y la *Folia Daliliana*.

Por su parte, la Orquesta de Cadaqués protagonizará dos interesantes

conciertos. El primero, con Philippe Entremont como director y pianista, interpretando el *Triple Concierto* de Beethoven, con el violinista Ludwig Müller y el violonchelista Lluís Claret. El segundo tendrá a Gian Andrea Noseda en el podio y el clavicembalista Rafael Puyana, con el *Concierto del Albaycin* de Montsalvatge. La pianista Alba Ventura, con Carme Pla, como narradora, y el grupo T de Teatre ofrecerán un concierto familiar, con un cuento *Liliana* de Salvador Brotons, que fue estrenado en su versión orquestal en 1993, en este mismo festival; un recital que irá acompañado de la proyección de diapositivas, con ilustraciones de Apel. les Mestres.

Por último, hay que destacar los recitales que ofrecerán la joven soprano



El compositor catalán
Xavier Montsalvatge.

Rosa Mateu, acompañada por el pianista Miguel Ángel Tapia, quienes ofrecerán *Odas* de Ramón Carnicer sobre textos de Anacreonte y una interesante velada camerística, con Lluís Claret, el pianista Josep Colom y el clarinetista Joan Enric Lluna, con la *Sonata para clarinete y piano* de R. Gerhard. En definitiva, una buena ocasión para disfrutar de unos días de descanso junto al mar, escuchando buena música.

CÓRDOBA

Protagonista: La guitarra



Pepe Romero participa en el Festival de Guitarra de Córdoba.

“Córdoba lejana y sola”, como escribiera García Lorca y nada más lejos de la realidad porque la bella ciudad andaluza será punto de encuentro de los amantes de la guitarra, con motivo del Festival Internacional de la Guitarra “Córdoba’99”. La guitarra clásica, la guitarra flamenca, el baile... serán analizados en los ya tradicionales cursos que, año tras año, son impartidos por especialistas de talla internacional.

Y quién mejor que Eliot Fisk para analizar “La música española para guitarra, del 1 al 5 de julio; Leo

Brouwer con el repertorio Barroco, del 2 al 5; Pepe Romero con el repertorio para una, dos y más guitarras, del 8 al 12, o Manuel Barrueco para perfeccionar la interpretación de las obras de los autores iberoamericanos, los días 13 y 14 de julio.

Otro tanto ocurre con Manolo Sanlúcar, Enrique de Melchor, Rafael “Merengue” y Paco Serrano, con la guitarra flamenca de concierto o como instrumento de acompañamiento, o en la danza, con Inmaculada Aguilar y Blanca del Rey, quienes abordarán temas tan interesantes co-

mo la “Técnica, estilo y coreografía del baile flamenco”.

Como ya es tradicional, además de los Cursos, el Festival de Córdoba ofrece –de forma paralela– una serie de conciertos y otras actividades. Entre otros, participan Paco Peña, Eliot Fisk, Pierre Bensusan, el Cuarteto Melonius, Larry Coryell, Victor Monge, “el Serranito”, la Orquesta de Córdoba con dos actuaciones, la primera con Eduardo Isaac (guitarra) y Marcelo Nisinman (bandoneón), todos ellos dirigidos por L. Brouwer, y la segunda con Costas Cotsiolis (guitarra) e Isel Rodríguez (violín), también dirigidos por el cubano; Vicente Amigo, Manuel Barrueco, etc. Todos los conciertos serán en el Gran Teatro de Córdoba, desde el día 1 al 14 de julio. Y, como novedad, en los jardines del Alcázar, se ha programado un programa alternativo dedicado a “otras músicas”, como por ejemplo a las “Guitarras mestizas” con Max Sunyer, Jonan Vinyals, Juan Gómez “Chicuelo” Santi Picó y David Palau; el dúo Charlie Hunter y Leon Parker, así como un espectáculo, titulado “Worlds of guitar”, en el que participan Faree Haque (USA). Solo Raza-findrakoto (Madagascar), Aquiles Báez (Venezuela) y Mauricio Rodríguez (Chile).

Festival Puccini



VALENCIA 1999

14, 16 y 18 de septiembre de 1999
PALAU DE LA MÚSICA DE VALENCIA. Sala Iturbi

G. Puccini: **TOSCA** (versión escénica)

Nelly Miricioiu, soprano / Floria Tosca
David Rendall, tenor / Mario Cavaradossi
Silvano Carroli, barítono / Barón Scarpia
Carlos López, barítono / Sacristán
Manuel Beltrán, tenor / Spoletta
ESCOLANÍA DE NTRA. SEÑORA DE LOS DESAMPARADOS
CORO DEL FESTIVAL PUCCINI
ORFEÓN NAVARRO REVERTER
ORQUESTA SINFÓNICA DE VALENCIA
Tiziano Severini, Dirección Musical
José Carlos Plaza, Dirección Escénica
Producción del Festival Puccini

1, 3, 5 y 7 de octubre de 1999
TEATRO PRINCIPAL DE VALENCIA

G. Puccini: **LA BOHÈME**

Leontina Vaduva, soprano / Mimì, (1, 3 y 5)
María José Martos, soprano / Mimì, (7)
Elena de la Merced, soprano / Musetta
Aquiles Machado, tenor / Rodolfo
Miquel Ramón, barítono / Marcello
Philippe Khan, bajo / Colline
Miquel Ramón, barítono / Schaunard
Alfredo Mariotti, bajo / Alcinodoro / Benoît
ESCOLANÍA DE NTRA. SEÑORA DE LOS DESAMPARADOS
CORO DE VALENCIA
ORQUESTA DE VALENCIA
García Navarro, Dirección Musical
Roberto Laganá, Dirección Escénica
Producción del Teatro Massimo Bellini de Catania

26 de octubre de 1999
PALAU DE LA MÚSICA DE VALENCIA. Sala Iturbi

PUCCINI Y SUS CONTEMPORÁNEOS

RENATA SCOTTO, soprano
VICENTE SCALERA, piano
Cuarteto de cuerda del Festival Puccini

6 de noviembre de 1999
PALAU DE LA MÚSICA DE VALENCIA. Sala Iturbi

MÚSICA DE LA FAMILIA PUCCINI

Patricia Llorens, soprano
Ramón de Andrés, barítono
Adolfo Bueso, piano
Giulia Bagetti, órgano
CAPELLA SANTA CECILIA DE LA CATEDRAL DE LUCCA
ORQUESTA SINFÓNICA DEL MEDITERRÁNEO
Emilio Maggini y Gianfranco Cosmi, directores

29 de noviembre de 1999
PALAU DE LA MÚSICA DE VALENCIA. Sala Iturbi

G. Puccini: **TURANDOT** (versión concierto)

Audrey Stottler, soprano / Turandot
Giorgio Merighi, tenor / Calaf
Felipe Bou, bajo / Timur
Isabel Monar, soprano / Liù
Bruno de Simone, barítono / Ping
Suso Mariategui, tenor / Emperador
ESCOLANÍA DE NTRA. SEÑORA DE LOS DESAMPARADOS
CORO DE VALENCIA
ORQUESTA DE VALENCIA
Miguel A. Gómez-Martínez, director

7, 9 y 11 de diciembre de 1999
TEATRO PRINCIPAL DE VALENCIA

G. Puccini: **MANON LESCAUT**

Giovanna Casolla, soprano / Manon
Kristjan Johannsson, tenor / Caballero des Grieux
Francisco Valls, bajo / Geronte de Ravoire
Ignacio Giner / Edmondo
Itxaro Mentxaka, mezzosoprano / Un músico
CORO DEL FESTIVAL PUCCINI
ORQUESTA SINFÓNICA DE VALENCIA
Christian Badea, Dirección Musical
Vincenzo Grisostomi, Dirección Escénica
Nueva producción para el Festival Puccini

10 de diciembre de 1999, viernes. 20.15 horas.
PALAU DE LA MÚSICA DE VALENCIA. Sala Iturbi

G. Puccini: **MISA DE GLORIA**

Vicente Ombuena, tenor
Lucio Gallo, barítono
CORO DE VALENCIA
ORQUESTA DE VALENCIA
Enrique García Asensio, director

15 de diciembre de 1999
PALAU DE LA MÚSICA DE VALENCIA. Sala Rodrigo

EL PUCCINI INSÓLITO

Jacqueline Squarcia, soprano
José López Ferrero, tenor
Carlos López Galarza, barítono
Carla Cosmi y Juan Fernando Cebrián, piano

11, 13 y 15 de enero de 2000
PALAU DE LA MÚSICA DE VALENCIA. Sala Iturbi

G. Puccini: **MADAMA BUTTERFLY** (versión escénica)

Isabelle Kabatu, soprano / Cio-Cio San
Marina Rodríguez Cusí, mezzosoprano / Suzuki
José López Ferrero, tenor / F. B. Pinkerton
Eduardo Tumagian, barítono / Sharpless
Paolo Barbacini, tenor / Goro
Tomás Puig, tenor / Yamadori
ORFEÓN NAVARRO REVERTER
ORQUESTA SINFÓNICA DE VALENCIA
Marco Guidarini, Dirección Musical
Antonio Díaz Zamora, Dirección Escénica
Producción del Festival Puccini

12 de noviembre de 2000
PALAU DE LA MÚSICA DE VALENCIA. Sala Iturbi

G. Puccini: **LE VILLI** (versión concierto)

Elizabeth Mathos, soprano / Anna
Giorgio Surján, barítono / Guglielmo Wulf
Vicente Ombuena, tenor / Roberto

G. Puccini: **EDGAR** (versión concierto)

Emilio Ivanov, tenor / Edgar
Natalia Dercho, soprano / Fidelia
Mara Zampieri, soprano / Tigrana
Miquel Ramon, barítono / Frank
Stefano Palatchi, bajo / Gualtiero
CORO DE VALENCIA
ORQUESTA DE VALENCIA
Miguel Ángel Gómez-Martínez, director

Diciembre de 2000
PALAU DE LA MÚSICA DE VALENCIA. Sala Rodrigo

G. Puccini: **SUOR ANGELICA**

G. Puccini: **GIANNI SCHICCHI**

TALLER DE ÓPERA DE VALENCIA
Ybrahim Yazici, Dirección Musical
Jaume Martorell, Dirección Escénica
Ana Luisa Chova, Dirección Vocal

Venta de localidades:

TOSCA: Abonados: 6 y 7 de septiembre de 1999 / Público en general: A partir del día 8 de septiembre de 1999

Taquillas del Palau (Tel. 963 375 020) y Servientrada.

LA BOHÈME: A partir del 20 de septiembre de 1999. Taquillas del Teatro Principal (Tel. 963 510 051) y Servientrada.

MANON LESCAUT: A partir del 20 de noviembre de 1999. Taquillas del Teatro Principal (Tel. 963 510 051) y Servientrada.



E-mail: tercermilenio@valenciatercermilenio.com • <http://www.valenciatercermilenio.com> • E-mail: palaudelamusica@resone.es • <http://www.palauvalencia.com>

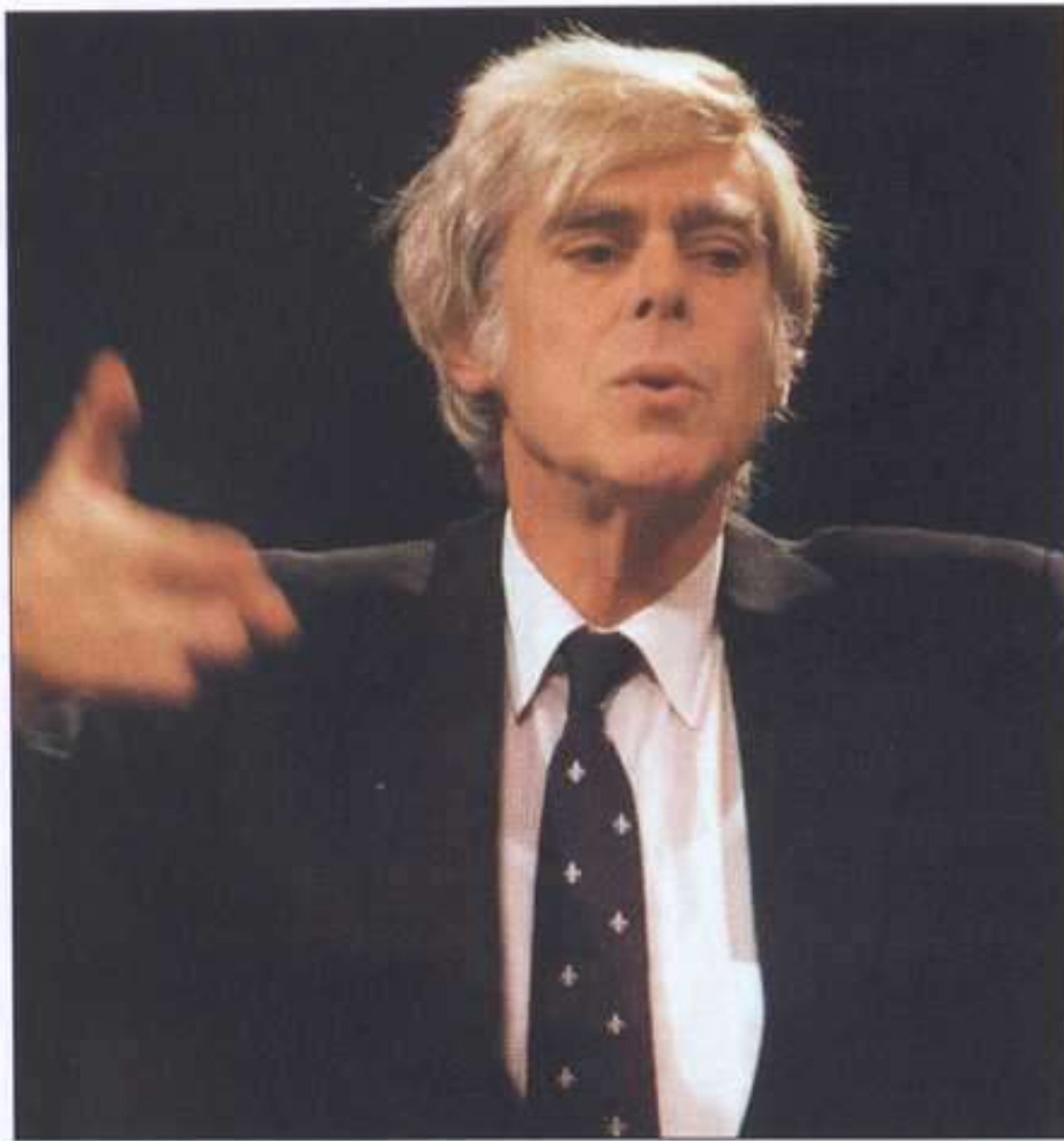
SAN SEBASTIÁN

Un abanico de posibilidades

La Quincena Musical Donostiarra vuelve un verano más, con un programa lleno de grandes figuras; y no podría ser de otra forma dado que este año celebra su sexagésimo aniversario.

Sin duda, todas las miradas se centran en Frans Brüggen, su Orquesta del Siglo XVIII y sus versiones de la integral de las *Sinfonías* de Beethoven, que seguro traerán reacciones controvertidas.

La otra gran cita del programa será el homenaje que se rendirá a Carmelo Bernaola en su sexagésimo cumpleaños. Desde el día 5 de agosto, los aficionados tendrán oportunidad de escuchar sus obras, interpretadas por la Sinfónica de Euskadi, con Venzago en el podio y Asier Polo; por la Sinfónica de Tenerife, con Víctor Pablo Pérez; en los dos conciertos que ofrecerá el Grupo LIM de Villa Rojo, que interpretarán –entre otras– *Tiem-*



Frans Brüggen, en la Quincena.

pos, Per due, Pieza IV, Argia ezta ikusten...), junto con piezas de Pettrassi, García Abril, De Pablo, etc. Además, está programado un concierto con repertorio de algunos de los alumnos del maestro vasco, como Manchado, Duran Loriga, etc.; sin ol-

vidar, otras actividades, como la proyección de las películas con sus bandas sonoras, una mesa redonda y un concierto del Cuarteto Casals.

Y más aniversarios porque el Festival recordará también el centenario del fallecimiento de Johann Strauss (hijo), “el rey del vals”, con la ópera *El murciélago*, por la Ópera de Viena, la Sinfónica de Euskadi y la Coral Andra Mari, y el cincuentenario también de la muerte de Richard Strauss, por la Orquesta Sinfónica de Babiera, con Lorin Maazel.

La muestra se cierra con Víctor Pablo Pérez, con un interesante *Requiem* de Verdi, por el Orfeón Donostiarra; pero antes, habrá oportunidad de disfrutar de *La reina de las hadas* de Purcell, por los King's Consort, y de los ya tradicionales ciclos de música antigua, de cámara y del siglo XX en los que participan, entre otros, Savall, Zimmermann y Zacharias; Cascioli, etc. No faltará “una llamada” al Año Santo Compostelano, al igual que un ciclo de órgano que este año dirige Daniel Roth.

SANTIAGO

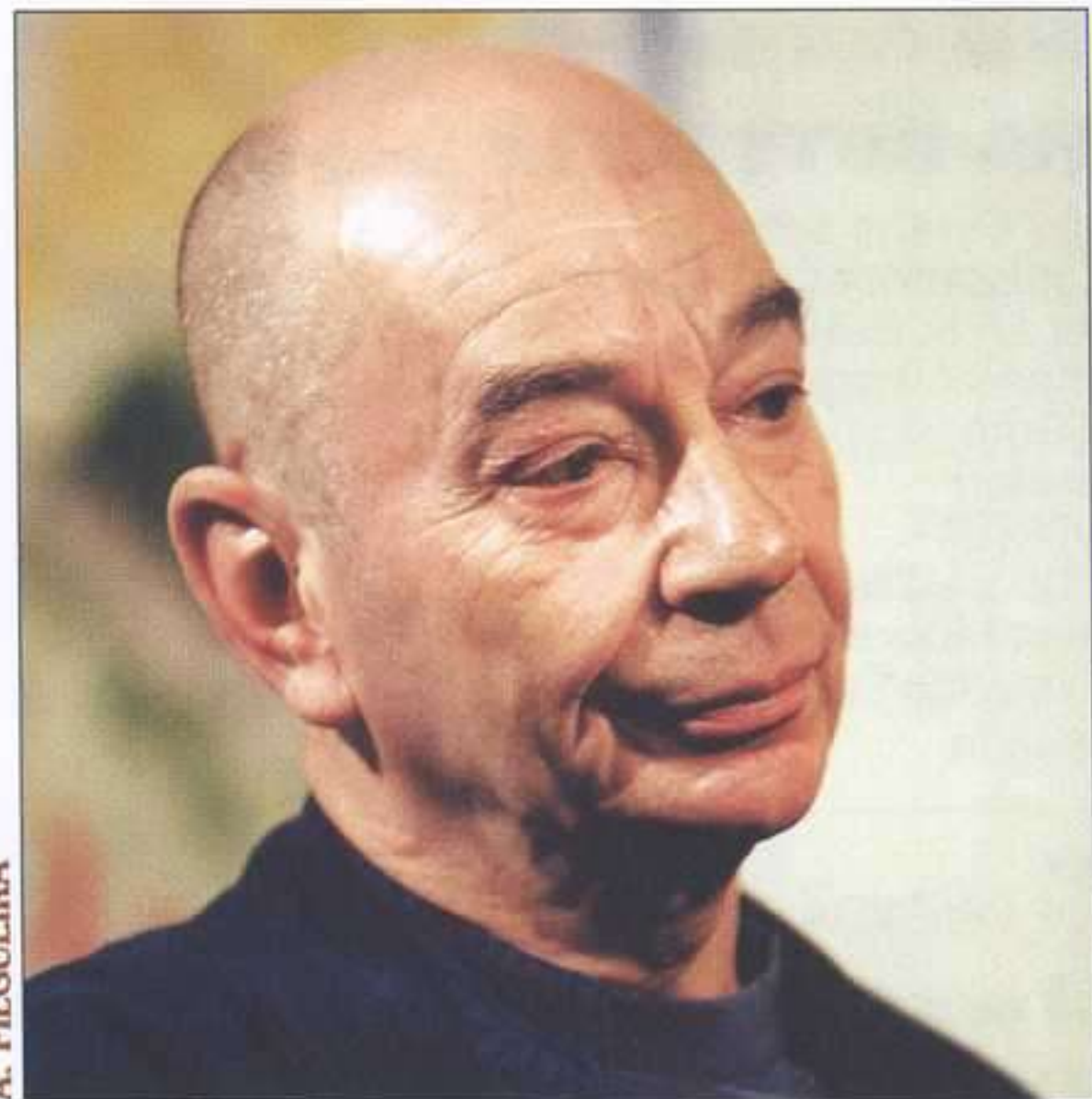
Vivir el Jacobeo

Brno, a las órdenes de Ceccato, ofrecerá un programa Haendel (el 6); para afrontar al día siguiente el que quizá sea el espectáculo más interesante: la puesta en escena de *La flauta mágica* que se estrenó el pasado año en Peralada. Dirigida escénicamente por Lindsay Kemp, el coreógrafo y bailarín ha afirmado que “no sintió ninguna necesidad de buscar desesperadamente la originalidad que a menudo hace que ciertas representaciones se alejen de la música y de las intenciones del autor”. En cuanto al reparto, al que Kemp calificó de “fabuloso”, está integrado por Melba Ramos, Reinaldo Macías y Milagros Poblador, en “La reina de la noche”.

Y no es todo: la Real Filharmonía de Galicia, con el Gächinger Kantorei, a las órdenes de Helmuth Rilling, nos ofrecerá *La creación*, de Haydn (el 23); si bien, días antes, con Rostropovich como solista, dirigido por A. Weiser, ofrecerán los *Conciertos para violonchelo*, de Boccherini y Haydn, y *Pedro y el Lobo*, de Prokofiev, con Alberto Comesaña de narrador (el 12). Plácido Domingo y Ainhoa Arteta, a las órdenes de E. Kohn, ofrecerán arias y duetos de

ópera (el 10); Carmen Linares, con el Octeto Ibérico de Violonchelos, harán las delicias del público con una original versión del *Amor brujo* y *Canciones* de Falla, (el 15); mientras que Maazel –que estará presente en la mayoría de los festivales españoles– dirigirá a la Philharmonia en un programa Beethoven-Strauss (el 18). Y no podíamos olvidarnos del *Requiem* de Mozart que interpretará la Filarmónica de Stuttgart, con Max Pommer (el 20).

Entre los programas más atractivos, hay que destacar la *Missa Salisburgensis* de Biber, por el Gabrieli Consort, con Paul McCreech a la cabeza; el oratorio *Juana de Arco* de Honegger, un montaje de Ariel García Valdés, bajo la dirección musical de P. Steinberg, con la Orquesta Nacional de Francia y el Coro de la Comunidad de Madrid. El Festival llegará a su fin con un espectáculo multimedia de Valerio Festio, en la plaza del Obradoiro, titulado *De los ángeles y de la luz* (el 30); uno de los estrenos absolutos, con la ópera *100 objects to represent the world*, de Peter Greenaway, con música de J.B. Barrière (el 20).



El coreógrafo y bailarín, Lindsay Kemp.

Es el último año jacobeo del siglo; y nada mejor que festejarlo con un programa de actividades musicales heterogéneo que se extenderá por otras ciudades gallegas, como La Coruña, Vigo, Pontevedra, Orense y Lugo. El Festival Internacional de Música de Galicia se abrirá con el espectáculo *Il teatro alla moda*, bajo la dirección escénica de Rosa Novell y la interpretación del Cuarteto Otello, a las órdenes de Agustí Fancelli. Si bien, Jordi Savall, con la Capella Reial, será el responsable de la “Solemne apertura” en la Catedral, interpretando piezas marianas del Romántico al Barroco (el 5 de julio).

Todo esto será para ir “abriendo boca” porque la Filarmónica de

SEGOVIA

El oasis musical

Al quedarse Madrid desierto de música durante los meses estivales, el Festival Internacional de Música de Segovia nos da la oportunidad de “darnos un remojón” si decidimos acercarnos a la bella ciudad castellana. El programa se abre el 9 de julio con la zarzuela en tres actos, *María de la O*, basada en el libreto de Gustavo S. Galarraga, y música de Ernesto Lecuona. La dirección escénica corre a cargo de A. Sánchez y la Orquesta Sinfónica Ciudad de Oviedo y la Capilla Polifónica de la capital asturiana se encargan de la interpretación, todos ellos a las órdenes de M. Duchesne.

La Orquesta y Coro Nacionales de España, con su director emérito Rafael Frühbeck de Burgos visitan Segovia. Ofrecerán un programa doble, con el popular *Carmina Burana*, de Orff, y piezas de Falla y Beethoven. Por su parte, como solista, actúa Leonel Morales, quien interpretará –meses después de haberlo hecho con éxito en el Teatro Monumental de Madrid– el difícil *Concierto para la mano izquierda*, de Ravel (el 10).



HÄNSLER

Sir Neville Marriner dirigirá a la Orquesta de Cámara Reina Sofía.

El Ballet Flamenco de Sara Baras presenta “Sensaciones”, un interesante programa integrado por tangos, rondeñas, seguiriyas, alegrías, soleas.. (el 16); para dar paso a la Real Filharmonía de Galicia, con Asier Polo como solista, a las órdenes de José Ramón Encinar, con

nada menos que un estreno de Tomás de Marco, *Sinfonietta núm. 1*, “Opaco resplandor de la memoria” (el 17). La Real Filharmonía hace también “doblete” (el 18), en esta ocasión con Maximino Zumalave en el podio y Joaquín Achúcarro como solista, con el *Concierto para piano y orquesta núm. 1*, de Chopin.

Joaquín de Luz, discípulo de Víctor Ullate, pondrá la nota de color al programa con una gala de pasos a dos, (el 19), con Sergio Torrado, María Giménez, Carmen Corella, José C. Martínez, Joan Boix, etc. La Orquesta de Cámara Reina Sofía, con Nicolás Chumachenco, con un programa Bach, (el 24), y con Marriner como director y Jeremy Menuhin como solista (el 25), con un monográfico Mozart; para cerrar con It Dansa (el 30) y dos conciertos de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, con Max Bragado. El primero el 31, con Juan Miguel Murani como solista; el segundo, el 1 de agosto, con Ainhoa Arteta y Dwayne Croft, quienes cantarán dúos y arias de populares óperas.

VERUELA

Música de nueva creación



A. CERUELO

Juan José Olives, al frente del Grupo Enigma.

Bajo el lema “Veruela Música Viva”, se celebrará en la bella localidad aragonesa la sexta edición del Festival Internacional de Música de Veruela. Uno de los puntos más importantes de la programación es, sin duda, el Curso de Composición Musical, en tanto en cuanto participan profesores de gran prestigio y las obras de los alumnos son estrenadas durante el transcurso del certamen.

Del 31 de julio al 28 de agosto, estarán presentes el Ensemble Tirana, Juan Peña “El Lebrijano”, Istanbul Oriental Ensemble, el Cuarteto Kronos y el Grupo Enigma-Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza, que dirige Juan José Olives, que será la encargada de presentar las partituras de los alumnos del Curso.

Un programa innovador



Barbara Hendricks canta en Torroella.

El Festival Internacional de Música de Torroella de Montgrí ha ido incorporando a su programación repertorios musicales de otras culturas. La música cubana contemporánea será la principal protagonista de los dos conciertos que ofrecerán la Camerata Romeu, a las órdenes de Zenaida Romeu, que incluyen en su programa el estreno de una pieza de Roberto Valera; uno de los tres estrenos que ofrecerá el festival, con *Bréhat*, de Mario Ros, y *Cuarteto para el 2000*, de Francisco Manuel Toledo. La música africana también se escuchara en el certamen, interpretada por la sudafricana Miriam Makeba.

Pero, además, los aficionados podrán disfrutar de los recitales que ofrecerán Barbara Hendricks –con Canciones de Schubert, Wolf y Strauss–, Jaime Aragall –con arias de ópera– y del concierto que ofrecerá Joaquín Achúcarro, con un homenaje a Chopin. Marta Almajano, con la Real Cámara, a las órdenes de Emilio Moreno, interpretará un programa dedicado a la música en tiempos de Goya, y la Orquesta de Cámara de la Filarmonía de Viena hará lo propio con la *Noche transfigurada*, de Schoenberg, entre otras piezas.

En definitiva, una muestra heterogénea en la que no faltarán sus ya tradicionales cursos de interpretación, y otras citas curiosas, como algunos programas de música tradicional catalana o la actuación del Coro Glinka de la Capilla de San Petersburgo, con cantos de la *Misa de Pascua*.

Sencillez, divino tesoro

Más que por alguno de los papeles que ha interpretado en el escenario, a Montserrat Caballé le gustaría que “me recordaran como una mujer que ha amado, que ha estudiado la música... Una mujer que ha procurado dar diversión al público que va a pasar un buen rato a los teatros. Si se acuerdan, que se acuerden de mí como una personal normal, no como me ven en el escenario”.

Y una vez más podrá pasar un buen rato en el recital que ofrecerán madre e hija, Montserrat Caballé y Montserrat Martí, inaugurando el Festival Internacional de Música de la Cueva de Nerja. Acompañadas por la Orquesta Ciudad de Málaga, a las órdenes de José Collado, interpretarán arias y canciones de populares óperas y zarzuelas. La cita, el próximo 20 de julio.



Montserrat Caballé.

El alma en cada nota



J. DEL REAL

Alicia de Larrocha participa en el Festival de Úbeda.

¿Qué podríamos decir que no se haya dicho ya sobre la extraordinaria Alicia de Larrocha? Escuchar la música que mana de sus dedos es siempre una delicia; sentir cómo renace el alma de la artista en cada nota es lo único que importa cuando acudimos a uno de sus conciertos...

Como el que ofrecerá en el Festival de Música de Úbeda. Si tiene oportunidad de desplazarse a la bella ciudad andaluza, podrá verla tocar piezas de algunos de los autores españoles que tanto ama, como Albéniz, Falla, Turina o Granados... Pero, también, al polaco Chopin. ¡Qué lo disfrute!

20 de julio, martes
ORQUESTA PLANA BAIXA
Albéniz - Muñoz Molleda - Bartók

Ketèlbey - Holst
ORQUESTA SINFÓNICA JUVENIL DE
DORNBIRN (AUSTRIA)
Nielsen - Bizet - Offenbach - J. Strauss (hijo)

21 de julio, miércoles
ORQUESTA SINFÓNICA JUVENIL
SANTA CECILIA DE CULLERA
Beethoven
ORQUESTA SINFÓNICA JUVENIL DE
HAIFA (ISRAEL)
Dvórák - Ravel - Mozart
Levenberg - Michaeloff

22 de julio, jueves
ORQUESTA CLÁSICA JUVENIL DE
TAVERNES DE LA VALLDIGNA
Schubert, Holst
ORQUESTA DE LAS JUVENTUDES
MUSICALES DE AMBERES (BÉLGICA)
Sternefeld, Ravel, Debussy

20 al 24 de julio
1999

**13 FESTIVAL
INTERNACIONAL
Orquestres juvenils**

23 de julio, viernes
ORQUESTA DE LOS
CONSERVATORIOS PROFESIONAL
Y SUPERIOR DE VALENCIA
De Falla - Liszt
ORQUESTA NACIONAL JUVENIL DE
HOLANDA
Messiaen

24 de julio, sábado
JOVEN ORQUESTA VIOTTA DE
LA HAYA (HOLANDA)
Andriessen - Tchaikovski
JOVEN ORQUESTA DE LA
GENERALITAT VALENCIANA
Britten - García Abril



GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I CIÈNCIA



Fin de Temporada



Silvia Marcovici
cerró la temporada de la OBC.

Tras el paréntesis que supuso la actuación de Lalo Schifrin al frente de la OBC, Christian Zacharias volvió al Auditori para completar la integral de los *Conciertos para piano* de Beethoven. Si en la primera entrega el pianista hubo de asumir también la dirección de la orquesta con unos resultados admirables, en esta segunda fue su titular, Lawrence Foster, el encargado de tomar la batuta.

La música salió perjudicada: Foster, qué duda cabe, convencional, en las antípodas del discurso ágil y cómplice que supo otorgarle Zacharias en su primera actuación. Una lástima, porque el pianista volvió a dar una lección de lo que significa interpretar, tanto el

Concierto núm. 1 como en el monumental *Emperador*.

La temporada de la OBC culminó con un contrastado y heterogéneo programa que agrupaba la radicalidad sonora del *Concierto para orquesta* de Gerhard, el romanticismo melódico del *Concierto para violín núm. 1* de Bruch y la energía contagiosa de las *Danzas eslavas Op. 46* de Dvorák. A la interpretación trabajada y cuidadosa de que se benefició la primera partitura, sucedió una versión de la obra de Bruch que, a nivel orquestal, no estuvo a la altura de la calidad de la intérprete, Silvia Marcovici. Las *danzas* de Dvorák, planas y efectistas en su ejecución, no despertaron entusiasmo.

En definitiva, mala suerte para Silvia Marcovici —una intérprete muy querida en nuestro país y a la que los aficionados tienen oportunidad de escuchar en la mayor parte de nuestras salas cada temporada— que vio ensombrecida su actuación por una orquesta, la OBC, que afronta la próxima temporada con cierto “malestar”. Así lo hizo saber Foster en la presentación de la programación del próximo curso, en la que reivindicó “una política de promoción de la agrupación más clara, así como un mayor número de grabaciones”.

Juan Carlos Martínez

Bienvenida al club



Teresa Berganza.

Se ha celebrado en Albacete un interesante programa de actividades musicales que han tratado de paliar —con éxito— la sequía cultural que se ha sufrido por estos lares desde que el actual gobierno regional decidió cortar la buena trayectoria de lo que fue “Cultural Albacete”. De esta forma, hemos podido gozar de la presencia de Teresa Berganza, acompañada por el pianista Álvarez Parejo, en perfecta forma. Extrañó al público el hecho de que se suprimiera del programa a Turina, como estaba anunciado.

Toda una sorpresa fue la presentación de la Orquesta Filarmónica de Cuenca, que ha realizado una gira de diez conciertos bajo el título “Música en las Catedrales”, con un programa dedicado íntegramente a Beethoven.

Antonio Soria

Ha nacido una orquesta

La recién creada Orquesta de Cambra de Lleida que dirige Josep Maria Sauret ofreció un concierto en el Paraninfo de la Universidad de Barcelona. La velada confirmó la buena salud de nuestras jóvenes formaciones, a pesar de los lógicos (y poco relevantes) desajustes que, fruto sin duda del nerviosismo, se presentaron en algún momento. el concierto, integrado por obras de Mozart, Mendelssohn, Elgar y Rossini, contó con una buena lectura por parte del director, atento al ma-



José María Sauret, director
de la Orquesta de Cambra de Lleida.

tiz propio del estilo de las piezas y atento a sus músicos. La orquesta está formada por jóvenes solistas que saben trabajar en equipo, pero que además son excelentes músicos por sí solos, como se demostró, por ejemplo, en el pasaje obligado de contrabajo en la *Sonata núm. 2* de Rossini. En resumidas cuentas, una grata constatación la de saber que, definitivamente, ha nacido una orquesta. Una buena orquesta.

Jaume Radigales

Homenaje a Alicia de Larrocha en Granada



Alicia de Larrocha.

Alicia de Larrocha visitó Granada para recibir el nombramiento de académica honoraria de la Real Academia de Bellas Artes Nuestra Señora de las Angustias. El reconocimiento a toda una vida consagrada a la música, al arte del piano, se plasmó en la entrega de la primera medalla de académica honoraria de esta institución, que coincide con la letra A. Este nombramiento se había producido a propuesta de los académicos Juan Alfonso García, José García Román y Manuel Orozco con fecha del 9 de junio de 1994.

En el acto de ingreso de la nueva académica Alicia de Larrocha dio su discurso de ingreso como mejor sabe ella expresarse, por medio del piano. Interpretó un breve recital con tres obras estrechamente ligadas a la ciudad de Granada: *Impromptu en el Generalife* de Xavier Montsalvatge, *El*

Albaicín de Albéniz y la *Fantasia bética* de Falla. Toda una elección magistral de cómo se puede y debe interpretar la música española, de manos de una de las mejores intérpretes de este repertorio, aunque en su modestia confiese que ni en trescientos años se llegarían a descubrir todos los secretos del piano.

Dentro del amplio campo de expresión que encierra el piano, Alicia supo explorar en su recital todos los matices interpretativos de las obras propuestas. La facilidad con que se desplaza por el teclado, la fuerza que imprime a su interpretación, la sensación de completo entendimiento de la música y el buen gusto caracterizaron su intervención ante los académicos granadinos, y ante un numeroso público que ovacionó durante casi diez minutos a la pianista.

Gonzalo Roldán Herencia

En su punto

La *Primera suite* orquestal de Béla Bartók, que no es moneda corriente en nuestros ciclos de conciertos, tiene a la par la inmediatez del género en el que se inscribe y el aliento de una gran sinfonía postromántica. A la hora de su interpretación, bien se le cortan las alas en pro de una mayor profundidad sinfónica, o bien se obvia ésta y se le reduce a una casi intrascendente pieza. Ni lo uno ni lo otro, sino un bien logrado equilibrio fue lo que Cristian Mandeal ofreció al frente de la Sinfónica de Euskadi en su valiosa versión. Que el director rumano está por encima de la mayoría de las batutas que trabajan con las dos orquestas vascas lo tenía acreditado, pero volvió a ponerlo en evidencia con este Bartók y con el acompañamiento a Kim Kashkashian en el *Concierto para viola* de Schnittke, esmerado y verdaderamente dialogante con la espléndida solista.

C.V.

A mayor gloria de Bartók



R. HOLT

Zoltan Kocsis triunfó en Barcelona.

Nos han hablado tantas veces de la importancia de Beethoven en la música de Béla Bartók que nadie osa ponerla ya en entredicho. Lo que no estaba tan claro antes de escuchar en la Sociedad Filarmónica de Bilbao al dúo que integran el violinista Joshua Bell y el pianista Zoltán Kocsis era el caso contrario: la influencia de Bartók en Beethoven. Porque una cosa es la cronología histórica, algo muerto, y otra la interpretación, necesariamente viva. Bell y Kocsis devolvieron a Beethoven en nombre de Bartók los favores recibidos en forma de una interpretación radiante, rica en contrastes, apasionada y apasionante, de una energía rítmica y tímbrica arrolladora, con "pathos" popular, de su *Séptima Sonata*. ¿Y el propio Bartók de las *Tres canciones húngaras*, de la *Primera Rapsodia*, de las *Danzas rumanas*? Sencillamente insuperable.

Carlos Villasol

Aires Españoles

Se celebró en Segovia el V Ciclo de Música de Cámara Española, patrocinado por la Fundación "Nicomedes García Gómez", que ha estado dedicada a Joaquín Turina. El ciclo tuvo lo más novedoso, por infrecuente, en el Grupo Español de Metales que impelió los aires más vistosos y variados con obras de Cabanilles, Cabezón, Turina... en los arreglos de R. Benavent. El genuino sonido español estuvo a cargo del guitarrista José M. Gallardo en un emotivo concierto con piezas de Gaspar Sanz, De Murcia, etc. El dúo J.J. Frontal y A. Maroto con un cercano aire romántico, entusiasmó.

Manuel Sesma Sanz

Excelente comienzo



El Trío Cardoso inauguró el Festival.

El Festival de Primavera “Andrés Segovia” se inauguró con tres estilos diferentes, que han tenido a la guitarra como instrumento dominante. El Trío Cardoso ofreció un interesante repertorio, con piezas neo-románticas de De Call y Gragnani, así como de autores contemporáneos como J. Cardoso y Piazzola, en las que se siente todo su ritmo y sonoridad vibrante. Sus versiones destacaron por su sensibilidad, sonido puro, contraste de matices y, por supuesto, por su compenetración y romanticismo.

Distinto estilo el del trío Diabelli –flauta, guitarra y viola–, con obras de Küffner y Nepomuk. Fleeta Polo hizo toda una exhibición técnica en la ejecución del *Impromptu núm. 25 Op. 84*, dedicado a Enrique Santiago, el viola del grupo; al igual que en el *Nocturno Op. 21* de Matiegka –en la

transcripción que hizo Schubert quien le añadió una voz para Chelo–, todo un ejercicio de musicalidad y sentimiento. El Trío Diabelli demostró una madurez exquisita y una sonoridad perfecta, que no podría ser menos dado lo extenso de su repertorio –integrado por partituras compuestas entre 1780 y 1840, así como por piezas de autores contemporáneos dedicadas al conjunto–.

Finalizamos con los hermanos brasileños Sergio y Odair Assad. Su carácter extrovertido, su simpatía y naturalidad se hicieron patentes en sus versiones de piezas de Rameau, Mompou y Villalobos; y en *la Rhapsody in blue* de Gershwin, en una transcripción única en su género, combinando elementos jazzísticos, blues... Espontaneidad al servicio de la música.

Mónica Climent

Beethoven y la extraña pareja

Uno de los regalos de la temporada Ibercàmera ha sido la integral de las *Sonatas para violín y piano*, de Beethoven, de la mano de Pinchas Zukerman y Mark Neikrug, íntimos amigos en la vida real pero enemigos en la pública. Todo sea dicho de paso, esta sensación la tuvimos durante los dos primeros días, y sobre todo después de una versión de la *Sonata núm. 5* absolutamente desconcertante, en la que el hieratismo de Zukerman y el ir haciendo de Neikrug superaron todo sentimiento de irritabilidad. En cambio, la versión de la célebre *Kreutzer* y sobre todo el “adagio espressivo” de la *Décima Sonata* nos reconciliaron con esos dos monstruos musicales. Un cierto sabor amargo fue lo que nos dejó, como si hubiéramos asistido a la exhibición de dos grandes técnicos, sin que el prerromanticismo de Beethoven hubieran hecho acto de presencia.

J.R.

Un mes pianístico



Y. TAYLOR

Boris Berman sorprendió por su ductilidad.

El Centro Cultural Manuel de Falla de Granada ha prestado especial interés al piano, con la intervención de dos intérpretes de la talla de Boris Berman y Leonel Morales. Con un amplio y denso programa, Berman ofreció una interpretación cerebral y equilibrada, dentro de un alto dominio técnico del instrumento. A Berman se le puede aplicar sin temor el apelativo de músico en su más amplio sentido, pues a través de su interpretación no sólo demuestra el dominio del instrumento, sino también un profundo e íntimo conocimiento de las obras, sus autores y su estilo, conocimiento que transmite al público. Dentro de un equilibrio formal y de estilo combinó en su programa obras de Debussy, Beethoven y Prokofiev. El compositor francés estuvo representado por la *Suite Bergamasque*, *Children's Cornet* y *Estampas*, tres obras complejas en cuanto a su comprensión que Berman interpretó en una línea clara, sin amaneramientos ni cargas expresivas ajenas a esta música, descubriendo con cada nota su particular visión de la música francesa.

Leonel Morales escogió un programa más homogéneo, dedicando la primera parte a la *Novelletten op. 21 num. 1* y la *Fantasia en Do mayor Op. 17* de Schumann, y dejando para la segunda la versión pianística que Franz Liszt realizó de la *Sinfonía núm. 5* de Beethoven. El joven pianista supo salvar las múltiples dificultades que ofrecía un repertorio tan complejo.

G.R.H.

Doblete bruckneriano



El maestro
Lorin Maazel.

Dos eminentes directores se presentaron en Madrid en días consecutivos con repertorios análogos, pero exhibiendo conceptos musicales netamente diferenciados, aunque ambos muy válidos. Artista auténtico y sobrio, ese excelente "Kapellmeister" que es Kurt Sanderling guió a la Sinfónica de Madrid, en el Real, con mano segura, notable claridad de ideas y fineza estilística pero, por sobre todo, enormes ganas de hacer buena música. La *Sinfonía núm. 94* de Haydn, expuesta con inefable gracia y variedad de fraseo, resultó fresca, vital, sin atisbos de morosidad ni excesos dinámicos. La *Sinfónica núm. 3* de Bruckner fue objeto de una traducción sólida, compacta, con texturas transparentes y bien definidas, todo un modelo de equilibrio.

Las interpretaciones de Lorin Maazel subyugan, en cambio, por

el impulso dionisiaco y la efervescencia que su arrolladora personalidad les confieren. Así aconteció en el Concierto de primavera, realizado en el Auditorio Nacional, que viene a engrosar la de por sí intensa propuesta cultural de Caja Madrid. Magníficamente secundado por la Sinfónica de Radio Baviera, Maazel, solozándose en la belleza tímbrica del conjunto, de gran riqueza sonora, al que hace cantar con intensa efusividad, ofreció una seductora lectura de la *Sinfonía núm. 29* de Mozart, animada, bien articulada e imaginativa y una incascentente *Sinfonía núm. 7* de Bruckner, concebida con desbordante pasión pero bien dosificados "crescendos" tanto sonoros como emocionales.

Carlos Singer

Neoclasicismos varios

Incluido en el ciclo que organiza CDMC, el concierto que, protagonizado por los Solistas de Madrid, tuvo lugar en la Sala de Cámara del Auditorio Nacional de Madrid, propuso un recorrido por el neoclasicismo del s.XX. Y mostró tanto la fecundidad como las imposturas que se amparan bajo tan amplia denominación. De las magníficas obras de Montsalvatge y Frank Martin, al sólido estreno de González Acilu, pasando por la retórica elegancia de Rodrigo o

por la deshilvanada conjunción de estilemas de Teresa Catalán. Vital la labor del conjunto, formado por instrumentistas de la Orquesta de RTVE, de gran relieve la de las dos solistas, María Antonia Rodríguez, flauta, y Aurora López, piano, y espléndida la de Mariana Todorova al violín.

Por último, felicitar al CDMC y animarle para que continúe en la misma línea.

D.C.S.

Belleza Contemporánea



José Ramón Encinar ofreció
un soberbio programa.

De nuevo hay que agradecer a Promúsica la organización del ciclo La Música de Nuestro Tiempo. Dos conciertos, celebrados respectivamente en la Sala Sinfónica y de Cámara del Auditorio Nacional de Madrid, lograron habitar, tras aquellos inolvidables monográficos Stockhausen, lo extraordinario.

El primero, a cargo de la Orquesta de Galicia, cuya entrega e inquietud la hacen destacar en el panorama peninsular, bajo la siempre inteligente dirección de Encinar, ofreció un soberbio programa que transcurrió entre el apocalíptico magma de la música de Francisco Guerrero, los graves y coléricos perfiles de la de Rihm y las señales de un nuevo espacio extraídas al silencio por Nono.

Por otra parte, los poemas de Paul Celan, entre la cristalina pureza del enigma y la turbulenta palpación del dolor, utilizados por ese magnífico creador que es Harrison Birtwistle en su amplia composición *Pulse Shadows*, contó con unos excepcionales intérpretes. La soprano Clarion McFadden y el Nash Ensemble, dirigidos por Diego Masson, junto al Cuarteto Arditti, despertaron, con abrumador virtuosismo y arrebatada sensibilidad, los inquietantes espacios de una partitura donde verbo y música parecen recogerse en su emocionada condición primigenia.

David Cortés Santamarta



**15º FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE MÚSICA
CONTEMPORÁNEA**

ALICANTE

18/25 SEPTIEMBRE

99

SÁBADO 18 - 20.00 h.
TEATRO PRINCIPAL

DULCE MAL ***
Ópera electroacústica

Música y libreto: Eduardo Polonio

DOMINGO 19 - 12.30 h.
CASTILLO DE SANTA BARBARA

ANTONIO SERRANO, armónica

FRANCISCO VILLARRUBIA	Quaternitas*
ENRIQUE IGOA	Estudio VI "Secuencias"
CLAUDE DEBUSSY	Syrinx
ERNESTO LECUONA	Malagueña
ANTONIO SERRANO	Tempestad
SOFÍA MARTÍNEZ	Solo*

19.00 h.
AUDITORIO DE LA CAM

ELENA RIU, piano

ARVO PÄRT	Variationen zur Gesundung von Arinuschka**
PETER SCULTHORPE	Night Pieces**
JOHN TAVENER	Hypakoe**
JAMES MACMILLAN	A Sicilian Variation for JFK**
ELENA FIRSOVA	Elegy**
JORGE FERNÁNDEZ GUERRA	Danzas urbanas***

22.00 h.
AULA DE CULTURA DE LA CAM

ORQUESTA NEERLANDESA DE FLAUTAS
Director: Jorge Caryevski

TON BRUYNEL	Imker**
ENRIQUE RAXACH	Nocturnal stroll**
MERCEDES ZAVALA	El hilo y la trama***
RAFAEL REINA	El cambio de la relojería del cielo*
CHRISTINE MENNESSON	Une lumineuse migration blanche**
YOSHIIHISA TAIRA	Flautissimo**

LUNES 20 - 18.00 h.
IGLESIA DE SAN NICOLAS DE BARI

GRUPO CO₃

JOAQUIM HOMS	Cuatro Responsorios*
DAVID PADRÓS	Tres Poemas Sonoros*
JOSÉ PERIS	O Sacrum Convivium
J.Mª GARCÍA LABORDA	Romance Sonámbulo
ENRIQUE MUÑOZ	En mi recuerdo
JOSEP MESTRES QUADRENY	L'Or del mar
MARCELO CLEMENTE	CO ₃ *
JOAQUÍN RODRIGO	Ave María
ÁNGEL BARJA	Caro mea
LEO BROUWER	Son Mercedes

22.00 h.
AULA DE CULTURA DE LA CAM

GRUPO INSTRUMENTAL DE VALENCIA
Director: Joan Cerveró

FRANCISCO MOLINA	Icsàpar*
JAVIER BENGUEREL	Hexagrama
ÁNGEL MARTÍN POMPEY	Divertissement*
JOSÉ ANTONIO ORTS	Matéria

MARTES 21 - 12.30 h.
AULA DE CULTURA DE LA CAM

PRODUCCIÓN RADIOFÓNICA
Coproducción RNE Radio Clásica-CDMC

DIANA PÉREZ CUSTODIO Llama***

22.00 h.
TEATRO PRINCIPAL

ORQUESTA SINFÓNICA DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

Director: Maximiano Valdés

LEONCIO DIÉGUEZ	Don Quijote y la batalla de los rebaños
JOAN GUINJOAN	Sinfonía 2
CARLOS CRUZ DE CASTRO	Progresiones

MIÉRCOLES 22 - 12.30 h.
AULA DE CULTURA DE LA CAM

PRODUCCIÓN RADIOFÓNICA
Coproducción RNE Radio Clásica-CDMC

MARISA MANCHADO Del amor y la guerra***

19.00 h.
AUDITORIO DE LA CAM

LABORATORIO DE INFORMÁTICA Y ELECTRÓNICA MUSICAL (LIEM-CDMC)

JORGE ANTUNES	Hombres tristes y sin título rodeados de pájaros en noche amarilla, violeta y naranja*
JOSÉ IGES	La curva del grito*
Solista: Suzana Stefanovic, violoncello	

EDGAR VARÈSE	Poeme Electronique
PILAR OSSORIO	...matices...*
Solistas: Belén Gutiérrez, recitadora-actriz	

DAVID ALARCÓN	Ausencia nº 12
GONZALO DE OLAVIDE	Fragmentario***
Suzana Stefanovic, violoncello	

Sonido y electrónica: LIEM-CDMC

22.00 h.
TEATRO PRINCIPAL

ORQUESTA SINFÓNICA DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

Director: Tomás Garrido

ROBERTO GERHARD	Concierto para Clave
Solista: Genoveva Gálvez, clave	

ANTONIO RUIZ PIPÓ	Libro de Lejanía
MANUEL HIDALGO	Gran nada**

JUEVES 23 - 11.00 h.
TEATRO PRINCIPAL

ESPECTÁCULO PARA NIÑOS

MARÍA ESCRIBANO Concierto cuento...***

CONTACTO:
Elías Azquinez, violín y piano
Iris Azquinez, violoncello y piano
Ferrán Cullell, piano
María Escribano, recitadora

19.00 h.
AUDITORIO DE LA CAM

HARRY SPARNAAY, clarinete bajo

ISANG YUN	Monolog**
MAURICIO KAGEL	Schattcnlänge**
ATHANASIA TZANOU	Anagrama**
ALEKSANDER PEČI	Les racines sonores**
MICHAEL MATTHEWS	New piece*
GABRIEL BRNCIC	Clarinet-Concert***
Sonido y electrónica musical: LIEM-CDMC	

22.00 h.
TEATRO PRINCIPAL

ORQUESTA DE RADIOTELEVISIÓN ESPAÑOLA
Director: Enrique García Asensio

AGUSTÍN GONZÁLEZ ACILU	Concierto para Violín y Orquesta*
CARLOS GALÁN	Terram
BRUNO MADERNA	Concerto per flauto e orchestra**

Solista: María Antonia Rodríguez, flauta

ORIOLO GRAUS Lux Nova*

VIERNES 24 - 12.30 h.
AUDITORIO DE LA CAM

HOMENAJE A MONTSERRAT BELLÉS

Obras: Sombras, Música para un silencio,
Tríptico del amor y Siules

19.00 h.
AUDITORIO DE LA CAM

CUARTETO LATINOAMERICANO

RODOLFO HALFFTER	Ocho Tientos
LEONARDO BALADA	Cinco Miniaturas
MARIO LAVISTA	Invenções**
SILVESTRE REVUELTAS	Cuarteto nº 4
	"Música de Feria"
ROBERTO MOSQUERA	Cuarteto de Cuerda II
	"Logos"***

22.00 h.
TEATRO PRINCIPAL

ORQUESTA DE RADIOTELEVISIÓN ESPAÑOLA
Director: Lucas Pfaff

FRANCISCO GUERRERO	Sahara**
RAMÓN LAZKANO	Hitzaurre Bi
Solista: Marta Zabaleta, piano	
FRANCISCO LARA	Alles ist leer...***

En coproducción con MÚSICA 99
(Festival Internacional de Estrasburgo)

SÁBADO 25 - 19.30 h.
EL PALMERAL DE ALICANTE

CUADRAR EL CÍRCULO***

Espectáculo de Luz, Láser y Música
Música: Mercedes Capdevila
Sonido y electrónica: Mercedes Capdevila y LIEM-CDMC

* Estreno absoluto / World Premiere
** Estreno en España / Premiere in Spain
*** Estreno absoluto y encargo del CDMC / World Premiere,
commissioned by CDMC

Este avance es susceptible de modificación / This program is
subject to alteration

ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS
OTHER ACTIVITIES

Curso de composición dirigido por Agustín González Acilu
Del 20 al 24 de septiembre
Exposición "Ritmo para el espacio" Los Compositores Españoles y el Ballet en el siglo XX
Centro 14

Composition course by Agustín González Acilu
September 20 to 24
Exhibition "Rhythm for the space" Spanish Composers and the Ballet in the 20th century
Centro 14

INFORMATION

INFORMACIÓN

MADRID
Centro para la Difusión de la Música Contemporánea • CDMC
Centro de Arte Reina Sofía
Santa Isabel, 52. 28012 MADRID
Telfs.: 34 91 468 23 10 / 468 29 31
Fax: 34 91 530 83 21

ALICANTE
Area de Cultura del Excmo. Ayuntamiento de Alicante
Telfs.: 34 96 514 92 14 / 514 92 34



MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música

CDMC Centro
para la Difusión de
la Música
Contemporánea

Colaboran

Radio Nacional de España • RNE - Caja de Ahorros del Mediterráneo - Televisión Española • TVE - Generalidad Valenciana



AYUNTAMIENTO
DE ALICANTE



IBERIA

La emoción del violonchelo barroco

En la Iglesia-Museo de San Juan de Dios de Murcia, Leonardo Luckert e Itziar Atutxa (violonchelos barrocos), Jesús Sánchez (guitarra barroca) y Alejandro Casal (clave) ofrecieron obras compuestas para violonchelo durante el barroco italiano: páginas de D. Gabrielli, Vivaldi, Geminiani y Lanzetti, a las que han añadido, para redondear la propuesta del programa, otras de Frescobaldi, Selma y Salaverde y Sanz-Santacruz. Sin hacer ostentación, Leonardo Luckert posee una magnífica técnica, y es intérprete de fina musicalidad, sensible y puesto en estilo. De entre las muchas virtudes mostradas y calidades conseguidas por Luckert y los excelentes músicos que con él han tocado, quizás merezca la pena destacar la atmósfera de emoción que crearon.

E.B.L.

¡Son de verdad!



The King's Singers actuaron en Madrid

Los King's Singers no dejan de asombrarnos cada vez que nos visitan. Su ritual es claro: en la primera parte ofrecen obras que van desde los madri-

gales del XV a las piezas más características del XX, mostrando su categoría como grupo "serio", capaz, como en esta ocasión, de traducir con toda la emoción la música de Willaert o el complejísimo contrapunto de Ligetti. La segunda parte fue directamente una fiesta. Música popular en exquisitas armonizaciones o canciones de los Beatles, arregladas desde un prisma tan personal y humorístico como genial. Los asistentes al concierto del Ciclo de Cámara y Polifonía del Auditorio Nacional disfrutamos de su chispa, de su gusto, ¡de su afinación! Y al final tuvieron que suplicar –cantando– que no les pidiéramos más propinas. Sintomático.

R.M.

Impactante Shostakovich y sobresaliente dúo



Pletnev, al frente de la Orquesta Nacional Rusa.

En el octavo y último concierto del abono de la temporada del Auditorio de Murcia, Vadim Repin expuso de manera impactante, en toda su dimensión, el *Concierto para violín y orquesta núm. 1* de Shostakovich. Con magnífico sonido, técnica apabullante y poderosa, tocó con insultante suficiencia, y supo transmitir con fuerza e intensidad el carácter de esta música. El poco público asistente, apenas media sala, le premió con una de las ovaciones más calurosas y largas dadas en este Auditorio. Impactante fue también la versión que, de la *Sinfonía núm. 11 "El año 1905"*, del mismo Shostakovich, ofreció M. Pletnev, al frente de la Orquesta Nacional Rusa: intensa, descriptiva, con tensión, violencia, desolación y sequedad, con momentos de gran crudeza. Y con una prestación orquestal soberbia. Pletnev parece limitarse

poco más que a marcar el compás; pero tiene que haber bastante más que eso para conseguir, al menor gesto, estremecer a sus magníficos músicos que, con el resultado de su respuesta entregada consiguen, a su vez, estremecer a los oyentes.

Concertino de la Orquesta Nacional Rusa, profesor en el Conservatorio de Moscú y concertista, Alexei Bruni es, desde el pasado curso, profesor en los encuentros periódicos de trabajo de la Orquesta de Jóvenes de la Región de Murcia. Dos días después del concierto de su orquesta, actuó en la Sala de Cámara, y ofreció obras de Tartini, Grieg, Chausson, Paganini y Wieniawsky. Equilibrado, elegante, serio, con sonido cálido, Bruni pone su extraordinaria técnica al servicio de la música y se manifiesta como un violonista de altura.

Enrique Bonmatí Limorte

El bardo reservado

El recital de Radu Lupu, en Madrid, en el Ciclo de Grandes Intérpretes de Scherzo, no fue, lamentablemente, una excepción al ruido: el pianismo poético, noble y desprovisto de artificios del rumano se vió enturbiado por persistentes atentados a la concentración y al disfrute. Pese a todo, con gran entereza –y alguna señal de molestia– Lupu tradujo con aguzada sensibilidad las páginas de Ravel (*Pavana para una infanta difunta*

y *sonatina*) y de Debussy (*De un cuaderno de bocetos* y *Estampas*) –donde demostró su fraseo refinado, riqueza tímbrica y dominio del matiz– separadas por los *Tres Preludios* de Gershwin, radiantes y con legítimo "swing". Obra de fondo fue la soberbia *Sonata en fa menor, Op. 5*, de Brahms, que le permitió desplegar toda su amplia gama de recursos.

C.S.

Triunfo de I Musici

Por decimotercera temporada consecutiva, Euroconcert invitó a I Musici al Palau de la Música Catalana de Barcelona. En esta ocasión, los integrantes del conjunto italiano presentaron un variado programa con obras de Pergolesi, Bach, Vivaldi y Marcello. A pesar de algunos desajustes en la afinación (sobre todo en las obras para conjunto de cuerda), la seriedad y la perfección que han caracterizado a la formación durante más de cuarenta años, fueron las protagonistas absolutas en los conciertos para oboe de Marcello y Bach. Y fue precisamente la presencia del solista francés Maurice Bourgue la que suscitó un pegadizo entusiasmo en el público fiel a las temporadas de Euroconcert. El oboista realizó unas soberbias prestaciones, con buen oficio e impecable técnica.

J.R.

“Guerra y paz”

Hay que felicitar a la Fundación “Juan March” y a la Orquesta de RTVE por el magnífico ciclo “La paz y la guerra en el arte y en la música del siglo XX”, que nos ha permitido escuchar piezas poco habituales en nuestras salas. En el apartado camerístico, el Trío Modus –integrado por M. Todorova, J. Horn-Sin Lam y S. Stefanovic–, en colaboración con la violinista S. Pipa, ofrecieron unas muy cuidadas versiones de los *Cuartetos* núm. 3, de Ullmann; núm. 8, de Shostakovic, y núm. 1, de Hartmann. Compartieron su éxito con Miguel Ituarte, con unas *Sonatas de guerra*, de Prokofiev, de altura.

E. García Asensio supo obtener de la Orquesta y Coro de RTVE los mejores resultados en la interpretación de la *Sinfonía de Requiem*, de Britten; *Cantos de amor y de guerra*, de Rodrigo; *Requiem por la libertad imaginada*, de Halffeter, y *Sinfonía en negro*, de Balada. Fue, sin duda, el mejor concierto de la serie –si tenemos en mente las críticas publicadas–, pues Orquesta, Coro y director dieron lo mejor. Una delicia.

Elena Trujillo

Los desastres de la guerra



Leonel Morales.

Poco afortunados fueron los dos últimos programas orquestales del ciclo bélico de RTVE, tanto en planteamiento como en resultados. En el primero destacó Leonel Morales, solista firme, seguro y preciso en el *Concierto para la mano izquierda* de Ravel, aunque para apreciarle se debió soportar una excesiva demora en instalar piano y cámaras. Grover Wilkins, de floja labor, acompañó sin relieve, hizo insulso el hondo *Memorial por Lidice* de Martinu y tosca y aburrida la *Sinfonía* núm. 3 de Copland, afeada además por llamativos fallos instrumentales.

El segundo programa se previa desmesuradamente largo y así aconteció. Para colmo Mariana Gurkova, solista en el algo trasnochado *Concierto* núm. 3 de su compatriota Pancho Vladigerov, tras una meritoria demostración de sus aptitudes, tuvo la peregrina idea de añadir dos propinas (E. Halffter y Mompou), sin relación con el tema del ciclo, prolongando aún más la velada. Alexander Rahbari, que le brindó buen apoyo orquestal, ofreció una correcta lectura de *Un sobreviviente de Varsovia* de Schönberg, con el Coro de RTVE en la intervención más breve de su historia y expuso con fogosidad e inteligencia la dilatada *Sinfonía* núm. 7, “Leningrado” de Shostakovich, logrando una respuesta bastante adecuada de las grandes formaciones movilizadas, a despecho de algún notorio accidente.

En definitiva, unos resultados artísticos un tanto desiguales que, a pesar de todo, nos dejaron “buen sabor de boca”, dado el interés de las obras programadas.

Carlos Singer

Triunfo de Maazel

Lorin Maazel volvió a Barcelona con la Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera. En la primera parte, la *Sinfonía* núm. 29 de Mozart constató la enorme capacidad de Maazel por controlar el pulso y por conseguir un sonido aterciopelado, atento al “pathos” y con mínimos gestos que revelaron en más de una ocasión (particularmente en el último tiempo) un innegable sentido del humor. La orquesta respondió con la calidad que la caracteriza, ya que tiene buenas secciones. Maazel lo sabe y permite que los profesores se luzcan, en parte gracias a una peculiar disposición que sitúa los violines alternados entre primeros y segundos y las violas a primer término, a la derecha.

Estos efectos aumentaron en la segunda parte, con una intensa lectura de la *Séptima* de Bruckner en la que Maazel recurrió, como es habitual en él, a “rubati” nada gratuitos y a un lirismo desbordante, especialmente en la célebre coda del adagio. Ahí se demostró también la calidad instrumental (a pesar de dos deslices de la segunda trompa) de los miembros de la orquesta, en conjunto y por separado. El final fue apoteósico. Más de uno nos quedamos pensando en la intensidad del discurso que Maazel y sus músicos habían sido capaces de transmitir. La ovación del público no se hizo esperar. Un lujo.

J.M.

Un buen comunicador



El director Michel Plasson.

Tan buen comunicador en el podio como en la conversación Michel Plasson recaló en el escenario del Villamarta con su Filarmonía de Dresde, cuya titularidad dejará en breve, para ofrecer un hermoso programa que conformaban obras de Bruch y Berlioz.

Un entregado y ardoroso Pierre Amoyal encaró con decisión un *Primer Concierto* para violín de Bruch cuyo equilibrio halló en la batuta de Plasson, quien en todo momento supo responder a la

apasionada llamada del solista con unos *tutti* mesurados pero intensos.

Pero si compensado fue el diálogo entre virtuoso y masa orquestal en la obra anterior, no menos ponderado y vigoroso resultó el discurso musical en la profunda lectura que nos ofreció de la *Sinfonía Fantástica* de Berlioz, consiguiendo maravillosos y delicados matices en la más genuina tradición directorial francesa.

A título anecdótico reseñemos que a la salida del maestro un importante número de chavales le esperaba para felicitarle y pedir el autógrafo de rigor, cosa que Plasson agradeció sobremanera con su amabilidad y buen humor, pero sobre todo feliz de que la “gente menuda” asista a los conciertos.

Un magnífico final de fiesta para un Villamarta que ha presentado su “Otoño Lírico” del que ya daremos cuenta en nuestras páginas.

José Luis de la Rosa

“Repertorio de estreno, Op. 54”

La *Sinfonía sevillana* de Turina del supuesto nacionalismo redentor, y la seguridad compositiva de David del Puerto, *Fantasia primera*, novísimo estreno absoluto (encargo), fueron piedra angular de creación patria en sendas veladas de la O.C.N.E., dirigidas por Miguel Ángel Gómez-Martínez –segunda semana en el podio– y Josep Pons. Completó la primera, un imponente fresco bíblico de Honegger, *El Rey David*, con voces de M. Xyni, Br. Balleys, J. Daniecki, C. de Seynes, P. Rousseau y el Coro Nacional (R. Steubing-Negenborn). La esencia de lo “clásico” reside en la interpelación renovada. La vida de la partitura no surge espontánea en recovecos de técnicas depura-

das; florece en el devenir existencial del intérprete-artista. Reconocer en las obras más conspicuas y, al tiempo, maltratadas del repertorio, caso del *Op. 54*, *Concierto para piano en La menor*, de Schumann, el espíritu del “estreno”, es virtud-música. La Nacional, con Pons al frente, y, en fértil complejo, maduro, denso papel solista, la excelente virtuosa Elisabeth Leonskaja, lo alcanzaron. El programa incluía asimismo, un pimpante Stravinsky, *Scherzo a la rusa*, y, el “cromático” *Poema del éxtasis*, (también *Op. 54*) de Scriabin, en apropiado rol de luminoso colofón.

Luis Mazorra Incera

Pianismo sobrio

En una época pletórica de intérpretes extremos, que se solazan empleando velocidades y matices exagerados, resultó un verdadero remanso de paz el recital que para Ibermúsica ofreció en el Auditorio de Madrid, tras la prolongada ausencia, ese artista sosegado y austero que es Nikolai Demidenko. Su Liszt cumplido, pulcro (pese a un fugaz despiste en *La Caza*) y muy poético –más contemplativo que expansivo– pudo parecer quizá demasiado parco, en especial en la intensa *Balada núm. 2* o ante el fulgor de *La Campanella* o la *Paráfrasis sobre Rigoletto*. Pero su Beethoven (*Sonatas Patéticas* y *Tempestad*) fue de alto nivel, expuesto con serenidad, agudeza y perspicacia, sin forzar en lo más mínimo la continuidad discursiva.

C.S.

Epidérmica brillantez

Christian Thielemann logró cautivar al numeroso público que Ibermúsica congregó en el Auditorio Nacional, desplegando todo su arsenal de efectismos al frente de esa portentosa agrupación que es la Orquesta Philharmonia.

No parece Brahms –a quien estaba dedicado este monográfico– el vehículo más idóneo para dar rienda suelta al desmedido romanticismo del joven director berlinés, marcado por intensos vibratos, bruscas retenciones de tiempo y exceso de ampulosidad aunque balanceado, justo es reconocerlo, por un discurso diáfano en texturas y con gran claridad de planos.

La *Sinfonía núm. 4* pareció sobre-enfatizada, mientras el *Concierto núm. 1* estuvo más atinado, en especial por la descollante labor de Andreas Haefliger, de sonido poderoso, gran fuerza interior y fina concepción.

En definitiva, una experiencia interesante, en tanto en cuanto, pudimos seguir de cerca el trabajo de este joven director que dará mucho que hablar.

C.S.

Brillante fin de temporada

Siempre duele una despedida aunque ésta sea un hasta luego, y esto nos sucedió en el último concierto del ciclo Enigma-Orquesta de Cámara del Auditorio de Zatozoza; el verano impone pausa y merecido descanso para estos músicos que desde 1995 dirige Juan José Olives, con una estabilidad y una calidad que no se prodiga en nuestro país. Todos ellos, el director, los músicos, la gerencia se vuelcan en un trabajo cuyo nivel queda patente en cada actuación, y en concreto, la que cerró su temporada no pudo ser mejor: el *Concierto de Lizara núm. 9*, de R. Barce, y *Octandre*, de E. Varese, gozaron de una ejecución impecable plena de matices, aunque la mayor expectativa giraba en torno a un *Pierrot Lunaire*, de cuya interpretación no caben sino elogios.

Víctor Rebullida

Naturalidad y elegancia



María Bayo.

Cuando se aunan la naturalidad y la elegancia con una preciosa voz se viven instantes de gran intensidad musical y emotiva. Así fue en el recital de la soprano María Bayo con Brian Zeger al piano.

Huyendo del repertorio convencional escuchamos dos arias de *Alcina*, de Haendel; los *Rispetti*, de Wolf-Ferrari, de Ravel las seis *Melodies populaires Grecques* y de Granados, *Quejas* y *La maja y el ruiseñor*, cantanda ésta con una profundidad expresiva memorable; a continuación unas *Canciones* de Obradors y Toldrà y, de Turina, *Cantares* y *Las locas por amor*. Frescura y claridad en la dicción, la articulación y el fraseo son algunas de las características de María Bayo, quien obsequió varios bisés al público de Zaragoza.

V.R.

Un dúo y un director



La joven pianista Marta Zabaleta.

En el paraninfo de la Universidad vallisoletana se celebró un estupendo concierto del dúo de violonchelo y piano integrado por Asier Polo y Marta Zabaleta. Mirándose, disfrutando y haciendo disfrutar de la música, equilibrados, dominadores, sensitivos... Coloreada e intensa la *Sonata* (1915) de Debussy; matizada y hermosa la *Sonata en La mayor* de Franck; jugosos

los *Requiebros* de Cassadó. Exquisito "toque" de la pianista y precisa técnica y afinación sin tacha del violonchelista, unidos en noble sonido y profundo sentido musical.

Con Álvaro Cassuto como director invitado, la Sinfónica de Castilla y León logró una de sus mejores sesiones de temporada en el Teatro Carrión. Comunicando con sus músicos, claro de gesto, independiente de manos, dominando dinámica y equilibrio, este portugués devolvió a la Orquesta su auténtica dimensión, ahora escondida en manos de su titular. Una viva lectura del folclórico *Fandango* ("Suite alentejana núm. 1") de Freitas Branco; una limpia y fina *Sinfonía núm. 1 Op. 1*, de Bomtempo, con la lógica reducción a "clásica" de la Sinfónica y unos contrastados *Cuadros de una exposición* de Mussorgsky-Ravel, lograron que cabeceras, conjunto y maestro triunfaran plenamente.

José M^a Morate Moyano

Del quiero y no puedo

La intensa actividad en Sevilla nos lleva a destacar varios acontecimientos musicales. Por un lado, la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, además de su compromiso en *El Cid* ha interpretado uno de los mejores conciertos de la temporada bajo la batuta inteligente y flexible de Christian Badaea, un extraordinario director que nos llevó muy alto con su visión de la *Novena* de Mahler.

Radu Lupu sentó cátedra con una magistral interpretación de obras de Debussy, Ravel, Brahms, y no tanto Gershwin. Su seriedad y su maestría nos deslumbraron.

Acontecimiento ha sido también la propuesta municipal de llevar óperas a los barrios de forma gratuita. En cuanto a la calidad, ha

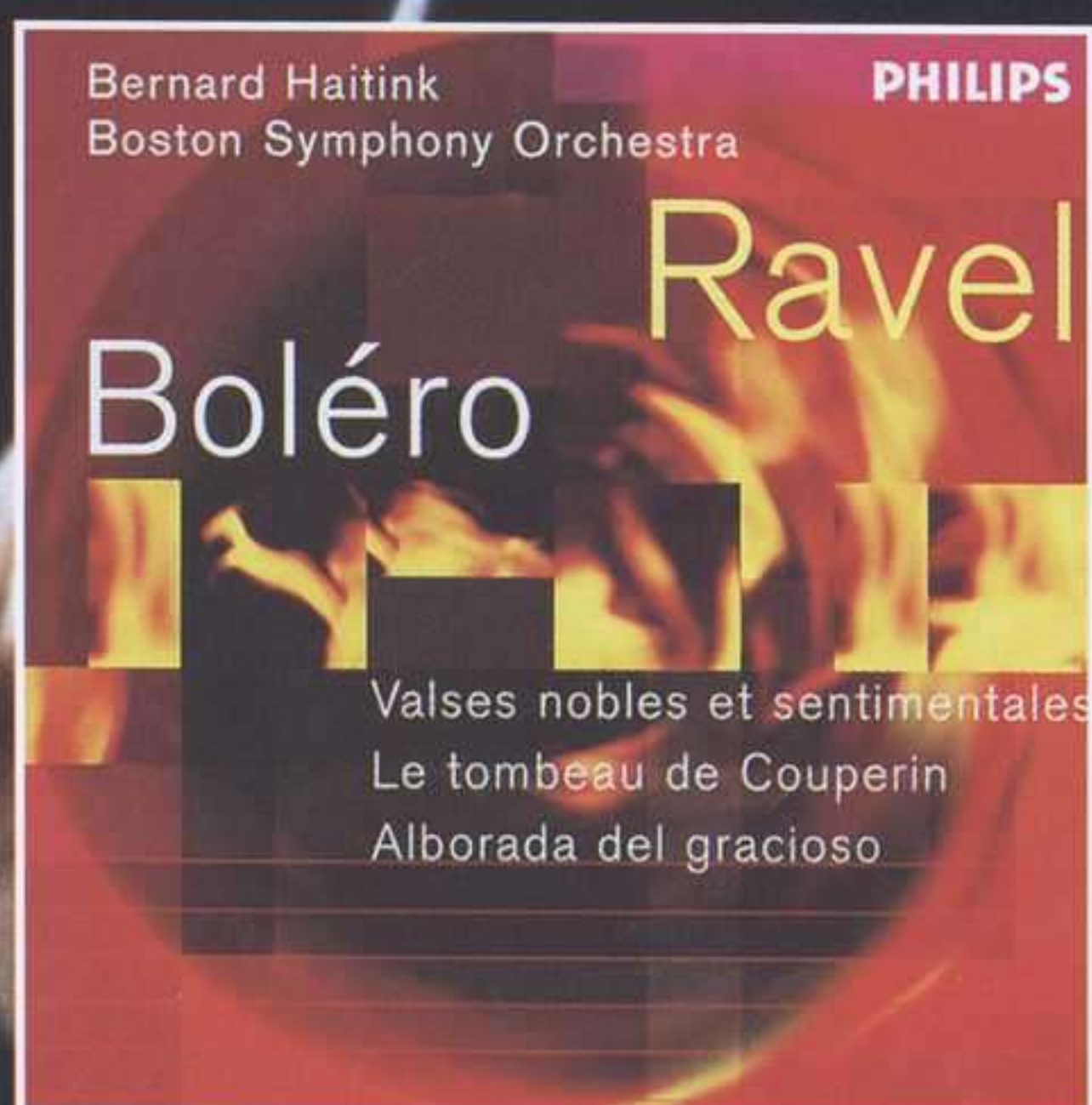
habido de todo, desde las compañías del Este, tan precarias, hasta la actuación estelar de Ainhoa Arteta, que estuvo francamente brillante en sus propinas operísticas.

Por último, consignemos el estreno absoluto de *Romanza del quiero y no puedo* de Joaquín Turina, cuyo manuscrito -fechado en 1909-, fue hallado hace casi dos años en una librería sevillana. La obra está escrita para violonchelo y piano, corriendo su primera interpretación a cargo del violonchelista Ivo Cortés y del pianista Arnold W. Collado, destacados solistas, cuyos méritos hemos glosado en más de una ocasión.

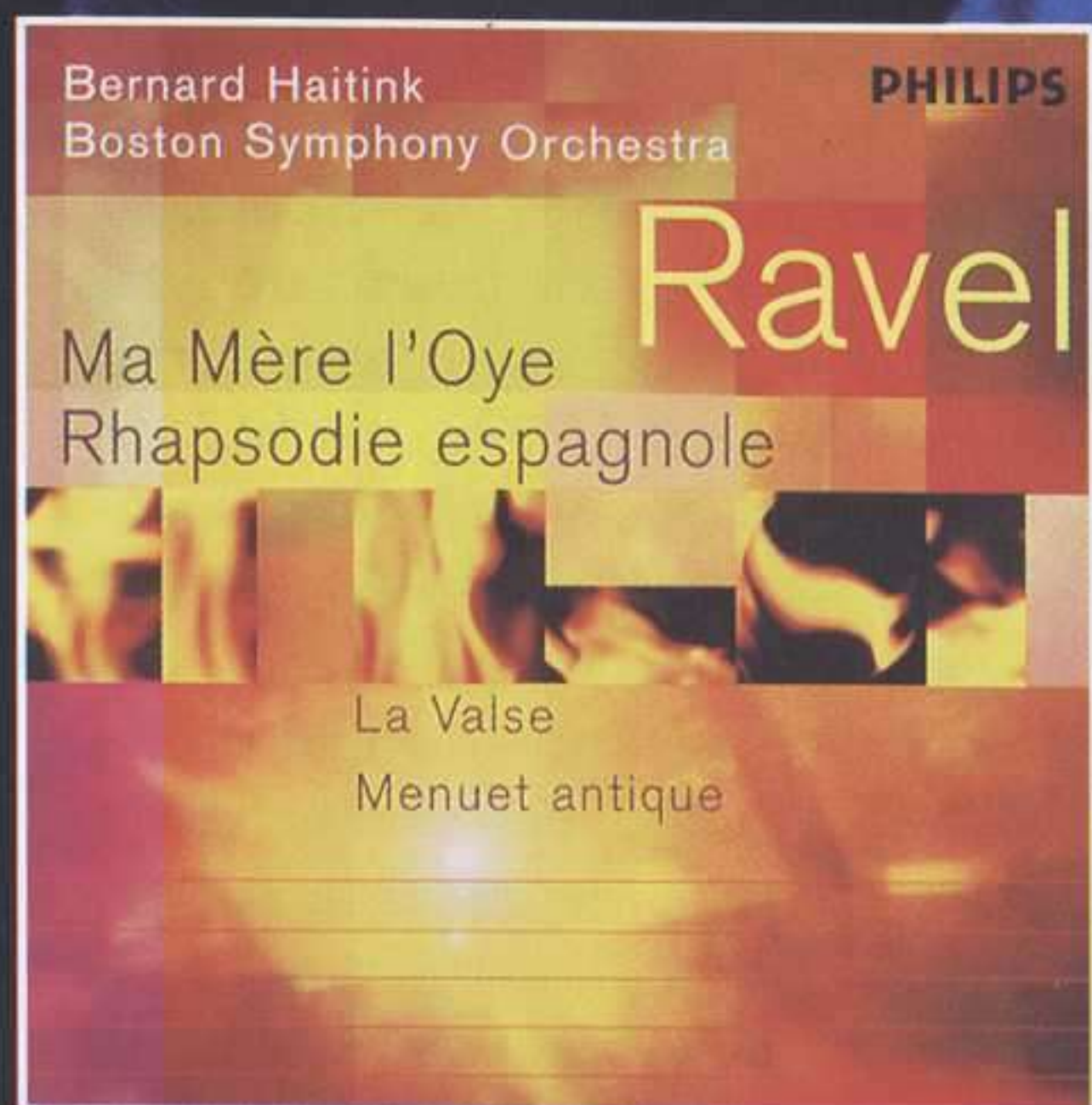
Carlos Tarín

BERNARD HAITINK

un artista de Philips Classics



RAVEL
BOLÉRO
CD 456 569-2



RAVEL
MA MÈRE L'OYE RHAPSODIE
ESPAGNOLE
CD 454 452-2

Philips Music Group,
A UNIVERSAL MUSIC COMPANY
<http://www.philclas.polygram.nl>

discos

Sumario



Elisabeth Schwarzkopf

PÁGINAS

52 Novedades

58 Críticas

80 Sala de audición
"Las Hadas en la Música"

CRÍTICOS

Salustio Alvarado (SA), Gonzalo Badenes (GB), Guillermo Bautista Carrascosa (GBC), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Eugenia Camón Caballero (ECC), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Francisco Chacón Marín (FCM), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), José María García Martínez (JMGM), Rufino González Espinosa (RGE), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Ignasi Jordá (IJ), Pedro Sancho de la Jordana (PSJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Raúl Mallavibarrena (RM), Juan Carlos Olite (JCO), Josep Pascual (JP), Rafael Juan Poveda Jabonero (RJPJ), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), José Antonio Ruiz Rojo (JARR) y Jesús Trujillo Sevilla (JTS).

SÍMBOLOS

CALIDAD	PRECIO
★★★★★ EXCELENTE	A ALTO
★★★	M MEDIO
★★★	E ECONÓMICO
BUENO	<i>i</i>
★★	H GRABACIÓN HISTÓRICA
REGULAR	S SONIDO EXTRAORDINARIO
★	R ESPECIALMENTE RECOMENDADO
PÉSIMO	

? Acerca de...

Novedades

84 novedades

seleccionadas entre las aparecidas en el mercado español en el mes anterior. La selección se realiza atendiendo a tres filtros:

- 1) Que tengan una suficiente distribución nacional, lo cual debe significar que se puedan adquirir con relativa facilidad en los comercios de discos.
- 2) Que su edición presente un especial interés, bien por la oportunidad del repertorio, bien por la novedad de las obras o bien por el valor de las reediciones.
- 3) Que el nivel artístico de los solistas o agrupaciones marque un especial interés, bien por la relevancia de los mismos o bien por el descubrimiento de nuevos valores.

Apartados

• De la A a la Z

Discos clasificados por orden alfabético de autores, incluyéndose todos los estilos y épocas de la música clásica, excepto la ópera.

• Opera y Recitales

Apartado dedicado exclusivamente a las grabaciones operísticas y recitales de canto.

• Series y Ciclos

Grandes colecciones e integrales.

• Jazz

Grabaciones referidas al mundo del Jazz, tanto al clásico como al más actual.

• Otras Músicas

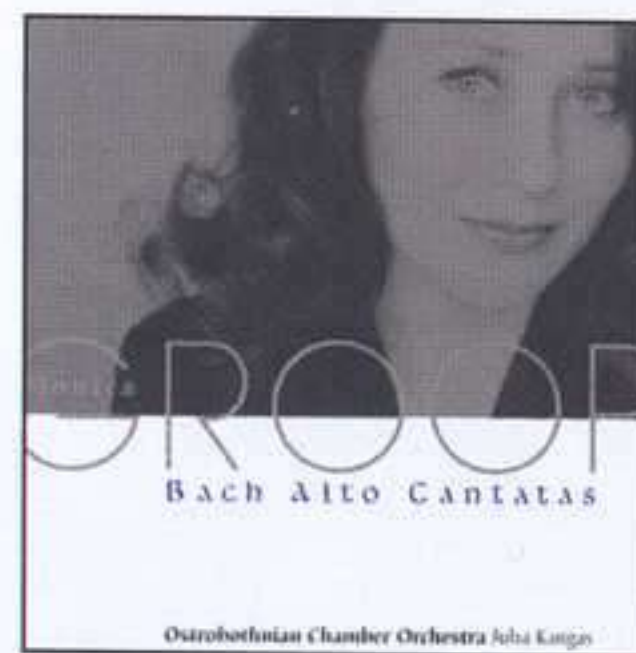
Músicas paralelas a la Clásica: Flamenco, Étnica, New Age, Bandas Sonoras...

Crítica

84 de 84

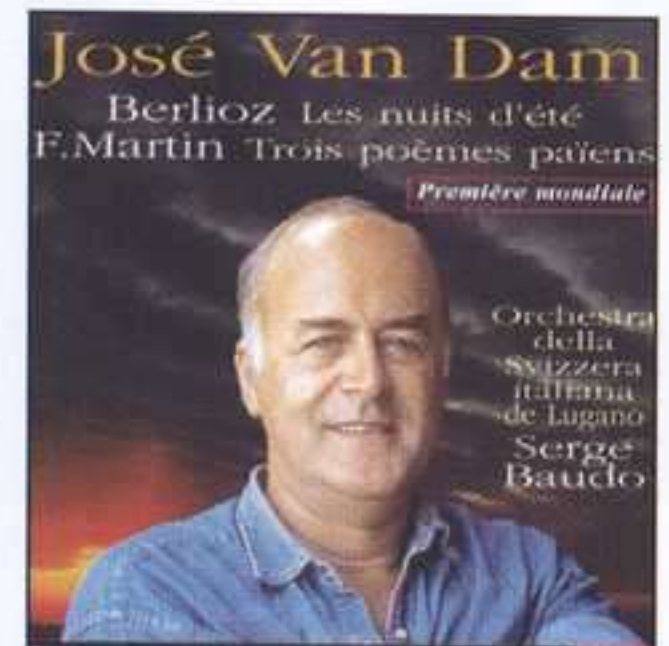
Los 84 discos que aparecen en las páginas de Discos Novedades se comentarán en las páginas de "Discos Crítica" del próximo número.

Las 84 novedades del mes



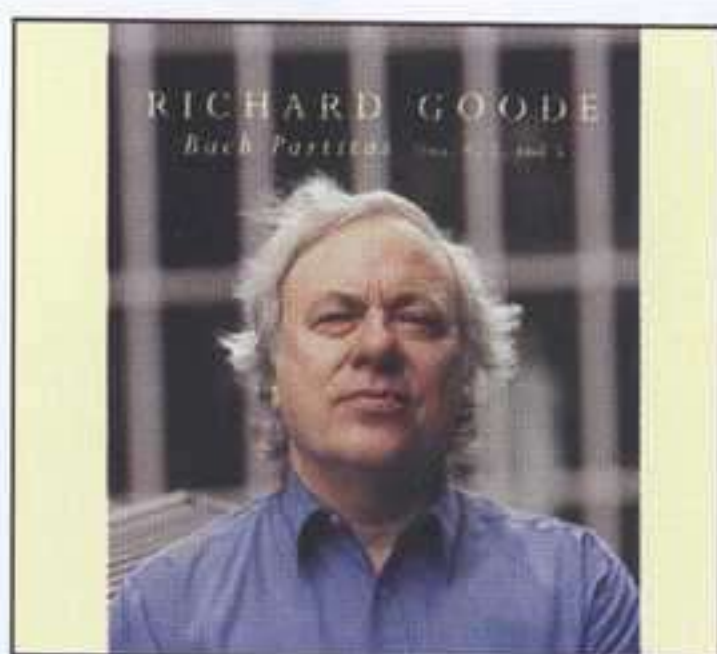
BACH: Cantatas para contralto BWV 35, 169 y 170. Monica Groop, mezo. Orquesta de Cámara Austrobosnia/Juha Kangas.

Finlandia, 3984253252 • 71'7" • DDD
Warner Music Spain **A**



BERLIOZ: Las noches de estío. MARTIN: Tres poemas paganos. José van Dam. Orquesta de la Suiza Italiana de Lugano/Serge Baudo.

Forlane, 16768 • 53'24" • DDD
Gaudisc **A**



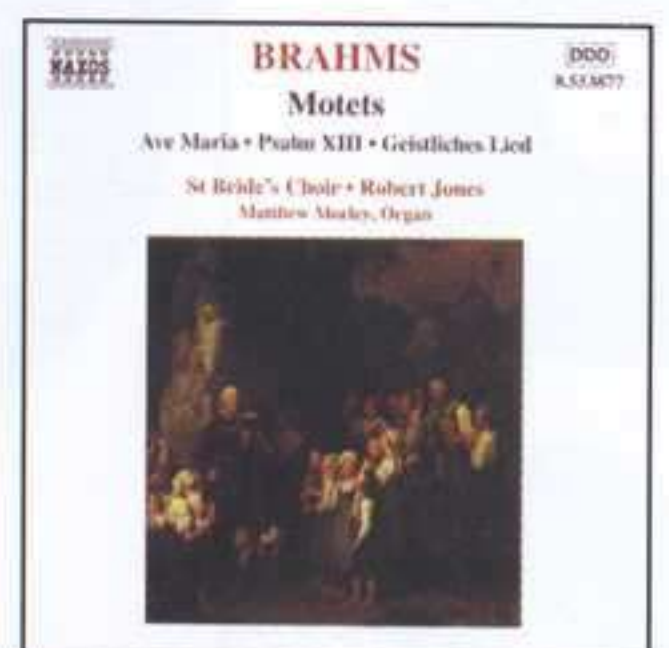
BACH: Partitas núms. 2, 4 y 5. Richard Goode, piano.

Nonesuch, 7559794832 • 72'45" • DDD
Warner Music Spain **A**



BARTOK: Microcosmos. Zoltan Kocsis, piano.

Philips, 46238812 • 2 CDs • 152'25" • DDD
A Universal Music Company **A**



BRAHMS: Motetes opp. 29, 74, 109 y 110. Ave Maria, Salmo XIII. Geistliches Lied. Coro St. Bride/Robert Jones.

Naxos, 8.553877 • 56'42" • DDD
Ferysa **E**



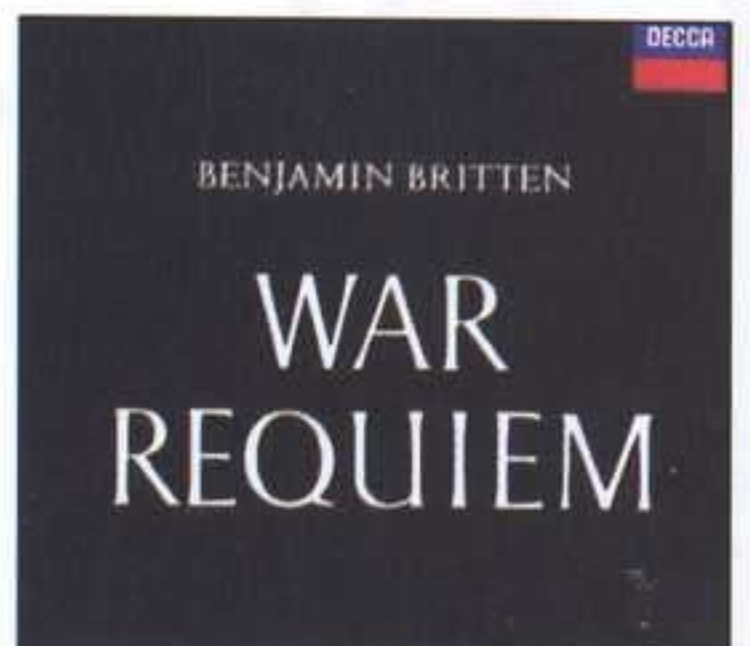
BACH: La Pasión según San Juan. Solistas. Bach Collegium Japan/Massaki Suzuki.

Bis, CD-921/922 • 2 CDs • 110'19" • DDD
Diverdi **A**



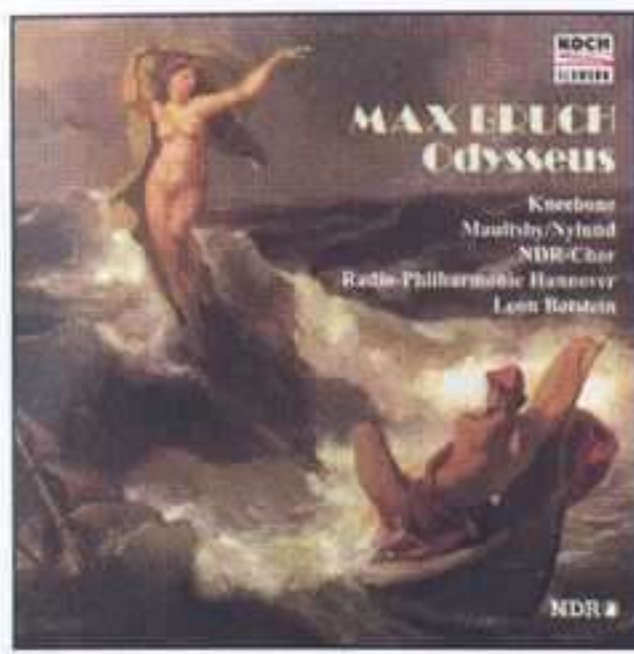
BEETHOVEN: Quinteto op. 16. THUILLE: Sexteto op. 6. Ensemble Wien-Berlin. Stefan Vladar, piano.

Sony, SK 64398 • 53'43" • DDD
Sony Music Ent. Spain **A**



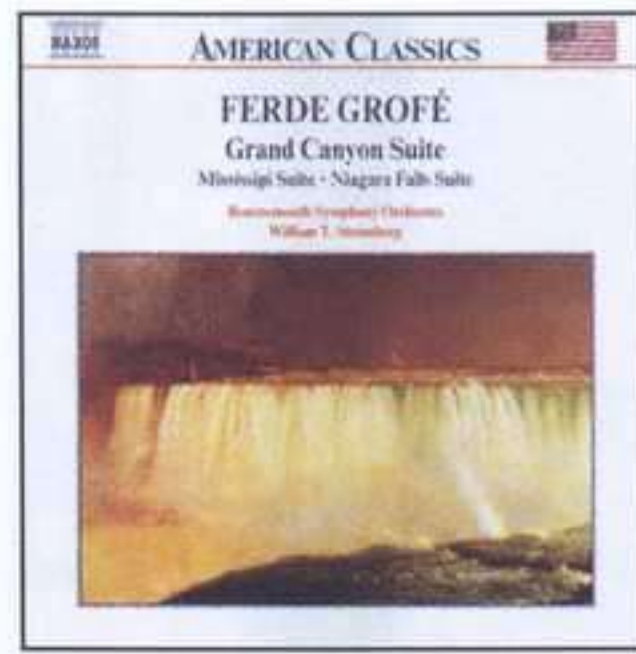
BRITTEN: Requiem de guerra. Vishnevskaya, Pears, Fischer-Dieskau. Coros, Orquesta Sinfónica de Londres/Benjamin Britten.

Decca, 4143832 • 2 CDs • 131'42" • ADD
A Universal Music Company **A**



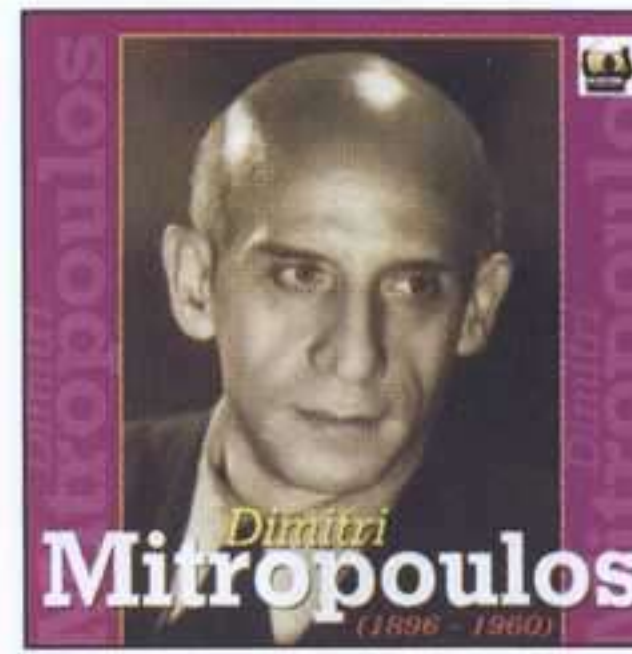
BRUCH: Odysseus. Solistas. Coros de la NDR y de la Radio de Budapest, Orquesta Filarmonía de la NDR de Hannover/Leon Botstein.

Koch, 365572 • 2 CDs • 106'36" • DDD
Diverdi **A**



GROFÉ: Suite del Gran Cañón. Suite Mississipi. Suite Cataratas del Niágara. Orquesta Sinfónica de Bournemouth/William Stromberg.

Naxos, 8.559007 • 67'45" • DDD
Ferysa **E**



MAHLER: Sinfonía núm. 3. Lucretia West. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de Colonia/Dmitri Mitropoulos.

Tahra, TAH 209/210 • 2 CDs • 94'26" • AAD
Diverdi **M**



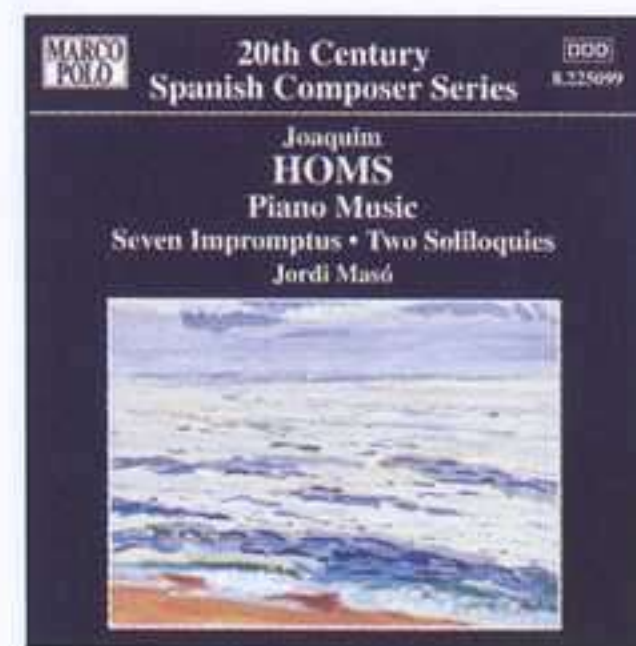
MOZART: las Sonatas para violín vol. 4. Takako Nishizaki, violín. Jenó Jando, piano.

Naxos, 8.553590 • 49'34" • DDD
Ferysa **E**



CAMPION: Canciones con laúd. Steven Rickards, contratenor. Dorothy Linell, laúd.

Naxos, 8.553380 • 52'52" • DDD
Ferysa **E**



HOMS: 7 impromptus. Variaciones sobre un tema popular catalán. 7 piezas. 2 soliloquios. Jordi Masó, piano.

Marco Polo, 8.225099 • 62'30" • DDD
Gaudisc **A**



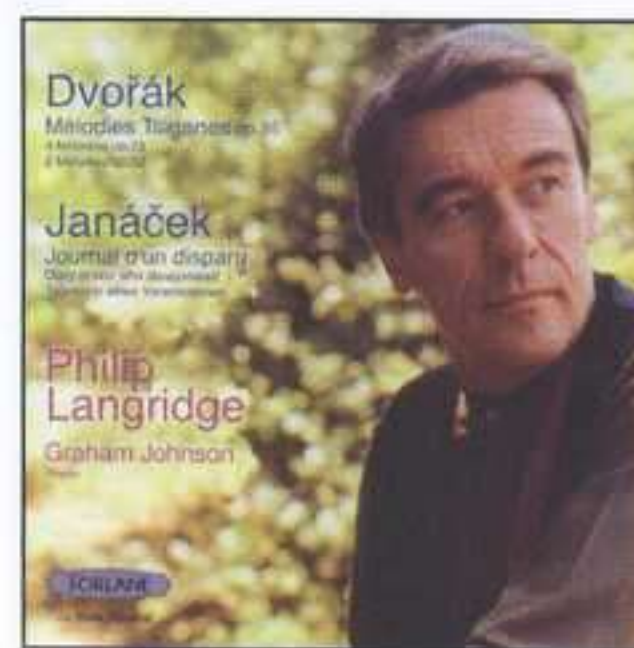
MERCADANTE: Les soirées italiennes. Canciones. Miricioiu, Kenny, Matteuzzi, Ford, A. Miles, Magee. David Harper, piano.

Opera Rara, ORR 206 • 74'37" • DDD
Diverdi **A**



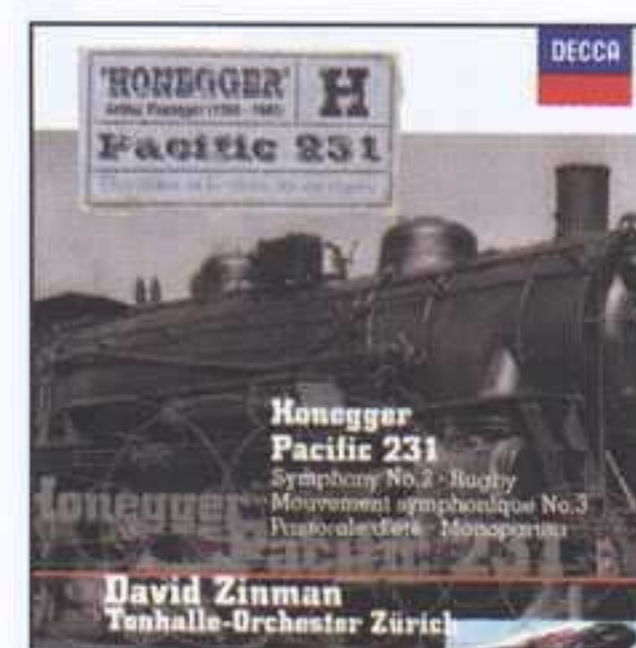
POULENC: Le Bestiaire. Cocardes. 3 Poemas de Louise Lalanne, etc. Felicity Lott, soprano. Graham Johnson, piano.

Forlane, 1730 • 64'24" • DDD
Gaudisc **A**



DVORAK: Canciones gitanas opp. 55, 73 y 82. JANACEK: Diario de un superviviente. Philip Langridge, tenor. Jean Rigby, contralto. Graham Johnson, piano.

Forlane, 16746 • 62'58" • DDD
Gaudisc **A**



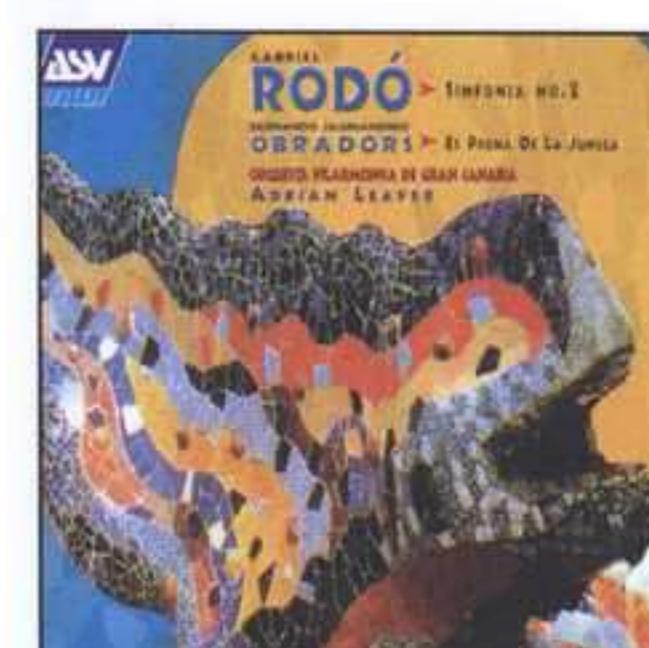
HONEGGER: Rugby. Sinfonía núm. 2. Movimiento sinfónico núm. 3. Mono partita. Pastoral estival. Pacific 231. Orq. Sinf. de Tonhalle de Zurich/Zinman.

Decca, 4553522 • 70'9" • DDD
A Universal Music Company **A**



MOZART: Concertos para piano núms. 10, 19 y 20. Martha Argerich y Alexander Rabinovitch, pianos. Orquestas/Alexander Rabinovitch, Jörg Faerber.

Teldec, 4509984072 • 79'31" • DDD
Warner Music Spain **A**



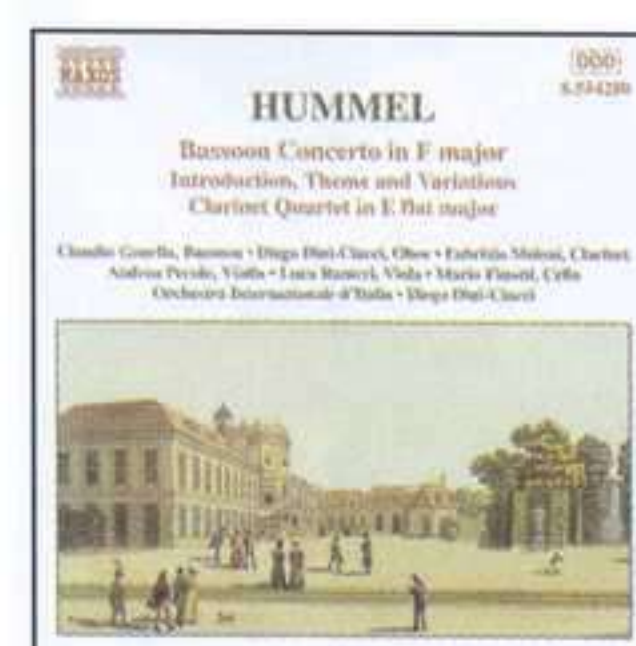
RODO: Sinfonía núm. 2. OBRADORS: El poema de la jungla. Orquesta Sinfónica de Gran Canaria/Adrian Leaper.

ASV, CD DCA 1043 • 65'26" • DDD
Auvidis Ibérica **A**



ESPLA: la Obra para piano, vol. 1. Pedro Carboné, piano.

Marco Polo, 8.225045 • 64'5" • DDD
Gaudisc **A**



HUMMEL: Concerto para fagot. Introducción, Tema y Variaciones. Cuarteto con clarinete. Solistas. Orq. Int. de Italia/Diego Dini-Ciacchi.

Naxos, 8.554280 • 71'5" • DDD
Ferysa **E**



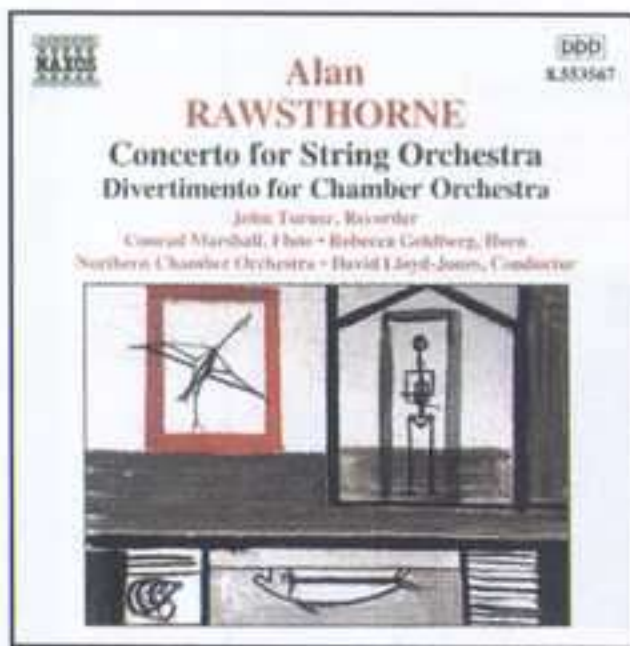
MOZART: Misa de la Consagración del Orfelinato de Viena. Motetes KV 47, 117 y 139. Solistas. Coros, Orquesta Bernard Thomas/Francis Bardot.

Forlane, 16777 • 56'16" • DDD
Gaudisc **A**



RACHMANINOV: Concertos para piano núms. 2 y 3. Sergei Rachmaninov, piano. Orquesta de Filadelfia/Leopold Stokowski, Eugene Ormandy.

Naxos, 8.110601 • 65'10" • AAD
Ferysa **E**



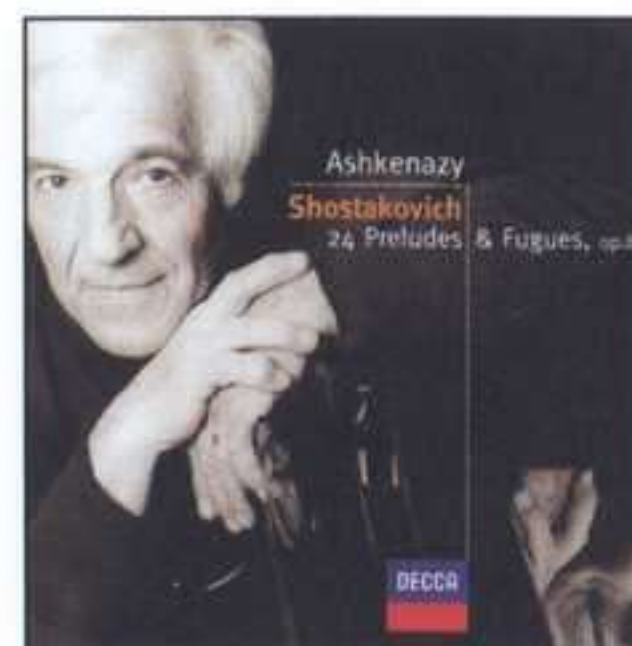
RAWSTHORNE: Obras orquestales.
Solistas. Northern Chamber Orchestra/David Lloyd-Jones.

Naxos, 8.553567 • 63'36" • DDD
Ferysa **E**



RIMSKY-KORSAKOV: Pan Voyevoda. Obertura sobre temas rusos. Noche de Mayo, etc. Elena Okolysheva, mezzosoprano.
Orquesta Sinfónica de Moscú/Igor Golovschin.

Naxos, 8.553858 • 69'19" • DDD
Ferysa **E**



SHOSTAKOVICH: 24 Preludios y Fugas op. 87. Vladimir Ashkenazy, piano.

Decca, 4660662 • 2 CDs • 141'43" • DDD
A Universal Music Company **A**



STRAVINSKY: La historia del soldado.
Solistas. Ensemble Instrumental/Leopold Stokowski.

Vanguard, 099004712 • 53'44" • ADD
Gaudisc **A**



REGER: Sinfonietta op. 90. An die Hoffnung op. 124. Hymnus der Liebe op. 136. Annalies Burmeister, contralto.
Orquestas/Heinz Bongartz.

Berlin, 0091222BC • 74'14" • ADD
Edel Classics **A**



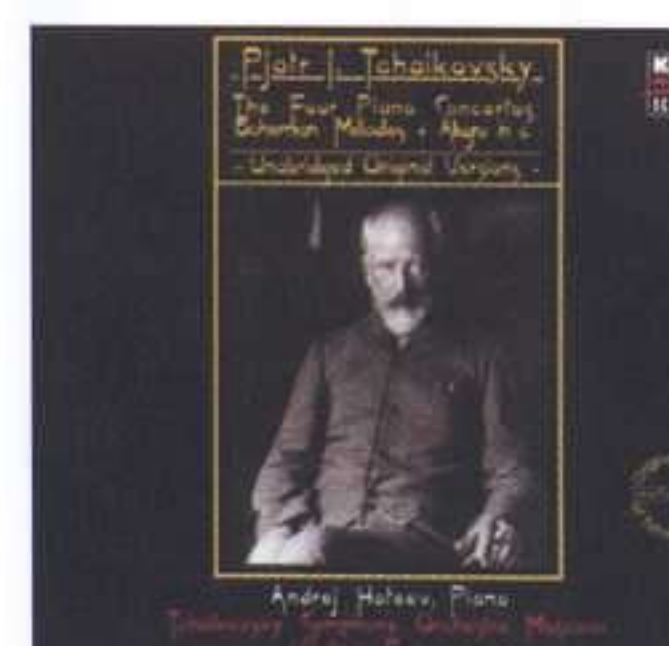
RODRIGO: Elogio de la guitarra. 3 piezas españolas. En tierras de Jerez. En los trigales, etc. Frank Bungarten, guitarra.

MDG, 30508342 • 63'54" • DDD
Antar Producciones **A**



SIBELIUS: Sinfonía núm. 2. Suite núm. 1 "La tempestad". Orquesta Sinfónica de Islandia/Petri Sakari.

Naxos, 8.554266 • 68'8" • DDD
Ferysa **E**



TCHAIKOVSKY: los 4 Conciertos para piano. Melodías bohemias. Andrej Hoteev, piano.
Orquesta Sinfónica Tchaikovsky/Vladimir Fedoseiev.

Koch, 364902 • 3 CDs • 221'52" • DDD
Diverdi **A**



REICH: Remezcias. Coldcut, Howie B., Andrea Parker, Tranquility Bass, etc.

Nonesuch, 755795522 • 69'12" • DDD
Warner Music Spain **A**



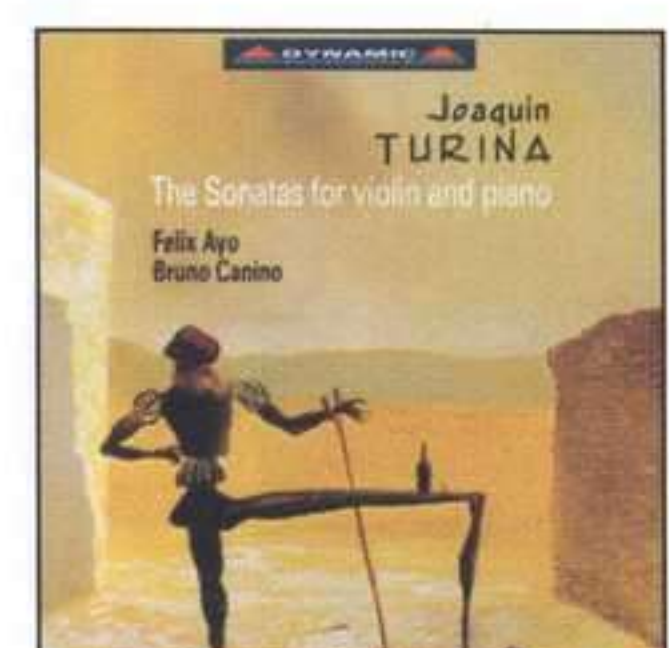
SCHUBERT: Misa en La bemol mayor, D678. Hymnus an den Heiligen Geist, D 948, etc. Coro Monteverdi, Orquesta Revolucionaria y Romántica/Gardiner.

Philips, 4565782 • 73'28" • DDD
A Universal Music Company **A**



SIBELIUS: Las oceánidas op. 73. Suites núms. 1 y 2 de La tempestad, etc. Orquesta Filarmónica de Helsinki/Leif Segerstam.

Ondine, ODE 914-2 • 69'25" • DDD
Diverdi **A**



TURINA: las Sonatas para violín y piano. Felix Ayo, violín. Bruno Canino, piano.

Dynamic, CDS 208 • 55'47" • DDD
Diverdi **A**



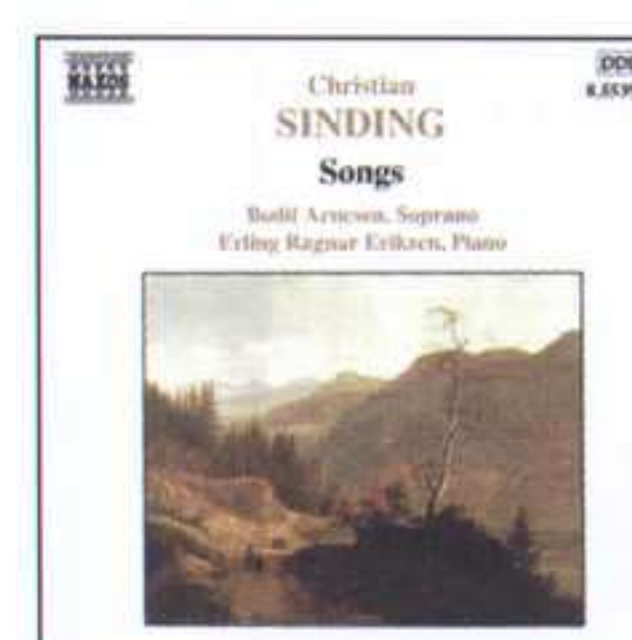
RESPIGHI: Sinfonía dramática. Orquesta Filarmónica Eslovaca/Daniel Nazareth.

Naxos, 8.550951 • 58'23" • DDD
Ferysa **E**



C. SCHUMANN: 3 romanzas op. 11. Sonata en Sol menor. Soirées musicales op. 6, etc. Yoshiko Iwai, piano.

Naxos, 8.553501 • 71'29" • DDD
Ferysa **E**



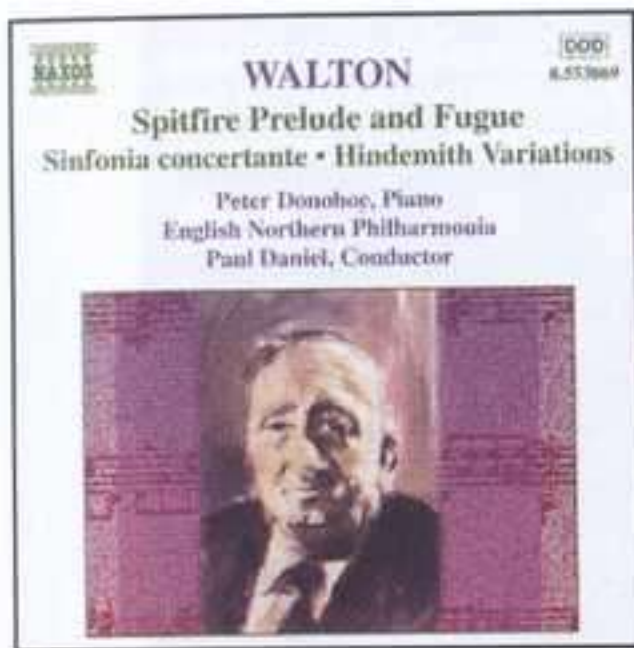
SINDING: Canciones. Bodil Arnesen, soprano. Erling Ragnar Eriksen, piano.

Naxos, 8.553905 • 56'15" • DDD
Ferysa **E**



VIVALDI: O qui coeli terraeque serenitas RV 631. Salve Regina RV 617. Laudate pueri Dominum, RV 601, etc. Suize Le Blanc, soprano. Teatro Lirico/Stephen Stubbs.

Vanguard, 99157 • 56'48" • DDD
Gaudisc **A**



WALTON: Spitfire Prelude and Fugue. Sinfonía concertante. Variaciones Hindemith. Peter Donohoe, piano. English Northern Philharmonia/Paul Daniel.

Naxos, 8.553869 • 52'52" • DDD
Ferysa **E**



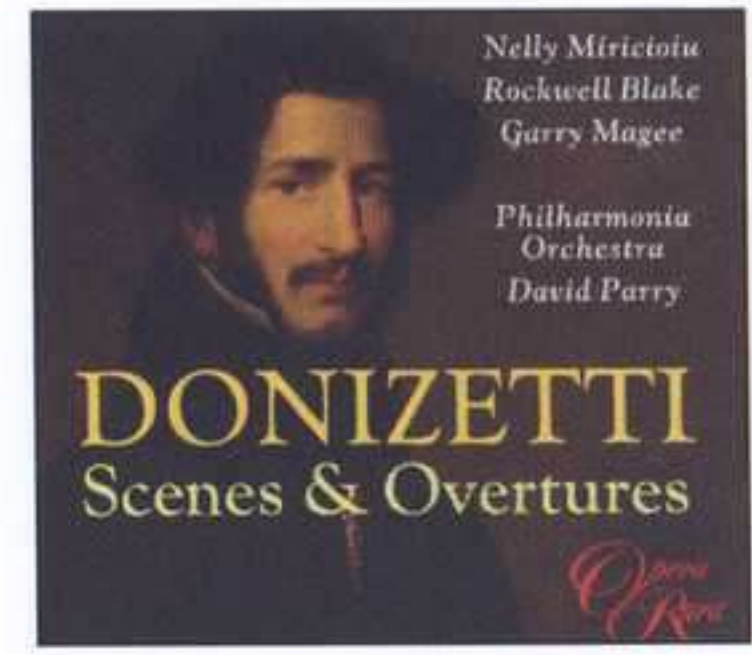
"FLAMENCO Y... NUEVA MÚSICA ESPAÑOLA PARA 2 PIANOS". Obras de **MARCO, BARCE, SOLER y GUINJOAN.** Uriarte/Mrongovius, pianos.

Wergo, WER 6634-2 • 68'52" • DDD
Diverdi **A**



"TÍRME FLECHAS DE AMOR". Música barroca de la Catedral de Valladolid. Solistas/Gerardo Arriaga.

Opera Tres, CD 1030-ope • 64'50" • DDD
Diverdi **A**



DONIZETTI: Escenas y oberturas. Miricioiu, Blake, Magee. Orquesta Philharmonia/David Parry.

Opera Rara, ORR 207 • 69'1" • DDD
Diverdi **A**



CONCIERTOS PARA TROMPETA. Obras de **HAYDN, HOFFMEISTER y MENDELSSOHN.** Sergei Nakariakov, trompeta. Orq. de Cám. de Württemberg/Faerber.

Teldec, 3984242762 • 62'51" • DDD
Warner Music Spain **A**



KAMIYA, Michico. Obras para violín de BEETHOVEN, SCHUBERT, SCHUMANN, STRAVINSKY, etc. Ian Brown, piano.

Naxos, 8.554401-02 • 2 CDs • 114'56" • DDD
Ferysa **E**



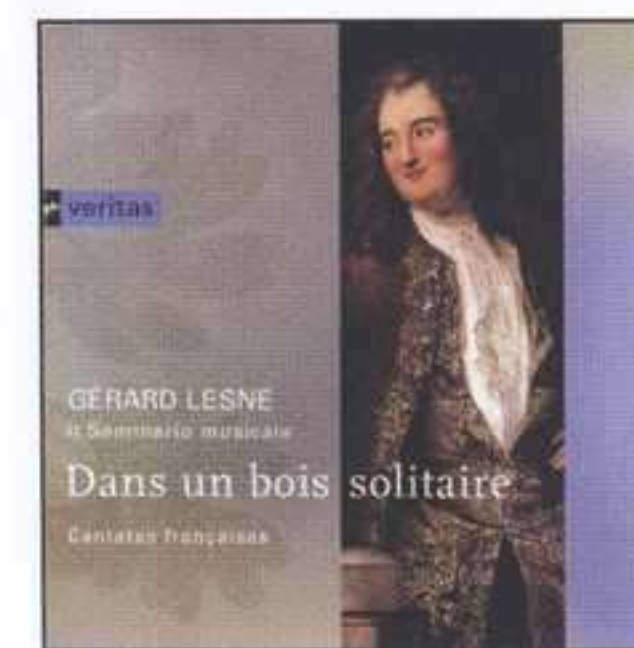
"LA VOZ PURA DE EMMA KIRKBY". Obras de **MOZART, VIVALDI, PURCELL, DOWLAND, HANDEL, etc.** Solistas. The Academy of Ancient Music/Hogwood.

L'Oiseau-Lyre, 4605832 • 77'30" • ADD/DDD
A Universal Music Company **A**



MASCAGNI: Lodoletta. De Liso, Zanetti, Altomare, etc. Coros, Orquesta Camerata Strumentale/Massimo de Bernard.

Foné, 95F032 • 2 CDs • 99'40" • DDD
Gaudisc **A**



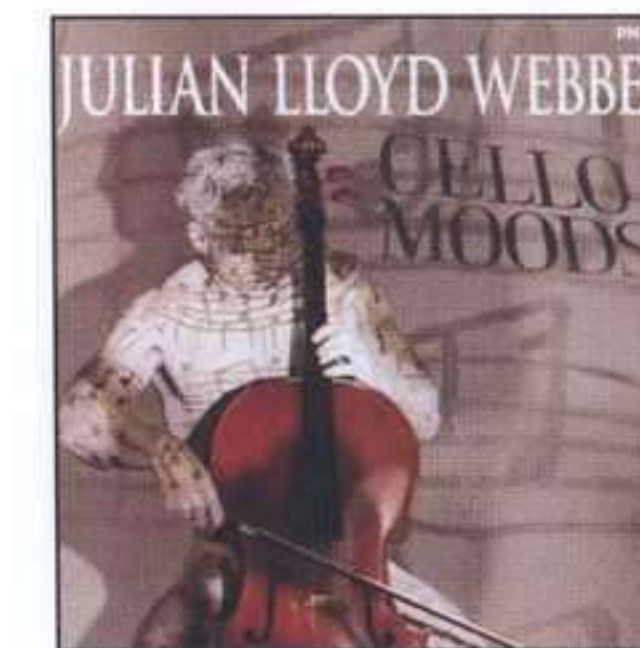
"DANS UN BOIS SOLITAIRE". Cantatas de **CLÉREMBAULT, BERNIER, DU BOISSON, etc.** Gérard Lesne, contratenor. II Seminario Musicale.

Virgin, 5453032 • 62'41" • DDD
EMI Odeón **A**



KOLSTELNIK, Steve. Obras para guitarra de BACH, MERTZ, CIMAROSA, SAINZ DE LA MAZA, etc.

Naxos, 8.554214 • 59'16" • DDD
Ferysa **E**



WEBER, Julia Lloyd. Cello Moods. Royal Philharmonic. Orchestra/James Judd.

Philips, 4625882 • 74'27" • DDD
A Universal Music Company **A**



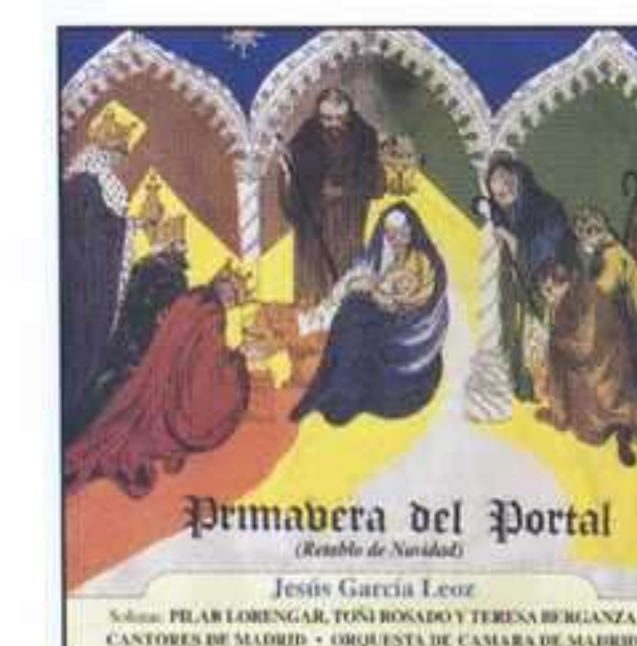
MAYR: Medea en Corinto. Galvany, Patenaude, Stark, etc. Coro y Orquesta de Conciertos Clarion/Newell Jenkins.

Vanguard, 08503772 • 2 CDs • 147'25" • ADD
Gaudisc **A**



ENSEMBLE WIEN-BERLIN. Obras de **RAVEL, IBERT, DEBUSSY, JOLIVET y FRANÇAIX.**

Sony, SK 62666 • 71'23" • DDD
Sony Music Ent. Spain **A**



"PRIMAVERA DEL PORTAL". Música de **GARCÍA LEOZ.** Lorengar, Rosado, Berganza. Cantores de Madrid, Orquesta de Cámara de Madrid/Jesús García Leoz.

RCA, 74321644422 • 35'45" • ADD
BMG Ent. Spain **A**



ORFF: Der Mond. Die Kluge. Solistas. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de Leipzig/Herbert Kegel.

Berlin, BC 2104-2 • 143'19" • ADD
Edel Classics **A**



VERDI: Il trovatore. Bergonzi, Tucci, Cappuccilli, Simionato. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala, Milán/Gianandrea Gavazzeni.

Opera d'oro, OPD-1129 • 2 CDs • 127'6" • ADD
Dial Discos, S.A. **A**



SCHOLL, Andreas. "Héroes". Obras de HAENDEL, HASSE, GLUCK y MOZART. Orquesta de la Era de las Luces/Roger Norrington.

Decca, 4661962 • 57'53" • DDD
A Universal Music Company **A**



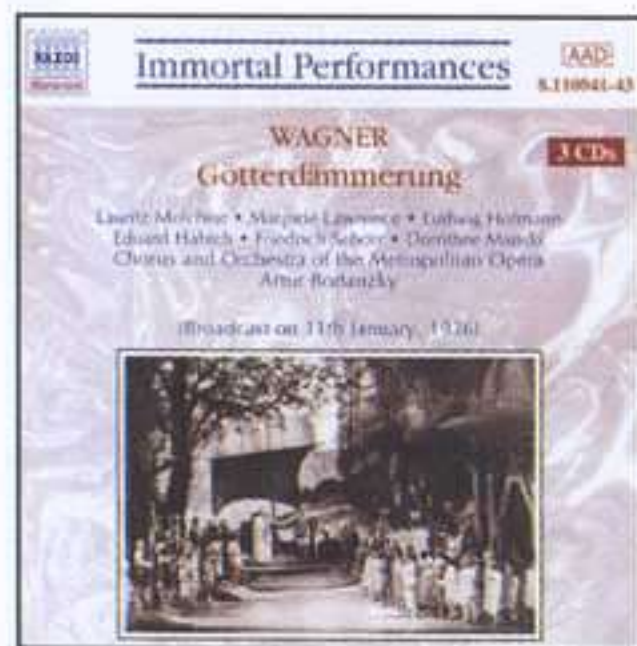
"BBC LEGENDS". 11 referencias.

BBC, BBCL 4011-15, 8001-5-2 • ADD
Diverdi **M**



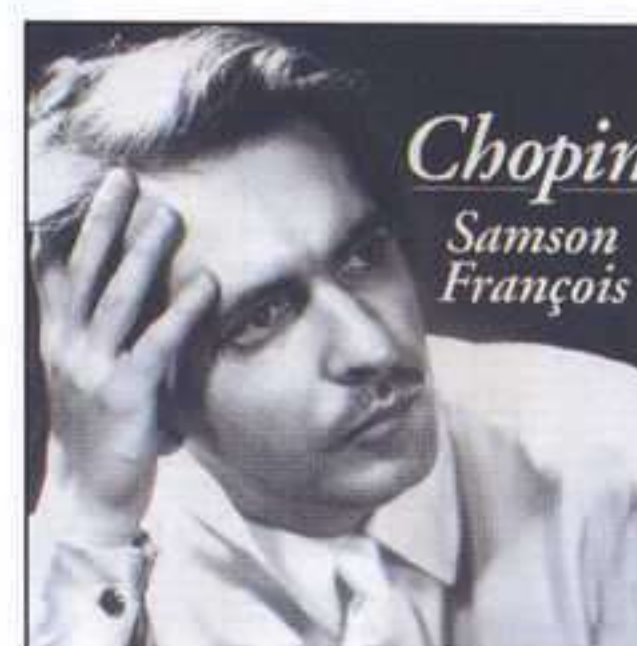
GRABACIONES LEGENDARIAS DE D.G.

D.G., 4577392 • 13 CDs • ADD
A Universal Music Company **M**



WAGNER: El ocaso de los dioses. Melchior, Lawrence, Hofmann, Schorr, etc. Coro y Orquesta del Met/Artur Bodanzky.

Naxos, 8.110041-43 • 3 CDs • 224' • AAD
Ferysa **E**



CHOPIN: Obras para piano y para piano y orquesta. Samson François, piano. Orquesta Nacional de la Ópera de Monte-Carlo/Louis Fremaux.

EMI, 5733862 • 10 CDs • 678'4" • ADD
EMI Odeón **M**



HOTTETERRE "LE ROMAIN". Música para flauta, vol. 2. Philippe Allain-Dupré y Laurence Potier, flautas. Philippe Pierlot, viola da gamba, etc.

Naxos, 8.553708 • 71'46" • DDD
Ferysa **E**



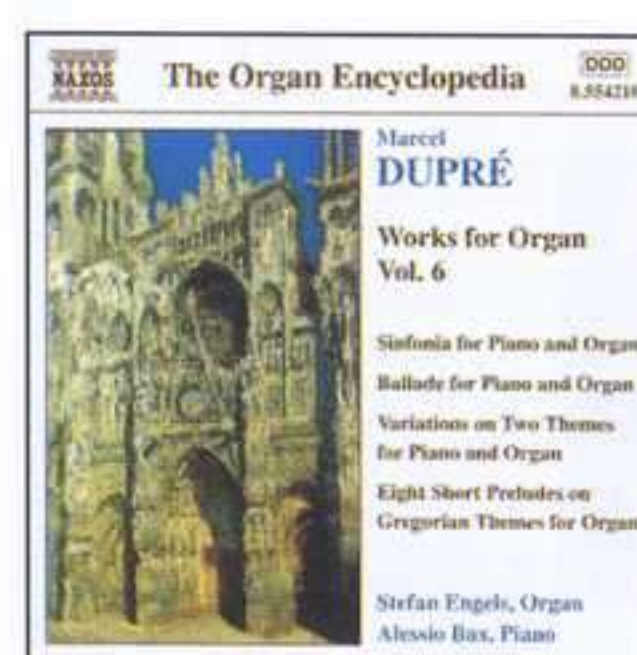
"BELLEZA VOCALE". Dúos de OFFENBACH, R. STRAUSS, HAENDEL, etc. Hei-Kyung Hong, soprano. Jennifer Larmore, mezzo. Orq. de la Radio de Múnich/Cobos.

Teldec, 3984228012 • 75'11" • DDD
Warner Music Spain **A**



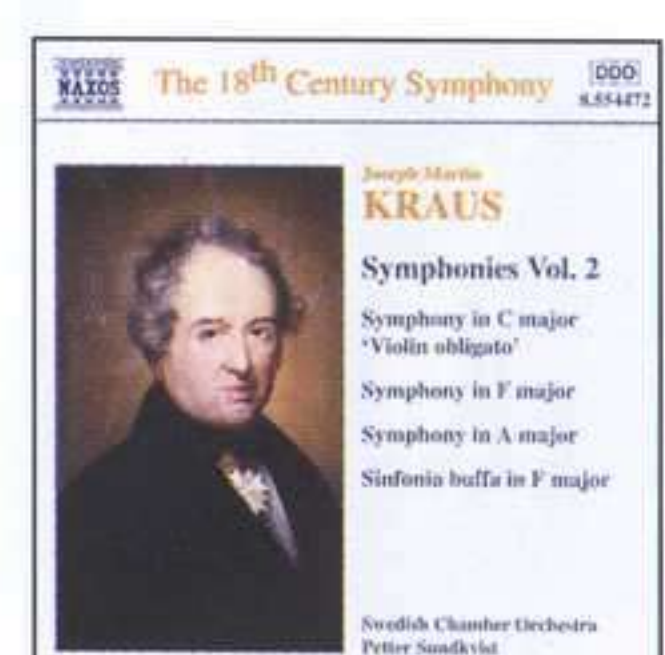
"BERNSTEIN CENTURY". 7 referencias.

Sony, SMK 60692/6/7/727/33/967/72 • ADD
Sony Music Ent. Spain **M**



DUPRÉ: Obras para órgano, vol. 6 y 7. Stefan Engels, órgano. Alessio Bax, piano. Mary Preston, órgano.

Naxos, 8.554210, 8.554211 • 49'3", 78'33" • DDD
Ferysa **E**



KRAUS: Sinfonías, vol. 2. Orquesta de Cámara Sueca/Peter Sundkvist.

Naxos, 8.554472 • 72'13" • DDD
Ferysa **E**



"ÓPERA GALA". 5 referencias.

Decca, 458231/235/236/341/244-2 • ADD/DDD
A Universal Music Company **M**



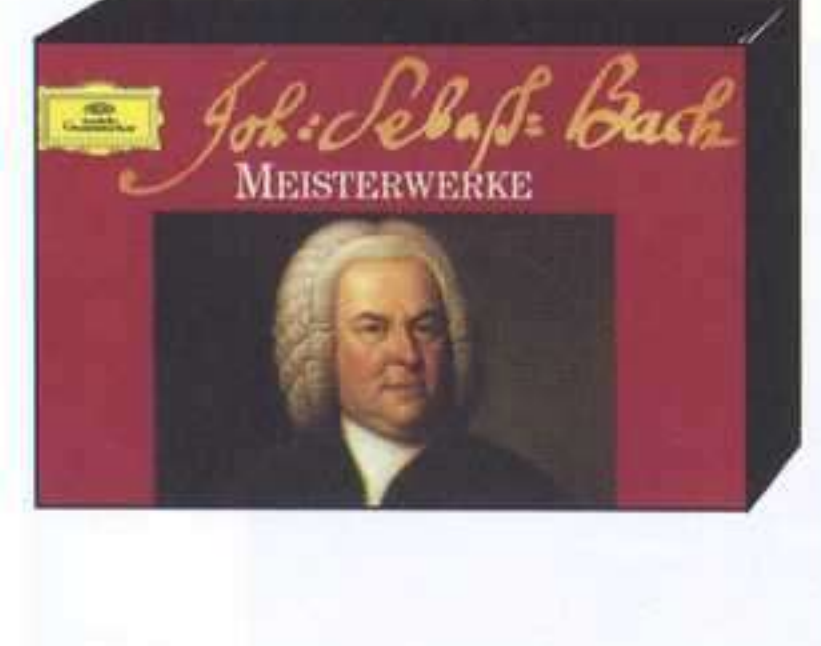
BOCCHERINI: Sonatas para chelo, vol. 1. Christian Benda, chelo. Sebastian Benda, fortpiano.

Naxos, 8.554324 • 71'12" • DDD
Ferysa **E**



GALLERIA. 5 referencias.

D.G., 457909-11, 14 y 15-2 • ADD/DDD
A Universal Music Company **M**



"OBRAS MAESTRAS DE JOHANN SEBASTIAN BACH".

D.G., 4630002 • 26 CDs • ADD/DDD
A Universal Music Company **M**



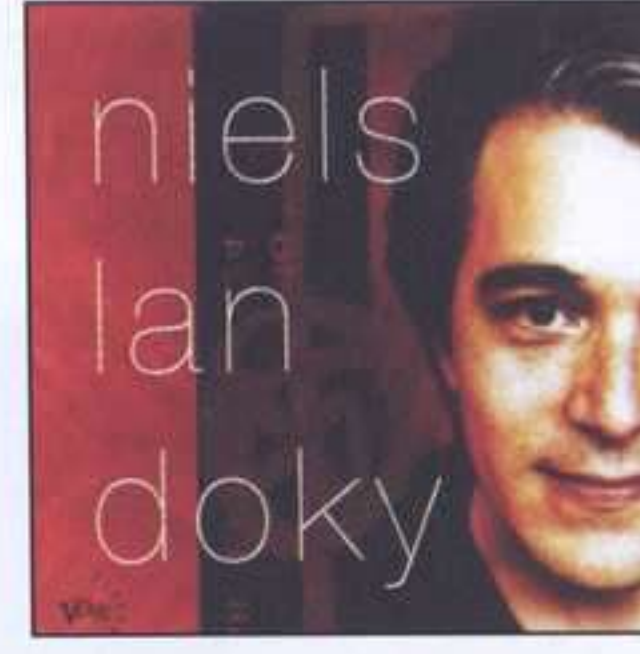
SHANKAR, Ravi. The Ravi Shankar Collection.

Angel, 567023/24/49/50 • ADD
EMI Odeón **A**



R. STRAUSS: El desconocido RICHARD STRAUSS, vols. 3-5.

Koch, 3-6532/34-2 • 73', 56', 50' • DDD
Diverdi **A**



NIELS IAN DOKY. Idem.

Verve Forecast, 559087 • 64'26" • DDD
A Universal Music Company **A**



"EPITAFIO". Islandia medieval. Sverrir Guðjónsson, contratenor.

Opus 111, OPS 30-253 • 50'25" • DDD
Diverdi **A**



SCARLATTI: las Sonatas para teclado vol. 1. Eteri Andjaparidze, piano.

Naxos, 8.553061 • 79'38" • DDD
Ferysa **F**



JOAN MARGARIT, PERE ROVIRA, PERICO SAMBEAT, XAVIER MONGE, DAVID MENGUAL. Paraula de jazz.

Satchmo Jazz, SJR 00005J • 49'42" • DDD
Satchmo Jazz **A**



KORNGOLD: Banda sonora de "A midsummer night's dream". Solistas. Coro de la Radio de Berlín, Orquesta Sinfónica Alemana de Berlín/Gerd Albrecht.

CPO, 9994492 • 59'58" • DDD
Diverdi **A**



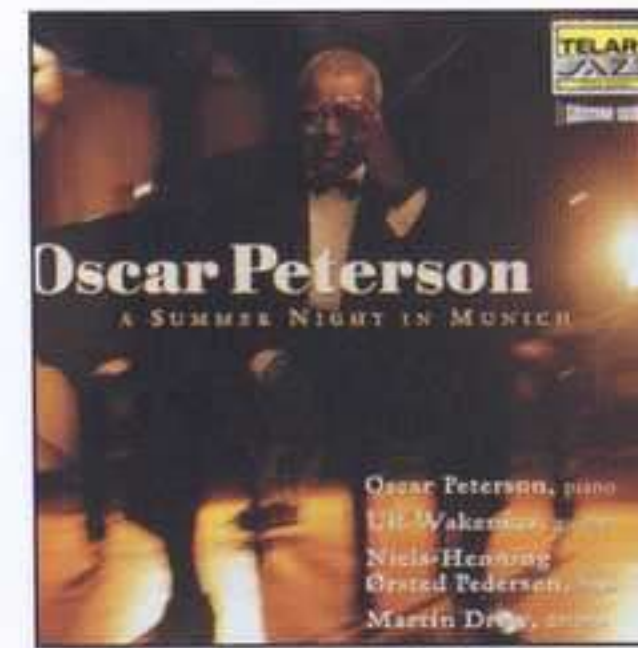
SEON: 12 referencias.

Sony, SBK 60364/70/73/75/81/705/707/708/711/714/717/718 • Sony • ADD
Sony Music Ent. Spain **M**



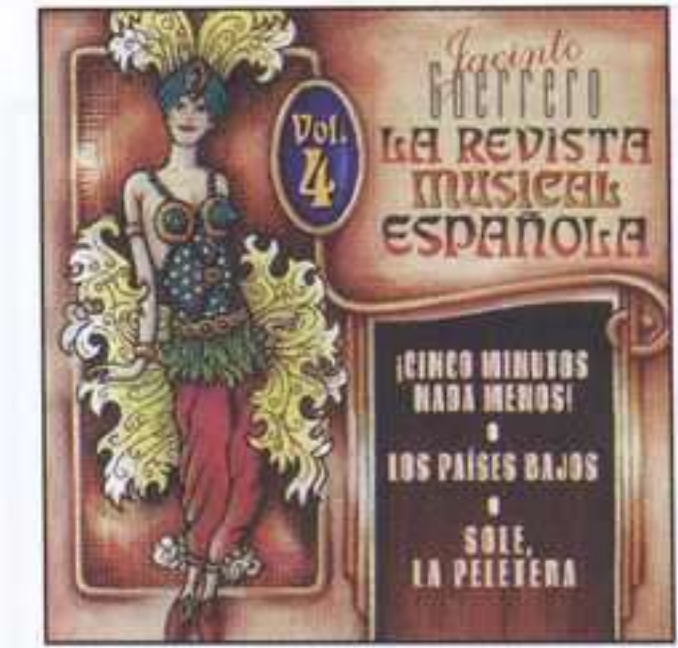
ERIC ALEXANDER, JOHN HICKS, GEORGE MRAZ, IDRISMUHAMMAD. Solid!

Milestone, 9283 • 60'35" • ADD
Nuevos Medios **A**



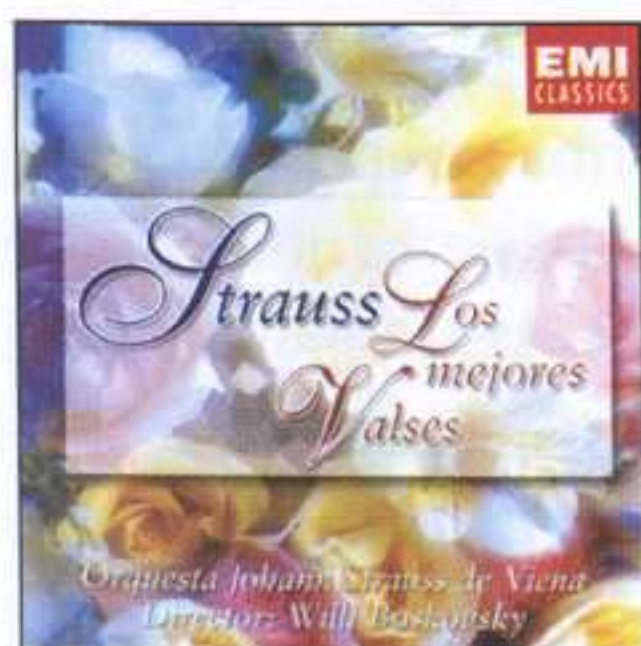
OSCAR PETERSON. A summer night in Munich.

Telarc, 83450 • 64'13" • DDD
Antar Producciones **A**



"LA REVISTA MUSICAL ESPAÑOLA, VOLS. 4-6".

Sonifolk, 20124-6 • 164' • ADD
Sonifolk **A**



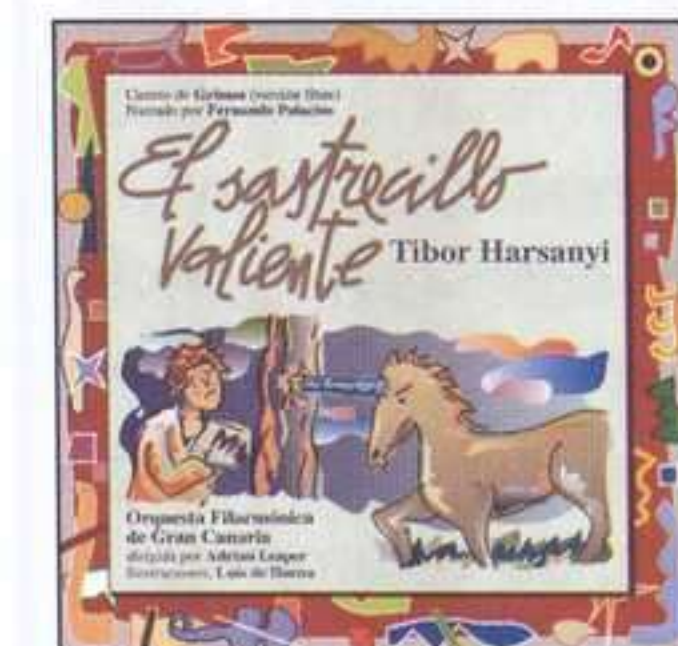
J. STRAUSS: Los mejores valsos. Orquestas/Willi Boskovsky.

EMI, 8260382 • 3 CDs • 208' • ADD/DDD
EMI Odeón **M**



HARRY EDISON, EARL HINES. Just you, just me.

Black & Blue, BB885 • 43'2" • ADD
Karonte **A**



"EL SASTRECILLO VALIENTE". Música de TIBOR HARSANYI. Fernando Palacios, narrador. Orquesta Filarmónica Gran Canaria/Adrian Leaper.

AgrupArte, 5 • 64' • DDD
Diverdi **A**



ARTE HISPÁNICO

Sebastián Albero puede ser considerado junto al catalán Antonio Soler como el mejor compositor para tecla del dieciocho español. Su música, a pesar de no poseer la genialidad de la de D. Scarlatti, plasmó perfectamente el "estilo galante" que empezaba a dar sus primeros pasos en la Europa central, con elementos tomados del folclore ibérico, todo ello enmarcado bajo la archiexplotada forma sonata bipartita.

Las quince sonatas aquí recogidas se encuentran en el Manuscrito de la Biblioteca de Venecia, merced a la evasión de material artístico que llevó a cabo el divino Farinelli tras su expulsión por parte de Carlos III. La interpretación del clavecinista Pablo Cano es acertada en cuanto a carácter se refiere; resulta evidente su gran conocimiento del teclado ibérico. No obstante, echo en falta algunos detalles de articulación, pulsación, etc., que harían más interesante la interpretación. Aun así, estamos ante una primera grabación mundial más que correcta, y que ojalá dé lugar a un segundo volumen.

I.J.

ALBERO: la Obra para teclado vol. 1.
Pablo Cano, clave.

Tañidos, SRD-221 • 56'45" • DDD
Several Records, S.L. ★★★ M



UNA "JOHANNESPASSION" DE DIRECTOR

Paul Dombrecht está cocinando –a fuego lento y sin grandes despliegues publicitarios– una de las carreras más interesantes y regulares del llamado historicismo. El mítico oboísta belga (gurú de las primitivas escuelas científicas de interpretación de la música barroca y colega en aquellas temerarias empresas de Michel Piguet, Robert Kohnen, los Kuijken o Gus-

tav Leonhardt) ha creado una de las más sólidas orquestas barrocas de la actualidad. Il Fondamento, así es como se llama el conjunto, goza de una identidad propia manifestada a través de su elasticidad, su grosor y belleza sonoros y su precisión. Su discografía está plagada de aciertos (recuérdense en este sentido, por ejemplo, sus maravillosos registros de la *Música acuática* haendeliana o sus *Conciertos para oboe telemannianos*). No es habitual que Dombrecht grabe música vocal, por eso el interés que ha despertado en mí esta versión de la *Pasión según San Juan* ha sido mucho. En esta *Pasión* bachiana, el fundador de Il Fondamento propone unas soluciones de articulación –perfecto el continuo–, fraseo y "tempo" muy persona-

les que producen unos niveles de dramaticidad tenebrista, a veces, exasperantes (óigase para comprobar que no miento el desgarrador "Herr, unser Herrscher, dessen Ruhm", de una desolación jamás igualada). Lástima que la grabación, efectuada en directo, cuente con el concurso de una agrupación coral –incapaz de resistir la comparación con el Coro Monteverdi; lo cual es lógico, por otra parte– y unos solistas de nivel medio –el Evangelista de Ian Honeyman se halla al borde mismo de lo sentimentalmente permisible–.

J.T.S.

BACH: Pasión según San Juan. Solistas.
Il Fondamento/Paul Dombrecht.

Vanguard, 99712 • 2 CDs • 111'49" • DDD
Gaudisc ★★★ A



CURIOSA SÍNTESIS

Lo más curioso de este CD es la *Sonata en trío para flauta travesera, viola da gamba y bajo continuo*, refundición de la *Sonata en trío* BWV 1039 y de la *Sonata para viola da gamba* BWV 1027.

S.A.

BACH: Sonatas para flauta BWV 1013, 1030, 1032 y 1039. Marc Hantaï, flauta.
Jérôme Hantaï, viola da gamba, etc.

Virgin, 4543502 • 58'25" • DDD
EMI Odeón ★★★ A



A MEDIAS

Este disco constituyó en su día (principios de los años 90) una buena excusa para poder escuchar a un muchacho que, en ese momento, prometía todo. El violonchelista Matt Haimowitz iniciaba su carrera con un disco ortodoxo, conciertos "célebres". Pero no supo encontrar la compañía adecuada, y ésta, un Andrew Davis tan desmotivado y poco original como desinteresado en el "asunto" Haimowitz se "cargó"

este disco. Así que no es de extrañar que aquél se embarcara en otro tipo de aventuras discográficas, no tan "normales" como hacer un concierto de Boccherini, pero sí infinitamente más interesantes para un instrumentista de semejante talento: sencillamente se dedicó a hacer recitales con piano de obras bastante alejadas del repertorio habitual; y éstos, también para D.G., sí son grandes discos. Éste falla por lo ya dicho más arriba, a pesar de las buenas maneras interpretativas y el buen tocar de Haimowitz.

P.G.M.

C.P.H.E. BACH, BOCCHERINI, HAYDN: Conciertos para chelo. Matt Haimowitz, chelo. Orq. Inglesa de Cámara/A. Davis.

D.G., 4456082 • 66'12" • DDD
A Universal Music Company ★★★ M

"Gil Shaham es cada día mejor violinista y escoge mejor"

"La escucha del Schubert del Hagen, una experiencia agotadora"

Discos Crítica



SHAHAM, MÁS CERCA DE LA CIMA

Al principio de su carrera, Gil Shaham parecía un producto más de la muy productiva escuela estadounidense y de un marketing empeñado en negar las leyes históricas que nos han enseñado que violinistas geniales, en el sentido estricto del adjetivo, hay realmente pocos. Poco a poco, sin embargo, sus discos han ido mostrando a un artista claramente en

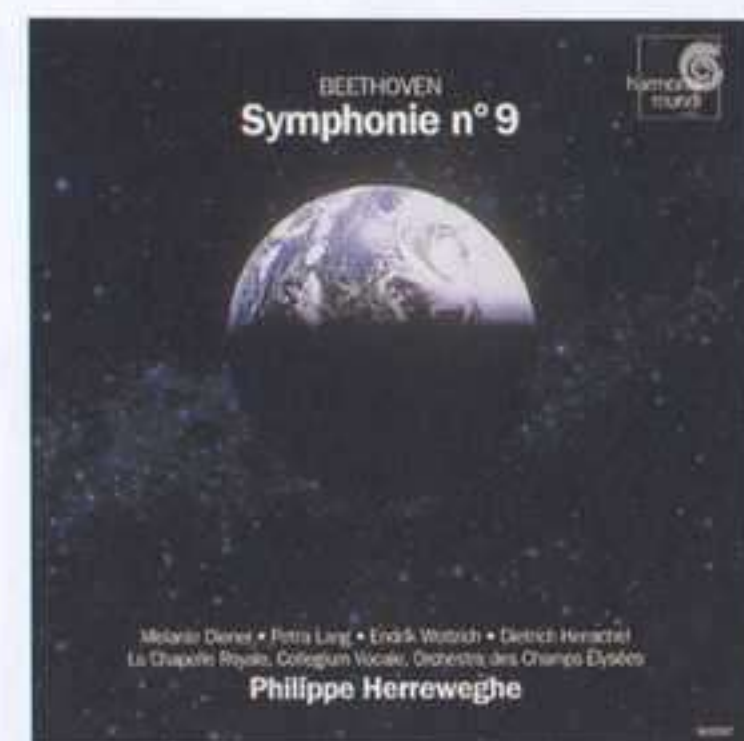
alza, que se ha beneficiado extraordinariamente de los directores y las orquestas con los que colabora y graba habitualmente (pensemos, por ejemplo, en sus diversos discos con Giuseppe Sinopoli o, sobre todo, en su colosal grabación de obras de Korngold y Barber dirigida por André Previn). En las entrevistas se muestra también como una persona sensata, con ideas muy asentadas sobre los principios en los que debe asentarse su carrera. Grabar con Pierre Boulez no está precisamente al alcance de cualquiera y aunque la vinculación exclusiva de ambos a Deutsche Grammophon haya facilitado las cosas, lo cierto es que Shaham se muestra como un más que digno solista del director francés. Su *Segundo Concierto* de Bartók es

un prodigio de principio a fin. Mucho más poético de lo que podría parecer a primera vista, Shaham opta por una visión menos fiera o amarga de la que se escucha tradicionalmente. Boulez obtiene una respuesta orquestal asombrosa de la Sinfónica de Chicago y, en comparación con sus grabaciones más recientes de música del compositor húngaro, también aquí se le nota un punto más lírico y menos entregado a la plasmación del festín rítmico constante de esta música. Las *Rapsodias* encuentran por fin una versión digital de referencia.

L.G.

BARTÓK: Concierto para violín núm. 2. Rapsodias para violín núms. 1 y 2. Gil Shaham, violín. Orq. Sinf. de Chicago/Boulez.

D.G., 4596392 • 64'35" • DDD
A Universal Music Company ★★★★★ **ARS**



SIN INTERÉS

No tiene interés esta *Novena*, pero más del que cabría esperar después de escuchar la *Solemnis* por este mismo director: por lo menos ahora hay buen pulso rítmico.

P.G.M.

BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9. Solistas. La Chapelle Royale, Orquesta de los Campos Elíseos/Herreweghe.

H. Mundi, 901687 • 62'29" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★ **A**



DOS UNIVERSOS ESTANCOS

Intentar comunicar a Beethoven con Schubert utilizando un sentir, un ideario o incluso un idioma común está predestinado al fracaso. El Hagen, que aprovecha el inagotable caudal vital que le regala su juventud para derrochar furia (¡salvajismo!), rabia y angustia existencial extremas, consiguiendo además el milagro de que, en medio de tanta tragedia y por comparación, los temas líricos penetren en el alma

con la facilidad de una daga malaya, no es una excepción. Como no podía ser menos con semejantes maneras, sus ideas se estrellan brutalmente contra el delicadísimo "Serioso" beethoveniano (que suena aquí loco y crispado hasta la irritación), pero ¡oh, maravilla!— transportan el alucinado y asfixiante *Cuarteto* schubertiano a profundidades emocionales tan pavorosas que se escucha resulta una experiencia terrible, agotadora, casi intolerable. Es un Schubert, modernísimo, de un expresionismo atroz. Una maravilla.

M.A.H.

BEETHOVEN: Cuarteto op. 95 "Serioso". SCHUBERT: Cuarteto D 887. Cuarteto Hagen.

D.G., 4576152 • 68'10" • DDD
A Universal Music Company ★★★★★ **ARS**



HISTORIAS

Arthur Bliss (1891-1975) fue algo más que un orquestador de oficio; esta muestra de su música incidental nos prueba su instinto escénico, su indudable capacidad para musicar historias.

J.C.O.

BLISS: Miracle in the Gorbals. Things to come, etc. Orq. Sinf. de Queensland/Christopher Lyndon-Gee.

Naxos, 8.553698 • 67'6" • DDD
Ferysa ★★★★★ **E**



DEMASIADO BRILLO

El Emerson es fiel a sus coordenadas habituales. Buena y brillante ejecución al servicio de una interpretación en exceso superficial. David Shifrin participa de su filosofía.

L.G.

BRAHMS, MOZART: Quintetos con clarinete. David Shifrin, clarinete. Cuarteto Emerson.

D.G., 4596412 • 69'43" • DDD
A Universal Music Company ★★★★★ **A**



MAGNÍFICO

De magnífico, sin paliativos, puede calificarse el trabajo de la clarinetista Sabine Meyer con la formación austríaca. Y es que no es nada sencillo enfrentarse a una partitura como el *Quinteto con clarinete*, una obra que es, sin duda, fruto de la más absoluta madurez de Johannes Brahms, tanto en lo que a técnica compositiva como a la llamada de la musa se refiere; una música que se balancea entre la más íntima expresión de la melancolía y el vigor personalísimo del maestro de Hamburgo, una combinación que exulta una hondísima belleza en la interpretación de estos cinco virtuosos, que se hallan a muy poca distancia de aquellos auténticos gigantes de la interpretación (Stoltzman y el Cuarteto de Tokio), que nos legaran una versión espeluznante. El instrumento de Meyer rezuma sensualidad, calidez y la labor de la cuerda se caracteriza por una intachable calidad técnica y una exuberante capacidad expresiva. Unos resultados que el cuarteto rubrica, con Hariolf Schlichtig, en el *Quinteto op. 111*.

E.C.C.

BRAHMS: Quinteto núm. 2. Quinteto con clarinete. Cuarteto Alban Berg. Sabine Meyer, clarinete. Hariolf Schlichtig, viola.

EMI, 5567592 • 69'31" • DDD
EMI Odeón ★★★★★ A R



UN CHOPIN ORIGINAL

El no muy valorado y estupendo Charles Mackerras ya lleva tiempo ofreciendo trabajos bajo el modo de la interpretación con instrumentos originales. En este disco de excelente sonido, dirige a la casi siempre portentosa (qué solistas de viento) Orchestra of the Age of Enlightenment, acompañando al pianista Emanuel Ax, esta vez en un piano Erard de 1851, restaurado

por David Winston y la Period Piano Company. El instrumento suena con brillantez y claridad, poco seco (afortunadamente) y con unos graves y agudos atractivos, poco afilados y punzantes éstos.

Pretender hacer un Chopin con estos instrumentos es más arriesgado que un Mozart (no hay pianistas "historicistas" que interpreten Chopin). El romanticismo exige una fantasía sonora más amplia, que a veces otros instrumentos originales no consiguen. El *Concierto* es vistoso y con detalles de gran clase (lo mejor el *Larghetto*, imaginativo y con un Ax espléndido). El calmado *Vals* (entendido un poco ligero) demuestra las posibilidades sonoras del Erard. Las *Variaciones*, obra menor, tal vez lo mejor interpretativa-

mente, nos hacen desear que Ax, que parece llevar buena vida, complete el ciclo orquestal, con o sin Erard, con las restantes obras concertantes del polaco.

Este Erard es una verdadera joya, pocos instrumentos originales suenan así. Disco pues para los amantes de estos instrumentos. Más originales y preferibles Arrau con Inbal (Philips, obra concertante completa) y Klemperer (Hunt), Zimmerman con Giulini (D.G.) o Argerich con Abbado (D.G.). Lo original va en la cabeza, no en el instrumento.

G.P.C.

CHOPIN: Concierto para piano núm. 1, etc. Emanuel Ax, piano Erard. Orq. de la Era de las Luces/Mackerras.

Sony, 0607712003 • 64'8" • DDD
Sony Music Ent. Spain ★★★★★ A



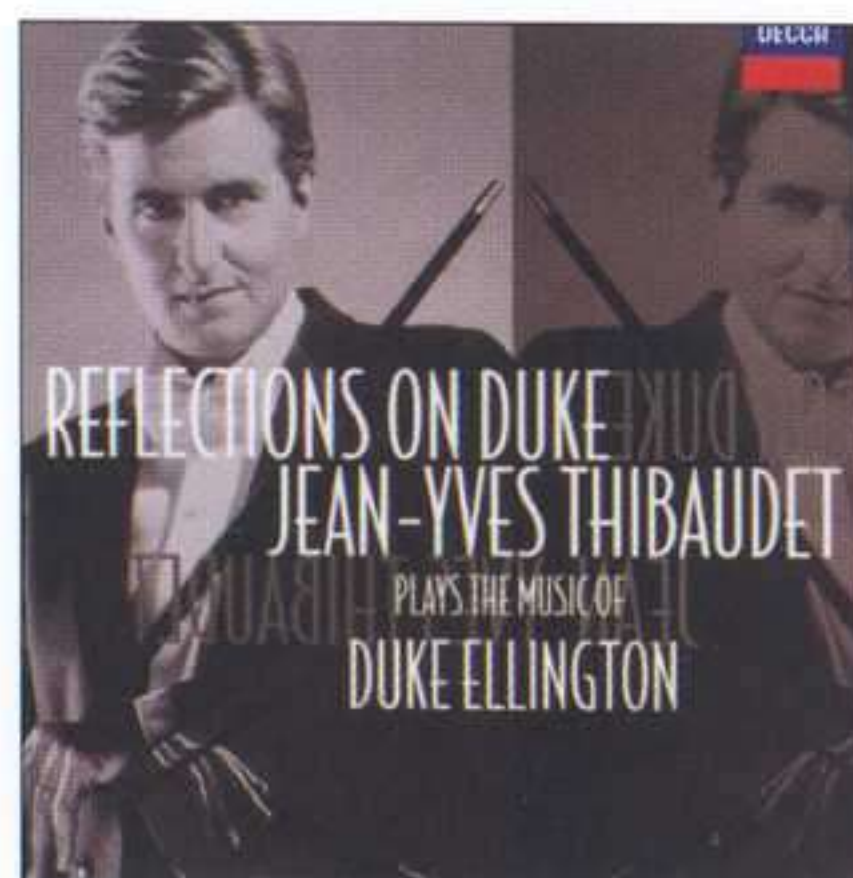
LLENANDO HUECOS

En un sello como Naxos no podían faltar estas obras de Bernhard Henrik Crusell (1775-1838), cumbres del "medio siglo de oro" del clarinete, en una relación calidad-precio realmente tentadora.

S.A.

CRUSELL: Conciertos para clarinete. Per Billman, clarinete. Orq. de Cámara de Uppsala/Korsten.

Naxos, 8.554144 • 68'49" • DDD
Ferysa ★★★★★ E



ELLINGTON CLÁSICO

Tras Bill Evans, vuelve Thibaudet a tentar a la fortuna con el mayor compositor en la historia de la música afroamericana, de cuyo nacimiento celébrase el centenario. En sus manos, resaltan la gracia y sutileza armónica latentes en unas partituras que, solo en parte, fueron escritas para ser leídas "ad litteram". En la elaboración del material de que consta el disco, intérprete y arreglistas han contrapuesto lo escrito a sus recreaciones "en vivo",

sin lo cual todo acecamiento al universo ellingtoniano sería incompleto.

Hay algo en la "mise en scene" de Thibaudet que habla del reto que supone para un concertista de su prestigio abordar un repertorio de semejantes características; sin bajar la guardia sino, acaso, gozando de una música directa, que no rampolna. Su acercamiento a la misma no lleva implícita una toma de postura romanticista ni de ningún otro tipo, lo que bien podría interpretarse como hieratismo si se toma desde el punto de vista del jazz.

J.M.G.M.

ELLINGTON: Jubilee Stomp. In a sentimental mood. Prelude to a kiss, etc. Jean-Yves Thibaudet, piano.

Decca, 2894608112 • 67'19" • DDD
A Universal Music Company ★★★★★ A

"Una honda interpretación el 'Quinteto con clarinete' de Brahms"

"Primero Evans, ahora Ellington: Thibaudet vuelve a acertar"

Discos Crítica



IMPECABLE, SÍ ¿Y QUÉ?

Hombre conscientemente vuelto de espaldas a su tiempo, Finzi hizo transcurrir su vida entre largos períodos de retiro campestre y esporádicas visitas a la capital londinense; aquellos alimentaban más o menos exitosamente su exiguo torrente creador mientras éstas buscaban intensificar el interesado apoyo (todos ellos compartían el mismo "estilo" musical) de colegas como Vaughan Williams, Holst o Bliss. Pero

que sus obras rezumen el aroma pastoral que da vida a las composiciones de V. Williams o Delius no las coloca a su misma altura artística: si el 2.º fue capaz de sublimar la estética paisajística de la siesta vespertina, el 1.º alcanzó cotas emocionales que resultan ajenas al mortecino universo finziano.

Las interpretaciones, excelentes, sólo sirven para demostrar la inexplicable ilusión del clarinetista R. Plane (el *Concierto* es espléndido) y de la Northern Sinfonia. Ideal para escuchar mientras se espera al ascensor.

M.A.H.

FINZI: Concierto para clarinete. 5 Bagatelas, etc. Robert Plane, clarinete. Northern Sinfonia/Howard Griffiths.

Naxos, 8.553566 • 58'26" • DDD
Ferysa ★★★★★ E



¿ORPHEE D'OR 97?

Pues yo le otorgo el galardón de Peor Disco del Mes. La versión más flácida imaginable de un *Requiem* muy menor, con la guinda de un *Ave María* que haría reír a un champiñón.

G.B.C.

GOUNOD: Requiem, etc. Coros, Orquesta Bernard Thomas/Francis Bardot.

Forlane, UCD 16759 • 46'42" • DDD
Gaudisc ★ A



UNO MÁS

De los posibles programas del Haendel orquestal más frecuente. La versión de Il Fondamento es aseada pero muy anodina y desde luego no aporta nada reseñable.

A.B.L.

HAENDEL: Música para los reales fuegos de artificio. Concerti a due cori. Il Fondamento/Paul Dombrecht.

Vanguard, 99722 • 49'47" • DDD
Gaudisc ★★★★★ A



EN EL OCASO DEL LAÚD

Bernhard Joachim Hagen (1720-1787) representada, desde el área germánica, junto a Falckenhagen y Durant, el último soplo de vida de un instrumento que había dominado la escena musical europea durante 300 años. Además de laudista fue un notable violinista y, como tal, trabajó en la corte de Bayreuth. Su música, nacida cuando el último gran poeta del laúd Weiss había ya derramado

las postreras gotas de su arte, es brillante, virtuosa y deudora de ciertas técnicas violinísticas, aunque sin el calado emocional de su ilustre antepasado e inmersa en un estilo, el galante, que, con sus simplificaciones estructurales, parece un poco intruso en el noble y complicado idiomatismo del instrumento. Otra característica de la obra de Hagen estriba en la desaparición de los aires de danza, tan frecuentes en la literatura laudística, pasando a agrupar generalmente sus piezas en sonatas de tres movimientos que responden a la estructura lento-animado-moderado, con algún ejemplo realmente extraño en la historia del instrumento e indicador de los nuevos tiempos como es el *Allegro moderato* con

Variations de la *Sonatina en Fa mayor*.

Es importante destacar la labor del intérprete Robert Barto, un laudista que nos ha ofrecido últimamente notables trabajos sobre la obra de Weiss (Naxos, *Symphonía*), desempolvando la obra de quizá el último virtuoso del laúd, y aunque no siempre exhibe un riguroso control del sonido, podemos calificar de certera la aproximación estilística, todo ello sobre una grabación magnífica que hará las delicias de los estudiosos de la historia de los instrumentos de cuerda pulsada.

P.G.B.

HAGEN: Sonatas para laúd. Roberto Barto, laúd.

Symphonia, SY 98164 • 67'2" • DDD
Diverdi ★★★★★ A



ADIÓS DE NUEVO

Las incursiones de "Papá Haydn" en el "Sturm und Drang" grabadas por la formación británica en su línea habitual. Buenos registros, pero sin añadir grandes sorpresas.

E.C.C.

HAYDN: Sinfonías núms. 44, 45 y 49. Academy of St. Martin in the Fields/Iona Brown.

Hänssler, CD 98.189 • 71'11" • DDD
EuroGyc ★★★★★ A



UN TUERTO Y TRES QUE VEN BIEN

Otra incursión del berlinés en las procelosas aguas del sinfonismo mahleriano y un eslabón más de la integral que lleva años construyendo a los mandos de la orquesta estadounidense. Merece la pena insistir en que aunque hoy se alzan voces cuestionando la calidad de sus trabajos (razonables unas, fuera de tiesto otras), Mahler es uno de los compositores más carismáticos

de la historia y, pese a quien pese, un punto de referencia ineludible en la cultura occidental: la interpretación de sus obras es, entre otras cosas, una necesidad y un ajuste de cuentas con el pasado menos soslayable. Si, además, la partitura elegida para una nueva grabación es la *Novena Sinfonía* (quizás la cima artística de su autor) no cabe, en principio, sino saludar con esperanza la iniciativa. ¿Resultados? Notables, desde luego. A la vista de su trayectoria discográfica no tengo a Dohnányi por una batuta genial, pero en ocasiones ha realizado buenos registros y (rasgo que aprecio) casi siempre huye de los caminos trillados. Como aquí. Esta versión es, por ello, interesante. La dirección, inteligente y con ideas, nunca cae en el

amaneramiento o el esteticismo. Contenida y expresiva a la vez, es lectura estimable. Pero, al margen de otras apreciaciones de tipo técnico, no tiene esa dimensión sublime, esa metafísica de la existencia, que se encuentra en las grandes versiones, es decir, las de Giulini (D.G.), Haitink (Philips) y Bernstein (con Filarmónica de Berlín, D.G.), que son, en mi opinión y por ese orden, las tres que ocupan los lugares de cabeza y tal vez las únicas a las que no osaría poner reparos.

J.A.R.R.

MAHLER: Sinfonía núm. 9. HARTMANN: Adagio. Orquesta de Cleveland/Christoph von Dohnányi.

Decca, 4589022 • 2 CDs • 100'6" • DDD
A Universal Music Company ★★★ A



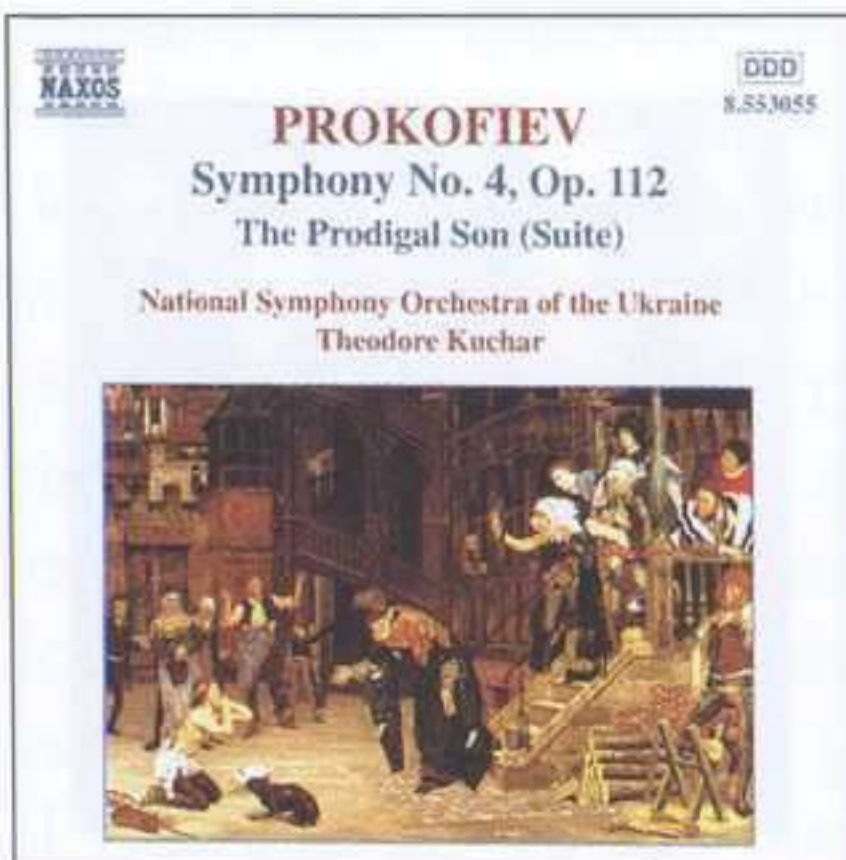
AMPULOSA BRILLANTEZ

Muti prosigue su andadura con la Filarmónica de Viena en lo que será un miniciclo con las últimas Sinfonías del compositor salzburgués. Las grabaciones, de hace ya tres años, se van publicando sin prisas pero sin pausas. Muti nos propone un Mozart vitalista, fogoso y algo superficial. El director milanés, aun poseyendo una técnica directorial de primera magnitud, tiene unas carencias que en Mozart se crecen y llegan a hacerse demasiado evidentes: poca variedad de acentos, gradación dinámica escasa, tímbrica poco cuidada y expresividad algo plana. He estado comparando la versión que nos ofrece Muti de la *Sinfonía "Praga"* con otra versión que recordaba excelente, en disco de vinilo, debida a Peter Maag con la Sinfónica de Londres y, efectivamente, es como la noche y el día. Lo de Maag es una lección de hondura musical (incomprensiblemente no transferida a CD), lo de Muti es una versión de impulso innegable, vigorosa (en algunos momentos electrificante) y técnicamente perfecta. Una opción preferible: Hamoncourt (Teldec).

P.S.J.D.

MOZART: Sinfonías núms. 35 "Haffner" y 38 "Praga". Orquesta Filarmónica de Viena/Riccardo Muti.

Philips, 4625872 • 57'52" • DDD
A Universal Music Company ★★★ A



MUY ACEPTABLE

La relación calidad precio de este disco lo hace interesante. La dirección se muestra solvente y con buen lenguaje y conocimiento. La orquesta algo estridente en su sección de metal.

R.J.P.J.

PROKOFIEV: Sinfonía núm. 4. Suite de El hijo pródigo. Orquesta Sinfónica Nacional de Ucrania/Theodore Kuchar.

Naxos, 8.553055 • 76'15" • DDD
Ferysa ★★★ E



EXTRAORDINARIO

Fenomenal acoplamiento a mayor gloria del mejor Abbado que se recuerde. Me molesta tener que repetir lo que tantas veces ya se ha podido leer en estas páginas al respecto. De manera que lo haré al revés: no entro a valorar al presuntamente menos interesante Abbado de hoy, que, en todo caso, sigue siendo el mismo gran músico de siempre, sólo que menos interesado por la música como vehículo político o sentimental para abordar de forma

abstracta una situación humana límite, y mucho más por desarrollar eso que los críticos hemos bautizado últimamente como versiones bajas en calorías. Al revés, decía: Abbado, entonces, además de ser ese gran músico, si estaba en la onda densa, negra y desesperada de la música, que desde luego es para echar de menos porque, en el fondo, no sabemos escuchar música sino machacando nuestro corazón con todas esas cosas. En este caso, además, en convivencia con otro por aquel entonces torbellino: un tal Shlomo Mintz. Resultado: extraordinario.

P.G.M.

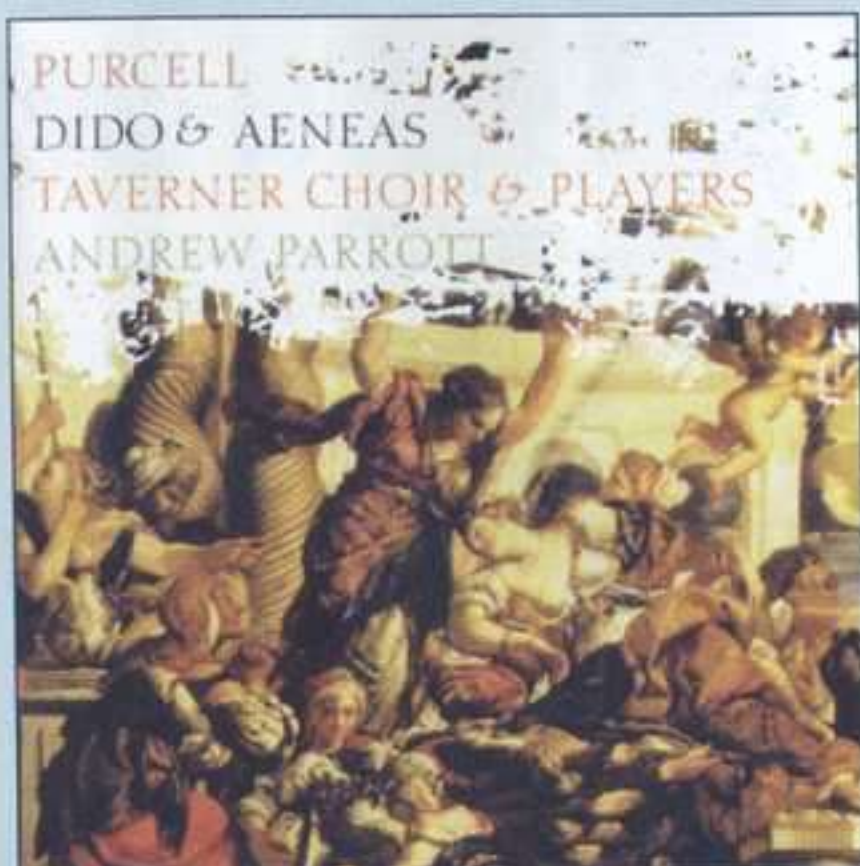
PROKOFIEV: los 2 Conciertos para violín. Obertura sobre temas hebreos. Marcha op. 99. Mintz, violín. Orq. Sinf. de Chicago y de Cámara de Europ/Abbado.

D.G., 4456072 • 59'55" • DDD
A Universal Music Company ★★★ M

"Segundas partes no han sido buenas: peor este 'Dido y Eneas' que el anterior"

"Grandioso, indispensable, el disco Revueltas de Pekka-Salonen"

Discos Crítica



¿Y LA PRIMERA?

Cuando tuve en mis manos este compacto por primera vez, mi alegría no tenía límites. ¡Por fin se reedita –me dije– la que, para mí, es la mejor versión de *Dido* grabada hasta el momento! Parrott dirigió un reparto encabezado por Emma Kirkby como Dido, Emily van Evera como Hechicera y un lujoso y afortunado etcétera. La hazaña se publicó en Chandos, y aun-

que de cuando en cuando era posible encontrarlo en algunas tiendas, oficialmente hoy esta versión estaba "desaparecida". Sin embargo, una mirada más atenta a la información de la contraportada me hizo comprobar que no se trataba de "aquella" antológica versión, sino de una "nueva", grabada hace cinco años (!). Es cierto que ésta podría ser mejor que la primera, pero el reparto, de entrada, ya era diferente. No queriendo hacer juicios precipitados, puse rápidamente el disco en el compacto y dejé que los sonidos despejaran las dudas. El lector ya habrá adivinado por la calificación adjunta que la experiencia resultó decepcionante. La soberbia Hechicera de la primera versión, Emily van Evera, es aquí Dido, un pa-

pel que no se adecúa a sus cualidades tímbricas, y el resto del reparto es bastante inferior. Pero lo más sorprendente es el hecho de que Parrott, ¡el mismo director!, haya renunciado a tantas buenas ideas que hicieron de su primera aproximación in hito en la discografía barroca. Baste comparar el bien conocido lamento final para escuchar un muy diferente concepto de la música. ¡Una lástima!, Parrot firmó el mejor *Dido*, pero tristemente no es del que estamos hablando aquí.

R.M.

PURCELL: Dido y Eneas. Van Evera, Parry, Lax. Taverner Choir & Players/Andrew Parrott.

Sony, 0629932000 • 61'56" • DDD
Sony Music Ent. Spain ★★ A



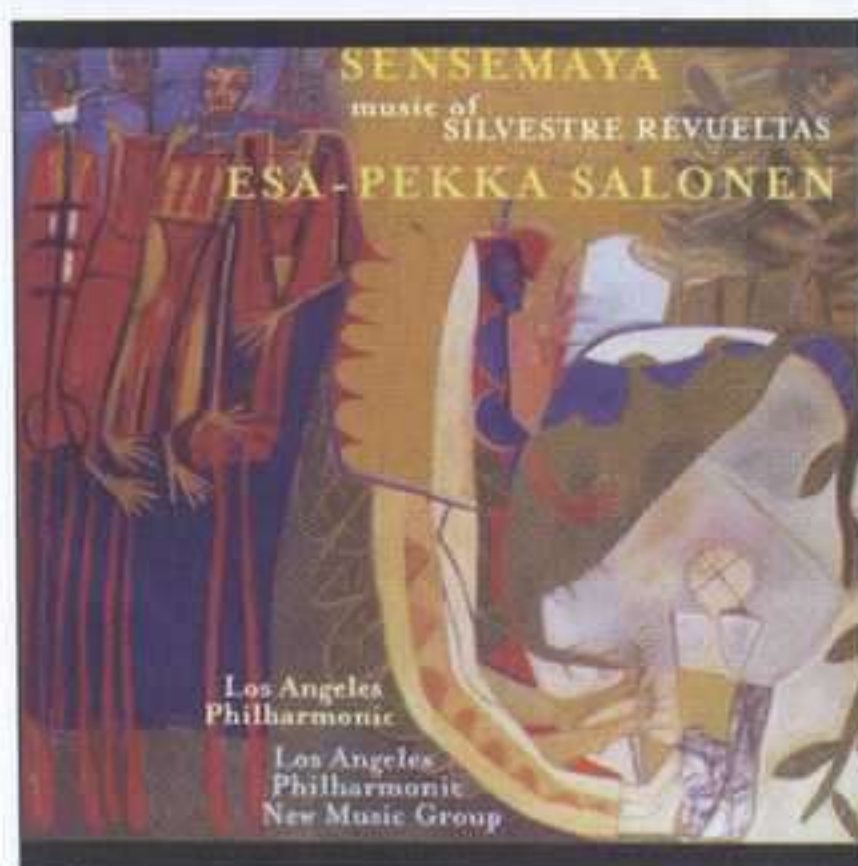
DELICIOSO

En manos de Dutoit, los canadienses exhiben su desparpajo habitual, ideal para interpretar unas exquisiteces intrascendentes y deliciosas como estas del autor de *Los Pinos*.

L.E.J.

RESPIGHI: La boutique fantasque. Impressioni brasiliane. Orquesta Sinfónica de Montreal/Charles Dutoit.

Decca, 4559832 • 63'35" • DDD
A Universal Music Company ★★★★★ A



UN MÚSICO A REIVINDICAR

Silvestre Revueltas (1899-1940) fue una persona desmesurada y un músico radicalmente genial. Del primero sabemos poco; del segundo, ¡tremenda injusticia, incomprendible desconocimiento!, menos. Sin embargo estamos ante un autor que es a la música mexicana de su tiempo lo que Falla a la española o Bartók a la húngara. Socialista irredento, autodidacta impenitente, luchador incansable, vanguardista auténtico,

rompió con todo lo que le rodeaba para dedicarse a escribir música hasta que su exacerbado sentido del placer acabó con él: fue un alcohólico incurable, lo que le hizo "reventar" antes de cumplir los 40 años. Por eso su *Obra* es pequeña y prácticamente toda ella de madurez. *Revueltas* y *Salonen*: el anillo y el dedo. Éste es un impresionante disco, de los que se hacen poquísimos. Y no sólo por la descomunal versión de la obra orquestal maestra del mexicano, *Sensemayá*, sino porque nos descubre otras para nosotros desconocidas. Disco, pues, indispensable.

P.G.M.

REVUELTAS: Sensemayá. Ocho for radio. La noche de los Mayas, etc. Orq. Fil. de los Angeles/Esa-Pekka Salonen.

Sony, SK 60676 • 67'18" • DDD
Sony Music Ent. Spain ★★★★★ A R S



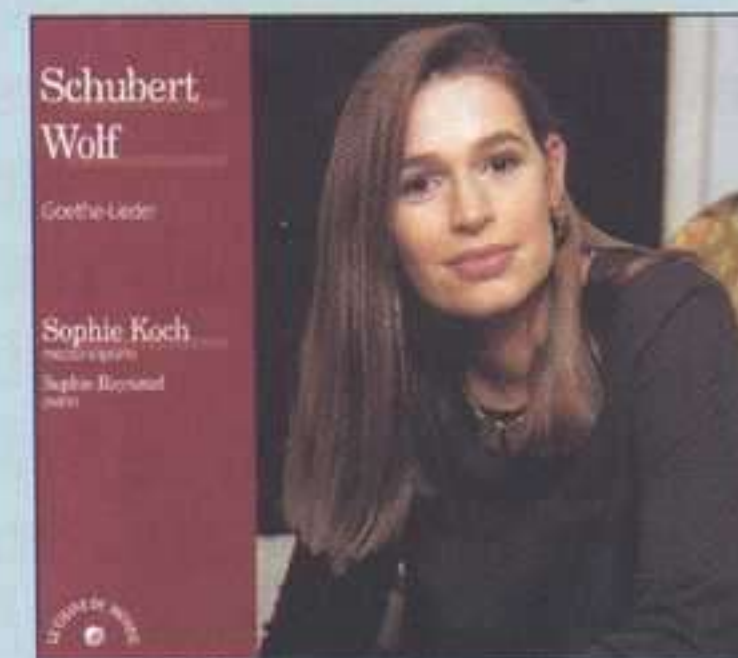
PRECIOSO

Edmon Colomer imprime frescura y elegancia a una música que precisamente no peca de lo contrario. Bien secundado por la excelente Isabelle Moretti.

P.G.M.

RODRIGO: Concierto de Aranjuez (versión para arpa), etc. Isabel Moretti, arpa. Real Orq. Sinf. de Sevilla/Colomer.

Valois, V 4815 • 56'10" • DDD
Auvidis Ibérica ★★★★★ A



MALA MEZCLA

Precioso recital de una estupenda y para mí desconocida cantante de lied –voz hermosísima, manejada con gusto e intención– lastrado por la molesta irregularidad de la pianista.

M.A.H.

SCHUBERT, WOLF: Goethe-Lieder. Sophie Koch, mezzosoprano. Sophie Raynaud, piano.

Le Chant du Monde, LDC 2781111 • 75' • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ A



YA QUEDA MENOS...

Realmente he perdido la cuenta de cuántos compactos se han publicado ya, pero la encomiable integral que el Cuarteto Verdi graba para Hänssler debe de estar tocando a su fin. Como ha venido ocurriendo hasta ahora, este cedé presenta una astuta combinación de obras de madurez con los relativamente inofensivos experimentos familiares que ocupan los primeros números del catálogo Deutsch. Y también como hasta ahora, son estos últimos los que hacen la colección realmente interesante, porque las composiciones grandes escapan un tanto a las posibilidades interpretativas (y no sé si idiomáticas) del Verdi. Claro que si hay algún disco de la serie donde esto importe poco, es éste: el *D 703* dura sólo 9'; el resto —los *Cuartetos D 46* y *D 353*— ocupa el 85% del cedé y es magnífico.

Además, el precio es medio y las notas vienen traducidas a algo parecido al castellano (se dice, v.g. "isolada" en vez de "aislada" o "Frase de cuarteto de arco *D 703*" en vez de "Movimiento para cuarteto de cuerda").

M.A.H.

SCHUBERT: Cuartetos D46, 343 y 703. Cuarteto Verdi.

Hänssler, CD 98.185 • 54'5" • DDD
EuroGyc ★★★ M



SCHUBERTIANO DE PRO

Zacharias es un soberbio intérprete de Schubert, como demostró en Madrid en 1997. Su "Trucha" es pianísticamente modélica, aunque sus compañeros están algo por debajo de él.

L.G.

SCHUBERT: Quinteto "La trucha", etc. Zacharias, piano. Ockert, contrabajo. Cuarteto de Leipzig.

MDG, 30706252 • 65'38" • DDD
Antar Producciones ★★★ A



QUIZÁ PRESCINDIBLE

Curioso oratorio difícil de calificar; sobre un texto muy endeble no libre de cursilería, la música no cae, por descontado, en tal debilidad, pero tampoco logra cohesionar como un todo el discurso, algo difuso, de más de una hora. Aisladamente encontramos páginas de gran finura, pero no alcanzan a los más inspirados lieder de su autor. No es, pues, imprescindible para el conocimiento básico de Schumann, pero tampoco

A.C.A.

SCHUMANN: La peregrinación de la rosa. Solistas. Coro de Cámara RIAS/Marcus Creed.

H. Mundi, HMC 901668 • 62'27" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★ A



DEMASIADO PRONTO

Matthias Goerne es uno de los barítonos de concierto, de lied en particular, más destacados de los surgidos en los últimos años: quizá el que más desde Thomas Quasthoff. Posee una voz lírica muy bella y una gran musicalidad, además de cantar con una técnica excelente y una gran depuración. Todos esos valores, que se le pueden apreciar en este

disco, no bastan para que los resultados sean de verdad óptimos. Pues el "lied" es el género más difícil, requiriendo cantantes eximios con una capacidad interpretativa excepcionalmente desarrollada, y en esto último es en lo que Goerne está todavía algo verde. Así, escuchándole aisladamente cualquiera de las canciones de este disco nos podrá parecer admirable, pero la audición continuada del bellissimo ciclo *op. 39* o de la colección *op. 35* dejará al descubierto que es demasiado joven o inmaduro para dotar al conjunto de la necesaria diversidad de estados de ánimo que es preciso desentrañar; porque un par de lieder se guidos de tempo lento pueden hacerle caer en la monotonía. Algo que, por supuesto, nunca ocurre con

Fischer-Dieskau, maestro de maestros. Goerne está magnífico, por ejemplo, en "Stille Tränen", una de las páginas más tremendas del disco. En esta grabación la voz le suena muy lírica, más de como lo recordamos al natural, y en "Stirb, Lieb' und Freud"! parece un tenor, ¡casi un contratenor! El pianista es muy bueno: toca con delicadeza y arte; sólo se le pediría en algún momento un poco más de fuerza. Quizá Goerne debería cultivar en un principio lieder aislados antes que ciclos, o al menos no los más comprometidos del repertorio.

A.C.A.

SCHUMANN: Liederkreis op. 39. 12 Gedichte op. 35. Matthias Goerne, barítono. Eric Schneider, piano.

Decca, 4607972 • 62'7" • DDD
A Universal Music Company ★★★ A

"Excelentes versiones stravinskyanas de los Orpheus"

"Un Tchaikovsky colérico y aristado el de Gergiev"



SÓLO "TAPIOLA"

Es lo único salvable de este disco. El resto nos muestra las habituales maneras de Davis con la música de Sibelius, hasta llegar a la indignante *Suite Karelia*.

R.-J.P.J.

SIBELIUS: Suite Karelia. Tapiola. Las oceánidas. Finlandia, etc. Orquesta Sinfónica de Londres/Colin Davis.

RCA, 09026687702 • 76'51" • DDD
BMG Ent. Spain ★★ A



ABSOLUTA RECOMENDABILIDAD

A juzgar por los incesantes registros de sus obras, el filón Stravinsky no parece próximo a agotarse. Y, como ya he dejado escrito en alguna ocasión anterior, de un tiempo a esta parte es su extenso repertorio denominado "neoclásico" el que más estimula a intérpretes y compañías discográficas: un verdadero aluvión de nuevas grabaciones inunda el mercado. El presente compacto es una muestra de ello. Sin

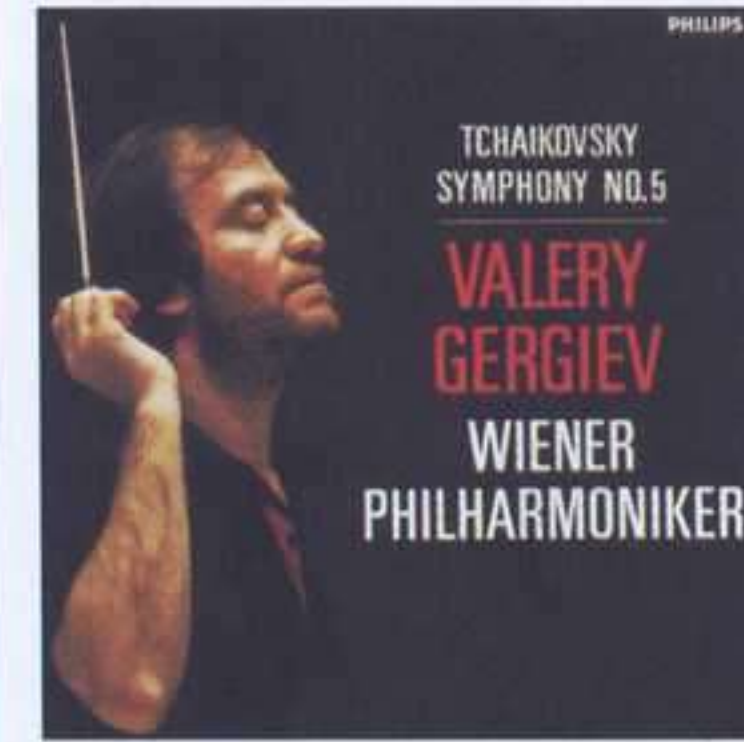
embargo, las dos composiciones que contiene (las cinco danzas de 1942 y el ballet de 1947) no se cuentan entre las más visitadas.

Las interpretaciones son excelentes, fundamentalmente por su alta cualificación técnica y su absoluta fidelidad al personalísimo idioma del ruso. No creo que constituyan todavía la última palabra sobre dichas partituras, pero el trabajo que firman estos músicos no es inferior a los considerados habitualmente mejores (Davis para las *Danzas* y Salonen para *Orfeo*). Disco, pues, muy recomendable.

J.A.R.R.

STRAVINSKY: Orfeo. Danzas concertantes. Orquesta de Cámara Orfeo.

D.G., 4596442 • 50'1" • DDD
A Universal Music Company ★★★★★ A



UN INFIERNO

Hosca, estridente y violenta, la versión de Gergiev destila el Tchaikovsky más negro y apocalíptico, desquiciando y haciendo chirriar a toda una Filarmónica vienesa. Me encanta.

L.E.J.

TCHAIKOVSKY: Sinfonía núm. 5. Orquesta Filarmónica de Viena/Valery Gergiev.

Philips, 4629052 • 46'19" • DDD
A Universal Music Company ★★★★★ A



BUENA MÚSICA DE IRLANDA

A pesar de un ligero vibrato, su delicadeza y expresividad, unidos al encanto de las canciones, y un buen acompañamiento de piano, configuran un disco precioso.

F.C.M.

CANCIONES IRLANDEAS. Ann Murray, soprano. Graham Johnson, piano.

Forlane, 16784 • 66'3" • DDD
Gaudisc ★★★★★ A



OCHO EN RAYA

Desde un principio, la apuesta es tan original como atractiva: un octeto de violonchelos. No en vano la formación, dirigida por Elías Arizcuren "hijo" -chelista que, por cierto, cuenta con una sólida tradición familiar en cuanto al instrumento de cuerda se refiere- se vanagloria de ser la única de este género a lo largo y ancho del panorama de la música clásica. Un conjunto que ha

elegido, como fuente de inspiración de su trabajo en este registro, el influjo de la música española de esta centuria, a través de distintas vertientes y en comunión con diversas influencias.

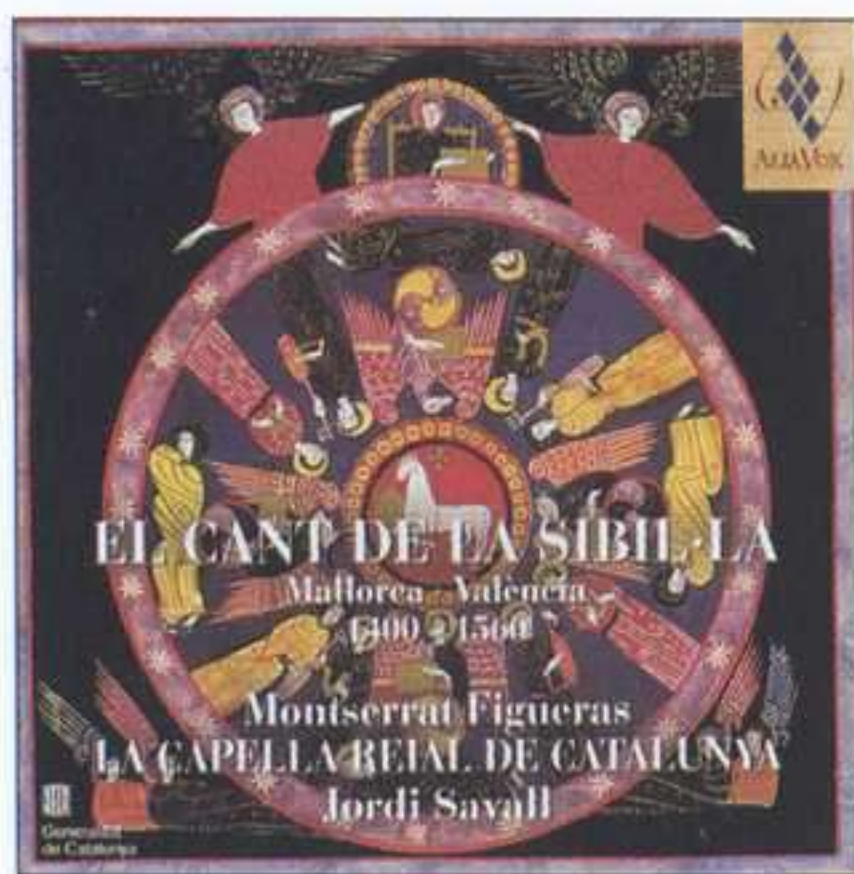
Desde el encanto de la esencia popular y del sonido de lo cotidiano, cuyos aromas nos hablan de amor, costumbrismo y religión (es el caso de la obras de Joaquín Nin) hasta la comunión del espíritu ibérico con las influencias cubanas o africanas (Xavier Montsalvatge), el conjunto de cuerda desarrolla un trabajo de muy alta calidad técnica, pleno de expresividad y riqueza sonora. Junto al octeto de violonchelos, es la soprano Young Hee Kim Peral la que corre con la responsabilidad de la parte vocal, y decimos la res-

ponsabilidad porque la música contenida en estas obras exige no sólo del dominio de la técnica, sino también una especial inspiración para transmitir tanto la sensualidad, la gracia y la frescura como el más sanguíneo dramatismo de las partituras, prueba de la que sale airosa. Aunque puestos a elegir, me quedo con el muy buen trabajo de las cuerdas, que la apoyan espléndidamente en todo momento. El conjunto ibérico se abre camino en la discografía apostando por un repertorio singular e interesante.

E.C.C.

CANCIONES Y DANZAS. Obras de TURINA, NIN, MORERA y MONTSALVATGE. Conjunto Ibérico.

Channel, CCS 13298 • 63'8" • DDD
Antar Producciones ★★★★★ A



FÓRMULA MÁGICA

Consciente del éxito alcanzado por sus anteriores lecturas del *Canto de la Sibila*, Savall acomete una nueva versión de la misma. Como en las anteriores ocasiones, la atmósfera meditativa y el sugerente misterio de las voces y los instrumentos antiguos, son la piedra angular del interés de esta nueva grabación. Es bien sabido que a la hora de reinventar una música y recrearla hasta convertirla en un sorprendente espectáculo sonoro, Savall es todo un maestro. Las pegadas que podamos poner estarían más orientadas a cuestionar el interés musical de algo que ya dio el máximo de sí en su día, que a aspectos meramente interpretativos. Después de todo la personalísima voz de Montserrat Figueras, cuestionable o no, es marca de la casa, y el modelado tímbrico que consigue el violagambista de Igualada, gracias a su lujoso cortejo de músicos, no decepcionará a quienes esperen de él lo mejor. La pura reiteración como recurso da sentido a innumerables repertorios. ¿Por qué no permitirselo a éste?

R.M.

EL CANT DE LA SIBIL·LA. Mallorca-Valencia, 1400-1560. La Capella Reial de Catalunya/Jordi Savall.

Alia Vox, AV 9806 • 61'15" • DDD
Diverdi ★★★★★ A



UN SALTO IMPOSIBLE

Éste es un disco con unos destinatarios muy claros: estudiantes de violín, coleccionistas o admiradores acérrimos de Itzhak Perlman. Hay que decir de entrada que el disco no es lo que muchos podrían pensar a primera vista. Con este título y con una fotografía del Perlman niño tocando el violín en 1953, no parece descabellado pensar que se trata de

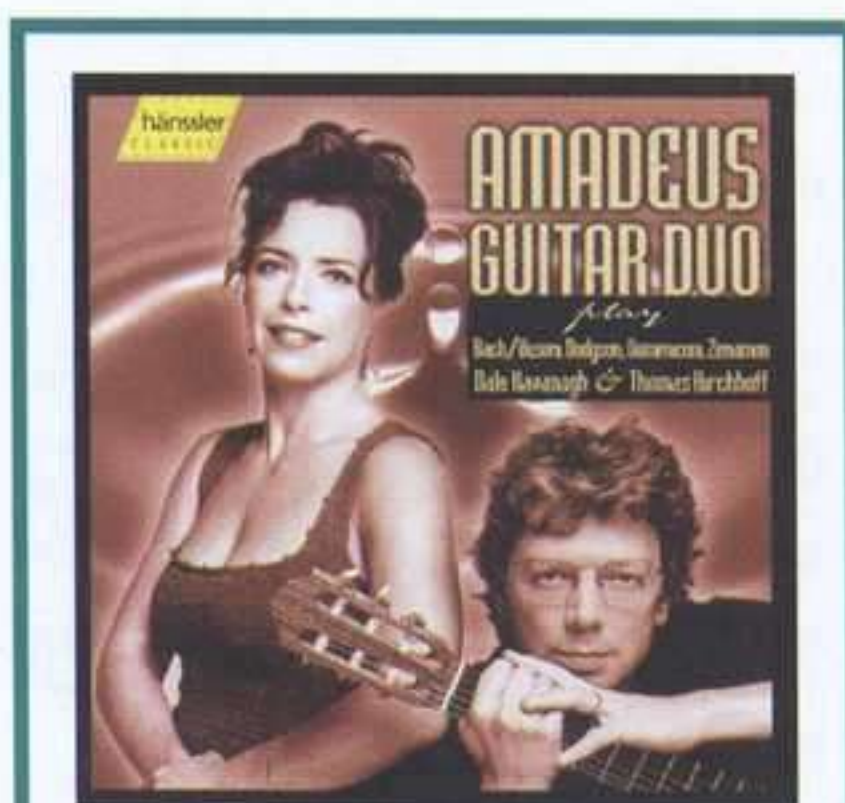
una recuperación de viejas grabaciones realizadas muy al comienzo de su carrera. Pero no. Se trata de un ejercicio de nostalgia, en el que Perlman toca los conciertos que él mismo asocia a sus años de estudiante, páginas que jamás pisan los escenarios, pero que son "o eran" habituales en las aulas de muchos conservatorios y escuelas de música. Firmados por Oskar Rieding, Friedrich Seitz, Jean-Baptiste Accolay, Charles-Auguste de Bériot o Giovanni Battista Viotti, nombres que significarán poco o nada para el aficionado medio, nacieron ya o se vieron condenados muy pronto a convertirse en obras para el consumo pedagógico. Dice Perlman que "los jóvenes intérpretes suelen tener experiencias negativas con el repertorio 'estu-

diantil'. Estos sentimientos pueden permanecer con nosotros durante años, pero al presentar las composiciones en este CD bajo una luz nueva y positiva, surgen como pasos atractivos, interesantes e incluso inspiradores en el camino hacia la maestría violinística". No podía esperarse menos de Perlman. Tampoco es posible, quizás tocar estas obras mejor ni, por utilizar sus palabras, con más maestría. Pero lamentamos disentir con su valoración: es música muy floja engrandecida única y fugazmente por una brillantísima ejecución.

L.G.

LOS CONCIERTOS DE MI NIÑEZ. Obras de BÉRIOT, VIOTTI, etc. Itzhak Perlman, violín. Orquesta Juilliard/Foster.

EMI, 5567502 • 62'48" • DDD
EMI Odeón ★★★★★ A



THE RICK'S CAFÉ

La célebre melodía que tocaba Sam en "Casablanca" es lo mejor de un tacañísimo programa que se abre con una machacona transcripción de la *Chacona* bachiana.

P.G.B.

DUO DE GUITARRAS AMADEUS. Obras de BACH/BUSONI, DOGSON, DEMENICONI y ZENAMON.

Hänssler, CD 98.338 • 42'21" • DDD
EuroGyc ★★★★★ A



UN RECITAL PERFECTO

Con el, digamos anecdótico, título de "Felicity Lott se divierte", este disco recoge un recital espléndido de canción francesa o *mélodie*. Y esto gracias a sus intérpretes. Lott y Johnson son, hoy por hoy, no sólo totalmente idóneos para este repertorio, sino me atrevo a decir que insuperables.

El contenido es muy variado: hay canciones intimistas, de carácter más o menos frívolo, humorísticas... escritas por una extensa lista de auto-

res franceses, desde Offenbach hasta Poulenc, pasando por Bizet, Fauré, Satie, Duparc, etc. e interpretadas magistralmente. Felicity Lott no tiene una voz de primera fila, pero canta maravillosamente, su técnica es irreprochable y para la *mélodie* su encanto, delicadeza y elegancia, van como anillo al dedo; además es muy expresiva y sabe matizar cada texto según conviene, con el mérito de que siempre se queda en el punto justo; jamás es cursi (es fácil serlo en este repertorio). Graham Johnson es un pianista fenomenal, y forma un matrimonio ideal con esta cantante.

R.G.E.

FELICITY LOTT: S'AMUSE D' OFFENBACH A POULENC. Graham Johnson, piano.

Forlane, UCD 16760 • 73'52" • DDD
Gaudisc ★★★★★ A

"Continúan saliendo reediciones de Karajan con cosas interesantes"

"María José Montiel y Miguel Zanetti han hecho un estupendo disco"

Discos Critica



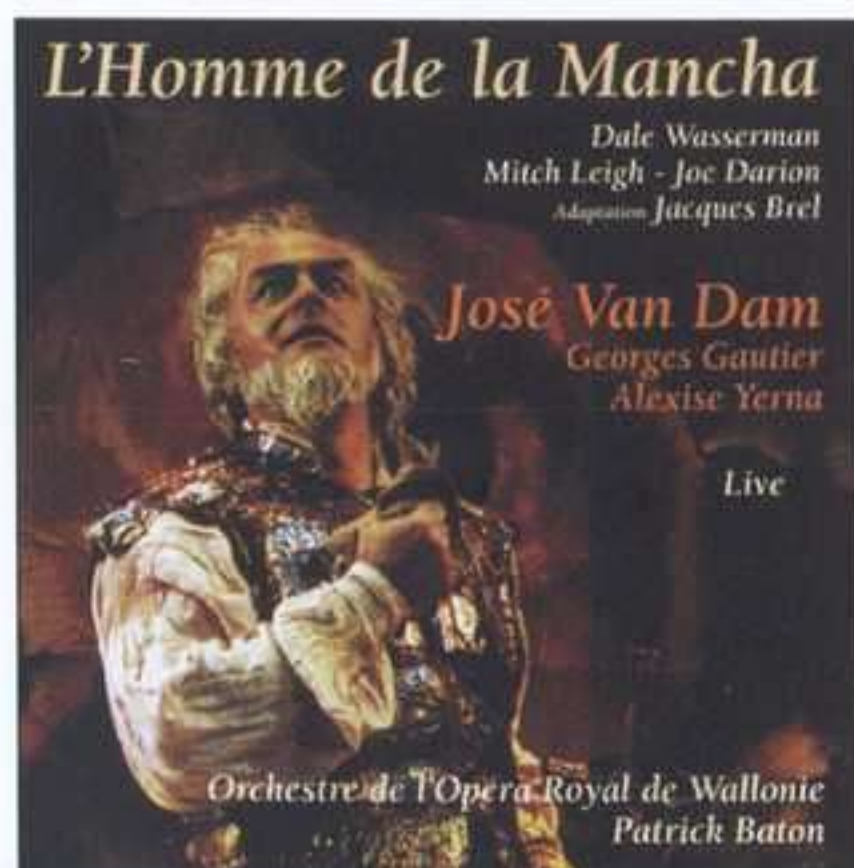
LEGENDARIO

Nueva entrega de un filón discográfico llamado Karajan. Esta vez interesa entre otras cosas por la inclusión de una estupenda *Octava* de Dvorak. Para coleccionistas del divo.

P.G.M.

HERBERT VON KARAJAN, LA LEYENDA. Obras de BACH, BIZET, MOZART, DVORAK y TCHAIKOVSKY.

D.G., 4451952 • 2 CDs • 157'1" • ADD/DDD
A Universal Music Company ★★★★★ M



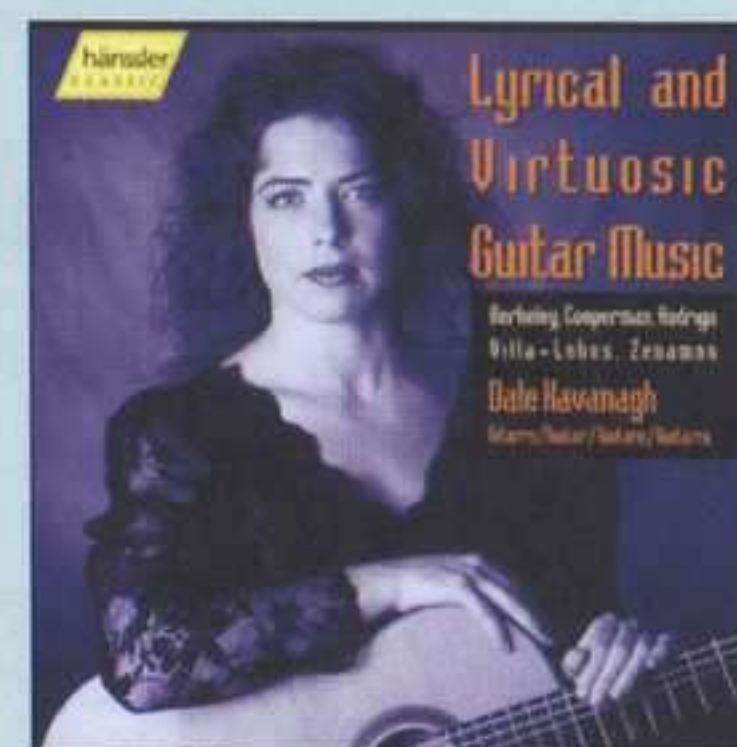
NOTABLE VERSIÓN

Varias versiones ha tenido este fantástico musical, entre las últimas destacan la de Domingo/Migenes (Sony) en inglés y la de Sacristán/San Basilio en castellano que recoge las funciones que han tenido lugar en Madrid con gran éxito; pero faltaba, si no me equivoco, una versión francesa. Ya la tenemos. Se recoge en este disco una grabación hecha en la Ópera de Wallonie en 1998 según la adaptación que Jacques Brel hizo en 1968.

R.G.E.

EL HOMBRE DE LA MANCHA. Adaptación francesa de JACQUES BREL. Van Dam, Gautier, Yerna, etc.

Forlane, 16782 • 68'48" • DDD
Gaudisc ★★★★★ A



SIN INTERÉS

Deseos de originalidad en ignotas piezas de Coperman y Zenamon junto a las inevitables de Rodrigo. Lo de grabar el 2.º tiempo del Villalobos sin orquesta, sin comentarios.

P.G.B.

MÚSICA PARA GUITARRA LÍRICA Y VIRTUOSÍSTICA. Obras de BERKELEY, COOPERMAN, etc. Dale Kavanagh, guitarra.

Hänssler, CD 98.339 • 51'3" • DDD
EuroGyc ★★★★★ A



ESPLÉNDIDA VOZ, MAGNÍFICO PIANO

Precioso recital éste, que rompe la línea de discos inadecuados en un sello de interés público como debe ser RTVE. Éste es oportuno, porque agrupa canciones españolas e hispanoamericanas cantadas por una joven y pujante soprano madrileña. El programa, precioso por cierto, acoge dos colecciones bastante (las *Cinco canciones negras* de Montsalvage) o re-

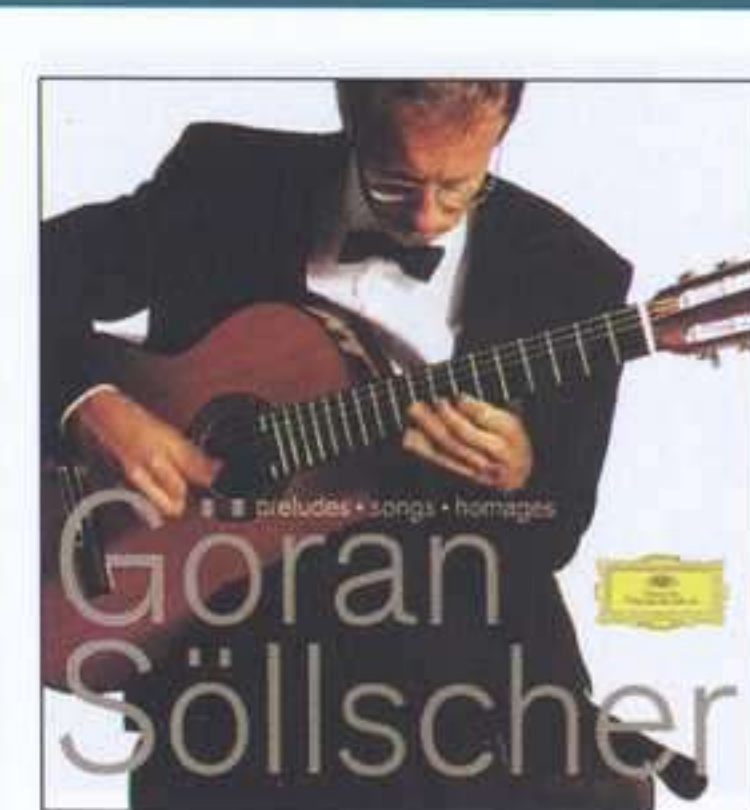
lativamente conocidas (*Colección de tonadillas* de Granados), y otras menos frecuentadas: el muy bello *Cántico de la esposa*, magníficamente recreado aquí, y dos villancicos de Rodrigo, dos canciones muy poco oídas de Ernesto Halffter, una de Ginastera y dos de Carlos Gustavo, de las cuales la primera (*La rosa y el sauce*) es verdaderamente preciosa, y de la que por cierto Montiel y Zanetti hacen una auténtica creación. La Montiel posee una muy hermosa voz de soprano lírica que domina con maestría e impecable buen gusto; lástima que a a veces en las notas más altas (*Amor y odio*, *El mirar de la maja*, *El majo discreto* de Granados) se tense o agríe un poco, rompiendo la fluidez general de su canto: un problemilla que es de esperar solucione

cuanto antes. Los graves, por el contrario, son redondos y muy bien timbrados, como puede apreciarse en particular en *De aquel majo amante* de Granados (¿no irá, acaso, para mezzo?). Es, además, una intérprete cálida, apasionada (como en la trilogía *La maja dolorosa* del autor de *Goyescas*) y no carente de gracejo o ironía (*Canciones negras*, etc.). En perfecto entendimiento con ella encontramos al gran Zanetti, del que me atrevería a decir que está mejor que nunca: un dechado de musicalidad y talento. ¡Admirable!

A.C.A.

RECITAL. Obras de GINASTERA, E. HALFFTER, GRANADOS, etc. María José Montiel, soprano. Miguel Zanetti, piano.

RTVE, 65115 • 71'10" • DDD
RTVE ★★★★★ A



DE MINIATURAS

Abundan, en la guitarra, discos con vocación de llegar a un público muy amplio y poco exigente.

El presente es correcto pero de programa disperso y totalmente inconexo.

P.G.B.

SÖLLSCHER, GÖRAN. Preludios, canciones y homenajes.

D.G., 4591382 • 63'4" • DDD
A Universal Music Company ★★★★★ A

ópera zarzuela y recitales



UNA "MARINA" MUY ESPERADA

La espléndida serie que Auvidis Valois, en co-producción con la Fundación Caja Madrid, dedica a la zarzuela recibe con todos los honores a uno de los títulos más emblemáticos del género, la *Marina* de Arrieta. Una vez más el elenco de artistas escogidos es fenomenal: María Bayo en el papel protagonista, Alfredo Kraus como Jorge y Joan Pons como Roque, son las figuras estelares. Al frente

de los cuales los productores han situado al magnífico Víctor Pablo, quien con la Orquesta Sinfónica de Tenerife ha adquirido un papel preponderante en el brillante resultado obtenido.

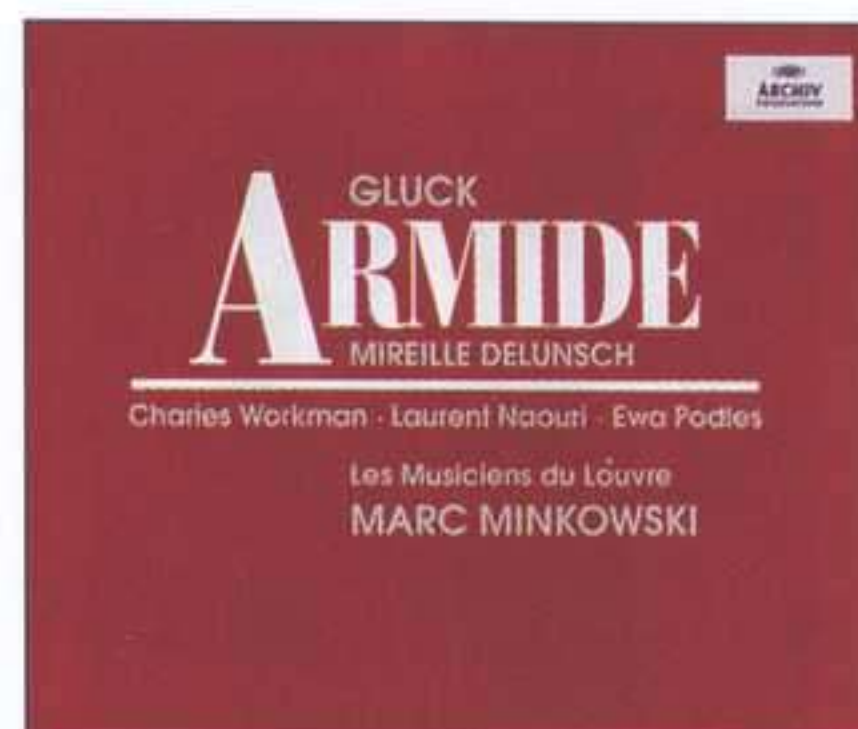
Como era de esperar, todo ha funcionado como una pieza de relojería, toma sonora incluida, en una *Marina* que se hacía necesaria en nuestro mercado: una *Marina* digital con cantantes adecuados. Algo más habría que decir, pues todos ellos se mueven como pez en las inefables aguas de esta popular pieza lírica, una de las más populares del repertorio. Así, a los impresionantes medios canoros y musicales de Pons se une la maestría del maestro Kraus (escrito así, redundantemente) y la portentosa belleza vocal de la inconfundible María Bayo (no quiero

dejar de nombrar a Enrique Baquerizo, que está estupendo en Pascual). Pero nada de todo esto habría sido posible sin el entendimiento, la musicalidad, el buen gusto y la capacidad concertante de Víctor Pablo, junto a Ros Marbà un director cuya presencia en el teatro nacional de ópera (de Madrid, quiero decir) se hace ya sospechosamente incomprensible. Se está convirtiendo en un nombre indispensable de la dirección lírica española, pero al parecer sólo para los teatros mal denominados "de provincias". Vale: todo acaba pasando factura.

P.G.M.

ARRIETA: Marina. Kraus, Bayo, Pons. Orquesta Sinfónica de Tenerife/Pérez.

Valois, V 4845 • 2 CDs • 116'7" • DDD
Auvidis Ibérica ★★★★★ A



DOBLE REFORMA

Las intenciones de Gluck al poner en música el libreto de Quinault que 100 años antes había utilizado Lully no son nada inocentes: trata de convertir la hierática relación entre música y texto en "tragedia lírica". La caracterización vocal casi sin recitativos y la sutil expresión del carácter humano dan lugar en *Armida* a la ópera más señera de la "reforma" aunque no ha tenido suerte con el disco.

Sólo encontramos a Hickox antes de la irrupción de otro gran reformador, un Minkowski rodado en escena y armado de su vigorosa y nada acomodaticia capacidad para insuflar vida, acentos incisivos y colorido, logrando una interpretación reveladora. El reparto vocal reúne un notable plantel de secundarios comandados por el tenor rossiniano Charles Workman quien despliega los acentos justos para una noble línea de canto, y la soprano Mireille Delunsch voz de gran penetración tímbrica y agudo estridente que no encuentra dificultades para encarar la tesitura con aplomo y seducción. A destacar la participación de Ewa Podles, la gran contralto.

G.B.

A.B.LI.

MORALES: Ildegonda. Dávalos, Hernández, etc. Orquesta Sinfónica Carlos Chávez/Fernando Lozano.

Forlane, UCD 16739/40 • 2 CDs • 121'17" • DDD
Gaudisc ★★★★★ A

GLUCK: Armida. Workman, Naouri, Podles. Les Musiciens du Louvre/Marc Minkowski.

Archiv, 4596162 • 2 CDs • 139'28" • DDD
A Universal Music Company ★★★★★ A



RANCIO

Extractos de dos zarzuelas cuya música sueña rancio y las interpretaciones también (algún interés merece Sagi), y aunque el sonido ha sido mejorado en lo posible también huele a naftalina. Prescindible.

J.P.

MILLAN: El Dictador. La Dogaresa. Vela, Sagi-Barba, etc. Orquesta Sinfónica/Rafael Millán.

Aria, 1027 • 77'16" • AAD
Aria, S.L. ★★ A H



UN OPERISTA MEJICANO RECUPERADO

Ildegonda (1866) sobre libreto de T. Solera es una ópera ambiciosa, sobre la que pesa la inevitable huella de Donizetti y Verdi. Su autor, el mejicano Melesio Morales (1838-1908), fue maestro de la siguiente generación de compositores (Castro, Campa, Carrillo).

Más que por su originalidad, *Ildegonda* sorprende y fascina por el poderoso aliento lírico de sus grandes arias y dúos. El convencio-

nalismo de la música no implica facilidad para sus intérpretes. Más bien al contrario. La versión (primera grabación mundial, en directo) tiene en la soprano Dávalos una protagonista de buen caudal sonoro, no siempre controlado. El tenor Hernández, un epígono de Aragall, pasa sus apuros para sacar adelante una ardua "particella". Coros y orquesta no alcanzan el nivel óptimo que requiere el idiomático discurso italiano de Morales. Se echa a faltar, en el libreto, un estudio profundo acerca de la personalidad de este compositor.

**"Cecilia Bartoli,
estrella de este
'Mitridate',
no defrauda"**

**"Una repesca
veneciana
para los fans
de la Berganza"**

**Discos
Crítica**



"Mitridate, Re di Ponto", en versión de Christophe Rousset.

MOZART CON ACNÉ

Mozart constituye una personalidad musical suficientemente notable como para no dejar de profundizar en todas y cada una de sus etapas creativas. Esta nueva grabación de *Mitridate, Re di Ponto* (Milán, 1770), realizada con instrumentos originales, ofrece la posibilidad de escuchar esta obra escrita por un Mozart adolescente, ávido de ejercitar por primera vez su talento en la ópera italiana seria.

Esta obra fue la primera ocasión que el autor de *La Flauta Mágica* tuvo para componer pensando en un reparto de cantantes profesionales, muchos de ellos primeras figuras del panorama italiano, como era el caso de la soprano Antonia Bernasconi (verdadera "prima donna" de su tiempo) o el tenor Guglielmo d'Ettore. Estrenar en Milán en los años en que su teatro acogía obras de los más ilustres autores operísticos, fue para Mozart una prueba de "mayoría de edad". Su gestación debió someterse a las circunstancias propias de un encargo de estas características. Así, es natural encontrar en esta página innumerables estereotipos estilísticos de una época de transición entre la última ópera barroca y la incipiente tendencia clasicista que alcanzará precisamente con Mozart sus más altas cotas.

"*Mitridate*" recuerda en su definido carácter italiano a Sammartini, a Traetta, a Hasse... también en parte a Gluck, pero sobre todo nos anticipa la chispa y el ingenio del Mozart que escribirá más tarde páginas como *Las Bodas* o *Don Juan*. Ciertamente es que esos diseños virtuosísticos en las voces, con arias plagadas de semicorcheas, agilidades y saltos de todo tipo, o esos típicos y repetitivos bajos sobre una misma nota, generan una clara fatiga en el oyente actual, máxime cuando ya sabemos qué nos ha de deparar la inspiración del prometedor salzburgués, pero precisamente por eso, esta ópera contiene un raro interés musical. Saber que esta música la escribió un muchacho que hoy estaría en 3.º de la ESO es siempre asombroso. Momentos sublimes posiblemente no los haya, pero sí inspiradísimos pasajes, dignos del mejor melodismo de su tiempo.

Este lanzamiento presenta varios atractivos, pero es obvio que el mayor está en la presencia de Cecilia Bartoli encabezando el reparto. No es la primera vez que la gran mezzo italiana trabaja con directores y grupos historicistas. Para el mismo sello Decca-L'Oiseau Lyre grabó no hace mucho *La Clemencia de Tito* con Hogwood, y es conocida su afición a la música antigua y

barroca, lo que nos "asegura" futuras visitas a este repertorio. La Bartoli exhibe aquí su bien conocido poderosísimo registro, capaz de moverse con cómoda ligereza por tesituras de soprano barroca y con abrumadora seguridad por notas de contralto rossiniana. Sin duda uno de los alicientes del álbum es comprobar con agrado que el repertorio de la Bartoli puede, y debe, ensancharse.

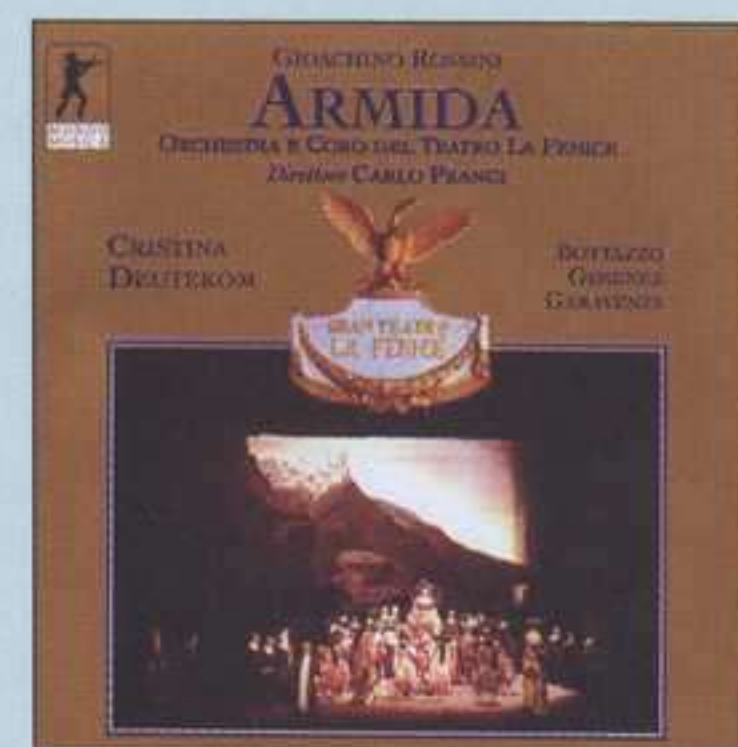
En el resto del reparto, encontramos a la cada vez más conocida Natalie Dessay, buena técnicamente (aunque su timbre no es de mi agrado). Idéntico comentario podría hacer de Giuseppe Sabbatini que encarna a Mitridate. Por su parte hay que aplaudir la labor de Rousset, quien creo que saca el mejor partido posible a esta música. Es notorio que su orquesta va consolidándose día a día como una de las mejores formaciones historicistas francesas, lo que es situarla muy bien a nivel europeo.

En resumen, no recomendaría esta ópera a quienes no conozcan las siete óperas de madurez de Mozart. Esto sería comenzar la casa por el tejado. Pero sí será de interés para aquellos que quieran rastrear la génesis de un genio en una composición que él mismo quiso considerar el paso hacia su "primera madurez". O para curiosos impenitentes y discófilos empedernidos.

R.M.

MOZART: Mitridate. Bartoli, Dessay, Sabbatini, Asawa. Les Talens Lyriques/Christophe Rousset.

Decca, 4607722 • 3 CDs • 123'45" • DDD
A Universal Music Company ★★★★★ A



**MEJOR
EN TEATRO**

Generosa voz, amplio registro, pero con sus consabidas escalas de adorno cacareadas, Deutekom es la atracción. Irregulares Bottazzo y Gimenez, dirección y orquesta flojos.

F.C.M.

ROSSINI: Armida. Deutekom, Bottazzo, E. Giménez. Coro y Orquesta de La Fenice/Carlo Franci.

MundoMúsica, MFOH10292 • 2CDs • 136'1" • DDD
Gaudisc ★★★★★ A H



CURIOSO

Grabación realizada en La Fenice de Venecia el 2-4-69 con un sonido aceptable que permitirá a los fans de Berganza disfrutar de su Rosina en vivo, plena de facultades y rodeada de un buen reparto.

R.G.E.

ROSSINI: El barbero de Sevilla. Berganza, Trimarchi, Benelli, Montarsolo. Coro y Orquesta de La Fenice/Ettore Gracis.

MundoMúsica, MFOH10311 • 2CDs • 140'23" • ADD
Gaudisc ★★★★★ A H

Ópera zarzuela y recitales



COLECCIONISMO

Valentini en plenitud vocal, Alva algo pasado de rosca, un elenco bastante homogéneo y bien dirigido en una velada de La Fenice que no añade cosas decisivas a la discografía.

G.B.

ROSSINI: La cenerentola. Valentini-Terrani, Alva, Rinaldi, Dara. Coro y Orquesta de La Fenice/Gabriele Ferro.

Mondo Musica, MFOH 10321 • 2 CDs • 148'6" • ADD
Gaudisc

★★★ A H



ROSSINI PARA CURAR DEPRESIONES

Kasarova, ya se sabe, es hoy una de las grandes voces belcantistas, y más específicamente, rossinianas. En la música del pesarense exhibe esta verdadera contralto las máximas virtudes de su instrumento: el timbre carnoso en centro y grave, que en el agudo cobra una brillantez y un metal insólitos. Esto le permite triunfar en míticos roles escritos para cantantes de leyenda, como Colbran, Pesaroni, Ma-

riani, Bassi o Malibrán. A ellas rinde tributo este disco. Arias y dúos de *Bianca e Falliero*, *L'Italiana in Algeri*, *La Cenerentola*, *Semiramide*, *Armida*, *Otello* y *La Donna del Lago* exploran los registros más atrevidos de una voz maravillosamente manejada y de una intérprete en este caso temperamental.

El tenor peruano Juan Diego Flórez (1973), alumno de Ernesto Palacio, apunta como una firme promesa en el firmamento de voces rossinianas sin truco. Arthur Fagen dirige con buen oficio los estupendos conjuntos muniqueeses.

G.B.

ROSSINI: Arias y Duos. Kasarova, Flórez. Orquesta de la Radio de Múnich/Arthur Fagen.

RCA, 74321571312 • 64'68" • DDD
BMG Ent. Spain

★★★★ A R



FORZA, CLAUDIO

En la mejor tradición del mítico titular de la Filarmónica, se podría inscribir el presente registro de habituales fragmentos orquestales extraídos de las óperas del compositor de Busseto, Giuseppe Verdi. Los filarmónicos berlineses exhiben todo su poderío en las contundentes y exuberantes oberturas de las *Visperas*, *Nabucco* o *La Forza*, pero no impresionan menos al desgarrar los espectrales preludios de *Aida* y *La traviata*.

Y es que, quizás, un ingrediente añadido esta vez al guiso tradicional que nos preparaba el viejo Karajan: el origen transalpino de Claudio Abbado (y eso que dicen que los milaneses son los menos italianos de los italianos), aporta esa luz meridional y ese plus de desmenamiento que redondean la jugada. Perfección técnica al servicio del temperamento; pasiones humanas forjadas en acero alemán.

Soberbio disco éste en el que los tópicos alcanzan su expresión más positiva. Sin duda, uno de los mayores aciertos conocidos en tiempo reciente logradas por Deutsche Grammophon y, en especial, por Abbado.

L.E.J.

VERDI: Oberturas y preludios. Orquesta Filarmónica de Berlín/Claudio Abbado.

D.G., 4576272 • 54'20" • DDD
A Universal Music Company

★★★★ A



MUCHOS FUERON LOS LLAMADOS...

... Pero pocos en verdad los elegidos. Aspirantes al trono de Otello, el personaje tenoril más rico, complejo y completo del teatro verdiano, los ha habido en todas las generaciones. Apenas tres han sobrevivido en la historia del disco (Del Monaco, Vickers y Domingo, cada uno de ellos con limitaciones diversas pero en ningún caso inocultables) y parece difícil hallar su reemplazo.

Giuseppe Giacomini, el tenor de Padua que ha encarnado al moro por todo el orbe, se enfrenta en 1991 al temible papel bajo condiciones particularmente adversas. Ni la dirección de Lombard ni sus maneras dramáticas ayudan a Giacomini para sobrellevar una carga que en lo vocal le resulta excesiva, y ello a pesar del "color" supuestamente idóneo de su voz. La siempre inefable Margaret Price compone una buena Desdemona, pero uno siempre echa en falta un registro en estudio que jamás se realizó: por Montserrat Caballé en su gran época (1965-70). Matteo Manuguerra interpreta el lago como suele hacerlo todo: desmesurado en el histrionismo y fuera de estilo por su muy desigual línea de canto. Al barítono tu-

necino le sobran nasalidades y engolamientos.

Esta edición de *Otello* me ha parecido totalmente prescindible, por no decir que se trata de una de las versiones que todo buen aficionado debería evitar. El coro eslovaco y la Orquesta de Burdeos actúan bajo la dirección de un maestro a quien parece no preocuparle demasiado aquello que sucede en la música y en el libreto. La toma sonora, efectuada en directo en el Palacio de Deportes de Burdeos, presenta una calidad técnica sólo medianamente aceptable.

G.B.

VERDI: Otello. Giacomini, M. Price, Manuguerra. Orquesta Nacional de Bordeaux Aquitaine/Alain Lombard.

Forlane, 216774 • 2 CDs • 132'26" • DDD
Gaudisc

★★★ A

"Los primeros 33 minutos de 'Rigoletto' en disco"

"Un álbum Schwarzkopf que se recomienda por sí solo"

Discos Crítica



DISCOS PIONEROS

En 1917 se grabó completo por primera vez el *Rigoletto*. Siete años antes Columbia registraba en nueve caras una selección del popular título verdiano, protagonizada por el tenor Florencio Constantino, el barítono Ramón Blanchart y la soprano Eugenia Bronskaja. Aquellos 33 preciosos minutos, ahora perfectamente reconstruidos por Aria Recording, no sólo tienen un valor pionero en la discografía. Nos presentan a Blanchart, el barítono catalán con mayor repertorio (¡desde Wotan a Fígaro!), quien acompañó a Constantino en el debut del tenor de Ortuella en la Real (con *Rigoletto*, en 1899). La buena calidad sonora de los registros deja apreciar considerables virtudes canoras (no así en la orquesta, forzosamente opaca). La segunda parte del cedé reúne a Blanchart, Constantino y el formidable bajo Mardones en una selección de fragmentos de *Faust*, *I Puritani*, *La Forza del Destino*, *Il Trovatore*, *Un ballo in maschera*, *Otello* y *Pagliacci*. Otro cedé indispensable de "Les nostres veus retrobades".

G.B.

VERDI: *Rigoletto* (Selección). Blanchart, Constantino, Mardones, etc.

Aria, 1026 • 72'44" • AAD
Aria, S.L. ★★★★★ A



GIGLI Y LA MÚSICA LIGERA

La afición de los tenores por la música popular no es nueva. En las primeras décadas del siglo que ahora termina hubo cantantes que, además de defender con apasionamiento la "canzone napoletana", hicieron gala de una notabilísima devoción por la música popular (el divino Tita Schipa, sin ir más lejos, llegó a componer un buen número de canciones que, incluso, tuvo la deferen-

cia de grabar para el disco). Y no fue ésta una batalla que sólo interesaba a los tenores: el colosal Ezio Pinza, después de veintidós temporadas sucesivas como primerísima figura del Met, se mudó del coso neoyorquino a los escenarios de Broadway para entonar con toda emoción las hermosas melodías de Richard Rodgers.

Ya en el ocaso de su carrera, Beniamino Gigli ocupó buena parte de su tiempo en la grabación de música ligera. Sus apariciones cinematográficas motivaron, igualmente, que el tenor de Recanati mostrara una dedicación especial a estos géneros menores. Testament publica ahora cuatro discos (Diverdi sólo nos ha hecho llegar tres) en los que nos encontramos con un Gigli distinto. Los re-

gistros agrupados en estos compactos fueron efectuados entre 1949 y 1955, época esta en la que el tenor no podía ocultar un declive manifiesto. La voz no resplandecía ya con el terciopelo de otros tiempos, las fisuras técnicas se hacían obvias, y así, la fatiga, las descolocaciones del sonido y las "calature" se convirtieron en moneda de cambio. Claro que en estas canciones sin pretensiones lo que prima es la musicalidad, la expresión sentimental, la espontaneidad y la frescura, cosas que en Gigli están siempre aseguradas.

J.T.S.

GIGLI, Beniamino. *Canciones 1949-1955*. Orquestas/Sivieri, Fedri, Robinson, Olivieri, etc.

Testament, SBT 1162, 1163 y 1165 • 206' • ADD
Diverdi ★★★★★ A



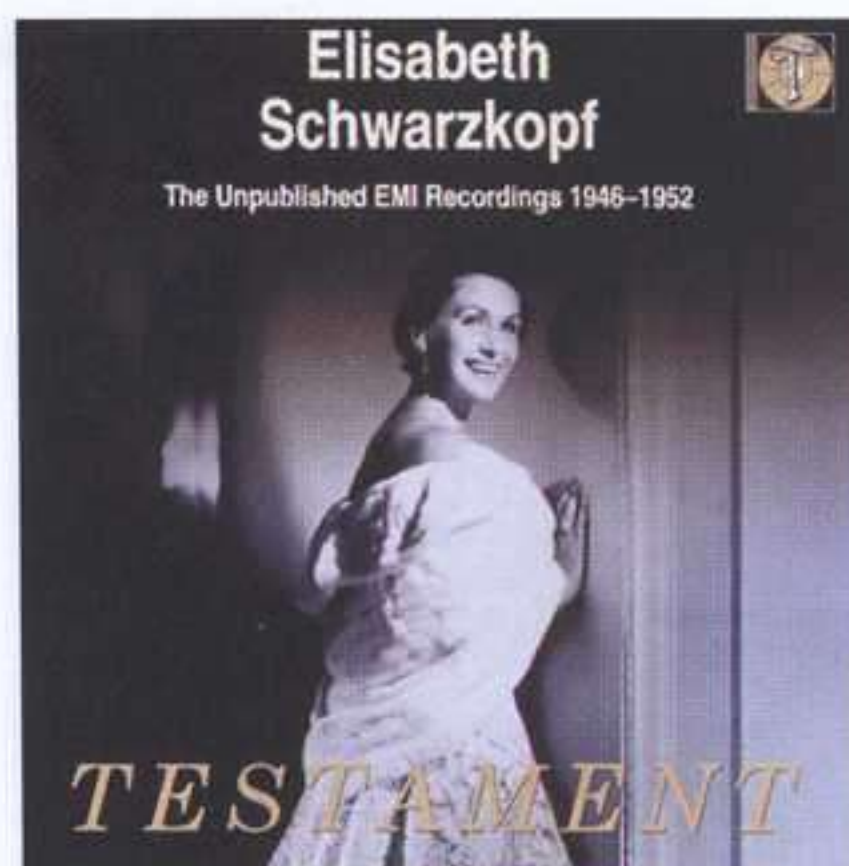
VEJAS GLORIAS

Completa retrospectiva gracias a la cual quedan de manifiesto las virtudes (un agudo de traca) y los defectos de la legendaria soprano barcelonesa, prevaleciendo estos últimos.

J.T.S.

PARETO, Graziella. *Arias de ópera y canciones*.

Lebendige Vergangenheit, 89181 • 78' • AAD
Diverdi ★★★★★ A



EL CAMINO NATURAL DE UNA VOZ

Con la excepción de las arias de *La traviata* ("Ah! fors è lui") y *La bohème* ("Donde lieta usci"), todo el material contenido en esta antología fue regrabado por la Schwarzkopf en superiores condiciones técnicas. La voz que se escucha en los registros de 1946-48 corresponde al estadio intermedio de una soprano en origen lírico-ligera, cuyo timbre fue oscureciéndose, ganando corporeidad y a la

vez recortando su registro sobreagudo. La *Cantata* núm. 51 de Bach (grabada en 1948 con la Philharmonia y Susskind) abre el recital con brillo argentino en la voz, pero denota alguna dificultad en las agilidades. La intérprete iba construyéndose por aquel entonces, como se advierte al comparar el "Gretchen am Spinnrade" de 1948 con la versión de 1953 junto a Edwin Fischer. Los fragmentos de *La flauta mágica* recogen completa la media hora del papel de Pamina. Pese a los déficits de calidad sonora, el álbum se recomienda por sí solo.

G.B.

SCHWARZKOPF, Elisabeth. *Las grabaciones inéditas de EMI, 1946-1952*.

Testament, SBT 2172 • 2 CDs • 133'32" • ADD
Diverdi ★★★★★ AHR



FUGAS MULTICOLORES

El arte de la fuga de Bach vive en los últimos meses un esplendor discográfico sin precedentes, motivado sin duda por la cercanía del año 2000. Se trata de una obra que pone a prueba la madurez de cualquier intérprete, que debe tomar importantes decisiones para decidir qué personalidad sonora quiere otorgarle a esta partitura fascinante. Rinaldo Alessandrini, que ha confirmado ya de sobra su talla como instrumentista de tecla y como genial concertador del primer Barroco italiano, ratifica que es un intérprete con ideas propias en una obra plagada de interrogantes. Si hay que buscar paralelismos con alguna otra versión, el primer nombre que viene a la cabeza es el de Jordi Savall, pero este es más sistemático y didáctico en sus instrumentaciones. Alessandrini adjudica cada fuga o canon a diversos grupos instrumentales (sólo se reserva dos cánones para clave solo) y lo que consigue es resaltar las virtudes expresivas y contrapuntísticas de una obra dominada aquí por el espíritu camerístico.

L.G.

BACH: El arte de la fuga. Concerto Italiano/Rinaldo Alessandrini.

Opus 111, 30-191 • 74'27" • DDD
Diverdi ★★★★★ A



A LA TERCERA... MENOS AÚN

Brendel vuelve por tercera vez (cuarta si se añade la versión, para mí desconocida, con Mehta, creo que monoaural y anterior a su entrada en Philips) a los *Conciertos* de Beethoven. Pues bien, el tantas veces enorme artista no ha llegado en estas obras a dar todo lo que podría esperarse de él. Tampoco en las *Sonatas* de las cuales son preferibles las primeras que grabó; en los *Conciertos* tal vez aún

menos, debido quizá en parte a los directores con los que ha contado, y que han ido de regular a peor: Haitink es uno de los grandes, ya lo sabemos, pero no especialmente en Beethoven; aun así es muy preferible a Levine (ciclo ya descatalogado, y no seré yo quien lo eche de menos) y a Rattle, director de moda que irrumpió en el mundo musical haciendo gala de un enorme talento pero que ahora parece estar perdiendo el norte. Aquí no se entiende con Beethoven: ligereza y frivolidad en el *Primer Concerto*, gangosidades y aires pimpantes en el 2.º, rebuscamiento y ciertos "manierismos" en el 3.º, algunas brusquedades en el 4.º y rutina con algunas salidas de tono en el 5.º. Brendel ya no está impecable de dedos,

lo cual es una pena, y se deja llevar por extravagancias (el comienzo del Rondó del 1.º, es el caso extremo); por supuesto, sigue ofreciendo frases y pasajes muy bellos. La Filarmónica de Viena no está a su nivel habitual; a veces el empaste -culpa del director- deja que desear.

Para colmo, la grabación no está a la altura de los tiempos, e incluso hay un empalme horrible (comienzo del 3.º: 0'30"). Conclusión: Barenboim con Klemperer y consigo mismo (EMI).

A.C.A.

BEETHOVEN: los 5 Conciertos para piano. Alfred Brendel, piano. Orquesta Filarmónica de Viena/Simon Rattle.

Philips, 4627812 • 3 CDs • 177'19" • DDD
A Universal Music Company ★★★★★ A



INDISPENSABLES

Estos tres días recogen una pequeña parte de la obra para piano de Dvorak: ha leído bien, una "pequeña" parte. Y es que el genio bohemio no deja de deparar una y otra sorpresa. "Redescubierto" en los 70 como genial camerista (a pesar de lo cual todavía no se ha registrado más que una integral cuartetística, mientras que a sus tríos de cuerda o con piano se les sigue regateando un lugar en las tiendas de discos) y operista

(hemos tenido que esperar hasta casi el año 2.000 para tener una versión de *Rusalka* merecedora de tal impresionante música), nos muestra ahora este minicatólogo (¿seguirá la serie?) de pequeñas bellezas, todo hay que decirlo, gracias a la "generosidad" musical de los chechos de Supraphon. Radoslav Kvapil, evidentemente un desconocido pianista para mí, me parece uno de esos tantos espléndidos músicos e intérpretes que hacen verdadera "labor". Como tal es admirable, y sus versiones muy celebrables. Eso son estos tres discos: una pequeña fiesta.

P.G.M.

DVORAK: Obras para piano, vols. 1-3. Radoslav Kvapil, piano.

Supraphon, SU 3290, 33765 y 3398 • 206' • ADD
Diverdi ★★★★★ A



CUBA EN UN PIANO

Músicas que guardan en su espíritu lo que precisamente más se le pide a la música: sentimientos. Las convicciones hacen posibles buenos y reivindicativos discos como éstos.

G.P.C.

LECUONA: Obras para piano, vols. 1 y 2. José Luis Fajardo, piano.

Tañidos, SCD-804 y 821 • 126'22" • DDD
Several Records, S.L. ★★★★★ A

"Bella música desconocida de Mendelssohn en esta estupenda serie"

"Más Rodrigo: ahora, el piano a cuatro manos del valenciano"

Discos Crítica

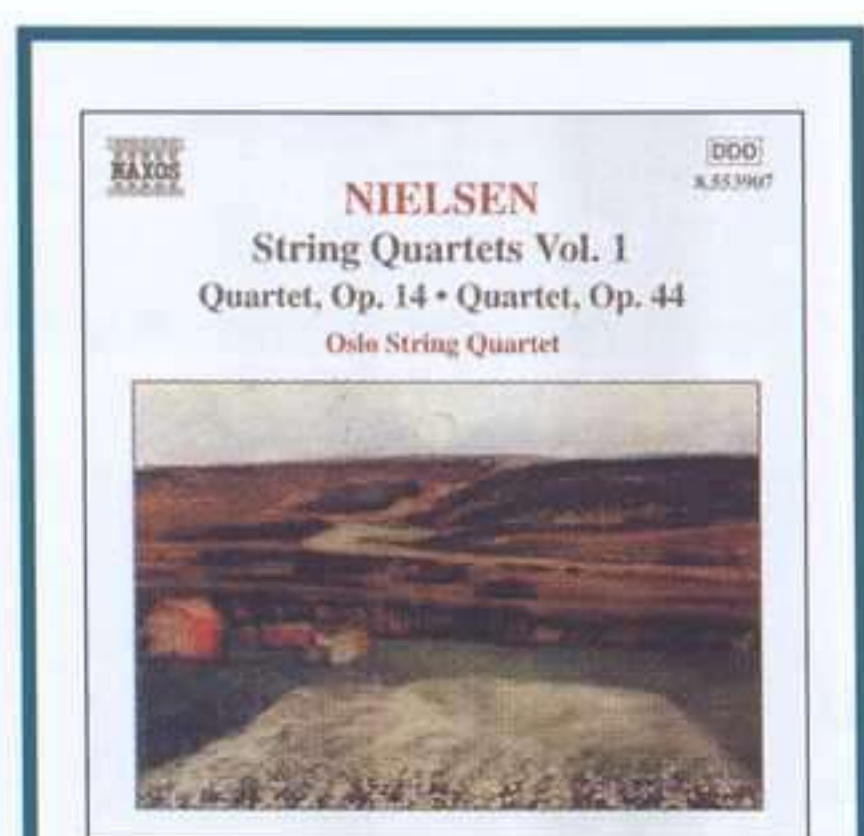


TESOROS SIN FIN

La mayor parte de las piezas que contiene este disco –y en esto difiere poco de los volúmenes precedentes– son muy poco conocidas y muy difíciles de encontrar en CD. Pero hay que decir por quinta vez –y espero que no será la última– que casi todas ellas son muy bellas o, como mínimo, más que dignas de ser conocidas. Mendelssohn, conocido por media docena de obras, sigue siendo un perfecto desconocido para la mayor parte de los melómanos; lo cual es tan injusto como incomprensible. Las obras de este disco datan de entre 1825 (cuando tenía 16 años) y 1841: entre las más tempranas, el *Capriccio* denota un virtuosismo lleno de fuego beethoveniano, y las *7 Piezas op. 7*, entre ellas dos fugas no precisamente académicas; el *Movimiento* es casi schubertiano, y la *Fantasia escocesa* está llena de encanto y de poesía, como la *Op. 7/6*. Las interpretaciones, admirables en todo y por todo, son abiertamente superiores a las de los otros pianistas que han grabado buena parte o toda la obra de Mendelssohn.

A.C.A.

MENDELSSOHN: Obras para piano, vol. 5. Benjamin Frith, piano.
Naxos, 8.553541 • 60'23" • DDD
Ferysa **★★★★E**



ASÍ NO, GRACIAS

Decepcionante comienzo de la serie. El Cuarteto de Oslo es una agrupación entregada, pero desequilibrada y abiertamente primeriza. Sus limitaciones técnicas son considerables.

M.A.H.

NIELSEN: Cuartetos, vol. 1.
Cuarteto de cuerda de Oslo.
Naxos, 8.553907 • 57'1" • DDD
Ferysa **★★★E**



RODRIGO Y SUS PIANOS

El compositor valenciano siempre se ha destacado por un lenguaje fácil, sencillo y popular. Sus obras son muy costumbristas y poco innovadoras, a excepción de ciertas obras guitarrísticas. La guitarra, precisamente, y el piano han sido sus vehículos de trabajo. Aquella para dar vida a gran cantidad de obras solas o concertantes y éste, como portador de futuras obras orquestales, acompañante

G.P.C.

RODRIGO: la Obra para piano a cuatro manos y dos pianos. Consuelo Martín y Vlad Iftinca, pianos.
Doblon, 96429 • 31'42" • DDD
Dial Discos, S.A. **★★★★A**



UNA EDICIÓN PARA ORGANISTAS Y CURIOSOS

Louis Vierne (1870-1937), organista y compositor francés, sustituyó a Charles Widor en San Suplicio y en el Conservatorio de París, desde donde desarrolló buena parte de su Obra para órgano, ahora llevada al disco por Ben van Oosten, instrumentista holandés formado en Amsterdam, donde como es sabido la tradición pedagógica orgánica es notable;

ahora es catedrático del instrumento en Rotterdam, desde donde sigue su apostolado de la música par teclado romántica del área francesa (ha registrado también las *8 Sonatas para órgano* de Alexandre Guilmant). Estamos, pues, ante una música no de repertorio, en versión de, digamos, un especialista (léase estudioso) en la materia, más que de un intérprete "profesional".

La *Obra para órgano* de Vierne no se reduce a las *6 Sinfonías* aquí registradas; hizo también dos misas y diversas piezas en estilo libre (17 obras para órgano en total de las 67 composiciones musicales salidas de su pluma). Pero son su auténtica carta de presentación, en ellas está todo lo que quería "decir". Escritas entre 1899 y 1930 desarrollan todo un

ideario, redactado a la sombra del mítico Aristide Cavallé-Coll y el genial César Franck, por un lado, y el inevitable Widor, por otro. Lo más interesante del corpus es, sin suda, la hermosa, diáfana y altamente técnica escritura de cada una de las piezas, que, en todo caso, van ganando en musicalidad a medida que avanza la serie, a la par que, afortunadamente, perdiendo academicismo. Conservan siempre, eso sí, su enorme valor arquitectónico y su impronta monumentalista.

Las versiones son de una gran solvencia y solidez musical.

P.G.M.

VIERNE: las Sinfonías para órgano. Ben van Oosten, órgano.
MDG, 31607322 • 4 CDs • 229'51" • DDD
Antar Producciones **★★★★A**



CURIOSIDAD

No son versiones reveladoras pero cuentan con el interés de poder escuchar obras tan importantes en su versión pianística. Interés sobre todo para profesionales o curiosos.

P.G.M.

WEBER: Música para piano, vol. 5. Alexander Paley y Brian Zeger, piano.

Naxos, 8.553308 • 68'31" • DDD
Ferysa



EL POLVO Y LA PAJA

A fuerza de repetir siempre lo mismo uno acaba aburriéndose y termina dando por bueno aquello que en condiciones normales parecería inaceptable. Así se explica que un lanzamiento que apenas incluya novedades en soporte CD cuando quedan aún tantos tesoros pendientes de despertar a la era del láser no sea ya motivo de escándalo. Por el contrario, una alegría casi infantil nos invade cuando descubrimos que, en medio de 300 minutos de reediciones reiterativas y sin interés, se ha publicado por 1.^a vez una esperadísima piececilla de 48 segundos. Éste es el caso, aunque dure media hora, de la rara vez grabada *Primera noche de Walpurgis* de Mendelssohn que Donhányi llevó al disco junto a su ya conocida integral sinfónica. Mezcla ideal de refinamiento y primitivismo, obligará a todo aquél que se muestre interesado (otra vez el viejo truco) a cargar con unas cuantas sinfonías repetidas. Éstas son lo suficientemente recomendables –excepto la 2.^a y el andante de la 5.^a– como para que la inversión no duela demasiado. Además, quien se porte bien y compre el 2.^o álbum del ciclo recibirá como regalo otra novedad, la obertura y la marcha militar de *Atalía*. Los recién llegados no de-

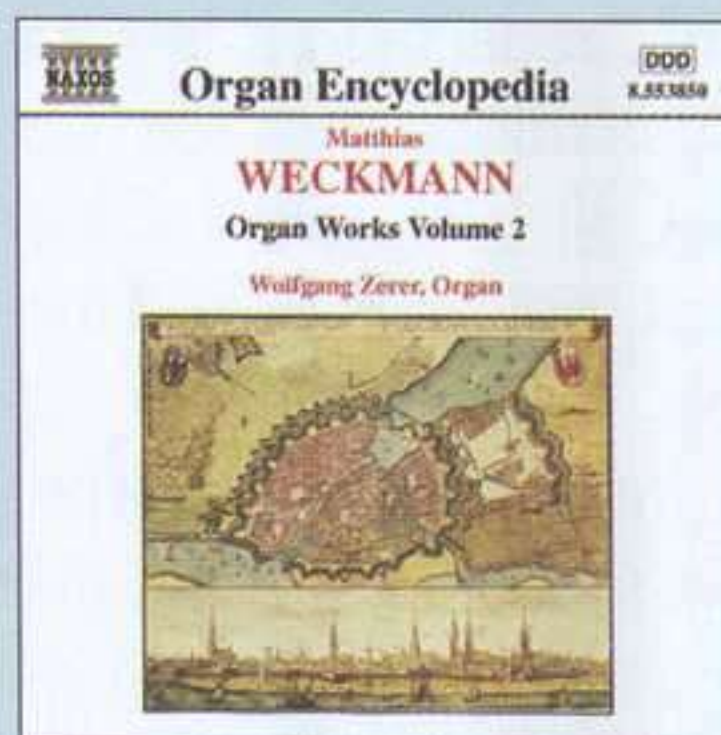
ben dudar: como ciclo, éste es el más redondo. Cosa que no puede decirse del de Schumann, que aparece aquí de la mano de un Solti irreconocible: grabado también con la Filarmónica de Viena (1968), el maestro húngaro no dio entonces –ni, por lo que yo sé, después– con la expresión, el fraseo ni la rítmica sinfónica del atormentado Roberto. A veces acertado (2.^a Sinfonía) –y sólo eso–, otras despistadísimo (4.^a), nunca consigue dar con ese inimitable y enrarecido clima de alucinación auditiva que, en su maravilloso desequilibrado, da forma al entramado expresivo schumanniano. Se incluyen como propina la *Obertura, scherzo y finale* y la rarísima obertura *Julio César*, lo que tampoco es como para tirar cohetes. El siguiente doble cedé demuestra que los méritos musicales del padre de R. Strauss no se limitaron a ser uno de los más grandes trompas de su tiempo o a haber engendrado un "monstruo" como Ricardo, sino que también llegó a coquetear con la composición de obras concertantes de cierta enjundia. El *Concierto* de Franz Strauss aparece aquí escoltado por los dos de su hijo, y si bien sus respectivas capacidades melódicas, constructivas y orquestadoras

son incomparables, merece realmente la pena tener los tres juntos en un cedé. Tuckwell (extraordinario) y Kertész (impecable) firmaron en 1969 este disco modelico. El 2.^o cedé recoge las grabaciones digitales donde Askenazy capitaneó a Belkin, Hunt y compañía en los *Conciertos para violín y para oboe*, y el *Duetino de clarinete y fagot*. No están mal; al menos no tan mal como la vetusta *Burlesca* que los acompaña (Gulda/Collins, 1955). Tras los excesos orquestales –deslumbrantes– de este álbum y las delicuescentes y soporíferamente clónicas sonoridades del que recoge diez de las "acuarelas musicales" de Delius (defendido con oficio y poco genio por un Mackerras desmotivado), *La Pasión según San Juan* bachiana entra por los oídos con el efecto de un bálsamo purificador. Münchinger (1975) cuenta con unos solistas magníficos y su conocimiento del estilo y el verbo "pasional" es admirable, pero la austeridad expresiva de ésta parece confundirle un tanto: sobran pinceladas –brochazos– de monumentalidad y falta unidad, progresión dramática. *La Cantata BWV 10* que completa el álbum, tal vez por su más inmediata musicalidad y concentrada forma, fluye con una naturalidad pasmosa y viste el espíritu de domingo en un santiamén. Pobre de quien no sepa contentarse con estas cosas...

M.A.H.

DOUBLE DECCA: 6 referencias.

Decca, 460223, 460236, 460239, 460290, 260296-2 y 4489302 • ADD/DDD
A Universal Music Company



BUENA MEZCLA

Matthias Weckmann (h. 1616-1674) hereda de su maestro Schütz el rigor y la sobriedad; pero también de su otro "mentor", Praetorius, la fantasía. Una mezcla interesante y vistosa.

P.G.M.

WECKMANN: Obras para órgano, vol. 2. Wolfgang Zerer, órgano.

Naxos, 8.553850 • 69'48" • DDD
Ferysa



"Otra excelente selección de discos de la serie DUO"

"EMI nos recuerda de nuevo a 'su' artista Yehudi Menuhin"

Discos
Crítica



BUENOS "DUOS"

Una "divertida" *Pasión* por Mengelberg, un irrepitible *Peter Grimes* por C. Davis y una bellísima selección renacentista de los Tallis son títulos del nuevo lanzamiento de DUO. No hay mucho más resaltable.

P.G.M.

DUO PHILIPS: 4 referencias.

Philips, 462874, 871, 862 y 847 • ADD/DDD
A Universal Music Company ★★★★★ M



Las grabaciones del jovencísimo Menuhin, de nuevo en las tiendas.

AQUELLAS PIRUETAS DEL EQUILIBRISTA...

Hace años, titulamos un artículo sobre una reciente edición discográfica dedicada a Menuhin como "El equilibrista". Permitásenos, por una vez, la autocita: En estos discos encontramos al verdadero Menuhin, esto es, al artista genial que, elevándose por encima de sus limitaciones, ha sabido crear un estilo interpretativo, único, más allá del cual se esconde siempre un ser humano de una profundidad y una riqueza perturbadoras. Este es quizás el secreto del arte de Menuhin: tras la música que producen sus manos, tras su fraseo, tras su sonido, entrevemos siempre a un 'ser sintiente'. Como veremos más tarde, su técnica está lejos de ser la ideal y su sonido no posee la redondez de Oistrakh, la tersura de Grumiaux, la brillantez de Perlman, el inmenso colorido de Milstein o la calidez de Zukerman. Pero nunca jamás ha habido un violinista como él. Nadie ha hecho música de una manera tan cálida, tan sincera, tan afectuosa. Sus interpretaciones trascienden las notas para conducirnos hacia terrenos deslindados de las notas. Los discos nos han (mal) enseñado a no perdonar un error, una desafinación, como si la interpretación fuera un proceso alquímico y no una suerte

de mágico azar. Menuhin se halla siempre en el filo de la desafinación, al borde del portamento excesivo, en el límite de sus posibilidades técnicas. Pero su ejercicio de funambulismo sobre el alambre conduce casi siempre a un arte incontestable, a una bellísima pirueta que nos aparta mientras acontece de ese estúpido perfeccionismo elevado por los jurados de los concursos y por la pericia de los ingenieros al valor dominante del mercado interpretativo".

Entonces Menuhin estaba vivo, y felizmente en activo. Ahora acaba de dejarnos y para quienes llevábamos amándolo desde hace tantos años, su ausencia es una pérdida irreparable. Da igual que sus últimos años fueran musicalmente poco interesantes en su mayor parte, porque su voz y sus obras se dejaron sentir justamente donde más falta hacían: en ámbitos muy alejados de los escenarios. Da igual que haya sido uno de los violinistas con un esplendor más efímero de los pocos verdaderamente grandes que ha dado nuestro siglo. Porque estas grabaciones, en su mayoría realizadas en los años treinta y cuarenta, nos devuelven a ese músico mágico, que obraba el milagro de insuflar espíritu a cada nota, que se transfiguraba

cuando a su lado tocaba su idolatrado Enesco, que se dulcificaba hasta el extremo en compañía de su hermana Hephzibah, que nos hacía amar a Paganini porque en sus manos sonaba por fin como algo muy alejado de los fuegos de artificio habituales, que podía extraer de Pierre Boulez arrebatos sorprendentemente voluptuosos en el *Concierto* de Alban Berg, en fin, que tocaba como sólo él supo hacerlo, por más, insistimos, que su florecimiento violinístico fuera tan fugaz o que hayamos descubierto, muchos años más tarde, que simplificó el original de la *Sonata para violín solo* de Bartók cuando la editó él mismo, su dedicatario e inspirador, para Boosey & Hawkes.

Su carrera está erizada de altibajos, muy directamente relacionados con su propio estado físico. Pero en este popurrí de discos que ahora reedita EMI al calor de su ausencia hallamos un Beethoven colosal, un Paganini más humano y cercano que nunca, un Enesco de antología, un Berg imprescindible. Fue un violinista único y su estilo, sus paseos sobre el alambre, son identificables al instante. Su Stradivarius, en manos de Perlman, jamás sonó igual. Con Menuhin murió una cultura violinística que tuvo en él, uno de los más lúcidos testigos de la historia contemporánea, a su único representante.

L.G.



BUEN SOLER

El matrimonio Uriarte-Mrongovius es más conocido en el extranjero que en España, donde tocan poco: son magníficos, y éste disco es otra prueba de ello. Escúchenlos.

P.G.M.

FANDANGO, CONCIERTOS Y SONATAS DE SOLER. Duo Uriarte-Mrongovius.

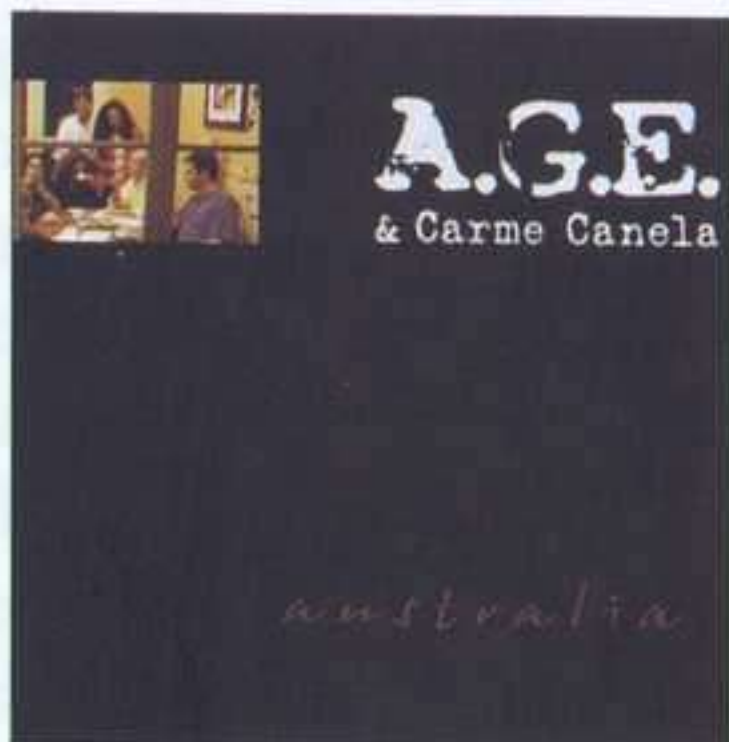
Arts, 475522 • 63'6" • DDD
Diverdi ★★★★★ E

YEHUDI MENUHIN EDITION.

6 referencias.

EMI, 5655959/61-2, 7470882 y 7639892 • ADD
EMI Odeón ★★★★★ M

Jazz - Jazz - Jazz - Jazz



DE GÉNERO DESCONOCIDO

"Australia" comienza allá donde las fronteras genéricas pierden su sentido. Romanticismo y Mediterráneo; una cantante de jazz y un grupo de cámara El Mediterráneo como fuente de inspiración.

J.M.G.M.

A.G.E. & CARME CANELA. Australia.

Vale Music, JM 309 • 67'51" • DDD

Vale Music ★★A



"CINEJAZZ"

Conocíamos el talento inmenso de Terence Blanchard como trompetista y arreglista, desde los días lejanos en que sustituyó al prodigio Wynton Marsalis, su paisano, en los Jazz Messengers de Art Blakey. Pero, lo que ha hecho en "Jazz en films", eso, supera nuestras mejores expectativas. ¡Qué disco!: sin la menor duda, una obra maestra para el jazz de fin de siglo.

Acercamiento inteligente desde la serenidad al territorio donde confluyen las dos manifestaciones músico-artísticas nacidas con el Siglo, marcada en su historia por la mutua desconfianza y, en sus resultados, por el tópico rastrero. La óptica de Blanchard se nos aparece de forma meridiana, en forma de homenaje al séptimo Arte en clave de jazz a través de una admirable selección temática que arranca de "Un tranvía llamado deseo" y llega hasta "Taxi Driver". En conjugando al bloque jazzístico –con los muy importantes Joe Henderson y Steve Turre, entre otras glorias– y la orquesta de estudio, Blanchard obtiene un rendimiento a mutua satisfacción: tanto desde el punto de vista cinematográfico como desde el jazz, lo que se escucha

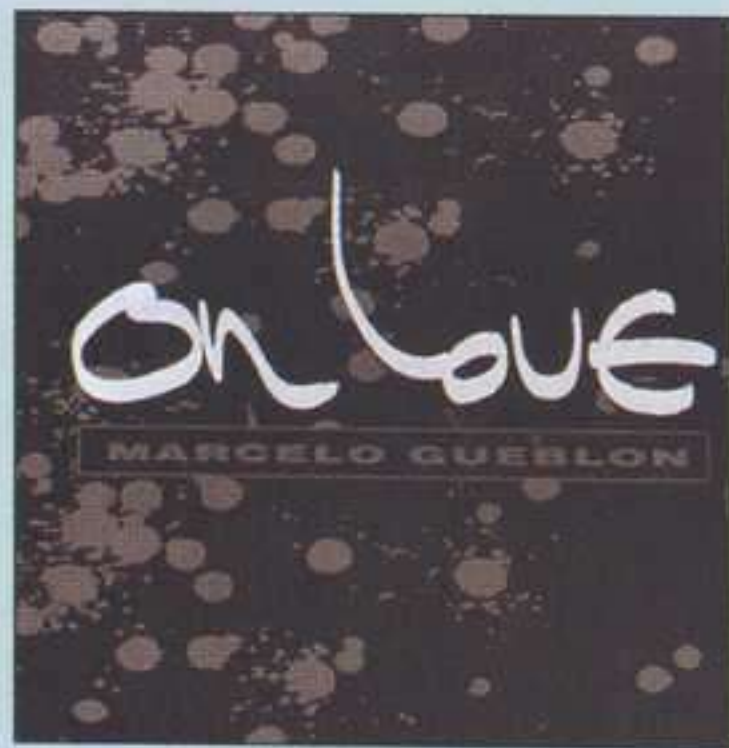
es "bocato di cardinale". Idéntica eficacia y delicadeza demuestra en coordinar modernidad y tradición, que si él mismo debe tanto a la tradición –léase, Louis Armstrong, Gillespie y sus sucesores– como su compadre Wynton, no por ello renuncia al guiño expresionista según forma acuñada por el "enfant terrible" del "avant garde", Lester Bowie. Con tacto y mesura, nada fuera de su lugar. Más bien como si unir churras con merinos, Armstrong con Bowie, fuera lo más natural del mundo.

J.M.G.M.

TERENCE BLANCHARD: Jazz in film.

Sony Classical, SK 606071 • 68'19" • DDD

Sony Music Ent. Spain ★★★★★A



BUEN COMIENZO

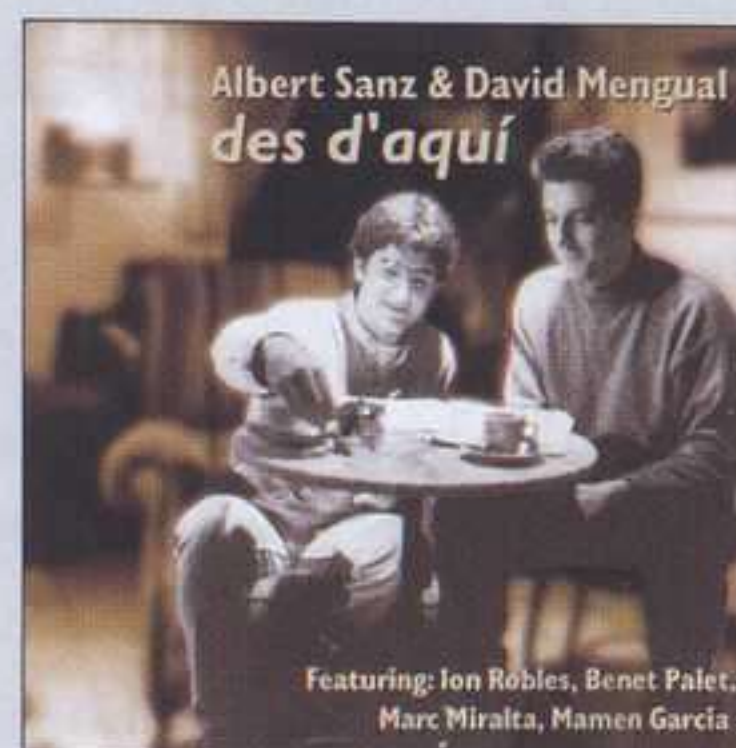
Lo que bien empieza... el debut del batería hispano-argentino es muestra de un eclecticismo saludable. Ya sea tocando jazz "acústico" como "fusión", Gueblón y sus amigos manifiestan sapiencia y musicalidad más allá de los efectismo al uso.

J.M.G.M.

MARCELO GUEBLÓN: On love.

Ingo Música, 004 • 42'59" • DDD

Ingo Música ★★★★★A



SENTIDO Y SENSIBILIDAD

Cinco "jazzmen" patrios de la era post-Montoliu para un jazz con sentido y sensibilidad, enrolado en las modernas tendencias –Jarrett...– que, al final, son las antiguas –Monk...–. Musicalmente fuera de duda.

J.M.G.M.

ALBERT SANZ & DAVID MENGUAL: Des d'aquí.

Satchmo Jazz, SJR 00003J • 52'58" • DDD

Satchmo Jazz ★★★★★A



PARA MILES

Miles es, claro está, Miles Davis, rey entronado del jazz contemporáneo, a quien la guapa y excelente cantante Cassandra Wilson rinde tributo en su último y publicitado disco.

Homenaje a la altura de los acontecimientos y tiempos, nada literal sino más bien, recuerdo por la vía oblicua, espiritual si se quiere; reposado en espíritu, concentrado podría decirse. Wilson no toca las piezas de Miles. Y las que toca, del trompetista o asociadas a su

repertorio –"Time after time"–, reciben un tratamiento muy distinto al que les dio "Mr. Cool" en vida. Lo que se ha buscado, más bien, es transportar el "espíritu" "milesiano" a la particularidad del fin de Siglo, y la voz y las maneras de la cantante.

El resultado es un álbum de lo más entretenido en su diversidad, con toques que nos suenan a Miles y otros deudores de una herencia "pop" de la que Cassandra Wilson nunca ha renegado. Antes bien, parece utilizarla para proyectarse más allá de los círculos estrechos del jazz, sin que en ello vaya una rebaja en los contenidos.

J.M.G.M.

CASSANDRA WILSON: Traveling Miles.

Blue Note, 7243854123 • 62'26" • DDD

EMI Odeón ★★★★★A

otras músicas



ÁFRICA VERSUS EUROPA

El irregular cine de Bernardo Bertolucci parece haber retomado la buena senda con ésta su última película sobre el tantas veces tratado tema del amor más puro y desinteresado en un contexto poco convencional. El personaje femenino es una joven emigrante huida de una dictadura del África Negra y el masculino un solitario y melancólico pianista romano. La banda sonora pre-

senta magníficamente esencias de uno y otro lugar, incluyendo también piezas de fusión que sugieren el progresivo acercamiento emocional entre los dos personajes. Las obras de Mozart, Bach y Scriabin representan lo más intelectual del legado occidental y las músicas de Alessio Vlad y Pepa Wemba recogen de diversas maneras las influencias étnicas que la música de nuestro tiempo ha sabido felizmente asumir para algunos repertorios. Una buena selección musical que por fortuna sirve para ambientar con total coherencia una película también de interés.

R.M.

BANDA SONORA DE "L'ASSEDIO".
Música de **ALESSIO VLAD** para la película de **Bernardo Bertolucci**.

Milan, 640272 • 62'13" • DDD
BMG Ent. Spain ★★★★★ **A**



SI BREVE...

Poco más de 30 minutos de música, que es lo que tiene este disco, no son presentables, aunque sean muy buenos, como es el caso de la banda de este magnífico film. Una lástima.

P.G.M.

BANDA SONORA DE "GODS AND MONSTERS". Música de **BURWELL** para la película de **Bill Condon**.

BMG, 09026633562 • 33'47" • DDD
BMG Ent. Spain ★★★★★ **A**



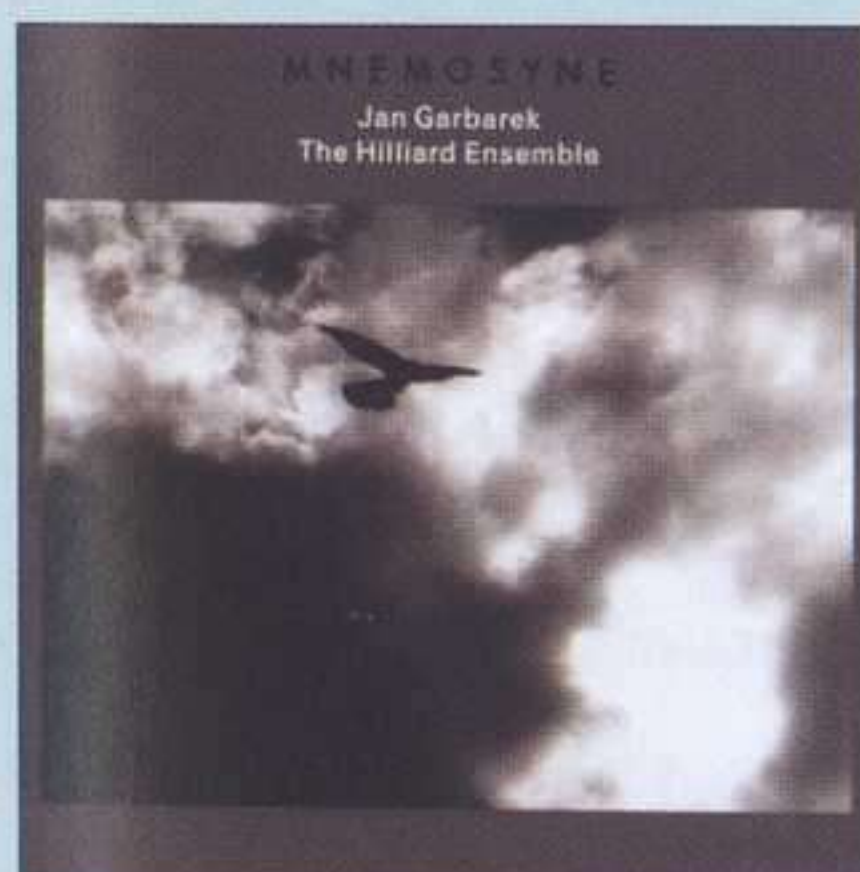
PARA EL RECUERDO

Para quien no las colecciona, he aquí una estupenda selección de las músicas de la saga Star Trek I al V. Entre ellas, las maravillosas I y V de Jerry Goldsmith.

P.G.M.

BANDA SONORA DE "STAR TREK". Música de **JERRY GOLDSMITH, JAMES HORNER** y **LEONARD ROSENMAN**.

Milan, 652452 • 72'4" • AAD-ADD-DDD
BMG Ent. Spain ★★★★★ **A**



¿ERA THOMAS TALLIS PERUANO?

ECM, el Hilliard Ensemble y el saxofonista Jan Garbarek, nos proponen una nueva experiencia: improvisar en torno a piezas corales de variadísimos orígenes (cantos medievales, himnos renacentistas, piezas folklóricas peruanas, Tallis, von Bingen...), jugando con la voz y el saxofón, como elemento de "comentario musical" simultáneo.

Una experiencia/interpretación única e irrepetible (en palabras de sus intérpretes un "one of"), recogida en una única grabación.

No podemos negar el virtuosismo de los intérpretes ni la belleza de aquellas piezas ejecutadas en su formato original (Dufay y Tormis, son los afortunados), pero la restante hora y media de audición se hace de una monotonía extenuante.

Y es aquí donde radica el principal problema de este registro. No es lógico que piezas tan distintas acaben sonándonos tan parecidas, unas a otras.

Puede que para los productores de esta grabación, encontrar puntos de conexión entre músicas tan distintas, suponga un reclamo musical e incluso comercial (esta es una de las tesis de

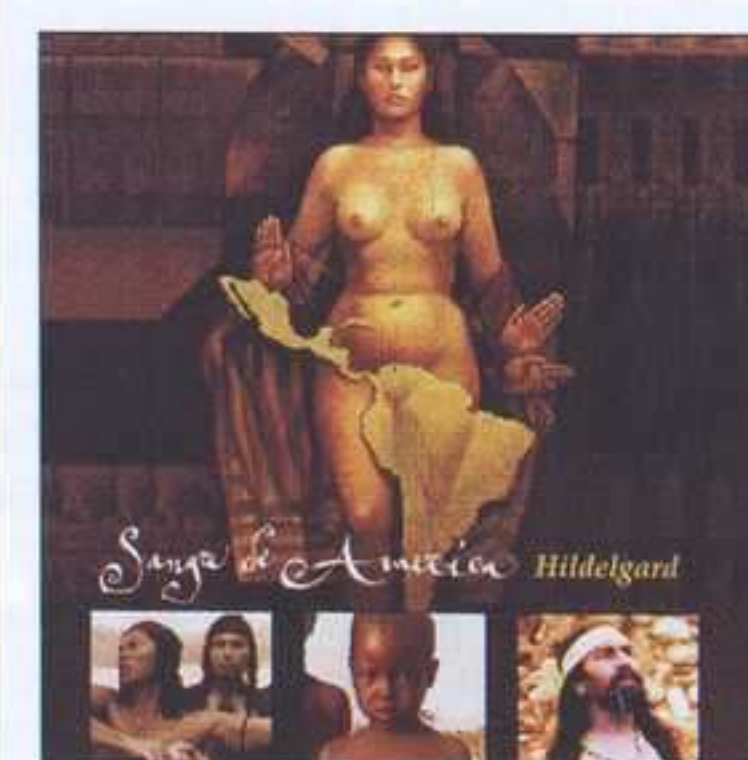
los teóricos de las músicas de ambiente y de las nuevas "fronteras musicales"), pero olvidan que en el arte, y la música no es excepción, es precisamente la diferencia y la diversidad, la clave del progreso.

Obsesionarse por lograr que todo suene igual no es algo que deba interesarnos, más allá del valor individual de cada una de las piezas. Disco, por tanto, recomendable únicamente para los seguidores más fieles del Hilliard Ensemble.

J.B.

MNEMOSYNE. Jan Gabarek, Hilliard Ensemble.

ECM, 4651222 • 2 CDs • 105'2" • DDD
Nuevos Medios ★★★★★ **A**



LA NADA

Monumento al eclecticismo "fusional". Un tal Hildegard une, según nos dicen, lo precolumbino con lo africano. La nada con la nada para conseguir nada, digo yo. Absolutamente inadecuado para un buen aficionado.

P.G.M.

SANGRE DE AMÉRICA. Hildegard.

Network, 1530 • 62'46" • DDD
Edel Classics ★ **A**

guía crítica

relación detallada de discos criticados por páginas

- ALBERO:** *la Obra para teclado, vol. 1.* Pablo Cano, clave.
- BACH:** *La Pasión según San Juan.* Honeyman, Van Mechelen, De Reyghere, Dugardin, Patterson, Snellings. Il Fondamento/Paul Dombrecht.
- 58 BACH:** *Sonatas para flauta BWV 1013, 1030, 1032. Sonata en trío.* Marc Hantaï, flauta travesera. Jérôme Hantaï, viola da gamba. Ageet Zweistra, violonchelo. Pierre Hantaï, clavicémbalo.
- HAYDN, C.P.E. BACH, BOCCHERINI:** *Conciertos para violonchelo.* Matt Haimovitz, violonchelo. English Chamber Orchestra/Andrew Davis.
- BARTÓK:** *Concierto para violín núm. 2. Rapsodias núms. 1 y 2.* Gil Shaham, violín. Orquesta Sinfónica de Chicago/Pierre Boulez.
- BEETHOVEN:** *Sinfonía núm. 9.* Melanie Diener, Petra Lang, Endrik Wottrich, Dietrich Henschel. La Chapelle Royale. Collegium Vocale. Orquesta de los Campos Eliseos/Philippe Herreweghe.
- 59 BEETHOVEN:** *Cuarteto para cuerda op. 95 "Quartetto serio". SCHUBERT: Cuarteto para cuerda D 884.* Cuarteto Hagen.
- BLISS:** *Milagro en el Gorbais. Discurso para orquesta. Música de "Things to Come".* Orquesta Sinfónica de Queensland/Christopher Lyndon-Gee.
- MOZART, BRAHMS:** *Quintetos con clarinete.* David Shifrin, clarinete. Cuarteto Emerson.
- BRAHMS:** *Quinteto con clarinete. Quinteto op. 111.* Sabine Meyer, clarinete. Cuarteto Alban Berg.
- CHOPIN:** *Concierto para piano núm. 1. Variaciones para piano y orquesta sobre "La ci darem la mano". Vals op. 34, núm. 2.* Emanuel Ax, piano. Orquesta of the Age of Enlightenment/Sir Charles Mackerras.
- 60 CRUSELL:** *Conciertos para clarinete núms. 1, 2 y 3.* Per Billmann, clarinete. Orquesta de Cámara de Uppsala/Gérard Korsten.
- ELLINGTON:** *Jubilee Stomp. In a sentimental mood. Prelude to a kis, etc.* Jean-Yves Thibaudet, piano.
- FINZI:** *Concierto para clarinete y orquesta. 5 Bagatelas op. 23. 3 Soliloquios op. 28, Rapsodia op. 3. Romance op. 11. Introito para violín y pequeña orquesta.* Robert Plane, clarinete. Northern Sinfonia/Howard Griffiths.
- GOUNOD:** *Requiem. Ave María. Marcha solemne para órgano.* Pascale Mélis, órgano. Cantantes y Coros. Orquesta Bernard Thomas/François Bardot.
- 61 HANDEL:** *Música para los reales fuegos artificiales. Conciertos "a Due Cori".* Il Fondamento/Paul Dombrecht.
- HAGEN:** *Sonatas para laúd.* Robert Barto, laúd barroco.
- HAYDN:** *Sinfonías núms. 44, 45 y 49.* Academy of St. Martin in the Fields/Iona Brown.
- MAHLER:** *Sinfonía núm. 9. HARTMANN: Adagio de la Sinfonía núm. 2.* Orquesta de Cleveland/Christoph von Dohnányi.
- MOZART:** *Sinfonías núms. 35 "Haffner" y 38 "Praga".* Orquesta Filarmónica de Viena/Riccardo Muti.
- 62 PROKOFIEV:** *Suite de "El hijo pródigo". Sinfonía núm. 4.* Orquesta Sinfónica Nacional de Ucrania/Theodore Kuchar.
- PROKOFIEV:** *los 2 Conciertos para violín. Obertura sobre temas hebreos. Marcha op. 99.* Shlomo Mintz, violín. Orquestas Sinfónica de Chicago y de Cámara de Europa/Claudio Abbado.
- PURCELL:** *Dido y Eneas.* Van Evera, Parry, Andrews. Taverner Consort & Players/Andrew Parrott.
- RESPIGHI:** *La Boutique fantasque. Impressioni brasiliane.* Orquesta Sinfónica de Montreal/Charles Dutoit.
- 63 REVUELTAS:** *Sensemayá. Ocho por radio. La noche de los Mayas. Homenaje a Federico García Lorca. Ventanas para gran orquesta. Primera y Segunda de las 3 Piezas serias.* Orquesta Filarmónica de Los Angeles/Essa-Pekka Salonen.
- RODRIGO:** *Concierto de Aranjuez. Concierto Serenata. Sonos en la Giralda.* Isabelle Moretti, arpa. Real Orquesta Sinfónica de Sevilla/Edmon Colomer.
- SCHUBERT:** *13 Lieder. WOLF: 10 Lieder.* Sophie Koch, mezzo. Sophie Raynaud, piano.
- SCHUBERT:** *Cuartetos para cuerda D 46, 353 y 703.* Cuarteto Verdi.
- SCHUBERT:** *Quinteto "La trucha". Trío de cuerda D 581.* Christian Zacharias, piano. Cuarteto de Leipzig.
- 64 SCHUMANN:** *El peregrinaje de la rosa.* Oelze, Remmert, Gura, Müller-Brachmann. Philip Mayers, pianoforte. Coro de Cámara RIAS/Marcus Creed.
- SCHUMANN:** *Liederkreis op. 39. 12 Gedichte op. 35.* Matthias Goerne, barítono. Erich Schneider, piano.
- SIBELIUS:** *Suite Karelia. Las Océánidas. Finlandia. Vals triste. Tapiola. Cabalgada nocturna y amanecer.* Orquesta Sinfónica de Londres/Colin Davis.
- STRAVINSKY:** *Orfeo. Danzas concertantes.* Orquesta de Cámara Orfeo.
- 65 TCHAIKOVSKY:** *Sinfonía núm. 5.* Orquesta Filarmónica de Viena/Valery Gergiev.
- "CANCIONES IRLANDESAS".** *Obras de BEETHOVEN, BERLIOZ, BARBER, etc.* Ann Murray, soprano. Graham Johnson, piano.
- "CANCIONES Y DANZAS".** *Obras de TURINA, NIN, MORERA y MONTSALVATGE.* Conjunto Ibérico de Violonchelos. Dir.: Elías Arizcuren.
- EL CANTO DE LA SIBILA (Mallorca y Valencia).** Montserrat Figueras. La Capella Reial de Catalunya/Jordi Savall.
- "CONCIERTOS DE MI NIÑEZ".** Itzhak Perlman, violín. The Juilliard Orchestra/Lawrence Foster.
- 66 "DÚO DE GUITARRAS AMADEUS".** *Obras de BACH/BUSSONI, DODGSON, DOMENICONI y ZENAMON.*
- "FELICITY LOTT SE DIVIERTE".** *Obras de OFFENBACH a POULENC.* Graham Johnson, piano.
- "HERBERT VON KARAJAN, LA LEYENDA".** *Obras de BACH, TCHAIKOVSKY, MOZART, BIZET y DVORAK.* Solistas. Orquestas Filarmónica de Berlín y de Viena/Herbert von Karajan.
- "L'HOMME DE LA MANCHA".** Van Dam, Gautier, Yerna. Orquesta de la Ópera de Wallonie/Patrick Baton.
- 67 "MÚSICA PARA GUITARRA LÍRICA Y VIRTUOSA".** *Obras de BERKELEY, COOPERMAN, RODRIGO, VILLA-LOBOS y ZENAMON.* Dale Kavanagh, guitarra.
- "RECITAL".** *Canciones de MONTSALVATGE, GRANADOS, RODRIGO, E. HALFFTER, GINASTERA y GUASTAVINO.* María José Montiel soprano. Miguel Zanetti.
- SÖLLSCHER, Göran,** *guitarra. Canciones, homenajes.* Diversos autores.
- ARRIETA:** *Marina.* María Bayo, Alfredo Kraus, Enrique Baquerizo, etc. Coros. Orquesta Sinfónica de Tenerife/Victor Pablo Pérez.
- 68 GLUCK:** *Armida.* Delunsch, Workman, Naouri, Podles, etc. Coro y Orquesta Los Músicos del Louvre/Marc Minkowski.
- MILLÁN:** *El dictador. La Dogaresa.* Sagi-Barba, Vela, Conti. Coros y Orquesta Sinfónica/Rafael Millán.
- MORALES:** *Ildegonda.* Dávalos, Hernández, Echauri, Santin. Coro de la Escuela Nacional de Música, Orquesta Sinfónica Carlos Chávez/Fernando Lozano.
- MOZART:** *Mitridate.* Bartoli, Dessay, Sabbatini, Asawa. Les Talens Lyriques/Christophe Rousset.
- ROSSINI:** *Armida.* Deutekom, Bottazzo, Gimenez, Garaventa. Orquesta y Coro de La Fenice/Carlo Franci.
- ROSSINI:** *El barbero de Sevilla.* Berganza, Benelli, Montarsolo. Coro y Orquesta Teatro de La Fenice/Ettore Gracis.
- ROSSINI:** *La Cenerentola.* Luigi Alva, Alberto Rinaldi, Enzo Dara, Lucia Valentini Terrani. Orquesta y Coro del Teatro La Fenice/Gabriele Ferro.
- ROSSINI:** *Arias y dúos.* Vesselina Kasarova, contralto. Juan Diego Flórez, tenor. Coro de Radio Baviera y Orquesta de la Radio de Múnich/Arthur Fagen.
- VERDI:** *Oberturas, Preludios, La Forza del destino, Luisa Miller, Nabucco, La Traviata, etc.* Orquesta Filarmónica de Berlín/Claudio Abbado.
- VERDI:** *Otello.* Giacomini, Price, Manuguerra. Orquesta Nacional de Burdeos Aquitania/Alain Lombard.
- VERDI:** *Rigoletto (selección). Arias y Dúos de GOUNOD, BELLINI, VERDI y LEONCIVALLO.* Florencio Constantino, Ramón Blanchart y José Mardones.
- GIGLI, Beniamino:** *Canciones, 1949-1955.* Orquestas/Vito Carnevali, Stanford Robinson, Walter Goehr, Dino Olivieri, Enrico Silvieri, Dino Fedri.
- PARETO, Graziella:** *Arias de ópera de BELLINI, DONIZETTI, VERDI y BIZET y canciones.* Acompañantes anónimos.
- SCHWARZKOPF, Elisabeth:** *Grabaciones inéditas 1946-1952.* Diversos acompañantes.
- BACH:** *El arte de la fuga.* Concerto Italiano. Rinaldo Alessandrini, clave.
- BEETHOVEN:** *los 5 Conciertos para piano.* Alfred Brendel. Orquesta Filarmónica de Viena/Simon Rattle.
- DVORAK:** *Obras para piano, vols. 1 al 3. Opp. 8, 12/1, 2, 28/1, 2, 35, 36, 41, 42/1, 2, 52, 54, 56 y 98. Otras obras sin número de opus.* Radoslav Kvapil.
- 72 LECUONA:** *Obras para piano.* José Luis Fajardo, piano.
- MENDELSSOHN:** *Obras para piano, vol. 5 (Fantasía "Sonata escocesa" op. 28. 7 Piezas características op. 7. Preludio y fuga en Mi m. Movimiento de Sonata.; Capriccio op. 5).* Benjamin Frith.
- NIELSEN:** *Cuartetos para cuerda opp. 14 y 44.* Cuarteto de cuerda de Oslo.
- RODRIGO:** *Obra completa para dos pianistas.* Consuelo Martín y Vlad Iftinca, pianos.
- VIERNE:** *las 6 Sinfonías para órgano.* Ben van Oosten.
- WEBER:** *la Obra para piano, vol. 5: las Oberturas.* Alexander Paley, Brian Zeger, piano a cuatro manos.
- WECKMANN:** *la Obra para órgano, vol. 2.* Wolfgang Zerer.
- DOUBLE DECCA. MENDELSSOHN:** *las 5 Sinfonías. La primera noche de Walpurgis. Atalía (obertura y marcha militar). Oberturas: Las Hébridias, Mar en calma y viaje feliz.* Margarita Lilowa, contralto. Hors Laubenthal, Werner Krenn, tenores. Tom Krause, barítono. Alfred Sramek, bajo. Sona Ghazarian, Edita Gruberova, sopranos. Agrupación Coral de Viena. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena/Christoph von Dohnányi. **SCHUMANN:** *las 4 Sinfonías. Obertura, scherzo y finale. Obertura Julio César.* Orquesta Filarmónica de Viena/Sir Georg Solti. **DELIUS:** *Brigg fair. In a summer garden. The walk to the paradise garden. North country sketches. Florida suite. Two aquarelles. On hearing the first cuckoo in spring. Summer night on the river. Dance rhapsodies.* Orquesta de la Ópera Nacional Galesa/Sir Charles Mackerras. **BACH:** *La Pasión según San Juan. Cantata BWV 10.* Dieter Ellenbeck, Werner Hollweg, tenores. Elly Ameling, Julia Hamari, soprano. Walter Berry, Hermann Prey, bajos. Coro Infantil Hymnus de Stuttgart. Orquesta de Cámara de Stuttgart/Karl Münchinger. **R. STRAUSS:** *los 2 Conciertos para trompa. Burlesca. Concierto para violín. Concierto para oboe. Concertino dueto para clarinete y fagot.* Barry Tuckwell, trompa. Friedrich Gulda, piano. Boris Belkin, violín. Gordon Hunt, oboe. Dmitry Ashkenazy, clarinete. Kim Walker, fagot. Orquesta Sinfónica de Londres/István Kertész y Anthony Collins. Orquesta Sinfónica de Radio Berlín/Vladimir Ashkenazy.
- DUO PHILIPS. BACH:** *Pasión según San Mateo.* Erb, Ravelli, Vincent, Durigo, Van Tulder, Schey. Toonkunstkoor y Royal Concertgebouw, Amsterdam/Willem Mengelberg. **BRITTEN:** *Peter Grimes.* Vickers, Harper, Summers. Royal Opera House, Covent Garden/Sir Colin Davis. **CHOPIN:** *las Polonesas. 16 Valses.* Adam Harasiewicz, piano. **"LO MEJOR DEL RENACIMIENTO":** *Obras de ALLEGRI, TALLIS, BYRD, DESPREZ, GESUALDO, LOBO, PALESTRINA y CARDOSO.* The Tallis Scholars.
- SOLER:** *2 Conciertos para dos instrumentos de tecla. 6 Sonatas. Fandango.* Begoña Uriarte-Karl-Hermann Mrongovius, pianos.
- YEHUDI MENUHIN EDITION. LALO:** *Sinfonía española. CHAUSSON: Poema. SAINT-SAËNS:* *Concierto para violín núm. 3. PAGANINI: Conciertos para violín núms. 1 y 2. Variaciones "Mosé", "La Campanella". Moto perpetuo. 6 Caprichos. BEETHOVEN: Sonata núm. 9. BRAHMS: Sonata núm. 3. SCHUBERT: Rondó brillante D 895. ENESCO: Sonata núm. 3. SZYMANOWSKI: Nocturno y tarantela. PROKOFIEV: Sonata para violín y piano núm. 1. RAVEL: Pieza en forma de habanera. Tzigane. BERG/BLOCH: Conciertos para violín.* Yehudi Menuhin, violín. Orquesta Sinfónica de París/George Enesco y Pierre Monteux. Orquesta Sinfónica de Londres/Gaston Poulet. Royal Philharmonic Orchestra/Alberto Erede. Orquesta Sinfónica de la BBC/Pierre Boulez. Orquesta Philharmonia/Paul Kletzki. Ferguson Webster, Hubert Giesen, Marcel Gazelle, George Enesco, Hephziban Menuhin, Artur Balsam, piano.
- AGE & CARME CANELA:** *Australia.*
- TERENCE BLANCHARD:** *Jazz in film.*
- MARCELO GUEBLÓN:** *On love.*
- ALBERT SANZ & DAVID MENGUAL:** *Des d'aquí.*
- CASSANDRA WILSON:** *Traveling Miles.*
- Banda original de "Asediada".** *OBRAS DE ASESIO VLAD, OLSWANG, WEMBA, KEITA, MOZART, BACH, SCRIBIN.* Stefano Arnaldi, piano.
- Banda original de "Dioses y monstruos".** *Música de CARTER BURWELL.* Grupo orquesta/Carter Burwell.
- "LO MEJOR DE 'STAR TREK'".** Orquesta/Jerry Goldsmith, James Horner, Leonard Rosenman.
- MNEMOSYNE:** *Obras de TALLIS, TORMIS, DUFAY, BRUMEL, LE ROUGE, VON BINGEN, BILLINGS y otras de los siglos II a.c., XIII y XIV para coro a capella y saxofón.* Jan Garbarek, saxofón y The Hilliard Ensemble.
- "SANGRE DE AMÉRICA".** Hildegard.

Alfredo
Kraus

V V
CONCURSO INTERNATIONAL
INTERNACIONAL SINGING
DE CANTO COMPETITION

VIENA 2 - 3 noviembre
NUEVA YORK 5 - 6 noviembre
MADRID 8 - 10 noviembre
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA 13-20 noviembre
(SEMIFINALES Y FINAL SEMIFINALS AND THE FINAL)

Alfredo Kraus 1999

INFORMACIÓN: Tel. +34 928 320 513 / 321 747
Fax +34 928 314 747
e-mail: orfigc@orfigc.com

Carlos Guimeráns © 99



Cabildo de
Gran Canaria



ORQUESTA
FILARMÓNICA
DE GRAN CANARIA

COLABORAN :

Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música
MINISTERIO DE CULTURA



HOTEL SANTA CATALINA

PATROCINAN :

Las hadas en la música



Que no
la música
de las hadas

Miguel Ángel de las Heras

Hadas, sí... pero ¿qué demonios es eso? Tan sencilla como parece, la dichosa pregunta ha mantenido ocupadas en vano las mentes, más o menos ociosas, más o menos calenturientas, de los soñadores de toda condición durante los últimos tres o cuatro mil años. Cuando uno se pone a investigar los primeros resultados son alentadores ("Hada, del latín *fata*, derivada a su vez de *fatum*, el hado, el destino" podemos leer en cualquier manual infantil), pero pronto se llega a un callejón sin salida. Preguntas como ¿quiénes son? ¿de dónde han salido? ¿dónde viven? o, mucho más importante, ¿hacen daño? ¿son chicos o chicas? llevan eones esperando respuesta. Cada pueblo, cada raza ha aportado a la memoria antropológica su muy particular punto de vista: la mitología escandinava, demostrando

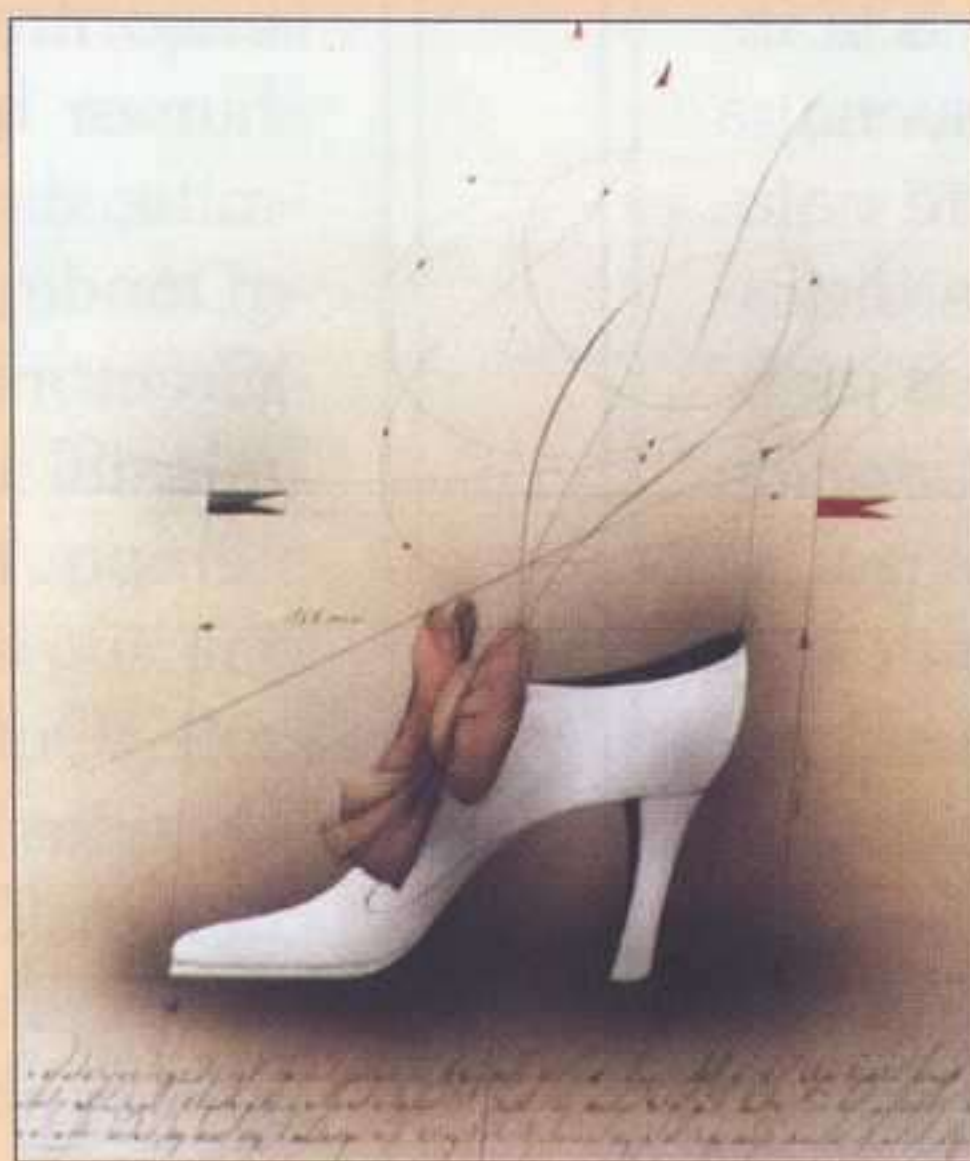
la innata habilidad de sus ahijados para hacerse los suecos, asegura que son los gusanos que salieron del cadáver del gigante Ymir (?), la islandesa, mucho más entrañable, apuesta por una versión de corte familiar, remontando el origen de tan misteriosos seres a una madre que, bañando a sus hijos en el río, se vio sorprendida por la repentina aparición de Dios (el viejo truco, una vez más) y escondió unos cuantos a Su vista pensando que podrían sufrir daño. Dios se enfadó y los condenó a quedar ocultos para siempre. Otras civilizaciones, emborrachadas quizá por la sinrazón religiosa de su propia cultura, identificaron la naturaleza de las hadas con la de los ángeles caídos, los niños sin bautizar o, el colmo de la imaginación, los paganos muertos en pecado o insuficientemente buenos para ir al cielo. La música, como parte fundamental del folclore inter-

nacional, ha tratado siempre de expresar con sonidos lo que no puede explicarse con palabras y, vista la confusión que reina al respecto en los anales escritos de la Humanidad, es fácil comprender que abundan las composiciones musicales donde las hadas son protagonistas. Son tantas que habrá que hacer una selección; una selección drástica. Por ejemplo, una ópera. ¿*La reina de las hadas* (1692) de Purcell? ¿*Oberon* (1826) de Weber? ¿Tal vez *Las hadas* de (1834) Wagner? No, no y no. Me voy a quedar con aquélla que convierte a quien la escucha en un ser tan feliz que le impide dormir durante dos meses seguidos. Con aquélla que confía a las hadas la tarea de hacer ver a Falstaff de una vez por todas que está muy feo eso de perseguir a la mujer del vecino, sobre todo a los 60 años. La ingenuidad, la frescura, el tierno encanto y la magia

con los que el viejo oso de Busetto pinta la aparición de estos bichejos al final del inefable *Falstaff* verdiano (1893) están sólo al alcance de un niño o de un genio. Ya sé que éstas no son hadas de verdad, que son simples lugareños disfrazados buscando escarmentar a un golfo, pero no creo que nadie pueda pasar tanto miedo (la secuencia de las campanadas de medianoche), respirar tan inconfundible atmósfera feérica (“Sono le fate. Chi le guarda è morto”) o sentirse tan desazonado (la sorprendente crueldad del “Pizzica, pizzica”) ni pasando la noche con Titania enredada en los pies. Tampoco creo que pueda divertirse más.

¿Y una obra sinfónica? No es nada fácil –es imposible, vamos– encontrar una que pueda competir con *El sueño de una noche de verano* de Mendelssohn en cuanto a iluminarnos las meninges con el brillo de resplandores élficos se refiere. La sola escucha de su *Obertura*, la creación de un mocoso de 17 años (ni siquiera Mozart o Schubert fueron capaces de componer algo tan grandioso a esta edad), bastaría para llenar el salón de casa de muñequitos transparentes revoloteando sobre el sofá. Por poner un par de ejemplos, el propio Shakespeare hubiese llorado de envidia al oír las centelleantes figuras cortadas de los violines, los onomatopéyicos rebuznos de Bottom, o el cálido fluido ambarino, de una pureza onírica sin igual, que mana de las maderas en la embrujada sección final. No creo que sea una ofensa asegurar que el resto de la obra, compuesta 15 años después (1842) y plagada de números musicales renombradísimos –la tristemente célebre marcha nupcial, v.g.–, carece de la magia indefinible, de la pasmosa naturalidad de esta chisporroteante obertura.

En esta vertiginosa Ruta Turística de Lugares Encantados hemos visitado ya el reino de la ópera y el de la música sinfónica. Si seguimos reduciendo los efectivos instrumentales llegaremos enseguida al más hermoso de todos, el de la música de cámara. Aquí, refugiada bajo el nombre de una de las más temidas especies de todo el territorio feérico, encontramos el *Trío para piano, violín y violonchelo Op. 70 núm. 1*



de Beethoven (1809), más conocido como *Geister-Trio* (*Trío de los fantasmas o de los espíritus*) por su sórdido, misterioso y terriblemente hermoso movimiento lento, el *Largo assai e espressivo*. Aquí, alimentándose de su propio aliento pestilente, habita un tema espectral que, destinado en principio a iluminar –es un decir– musicalmente la escena de las brujas del “*Macbeth*” de J.H. von Collin, acabó dando forma al corazón de una de sus obras más avanzadas y mejores. Los estallidos sonoros, de una violencia salvaje, se mezclan con los silencios más terroríficos y las efusiones líricas más emotivas en una suerte de crisol enrarecido que parece, es, presagio, anticipación y profecía del sobrenatural clima que dará vida a sus últimos cuartetos para cuerda 15 años después.

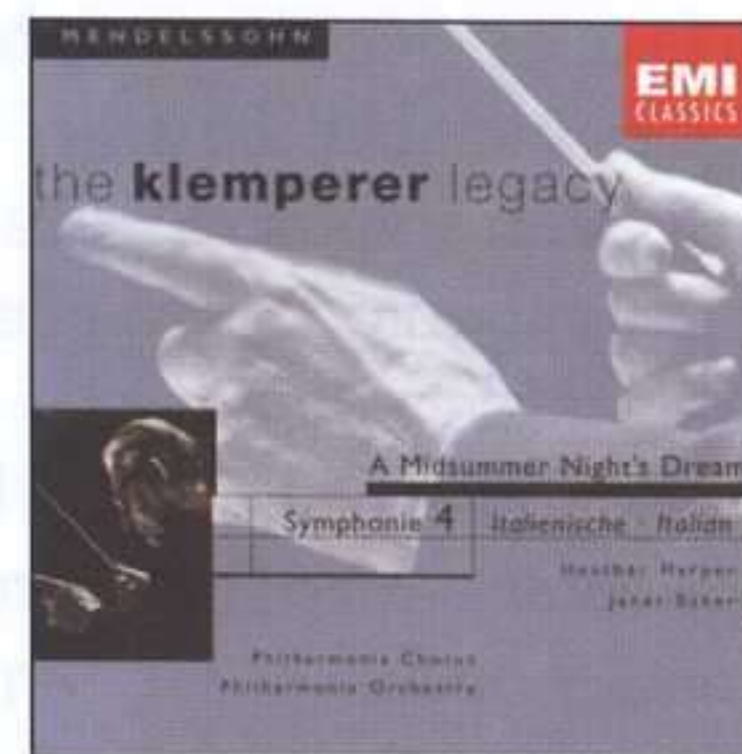
Llegados a este punto podemos y debemos cerrar esta excursión hacia la nada como se cierra cualquier excursión que se precie: entonando juntos una canción. Pero no una canción festiva, sino la que es, junto a *Margarita a la rueca*, la más genial de las precocidades musicales de un genio musical precoz, y, como ésta, lo más parecido a un coma emocional que pudiera encontrarse en 1815. Señoras y señores, con ustedes *Erlkönig D328* de Franz Schubert. A diferencia de casi todas sus canciones de aquel año, *El rey de los alisos (o de los elfos)* no es un lied estrófico, es una balada que, con impresionante efecto dramático, prescinde casi por completo del narrador y confía a los personajes (un padre que cabalga de noche con su hijito y el rey de los alisos, de los elfos, la muerte o lo que quiera que el pavoroso ser que sisea al chiquillo desde las sombras sea) el desarrollo de la acción. Meras figuras perdidas en un decorado, los tres parecen flotar, desamparados los dos primeros, espeluznantemente ladino y seductor el tercero, en el gigantesco seno de un cuarto personaje que los envuelve constantemente y que, de paso, reviste de una increíble unidad temática a todo el conjunto: las inquietantes, las impenetrables tinieblas del paisaje nocturno. ¿A alguien le quedan ganas de seguir? Pues que pase la página.

VERDI: Falstaff. Fischer-Dieskau, Resnik, Ligabue, Panerai, Sciutti, Oncina, Rössel-Majdan, Stolze, Dickie, Kunz. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena/Bernstein. CBS, M2K 42535. 2 CDs. ADD.



Siempre sentiré una enorme envidia por aquellos desdichados que, en su bendita ignorancia, nunca han escuchado el *Falstaff* de Verdi. El efecto que produce el primer encuentro con esta incomparable obra maestra, tan ajena al habitualmente aparatoso y un punto chabacano estilo verdiano, es como el impacto de un rayo; apenas puede darse crédito a la incontenible avalancha de música que allí suena, a la imaginación desbordada, a la insultante naturalidad con la que la perfección aparece disfrazada de sencillez. Escucharlo por 1ª vez es montarse en la máquina del tiempo y plantarse de nuevo en los 5 años de edad, volver a ver el mundo desde una altura de 90 cms., sentir otra vez cosquillar la magia en la boca del estómago. Claro está que se puede disfrutar como un logro con una 2ª, 3ª o 4ª escucha, y, en una obra tan inagotable como ésta, siempre se encontrarán cosas nuevas apareciendo de la nada como por ensalmo cada vez que suene, pero no es lo mismo: el encantamiento parece desvanecerse inevitablemente después de la 1ª vez. Sin embargo, éste es un mundo encantado, los milagros existen y hasta tienen nombre. Leonard Bernstein se vino de visita a Europa en 1965 y nunca volvió a ser el mismo. Repentina y perdidamente enamorado de la Filarmónica de Viena, grabó para la extinta CBS el más arrebatado, fulgurante, cautivador y gracioso *Falstaff* (qué final de la 1ª escena) que nunca haya podido escucharse. Su enorme capacidad como animal teatral y su apasionado idilio con la orquesta austríaca multiplicaron hasta lo inverosímil su ya envidiable instinto musical. Contó además con la colaboración de un Sir John Falstaff de escándalo (Fischer-Dieskau en plenitud vocal y mental), juguista y disoluto, sí, pero también entrañable y, cuando su dignidad resulta herida, enternecedoramente vulnerable. Véase, por ejemplo, –qué tontería destacar algo– su “C’è a Windsor una dama” con un Panerai crecido hasta el gigantismo, o su demoledor “Mondo ladro”. El resto (cf. ficha artística) sólo tuvo que seguir su estela. Una fiesta de dimensiones cosmogónicas de la que sólo han quedado recuerdos y estos discos. Olvidados los primeros, contemporáneos con los segundos. No son poco.

MENDELSSOHN:
El sueño de una noche de verano (+Sinfonía núm. 4). Harper, Baker. Coro y Orquesta Philharmonia/Klemperer. EMI, 5670382. ADD



¿Cómo dar con la versión ideal de *El sueño de una noche de verano*? Necesita una orquesta recia y vigorosa, pero, a la vez, ágil y flexible, capaz de las más delicadas sutilezas, de rebozar brillos y colores tornasolados en cada compás. Casi todas las grandes encajan en este exigente modelo, pero ¿y el director? ¿Dónde encontrar esa indefinible mezcla de fantasía y humor burlón, de poesía y socarronería sin límite, de misterio y chanza cruel, casi sañuda? ¿Dónde se encuentra ese mago de la técnica directorial que, manteniendo una claridad orquestal casi transparente, pueda ralentizar el *tempo* hasta detenerlo, hasta hacerlo flotar tan ingravido e intemporal como en un cuento? ¿Quién podría dar al carrusel de símbolos oníricos que anida en estos pentagramas una dimensión humanística suficientemente elevada?

Quien conozca un poco las peculiaridades personales y musicales del gigante de Breslau, habrá reconocido en el retrato que hemos ido pintando. Su grabación de 1960 para EMI, además de insuperable paradigma de todo cuanto se ha requerido más arriba, tiene el valor de incluir la práctica totalidad de la música incidental original, y no sólo los habituales Scherzo, Intermezzo, Nocturno, Marcha nupcial y Finale. Así podemos escuchar, casi como primicia, la delicada y graciosa Marcha de las Hadas, el dueto con coro “You spotted snakes” (cantado en una más que arrogante demostración de medios por Heather Harper, Janer Baker y el coro Philharmonia), y la diminuta, burlescamente trágica Marcha fúnebre.

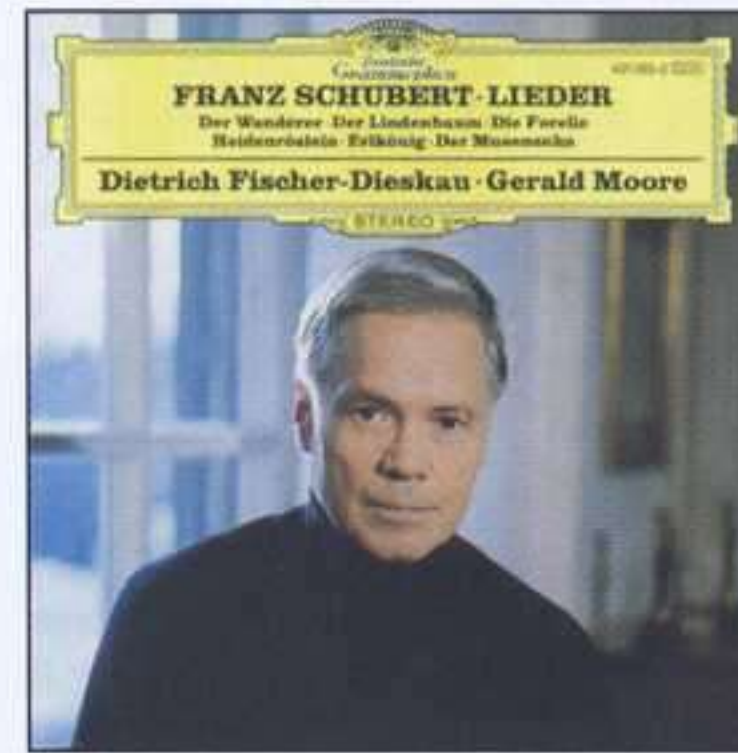
Debería destacarse el sorprendente juego que Klemperer obtiene de las maderas (una de sus especialidades más reputadas), el lento pero poderosísimo Scherzo, el sobrenatural Nocturno, verdadera *nachtmusik* mahleriana, con un diálogo de trompas que pone los pelos de punta, la sorna incomparable con que suena la ridícula Marcha nupcial, el arrebatador sentido bailable de la Bergamas que (los pies casi se van solos), o el misterioso carácter mercúrico del Finale. Bueno, al final lo hemos resaltado casi todo. Supongo que aquí era inevitable.



BEETHOVEN: Trío para piano, violín y violonchelo op. 70/1 "Geister-Trio".

Barenboim, Zukerman, du Pré.
EMI, 7631242. ADD.

Aunque la mejor manera de convencer a alguien de que los fantasmas existen es enseñarle uno, la experiencia ha demostrado que no es tarea fácil hacerlo. Cuántos dineros y cuántos sustos se habrían ahorrado si, en vez de perseguirlos por caserones abandonados armados con cámaras de película infrarroja a las dos de la madrugada, se hubiese echado un ojo al mediometraje que Christopher Nupen tuvo la gracia de rodar en 1969: en él pueden verse corretear a la luz del sol más fantasmas que en todos los castillos del norte de Escocia juntos. Filmado como parte del documental sobre Pinchas Zukerman "Here to make music...", Nupen fue capaz de captar con sus objetivos lo que parecía un imposible: una interpretación del *Geister-Trio* aún más indiscutible que la que idénticos intérpretes —Barenboim, Zukerman y du Pré, claro está— se encargaron de legar a la posteridad fonográfica con su histórico álbum EMI. ¿Que dónde están sus ventajas? Pues, en primer lugar, y resulta tan evidente que da vergüenza decirlo, en el impagable don divino que supone poder ver además de oír. La realización de Nupen prescinde inteligentemente de todo oropel y se concentra en conseguir lo más difícil: capturar en imágenes el mágico proceso de la creación musical. ¿Cómo describir con palabras el intercambio de miradas, auténtico fuego cruzado, que protagoniza el espectral Largo assai e espressivo? El obsesivo y escurridizo minitema que recorre incansable el movimiento de principio a fin salta de un instrumento a otro empujado no sólo por la música sino por los ojos de sus intérpretes, que parecen asistir tan asustados al desfile de oscuras figuras que les cruza por delante como asombrados por el torrente de música que surge de sus completamente en trance compañeros. La segunda ventaja es la superior categoría del violinista. Ni du Pré, ni Barenboim hacen en el vídeo nada que no hagan en el disco —porque es humanamente imposible, supongo—, pero Zukerman sí. Convertido definitivamente en el tercer pilar que la obra pide a gritos, el resultado musical es tan lógico que no cabe imaginar caminos alternativos, pero tan personal y emocionante que se hace inolvidable. Está editado por Teldec.



SCHUBERT: Erlkönig D328. Fischer-Dieskau, Moore. D.G., 4310852 o 4372152. ADD.

66 Visionario, (de visión). Dícese del que, en fuerza de su fantasía exaltada, se figura y cree con facilidad cosas quiméricas". Algo parecido a un ataque de fiebre visionaria debió de asaltar al joven Schubert cuando, allá por octubre de 1815, volcó sobre el papel los garabatos, milagrosos garabatos, de lo que sería su *Erlkönig D328*. Y habría que aclarar que su arranque visionario no se limitó a "figurarse cosas quiméricas" (algo que cualquier lunático podría hacer tan bien como que él), sino a adelantarse más de 80 años a su tiempo. Lejos del tópico romántico del malvado y torpe villano sepulcral, el espeluznante refinamiento de su retrato del rey de los alisos no encuentra paragon en toda la literatura (musical o no) del siglo XIX; no hasta la aparición en 1898 de "The turn of the screw", de Henry James. Las sibilinas maneras del perverso Peter Quint de James, dotado de un poder de seducción aterrador, encajan como un guante en la engañosa figura del *Erlkönig* de Schubert. En su perversidad —su maldad es la misma—, ambos se sienten fascinados por la inocente pureza de un chiquillo y por la tentación que supone poder corromperla. Es complicado dar con el punto expresivo exacto para que la historia de este monstruo resulte creíble; más lo es alternarlo con las voces, los espíritus, los sentimientos del padre y del niño. Dieskau lo ha hecho como nadie. Y ha tenido la suerte de contar con un fabulador nato —el pianista Gerald Moore— para ponerle la mejor de las bandas sonoras: su integral de los lieder de Schubert para D.G. incluye un *Erlkönig* de libro (de libro de magia negra, se entiende), con una progresión dramática tan milimétricamente calculada que la frase final —el desolador... el niño está muerto— suena con una fuerza sobrecogedora, casi intolerable. No puedo evitar el señalar la malsana, infinitamente persuasiva y hasta conmovedora manera en que Dieskau-Erlkönig dice al crío: "Te quiero". Ni tampoco el evocar aquí la experiencia de escuchárselo en directo a Thomas Quasthoff, indescriptible mezcla viva de niño aterrorizado, padre mortificado y elfo maligno burbujeando sobre su cruelmente deformado cuerpo. Dios los bendiga a los dos.

Camille Saint-Saëns

SAMSON ET DALILA

Ópera en tres actos y cuatro cuadros

MÚSICA

Camille Saint-Saëns (1835-1921)

LIBRETO

Ferdinand Lemaire

EQUIPO ARTÍSTICO

García Navarro

Director musical
Director de escena,
escenógrafo, figurinista y
diseñador de luces
Coreógrafo
Iluminador
Asistente del director de escena
Coordinador técnico

Beni Montresor
Eduardo Lao
José Luis Fiorruccio
Matias Cambiasso
Eduardo Caldirola

REPARTO

Dalila	Carolyn Sebron
Samson	Plácido Domingo
El Sumo Sacerdote	Alain Fondary
Abimélech	Jean-Philippe Courtis
Un viejo hebreo	Stefano Palatchi
Un mensajero filisteo	Santiago Sánchez Jericó
Primer filisteo	Ángel Rodríguez
Segundo filisteo	Francisco Santiago

Ballet de la Comunidad de Madrid
Director: Víctor Ullate

Coro de Valencia
Director: Francisco Perales

Orquesta Sinfónica de Madrid

Producción del Teatro Colón de Buenos Aires

Editions Durand S.A. París, Francia

28 de junio, 1, 4, 7, 13 y 20 de julio.

 **TEATRO REAL**
FUNDACIÓN DEL TEATRO LÍRICO

Gerente: Juan Cambreleng Roca
Director artístico y musical: García Navarro

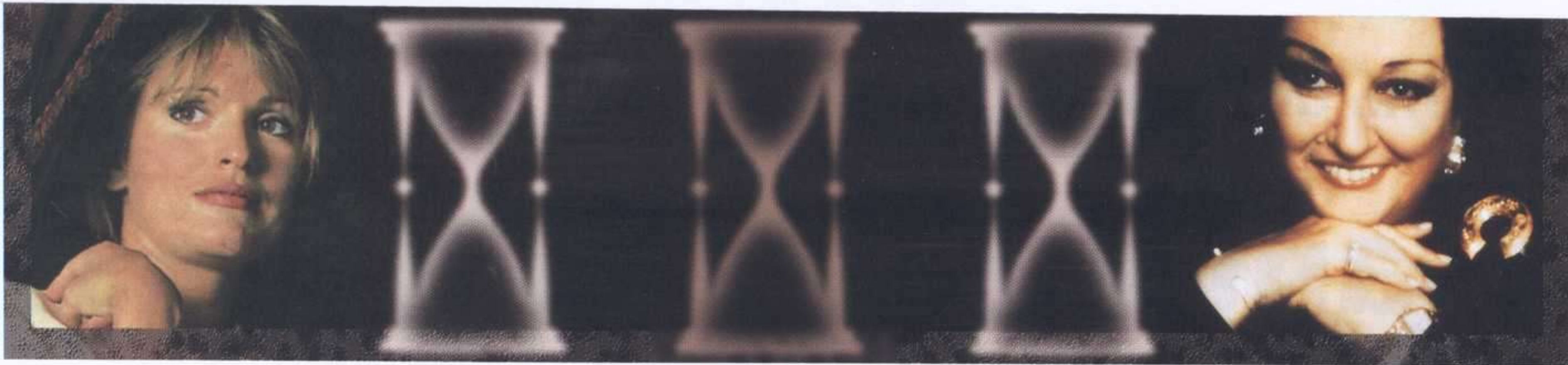
Teléfono de información: 91 516 06 60.

Localidades disponibles. Venta telefónica: Servicio de Caja Madrid 902 24 48 24.

Cantantes españoles



Cuando RITMO encargó a los críticos cuyas opiniones aparecen más adelante un artículo sobre el tema “Cantantes españoles” fue especialmente cauto en las especificaciones: un planteamiento abierto y absolutamente libre ante categorías preestablecidas, desarrollado en el tiempo también a libérrima elección. Bajo estas premisas, los opinantes han dirigido sus reflexiones en distintas direcciones. Unos han querido hacer historia y se han referido a los grandes nombres del pasado más o menos lejano o el presente más o menos alejado; otros han dirigido más directamente su mirada hacia el momento actual y otros han buscado la ambigüedad de forma deliberadamente críptica. Sin embargo, la frase “edad de oro” del canto español se ha repetido reiteradamente; así como los consabidos nombres de Kraus, Caballé, Domingo, Carreras... Se nota, en general, una cierta nostalgia a un determinado tiempo, a una determinada generación de cantantes en claro proceso de extinción, aceptándose –también en general– que hoy por hoy no hay herederos claros. Los nombres de los cantantes españoles jóvenes más repetidos son los de María José Montiel, María José Moreno, Carlos Chausson y Carlos Álvarez; también el de María Bayo o el “fenómeno” Arteta. Pero casi siempre con un pero al lado: “no alcanzan esas personalidades tan exuberantes...”. Alguno, con una buena dosis de resignación dice que “a lo mejor es necesario que pase algo más de tiempo, porque todos aquellos al principio no eran como ahora”... En fin, la fiesta continúa: parece que siempre hay crisis, y los de antes eran mejores. Los de ayer, los de anteayer o los que sólo podemos conocer a través de las recicladas placas de resina. Y a veces, tan apartados en el tiempo que ni eso. La fiesta continúa.



Gonzalo Badenes

crítico musical y corresponsal de RITMO en Valencia

Ya es difícil ser músico en España. Ser, por añadidura, cantante de ópera puede rozar el heroísmo. Nuestras grandes voces triunfadoras en el orbe lo fueron indefectiblemente primero fuera de España, y sólo tras lograr el reconocimiento foráneo se impusieron aquí. Piénsese en Kraus, Caballé o Domingo. Nuestros jóvenes

cantantes actuales, pese al florecimiento de nuevos teatros en España, siguen teniendo crudo el éxito en este país. Se los contrata con recelo, y durante un largo período de tiempo únicamente pueden aspirar a papeles de comprimario, con frecuencia al lado de ilustres momias con nombre y apellidos extranjeros.

Si se me pregunta por cantantes concretos, podría citar ejemplos que cubren prácticamente el espectro todo de la voz. Pero no caeré en la tentación de escribir una lista: sería demasiado larga y a buen seguro dejaría fuera de ella a más de un

cantante digno de figurar en el *cartellone* de nuestros primeros coliseos. Ahora bien, tan injusto sería negar esta evidencia de la cantidad como sostener que España produce hoy voces de la envergadura que en su tiempo tuvieron los Lázaro, Fleeta, Kraus, Domingo, Carreras, Aragall, Caballé, De los Angeles, Berganza, Lorengar o Ausensi. Del panorama actual, M.^a José Montiel entre las sopranos de fuste dramático y Carlos Álvarez entre los barítonos con vocación y mimbres verdianos dejan entrever la singularidad en sus respectivas cuerdas. Frente a estos dos

casos, el futuro habrá de resolver la incógnita que todavía suponen las decenas de estupendos cantantes españoles hoy en liza por los teatros del mundo. En cualquier caso, y no llevado por el chauvinismo, rompo desde aquí una lanza a favor de ellos: ya sean revelaciones (los menos) o ya sean espléndidas medianías (los más), tienen el derecho a cantar en su país de origen, máxime cuando quienes hoy tienen poder para contratar en España suelen ir bastante despistados en lo tocante a idoneidad vocal y cronología de los cantantes que nos traen. ■



Guillermo Bautista

cantante y crítico musical

Este mes me toca hablar de ese terrible parto que acaba siempre resultando cualquier relevo generacional, especialmente entre personajes sujetos a la opinión pública como son los músicos (al menos para cierto reducto de la población; igual sucede con Núñez y Mendoza en el fútbol). De pronto, y sin que nos demos cuenta, las

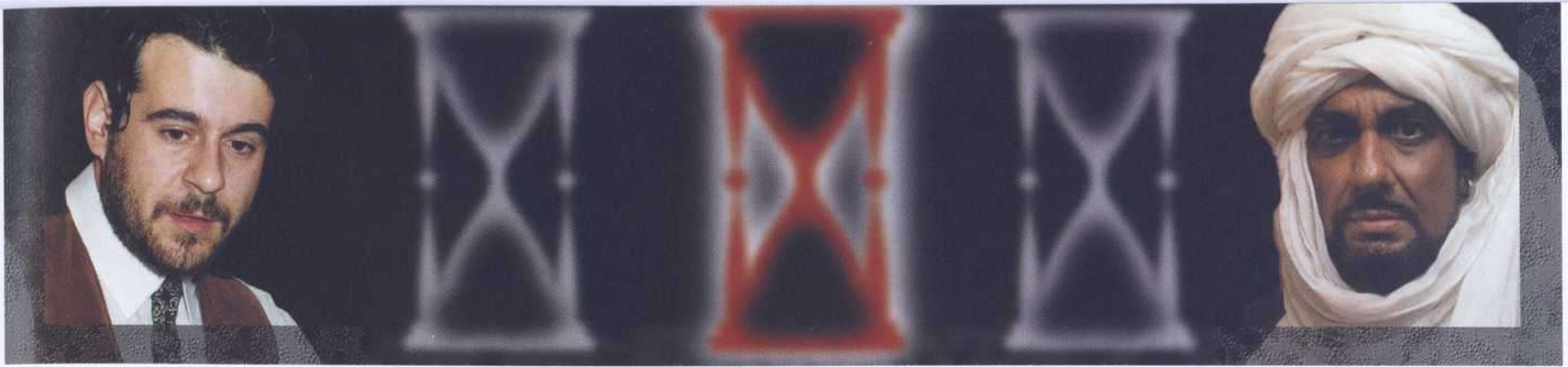
eternas disputas entre “I Krauspuleti e i Dominguecchi” dejan de tener sentido ante el anuncio de la enfermedad grave del primero de estos patriarcas; habrá que buscar nuevos ídolos o nuestra vida se convertirá en un interminable sinsabor.

En estos tiempos, a pesar de que la todopoderosa publicidad genere fenómenos como Nigel Kennedy, Alagna o la Arteta, ya nadie se fija en instrumentistas de capacidades técnicas mediocres: hoy la Schwarzkopf habría sido vapuleada en cada audición por quince sopranos españolas jóvenes antes de que ninguno de

los grandes directores con los que maduró hubiese podido apreciar su arte. Por el hecho de estar introducido en el mundillo de los estudiantes de música, conozco personalmente a sopranos, altos, tenores y bajos jóvenes españoles que dejarían a caer de un burro a alguno de los grandes santones españoles y extranjeros de la generación que ya se aferra achacosa a su pasada gloria.

Dejaré para mis compañeros, seguramente más eruditos que yo en el tema, el trabajo de confección de la lista de las grandes voces españolas del pasado, y me morderé

la lengua para callarme la lista de (mis) grandes promesas. A cambio les cuento que hace poco alguien me habló maravillas de la actuación de una soprano joven española en un gran teatro de nuestro país; pues bien, cuando fui a preguntarle por ella a un crítico fiable —que la había escuchado con idéntica admiración—, otra excelente soprano desconocida que participaba en la conversación nos explicó que estudiaban juntas hacía unos seis años...” y ya entonces era así de impresionante, e intentaba abrirse camino pero parecía que en las audiciones no gustaba...”. ■



Francisco Chacón Marín

cantante y crítico musical

A través de su historia, no parece claro que España haya destacado mucho por labores de equipo, pero en individualidades sí. Basta considerar lo que en el ámbito mundial España ha contribuido a la pintura, la literatura y por supuesto al canto. Desde siempre ha habido cantantes excepcionales, como por ejemplo los que se juntaron en las décadas de los 50 y 60, de sobra conocidos, que formaron una especie de "edad de oro". En esa etapa excepcional, España ha estado muy dignamente representada por cantantes como Victoria de los Angeles, Alfredo Kraus y Pilar Lorengar, seguidos inme-

diatamente en el tiempo por Caballé, Berganza, Sardinero y poco después Domingo, Carreras y Pons. Ya desde mediados del XIX, hubo cantantes españoles que sentaron época, como el mítico Julián Gayarre, y las hijas de Manuel García, la Malibrán y Paulina Viardot, seguidos de Francisco Viñas, Hipólito Lázaro, Miguel Fleta, sin olvidar a Mercedes Capsir, María Barrientos, Conchita Supervía, Conchita Badía, Elvira de Hidalgo, y un largo etcétera. Hasta aquí bien, pero ¿qué hay del presente? Hay quien habla de crisis de voces, hay quien de todo lo contrario, y lo cierto es que en los es-

cenarios del mundo no se puede decir que falten españoles. Ahí están Ainhoa Arteta, María Bayo, Carlos Chausson, Carlos Álvarez, sin olvidar a María José Moreno, Carmen Sánchez, Isabel Rey, María José Montiel, Ana María Sánchez, Montse Martí, Vicente Ombuena, y no sigo porque seguro que se me quedan muchos en el tintero. ¿Son tan excelsos como los de antes? Pues ahora mismo, no me parece que haya ningún cantante entre los jóvenes que pueda parangonarse con Caballé, Domingo, Kraus o Carreras, pero es que tampoco ellos en sus comienzos eran considerados divos. De lo



cual hay que concluir que nos falta perspectiva. No puedo asegurar que esos jóvenes valores, magníficos profesionales ya, vayan a alcanzar tan altísimas metas, pero tampoco puedo decir lo contrario, si bien se lo deseo de todo corazón. Lo que sí les pediría es que no recelen unos de otros, pues en gustos no hay nada escrito y para todos los buenos hay sitio. ■

Rufino González Espinosa

crítico musical y licenciado en Filosofía y Letras

La primera reflexión que me viene a la memoria a la hora de abordar este tema es que, no sin cierta tristeza y con mucha nostalgia, hay que decir adiós a la llamada "edad de oro" del canto español, que llenó los escenarios más importantes de ópera durante 30 años con unas voces excepcionales, constituyendo un fenómeno que rara vez se volverá a dar. Caballé, Lorengar, Berganza, De los Angeles, Domingo, Carreras, Kraus... han sido gloriosos, pero su esplendor ya ha declinado, cosa natural porque el tiempo no pasa en balde. Sólo algunos como Domingo siguen todavía cose-

chando grandes éxitos en la ópera, que está incorporando incluso nuevos papeles, como el Herman de *La dama de picas*, y que ha sido un gran triunfo en el Met. Si han hecho excesos, se han retirado a tiempo o no, nos llevaría a otro debate; no quiero entrar en ello, sólo destacar que su prestigio y su labor están por encima de todo.

Pero el panorama musical no se ha quedado huérfano en cuanto a voces se refiere. Actualmente hay voces buenísimas que ya han triunfado en el extranjero, como María Bayo, Isabel Rey, Ana M.^a Sánchez, Carlos Álvarez, Carlos Chausson, Ainhoa

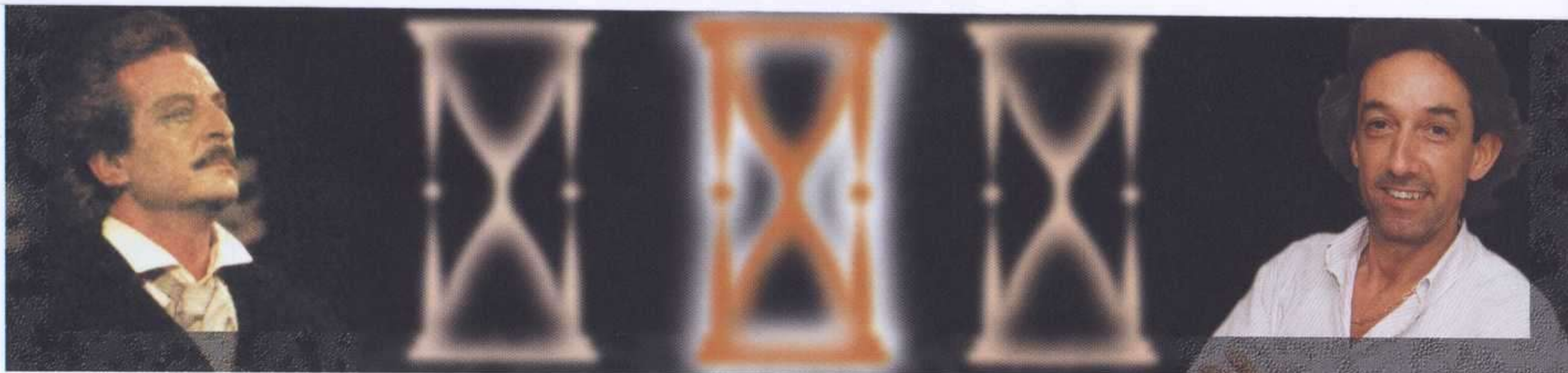
Arteta, etc. y otros que son una realidad pero que les hace falta dar el salto definitivo fuera de nuestras fronteras, como M.^a José Moreno, José Julián Frontal, M.^a José Montiel...; pero tengo que reconocer que entre todos estos valores encuentro falta de "personalidades inconfundibles" como había en la generación anterior.

Hoy se canta muy bien, la técnica es extraordinaria, pero, y este problema salvo raras excepciones de ciertos cantantes, afecta a otros países, hay falta de grandes "voces con personalidad". Recuerdo a Verret, Horne, Caballé y



más, y no encuentro hoy en día esa genialidad; no quiero que se les parezcan, que quede claro, ni tampoco quiero divismo, eso es otra cosa; en fin, quizás sea cuestión de tiempo.

Sólo espero que a estos cantantes de ahora no queden sometidos, como los anteriores, a la crítica petulante. ■



Ana María Sánchez, Carlos Álvarez, Milagros Poblador, Miguel Ángel Zapater, Gloria Fabuel, Iñaki Fresán, Manuel Lanza, Ainhoa Arteta... nombres escogidos al azar, sin pensármelo mucho, y que me vienen a la cabeza en cuanto RITMO me pide que escriba lo que quiera a propósito del tema de voces jóvenes españolas. En ma-

Jaume Radigales crítico musical y doctor en Historia del Arte

teria canora, "España va bien". Algunos de dichos nombres, no obstante, no son jóvenes promesas, sino jóvenes realidades, afianzadas en el panorama internacional y con indiscutibles puntos de referencia, como Viena, Salzburgo, Milán o Nueva York.

Los países mediterráneos gozan de una espléndida salud en cuanto a generaciones vocales se refiere. Hay buenos referentes, y además la sombra de la tradición de los García es alargada y se mantiene al día, en parte gracias a la docencia de profesores que, sin haber sido en su día estrellas absolutas, han sido buenos pedagogos

que han velado por el mantenimiento de un modo de cantar característico de tierras ibéricas.

Uno no puede más que ser optimista ante estos cantantes que llegan lejos. A pesar de ello, hay otro tipo de cantantes que no cuentan con la resonancia internacional de los que triunfan fuera. Será por dos razones: o porque siendo buenos no lo son tanto, o porque no tienen la suerte de estar en el lugar ni en el momento precisos. De encontrarse en el segundo caso, para ellos deben ser los segundos repartos de nuestros teatros de ópera, como ya viene haciendo el Real, como ya

hizo la Zarzuela y como hará el Liceu. Pero no basta con ello: faltan más teatros de ópera, al estilo de la ENO de Londres o de la Volksoper de Viena, donde cantantes locales aprenden el oficio con el gran repertorio y a través de producciones sencillas pero dignas. Algo parecido parece iniciarse en Barcelona, con la iniciativa de Ópera Còmica de Barcelona, que presenta una breve temporada en el Teatre Principal. Pero hacen falta más esfuerzos y confiar mucho más en nuestros jóvenes valores que, aunque no llegen a pisar nunca la Scala, no por ello son menos buenos. ■



José Luis de la Rosa crítico musical y corresponsal de RITMO en Jerez de la Frontera

mejores escenarios del mundo. A esta punta del iceberg que son los Gayarre, Viñas, Supervía, Barrientos, Capsir, Kraus, De los Angeles, Caballé, Berganza, Domingo, Pons... lo sustenta una ingente legión de nombres que si el transcurso inexorable del tiempo y la apatía e indolencia que a veces caracteriza a los españoles ha hecho olvidar, reclama una definitiva restitución que respalde con contundencia la reivindicación de una escuela española de canto.

Esta asimilación del pasado junto a una óptima utilización de la técnica y los recursos existentes, de-

bidamente encauzada por los maestros de hoy que pueden aportar su inextimable experiencia, debería crear nuevas espectativas en esta sociedad cada vez más interesada por el ocio cultural.

En un momento en el que contamos con importantes escenarios como el Real madrileño, el nuevo Liceo de Barcelona, el Maestranza en Sevilla, así como una magnífica red de teatros, algunos de ellos tan notables como los citados y la gran mayoría remozados y en perfecto estado de funcionamiento, repartidos por toda la geografía hispánica, se convierte en

objetivo prioritario la formación de nuevos cantantes.

Ejemplos como la Escuela Superior de Canto, la del Reina Sofía, ambas en Madrid, o la del Taller de Ópera de Valencia, se adivinan como buenas soluciones en ese sentido y debieran ser el espejo donde muchas instituciones se fijaran. Quizás algún día consigamos contar con universidades especializadas para una actividad que a pesar de las carencias que ha padecido en nuestro país, ha conseguido situar en el firmamento de la lírica grandes estrellas. Confío que no decaiga el entusiasmo y la afición. ■

¿Conocemos los españoles la historia de nuestra lírica?, tengo la impresión de que no lo suficiente, sin embargo es un hecho indiscutible la importancia y la proyección internacional de muchos de nuestros cantantes del pasado –sobre todo del último siglo y medio– y actuales, que han escrito sus nombres con letras de oro en los

Jules Massenet



WERTHER

...
Drama lírico en cuatro actos

MÚSICA

Jules Massenet (1842-1912)

LIBRETO

Edouard Blau, Paul Milliet y
Georges Hartmann

EQUIPO ARTÍSTICO

Director musical	Julius Rudel
Director de escena	Nicolas Joël
Realizador escénico	Arnaud Bernard
Escenógrafo y figurinista	Hubert Monloup
Iluminador	Claude Beringuier

REPARTO

Werther	Ramón Vargas
Charlotte	Carmen Oprisanu
Albert	Enrique Baquerizo
Sophie	María José Moreno
Le Bailli	Jean-Philippe Courtis
Johann	Miguel López Galindo
Schmidt	José Ruiz

Orquesta Sinfónica de Madrid

Editions Heuguel, París, Francia

Producción del Théâtre du Capitole de Toulouse

Nuevas fechas

14 (antes día 9), 17, 19 (antes día 12),
21, 25 y 29 de julio

Serán válidas las mismas localidades

 **TEATRO REAL**
FUNDACIÓN DEL TEATRO LÍRICO

Gerente: Juan Cambreleng Roca
Director artístico y musical: García Navarro

Teléfono de información: 91 516 06 60.

Localidades disponibles. Venta telefónica: Servicio de Caja Madrid 902 24 48 24.

werther

Aldo Protti

Gonzalo Badenes



Aldo Protti fue uno de los más importantes barítonos en la década de los años cincuenta. En el campo específico de la ópera italiana Protti tuvo como colegas y rivales a cantantes de la talla de Ettore Bastianini, Titta Gobbi, Giuseppe Taddei, Gian Giacomo Guelfi, Sesto Bruscantini, Mario Sereni y Rolando Panerai. Compitió con todos ellos en un puñado de papeles a los que difícilmente la actual generación de barítonos logra hoy hacer justicia. De aquel grupo de voces, sin duda fue la de Bastianini la más completa por sus cualidades físicas. Aldo Protti superó a Taddei y Gobbi por la naturaleza heroica de su instrumento, ya que no por la sutileza o la expresividad de sus encarnaciones. Sin embargo, su voz supo plegarse con relativa facilidad a los requerimientos de batutas como la de Karajan, quien obtuvo del artista cremonés un notable rendimiento dramático en la interpretación de Iago (versión Decca de 1961).

Protti había trabajado en una cantera de mármol y más tarde como maquinista de ferrocarril antes de que su voz alcanzase un completo desarrollo técnico gracias a las enseñanzas de Mario Basiola en el Conservatorio de Parma. Este origen humilde marcaría profundamente la personalidad musical de Protti, quien nunca llegó a pisar los escenarios con la señorial naturalidad de un Taddei o con el dominio leonino de un Bastianini.

Como discípulo de Basiola, con quien comparte el origen cremonés, Aldo Protti continúa la escuela vocal instaurada por Antonio Cotogni en la romana Academia de Santa Cecilia. Giacomo Lauri-Volpi hace el parangón entre Basiola y Protti a partir de un común elemento psicológico: "Almas sencillas, infatigables en la búsqueda del quid que confusamente palpita y se agita en su interior, se confían al natural instinto musical y a la espontánea corriente de los soni-

dos". Según el ilustre tenor, Protti surgió "en un momento en que la fila de los barítonos aparece menguada hasta el último extremo" (¡vaya ironía!). Lauri-Volpi auguraba que Protti llegaría a ser "uno de los máximos exponentes del canto italiano, que adolece de genuinas y resistentes voces verdianas". La crítica especializada nunca otorgó a Protti un decidido reconocimiento por sus méritos artísticos. El siempre incisivo Rodolfo Celletti anotó, a propósito del Tonio de Protti, las carencias consustanciales a la mayoría de los barítonos italianos de la época: falta de fantasía, de variedad, de "sfumature", de claroscuro en el fraseo. Incluso cuando la crítica reconoce la validez estrictamente vocal de sus interpretaciones, surge la reserva acerca de su falta de personalidad dramática. Hay coincidencia, en cambio, al señalar la superior variedad expresiva de Protti en el Iago dirigido por Karajan con relación a su primera grabación de esta ópera, dirigida por Alberto Erede.

El amplio espectro dramático-vocal de Protti queda reflejado en su repertorio escénico: Escamillo (*Carmen*), Sir Riccardo Forth (*I Puritani*), Carlo Gérard (*Andrea Chénier*), Tonio (*I Pagliacci*), Nélusko (*L'Africaine*), Scarpia (*Tosca*), Figaro (*Il Barbiere di Siviglia*), Amonasro (*Aida*), Egberto (*Aroldo*), Don Carlo (*La Forza del Destino*), Iago (*Otello*), Rigoletto, Giorgio Germont (*La Traviata*), Conte di Luna (*Il Trovatore*), Friedrich von Telramund (*Lohengrin*) y Gianciotto (Francesca da Rimini). Participó Protti en reexhumaciones de óperas olvidadas, como *Fernando Cortes* de Spontini (Nápoles, 1951), *Aroldo* de Verdi (Floren- cia, 1953), *L'Africana* de Meyerbeer (Nápoles, 1963), *Parisina* de Mascagni (Roma, 1970) y *L'Abisso* de Smareglia (Trieste, 1979), así como en el estreno en Italia (en una transmisión radiofónica preparada por la

RAI) de la ópera de von Einem *La Muerte de Danton*.

Su carrera instrumental se desarrolló en los principales escenarios europeos (París, Viena, Bruselas, Marsella, Burdeos, Berlín, Múnich, Stuttgart, Budapest) y también en América (Buenos Aires, México), Suráfrica y Japón.

La voz de Protti se distinguía por la perfecta homogeneidad tímbrica a lo largo de todo el registro. Un color más "claro" que el de Bastianini, sin la aterciopelada bruñidura de éste, aproximaba el instrumento del cremonés al clásico tipo baritonal de la era pre-Titta Ruffo, una época en la cual el canto no se apoyaba tanto en los resonadores nasales como en la propia cavidad craneal. Un defecto básico en el canto de Protti viene de la lectura, más bien superficial, que hace de las indicaciones dinámicas. Su tendencia a cantar en constante mezzoforte desemboca en una linealidad que roza la monotonía. En las partituras operísticas italianas los matices dinámicos, salvo los reguladores ya escritos, proceden en buena parte de una tradición canora anterior al 1900, tal y como se advierte al escuchar los registros discográficos que nos han llegado de Mattia Battistini. Aquella vieja escuela, mucho más fantasiosa que la áspera declamación surgida con el verismo, quedó olvidada al advenimiento del gigante Ruffo y después de éste muy pocos barítonos italianos se atrevieron a desafiar el gusto del público por los efectos plateales. Es dentro de ese contexto histórico donde habrá de ubicarse el juicio crítico acerca de las interpretaciones de Protti, singularmente las que efectuó para el disco de personajes verdianos como Rigoletto o Iago. Con sospechosa reiteración leemos críticas demolidoras de estas grabaciones, escritas desde el prisma de las versiones realizadas por Fischer-Dieskau. No nos engañemos: el genial artista berlinés, a diferencia de sus colegas italianos, abordó dichos personajes a partir de un estudio minucioso de las partituras mas bajo las condiciones impuestas por la propia limitación física de su instrumento, mucho más apto para el microcosmos del *Lied* que para el despliegue teatral del escenario operístico. Por el contrario, voces robustas y proclives al descontrol –cual fue el caso de Protti– lograron fácilmente el éxito popular merced a su aproximación macroscópica, y por ende a veces epidérmica, a personajes como los citados cuya vertiente intelectual es, en todo caso, un producto de la sofisticación estética a que lleva el consumo excesivo del disco cuando este medio se convierte en el único punto de referencia para apreciar el arte musical.

Ficha cronológica

- 1920 (19 julio): Nace en Cremona.
- 1948 Debut como Figaro (*Il Barbiere di Siviglia*).
- 1951 Canta Gérard (*Andrea Chénier*) en el Teatro San Carlo de Nápoles.
- 1953 Canta Rigoletto en Montecarlo y Amonasro (*Aida*) en La Scala.
- 1953 Canta Gérard en La Scala, junto a Callas y Del Monaco.
- 1957 Debuta en la Ópera de Viena.
- 1959 Canta Don Carlos (*La forza del destino*) en la Arena de Verona.
- 1961 Graba *Otello* con Karajan.
- 1963 Canta Nelusko (*L'Africana*) en Nápoles.
- 1985 Canta Rigoletto en el Metropolitan de Nueva York.
- 1991 Canta sus últimas representaciones (Amonasro) en las Termas de Caracalla.

Sus Personajes

Amonasro (*Aida*): El guerrero feroz, impenetrable frente al drama interior en el que se debate Aida.

Don Carlos (*La Forza del Destino*): Canto verdiano ampuloso y extrovertido.

Carlo Gérard (*Andrea Chénier*): Versión intensa, heroica, volcada más hacia el revolucionario que hacia el voluptuoso enamorado.

Figaro (*Il Barbiere di Siviglia*): La brillantez más aparente del canto rossiniano.

Iago (*Otello*): Poco escrupuloso en los matices dinámicos, expresa la violencia antes que la sutil maldad del personaje.

Rigoletto: Una explosión de sobrehumana potencia. En absoluto, un ser intelectual.

Scarpia (*Tosca*): El implacable jefe de la policía en su faceta más represora e instintiva.

Tonio (*I Pagliacci*): Una de las encarnaciones más brutales de un carácter deformado e innoble.

Discografía (Selección)

BIZET: Carmen. Resnik, Uzunov. Filarmónica de Viena/Karajan. Hunt, CDKAR 201.

GIORDANO: Andrea Chénier. Callas, Del Monaco. La Scala/Votto. Melodram, GM 2.0006.

PUCCINI: Tosca. Olivero, Giacomini. Comunale Bolonia/Savini. Bongiovanni, GAO 166/67.

ROSSINI: Il barbiere di Siviglia. Kraus, Scotto. San Carlo, Nápoles/Bellezza. Bongiovanni, GAO 137/138.

VERDI: Aida. Tebaldi, Del Monaco. Academia Santa Cecilia/Erede. London, 4402392.

VERDI: La Forza del Destino. Del Monaco, Tebaldi. Comunale Florencia/Mitropoulos. Foyer, 2005.

VERDI: Otello. Del Monaco, Tebaldi. Filarmónica de Viena/Karajan. Decca, 4116182.

VERDI: Rigoletto. Kraus, D'Angelo. Comunale Trieste/Molinari-Pradelli. Fonit Cetra, CDE 1020.

VERDI: La Traviata. Tebaldi, Poggi. Santa Cecilia/Molinari Pradelli. Decca, 4302502.

WAGNER: Lohengrin (selección). Konya, Pobbe. RAI Milán/Leitner. Melodram, MEL 15004.

Bibliografía

CELLETTI, R.: **Il Teatro d'Opera in Disco.** Rizzoli. Milán.

KUTSCH, K.J./RIEMENS, L.: **Grosses Sängerlexikon.** Francke. Berna y Stuttgart.

LAURI-VOLPI, G.: **Voces paralelas** (Trad. Manuel Torregrosa). Guadarrama. Madrid.

Espléndida "Vuelta de tuerca"



JESÚS ALCÁNTARA

Con "Otra vuelta de tuerca", de Britten, la Zarzuela da un paso más en su coherente programación.

Asombra, reconforta y emociona cómo una obra de tan difícil representación, la ópera de cámara *Otra vuelta de tuerca* de Benjamin Britten, en la que los reducidos medios musicales son paralelos a unas complejas dimensiones significativas, es llevada a escena tan magistralmente. El Teatro de la Zarzuela, que con tanto acierto ha elaborado sus programas, adaptándose a sus nuevas funciones tras la apertura del Teatro Real, ha conseguido con ella uno de los mayores

logros de toda la temporada lírica madrileña. Un logro absoluto. La producción, procedente del Teatro Regio de Turín, con escenografía de Margherita Palli y dirección escénica de Luca Ronconi, recrea magníficamente su desasosegante ambigüedad. En un recurso de enorme sencillez y efectividad, el suelo del escenario posee una acentuada inclinación, descendiendo desde el fondo, de modo que no sólo disloca los hábitos perceptivos, creando en el espectador una íntima inquietud,

sino que obliga a los cantantes a moverse con cierta dificultad. Sus gestos adquieren así el extraño peso y esfuerzo de un ambiente de pesadilla. Vestuario y escenario, con cualidades de grabado antiguo, ecos de los lienzos de Balthus y de la más oscura imaginación victoriana, subraya esa realidad fracturada donde pueden habitar los fantasmas. El soberbio grupo de cantantes, sin fisuras. Resuelta y de gran expresividad, que compensa cierta aspereza vocal, la institutriz de la Kabaivanska, que tiene en la dúctil potencia de Donald Kaasch, el espectral Peter Quint, su ideal opositor, como demostró la sobrecogedora escena final. También espléndidas Elena Zilio y Patrizia Orciani, y muy bellas, aunque a veces fuera difícil su equilibrio con el resto, las voces infantiles. La orquesta, transfigurada por la sabiduría y entusiasmo de Antonio Ros Marbá, que demuestra, una y otra vez, ser el mejor director español de ópera, completaron una fabulosa sesión, tan sólo empañada por las toses y el cuchicheo de un público que no parece estar a la altura de las circunstancias, a pesar de las continuadas ovaciones finales.

David Cortés Santamarta

Deslumbrante

Clamoroso éxito de Edita Gruberova, a la que el público del Real ovacionó como nunca antes lo había hecho con un artista invitado. No era para menos, por el electrificante alarde que la soprano eslovaca hizo de sus múltiples atributos vocales (dominio técnico, seguridad en la coloratura, agudos brillantísimos y sorprendente anchura en el centro, entre otros). Tras un inicio algo dubitativo y con la voz sin templar en la *Linda* donizettiana, alcanzó su real nivel —que ya no abandonaría— encarnando otras heroína de este autor, como Rosmonda o, en especial, Lucia, con su tremenda carga pirotécnica, y de Rossini (Semiramide y Rossina). Fue bien acompañada por su esposo, Friedrich Haider al frente de la



JAVIER DEL REAL

La Gruberova movió del asiento al "pesado" público del Real.

diligente y atenta Sinfónica de Madrid (excelente Pedro Corostola en el solo que abre la Obertura de *Guillermo Tell*). La gracia, el singular desenfado y la vis cómica de Gruberova tuvieron ocasión de evidenciarse en

el Aria de Cunegunda, del acto 1º de *Candide*, de Leonard Bernstein y en los Cuplés de Adela, de *El Murciélago*, de Johann Strauss hijo.

Carlos Singer

"Guillermo Tell" en Viena

Guillermo Tell, la última ópera compuesta por Rossini, se representó por primera vez en Viena en 1830. Pero es ahora cuando se estrena un montaje de esta obra cantada en francés, idioma original de su libreto. Ciertamente es que no hay como las versiones cantadas en el idioma original. En este sentido, el *Guillaume Tell* cantado por Hampson no dejó nada que desear. Pero las virtudes de Hampson van mucho más allá de la correcta pronunciación del francés: se trata de un músico de gran seriedad, de un cantante avezado que domina la parte con asombroso aplomo lírico e histórico.

Esta composición, con sus múltiples "dos" sobreagudos, depara dificultades para los tenores. Estas fueron sorteadas con gran solvencia por Giuseppe Sabbatini, cuyo Arnold fue de buen calibre, sin dejar de mencionar a Mathias Zacariassen quien en la parte (más pequeña) de Ruodi cantó al comienzo de la obra con un aria de gran dificultad y con muchos agudos.

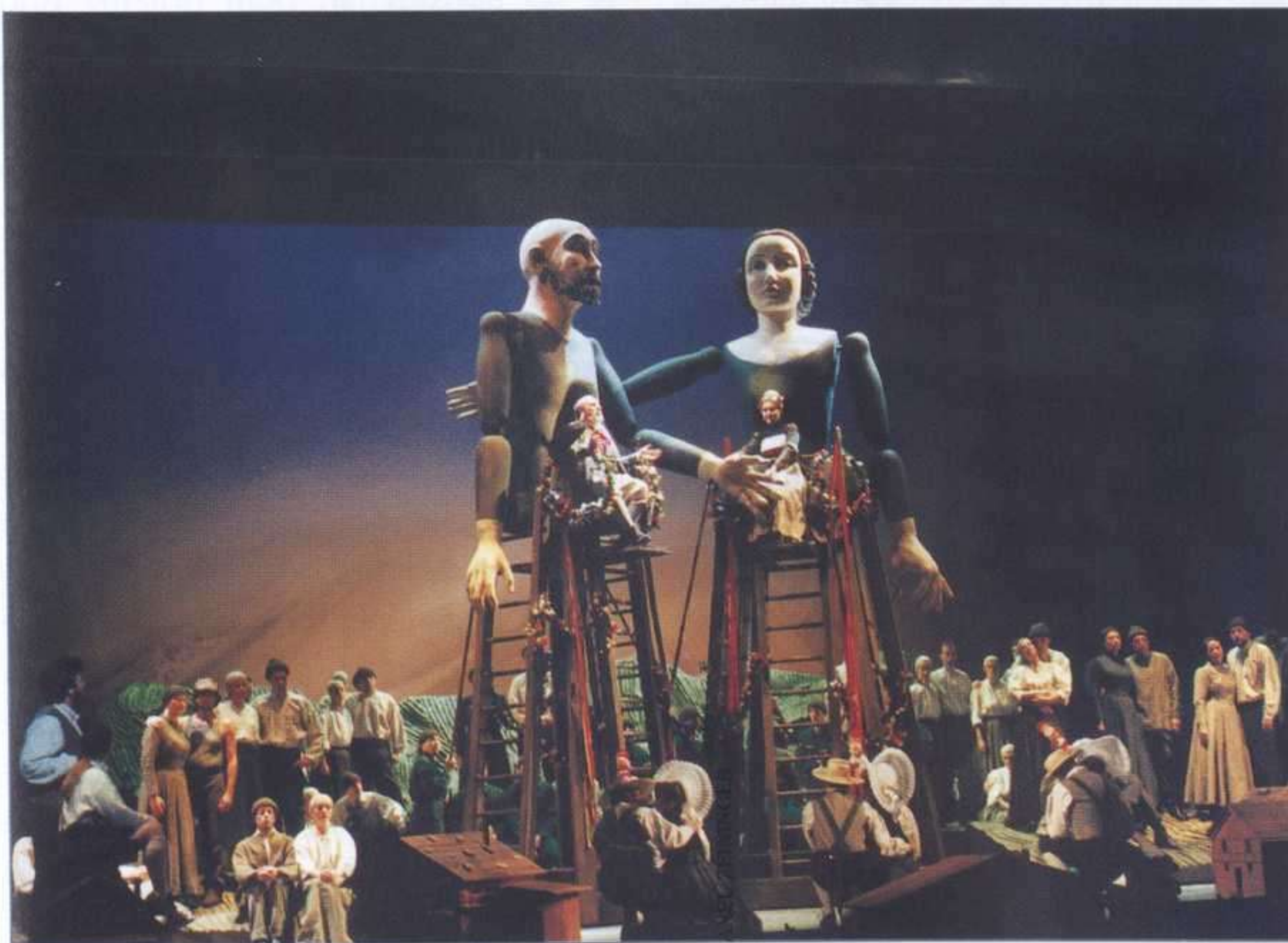
Nancy Gustafson no se halló en su día más feliz al interpretar a Mathilde, la principal parte femenina de este título. El resto del reparto integrado por Alexandru Moisiuc (Furst), Walter Fink (Melcthal), Stefania Bonfadelli (Jemmy), Eglis Silins

(Gesler), John Dickie (Rodolphe), Yu Chen (Leuthold) y Mahaela Ungureanu (Hedwige) fue el parejo nivel.

Pero el "deus ex machina" de esta versión fue Fabio Luisi, el director musical de la versión, cuya atenta y concentrada presencia musical contribuyó de manera preponderante al éxito de la empresa.

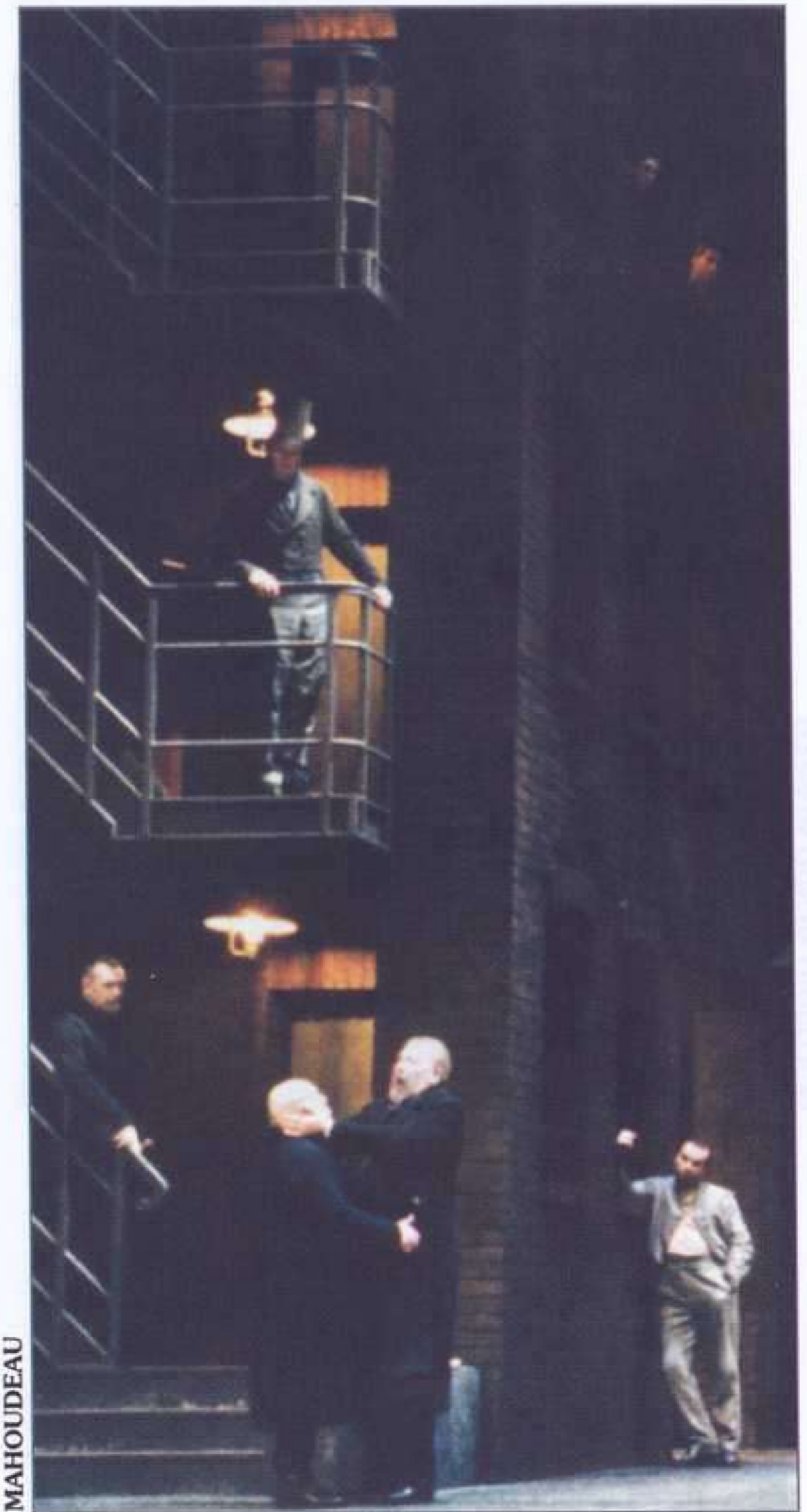
Finalmente, pero no en último lugar, corresponde destacar la meritoria dirección escénica de David Pountney y los interesantes decorados de Richard Hudson, que aportaron lo suyo para convertir a este *Guillermo Tell* en un espectáculo realmente interesante. Pountney tiene la gran virtud de no intentar ser realista sino que trabaja esencialmente con elementos simbólicos. Uno de los momentos culminantes y más logrados de su puesta en escena es que Tell apunta a la manzana que se encuentra sobre la cabeza de su hijo: varios representantes del pueblo se acercan y van pasándose lentamente de mano en mano la manzana simbolizando de esta manera el recorrido que va de la ballesta hasta el blanco en cuestión. Con ello no sólo creó un intenso efecto de suspenso temporal sino que logró una atmósfera de gran intensidad emocional.

Gerardo Leyser



Una interesante puesta en escena, trabajada a base de elementos simbólicos.

"Juicioso Wozzeck"



Un hermoso y sombrío decorado para este "Wozzeck".

Pierre Strosser supo plantear en la Bastilla el marco perfecto de *Wozzeck* en un único, bello y sombrío decorado de ciudad obrera de principios de siglo, a imagen del drama de Berg, en el que los personajes están claramente situados y el trabajo del actor perfectamente dibujado.

Jean-Philippe Lafont encarna un Wozzeck un poco verista, en el que la expresión física del personaje —llanto incluido— triunfa sobre una emisión a menudo reducida a un "sprechgesang" no querido por el compositor. A su lado, Katarina Dalayman es una María vocalmente sensible y generosa, incluso si la amplitud de su voz no corresponde siempre al volumen de la Bastilla. El resto de la distribución se adapta bien. Pero la parte principal del éxito se debe ciertamente a la orquesta, dirigida con ardor por Jeffrey Tate, delicado o inflamado, reflejando las mil facetas de una música sublime entre todas.

Pierre-René Serna

Rendidos ante "El Cid"



Hugo de Ana volvió a mostrar su buen y monumental gusto en este "Cid". En el centro de la foto, el protagonista, Plácido Domingo.

Una nueva producción del Teatro de la Maestranza en colaboración con el Teatro de la Ópera de Washington que dirige Plácido Domingo ha hecho cabalgar por primera vez a la figura de *El Cid* de Massenet en España y en Europa en lo que va de siglo, cuando se cumplen 900 años de la muerte del recordado guerrero burgalés. Domingo ha vuelto a Sevilla tras la Expo -4 representaciones-, rodeado de un plantel de primeras voces. Si no convenció del todo, sí reconocimos su arte y el gran tenor que sigue siendo. Los mayores aplausos fueron para Ferruccio Furlanetto en un impresionante Don Diego, así como para Elisabete Matos (Jimena) y Eva Santana (La Infanta). También el resto del reparto fue muy ovacionado, el Coro de la A.A. del Teatro; sin embargo, pensamos que García Navarro pudo aprovechar más el potencial de la ROSS. Grandes aplausos para la escenografía, vestuario y dirección de escena de Hugo de Ana, verdaderamente espectacular, como acertada fue la coreografía de Leda Lejodice. SSMM los Reyes y los Duques de Lugo quedaron manifiestamente rendidos ante esta magnífica y novedosa producción de *El Cid*.

Carlos Tarín

El pueblo, unido

La *Jovánschina* es, según reza en su título, un "drama musical popular en cinco actos". Y verdaderamente todo un pueblo, un colectivo de personas con una tradición y un destino comunes, además de una conciencia de tal, requiere para subir a escena con garantías de calidad máxima. Solistas, elenco, orquesta, coro, ballet, directores musical y de escena, técnicos de toda índole, figurinistas, escenógrafos y coreógrafos... Todos, hasta el último de los trabajadores del Teatro Mariinsky de San Petesburgo, constituyen el engranaje de una inmensa maquinaria. Nadie parece pensar en sí mismo, en su lucimiento personal, sino en su cometido dentro del todo; nadie destaca sobre nadie, más allá del simple protagonismo de su rol. Una sociedad perfecta con un objetivo compartido. Tanto es así, que cuesta concebir la idea de una *Jovánschina* superior a la vista y escuchada en el nuevo Palacio Euskalduna de Bilbao. Con tales presupuestos, cantantes de la talla -inmensa talla- de Olga Borodina o

Paata Burchuladze no sólo no quedan deslucidos sacrificando cualquier atisbo de personalismo en aras del interés común, sino que adquieren su verdadero valor en una función operística que merezca ese nombre. De igual modo que el cometido de Valery Gergiev desde el primer pupitre no se dejó sentir con falsas intenciones interpretativas, pareciendo reducirse -mero espejismo- a guardián de una representación cuyo desarrollo dramático-musical parecía fluir de sí mismo, de su propia fuerza interna. Es el milagro de lo bien hecho. Un milagro que no tendría que quedar arrinconado entre telarañas en la memoria de los asistentes o en los anales de la ciudad (¡el mejor espectáculo operístico de su historia!), sino que viene a demostrar con argumentos de abrumadora evidencia que la ópera en Bilbao necesita revisar sus planteamientos en profundidad. ¿Podría alguien ya dudarlo tras esta *Jovánschina*?

Carlos Villasol

Mucha tempestad y poco empuje

La verdiana *Luisa Miller* se inspira en el *Kabale und Liebe* de Schiller, uno de los prohombres del "Sturm und Drang" que mal traducimos como "Tempestad y empuje". Pues bien, las sesiones concertantes de la ópera de Verdi del Palau de la Música, y que constituyeron la última ópera en concierto "exiliada" del Liceu, tuvo más de tempestad que de empuje. Y ello por culpa del director, Frédéric Chaslin, que optó por el ruido y por el efecto fácil, pero con resultados de una alarmante vacuidad. Suerte que en el reparto vocal se contó con el Miller de Vladimir Chernov, que sustituía al inicialmente previsto Paolo Gavanelli, que fue un ejemplo de musicalidad y buena línea de canto, a pesar de

su peculiar timbre, que no gusta a todos. Kallen Esperian fue una Luisa de grata presencia, buena emisión (quizá algo forzada en el registro agudo) y estudiada expresividad. Neil Shicoff anunció bronquitis, pero salvó (¡y de qué modo!) su comprometida gran escena del segundo acto, cosechando una tremenda ovación al final de su "Quando le sere al placido". A más distancia los bajos Askar Abdrasakov y Konstantin Gorny (Walter y Wurn respectivamente), y la cansada Federica de Elena Obraztsova, de quien puede decirse aquello de que "quien tuvo y retuvo...". El coro, aún sin director titular, hizo lo que pudo. Sin comentarios.

Jaume Radigales

Festival de Viena



HERMANN Y CLÁRCHEN BAUS

“El murciélago” sobrevoló el Festival de Viena.

Al cumplirse este año el centenario de la muerte de Johann Strauss hijo, resulta lógico que el Festival de Viena se inaugurara, a comienzos del pasado mes de mayo, con una nueva producción de *El Murciélago*, una de las creaciones más geniales y “vienesas” de la “era de oro” de la opereta. Testimonio de un estilo y de una época, esta opereta no deja de presentar muchos aspectos aprovechables e interesantes para el público de la actualidad. Con ello en mente, Nikolaus Harnoncourt y Jürgen Flimm pusieron manos a la obra para presentar una versión algo actualizada de la obra, o por lo menos desprovista de la pátina que de manera inevitable el tiempo va depositando.

Los decorados realizados por Dieter Flimm para este montaje, presentado en coproducción entre el Festival de Viena y la Opera de Zurich, nos sitúan en un siglo XX burgués y tradicional (en lugar del siglo XIX original) que sirve de marco para la discreta crítica social que emana de la dirección escénica de Jürgen Flimm, un intento sagaz e inteligente de interpretar la obra a la luz de nuestro fin de siglo. Pero si bien este enfoque le otorga vigencia a la obra también le quita ese cierto encanto decadente que la caracteriza y que es inherente al mundo en que vivía Strauss.

En cuanto a la versión musical, Nikolaus Harnoncourt le quita todas

las telarañas a la partitura y dirige a una muy bien dispuesta y atenta Orquesta Sinfónica de Viena, otorgándole a la música un estilo algo mordaz y punzante, mediante el cual evita los lugares comunes y destaca lo genial y perenne de esta música.

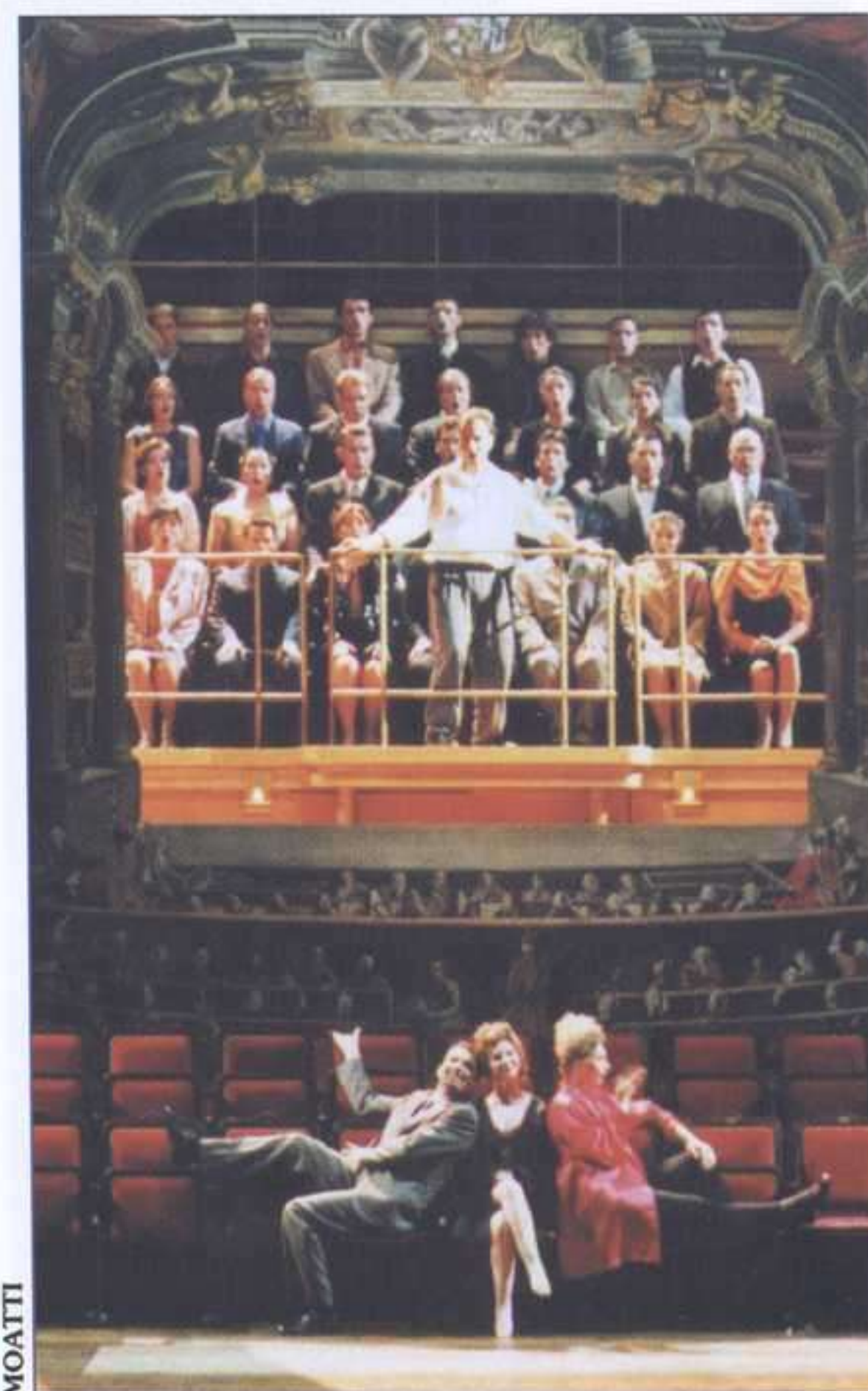
Esta empresa no podría haber culminado de manera satisfactoria sin contar con sobresalientes solistas vocales encabezados por Wolfgang Brendel, un congenial Gabriel von Eisenstein y Silvana Dussmann, una Rosalinde de gran expresividad vocal. Agnes Baltza, en la parte del Príncipe Orlovsky, compensó sus irregularidades vocales mediante una encantadora presencia escénica. Las partes de Frank (director del penitenciario), Alfred (antiguo pretendiente de Rosalinde) y del Dr. Falke (amigo de Eisenstein) estuvieron, respectivamente, entre las muy idóneas manos de Anton Scharinger, Herbert Lippert y Olaf Bär. Adele, la sirvienta de Rosalinde, contó con una maravillosa intérprete vocal y escénica en la persona de Isabel Rey. Finalmente, corresponde mencionar al actor y animador Erwin Steinhauer cuyo humor y espontaneidad aportaron lo suyo en esta parte hablada, gracias a cuyas alusiones e improvisaciones oportunas la obra de Strauss adquirió una cariz que la acerca a nuestro mundo actual.

G.L.

“Platée” desplazada

La genial obra maestra de Rameau *Platée*, sufrió en el Palacio Garnier de París el ultraje de la dirección de escena de Laurent Pelly. Las primicias no se anunciaban sin embargo tan mal, con las gradas de un teatro figurando lo que anuncia el prólogo: “formone un spectacle nouveau” (hagamos un espectáculo nuevo). Pero después, todo se degrada con una desoladora acumulación de vulgaridades, al igual que el decorado, víctima de los desastres de no se sabe qué ataque de la OTAN, para acabar en la confusión total. No se puede estar más lejos de la infinita delicadeza de Rameau. Las maravillas que destilan los Musiciens du Louvre bajo la dirección de un Minkowski, más inspirado que nunca, parecen casi descorteses. La distribución vocal completó la frustración de la noche ya que entre la notable interpretación de Laurent Naouri (Cithéron) y de Paul Agnew (Thespis) había una Annick Massis (la Folie, Thalie) estilísticamente desplazada, y un Jean-Paul Fouchécourt (Platés) que acusaba a veces ciertas debilidades.

P.-R.S.



MOATTI

“Platée”, de Rameau: de cómo una puesta en escena puede “demoler” una ópera.

Segunda temporada



ANTONI BOFILL

Un "Barbero" para la Ópera Cómica de Barcelona.

La Sociedad Ópera Cómica de Barcelona ha propuesto su segunda temporada, ubicada en el Teatre Principal y estrenada con una versión de *Il barbiere di Siviglia* de Paisiello cantado en catalán y con un reparto de jóvenes intérpretes. La iniciativa es loable, y los alarmantes déficit de la temporada pasada (como por ejemplo la deficiente orquesta) se han solventado. No obstante, aún hay camino para recorrer. El reparto fue homogéneo, con algunos valores seguros (como el Fígaro de Lluís Sintés) y sorpresas agradables (como el Almaviva de David Alegret). La orquesta sonó bien, a pesar de algunos momentos no del todo bien resueltos, debidos sin duda al cansancio (la función duró tres horas) y a la poca experiencia de sus integrantes, atentamente dirigidos por Francesc Guillén. La puesta en escena, sencilla pero funcional contó con la delicada e incluso detallista de Félix Sandoval y con un movimiento escénico bien resuelto (aunque a veces demasiado tópico) de Míriam Grau. Una agradable experiencia, en suma.

J.R.

Opereta en la Ópera de Viena

La Ópera del Estado de Viena no suele incursionar en el terreno de la opereta, género tradicionalmente reservado a la Volksoper (ópera popular de Viena). No obstante, la dirección de este teatro ha decidido presentar un montaje nuevo de la opereta *La viuda alegre* de Franz Lehar. Claro está que, conforme con el rango de este teatro lírico, el nivel de los intérpretes rebasó lo acostumbrado para este tipo de espectáculo. Salvando dos excepciones, ninguno de los responsables de este montaje es oriundo del ámbito geográfico tradicional de la opereta vienesa. En la era de la globalización, en un mundo en el cual un violinista de la opereta vienesa. En la era de la globalización, en un mundo en el cual un violinista ruso nos enseña lo bien que puede dirigir obras de un Piazzola, el muy británico Sir John Eliot Gardiner se encargó de exponerles personalmente, a los vieneses, su sabiduría interpretativa en materia de opereta. Ya había dado pruebas de ello en una aquilatada versión discográfica. Pero nada puede reemplazar una versión "en vivo" a la hora de enfrentar al público y Gardiner salió más que airoso de esta prueba. Al frente de la Filarmónica de Viena, logró una versión musicalmente exquisita de la opereta de Lehar. En-

tre los protagonistas de este montaje, sólo dos (además de la orquesta) habían participado en la grabación. Además, las soprano norteamericana Barbara Bonney, la Valencienne del disco, cantó en Viena la parte de Hanna Glawari, la viuda en cuestión, y ello con un encanto y una belleza vocal inigualables. Bo Skhovus repitió la parte del Conde Danilo Danilowitsch con más acierto vocal que "charme" operístico. En la parte de Valencienne, la joven estelar mezzo salzburguesa Angelika Kirchschrager demostró no sólo poseer la belleza física requerida sino también el encanto y la cultura vocal necesarios. Igualmente excelentes en su desempeño, el Barón Mirko Zeta de Franz Hawlata y el Camille de Rosillon de Paul Groves.

Más allá de su excelencia musical, esta versión, bajo la dirección escénica de Andrei Serban, no logró satisfacer totalmente las expectativas creadas (a pesar de los estilizados decorados de Wilhelm Holzbauer y de los hermosos vestuarios diseñados por el mismo Holzbauer y Claudia Lukas) debido a que no logró que trascendiera realmente el encanto y la liviandad inherentes al género en general y a esta obra en particular.

G.L.



AXEL ZEININGER

"La viuda alegre" encontró acomodo en la Ópera Estatal de Viena.

Las golondrinas levantaron vuelo

JAVIER DEL REAL



Un bello y bien resuelto montaje de José Carlos Plaza para "Las golondrinas".

Es un secreto a voces que muchos intérpretes se han quejado de la frialdad e indiferencia con que los acoge el público español en general y el madrileño en especial: el asunto se ha convertido en comentario casi obligado de entrevistas y ruedas de prensa. Donde más se percibe esa actitud reticente es en las representaciones que se llevan a cabo en el Teatro Real, signadas por el marcado desinterés de la audiencia, visible en un sinnúmero de detalles. Pocos consultan el programa de mano y son menos aún quienes leen la sinopsis argumental, costumbres muy saludables en obras infrecuentes. No más de media sala aplaude al aparecer el director y se desprecian otras convenciones, como la de celebrar (o reprobar) la actuación de un cantante quien, tras desgañitarse en un trozo importante, recibe como única recompensa un ominoso silencio. La asistencia al Real se convierte así, para muchos, en un tedioso acto social (brevemente amenizado por el pitillo y la copita de cava del intervalo) al que hay que concurrir entre el aperitivo y la cena.

Las Golondrinas, de José María y Ramón Usadizaga, tuvo un recibimiento apático, poco acorde a sus méritos de trabajo juvenil bien logrado (Wagner, Strauss, Verdi o Puccini, por ejemplo; no escribieron óperas significativas a esa edad). Manuel Galdúf, reemplazando a Odón Alonso, fue un conductor claro, atento y preciso. Dio una briosa versión del Preludio (no hubo aplausos) y sacó buen provecho de la enjundiosa *Pantomima*, con una Sinfónica de Madrid una pizca menos acertada de lo habitual.

Correctos, sin más, tanto el Coro del Teatro de la Zarzuela como la Escolanía Nuestra Señora del Socorro. Los dos elencos vocales presentaron luces y sombras. Lina fue encarada por María José Montiel con adecuada disposición escénica, excelentes medios técnicos y voz amplia y robusta, mientras María José Martos mostraba grandes dotes dramáticas junto con un instrumento menos poderoso y una dicción no tan clara. En el rol de Puck pudimos apreciar a Vicente Sardinero, cantante muy experimentado que suple con notable oficio lo que el tiempo se llevó (de buena estirpe su "Caminar..." -tampoco aquí hubo aplausos-) y a Jorge Langues, de voz redonda y bien timbrada aunque lució poca variedad de matices. Su labor escénica fue algo despareja. El mayor desnivel se notó en el papel de Cecilia, muy bien servido por Cecilia Díaz, con voz de grato color y buena línea de canto frente al exceso de vibrato y agudos destemplados de Raquel Pirotti. Bien Ángel Rodríguez (Juanito), correcto Carlos López (Roberto) y casi insufrible José Alberto García en su fugaz papel. José Carlos Plaza realizó una encomiable labor, presentando la obra con claridad y un muy trabajado movimiento escénico, con un ritmo que no decae en momento alguno. Buenos los figurines de Pedro Moreno y excelente la sugestiva iluminación de Francisco Leal. En síntesis, una exhumación valedera, presentada de manera más que decorosa y que debió ser recibida por el público con menor desdén.

C.S.

Bienvenido "Cellini"

Bajo la dirección de Valery Gergiev, la Orquesta Filarmónica de Rotterdam presentó una versión de concierto de *Benvenuto Cellini* de gira por Londres, Rotterdam y por la sala del Concertgebouw de Amsterdam, donde RITMO la contempló. El público dio un merecido triunfo a una ejecución ejemplar. Gergiev volvió a la fuente de la primera versión de la ópera (la de las representaciones parisienses de 1838), la más exigente y la más respetuosa de las geniales intenciones de Berlioz. La orquesta, los coros de Transilvania y los solistas (en cuyos primeros rangos hay que citar una Chris Merritt en gran forma y un resplandeciente Anna Netrebko), dieron una lectura a la vez firme e inflamada bajo la segura batuta del director ruso. Un concierto que debería anunciar el retorno de esta ópera, tras la nueva edición crítica de la partitura aparecida en Barenheiter.

P.-R.S.



RPHO

Gergiev mostró, una vez más, unos inflamados modos musicales.

"Ariadna" en Bilbao

No hay misa sin cura, ni ópera sin música. Verdad de Pero Grullo que, sin embargo, no siempre es tenida en cuenta a la hora de organizar un espectáculo operístico. Por muy suntuosa que sea la puesta en escena, por muchas campanillas que lleve el nombre del director artístico, por muchos gorgoritos que emitan los divos de turno, por prestigioso que sea el teatro que firma la producción, no hay ópera, no, sin un riguroso planteamiento musical. Y al contrario, una puesta en escena sencilla, no más allá de la mera corrección, siempre será un mal menor si el engranaje musical rueda debidamente lubricado. Esto que, hay que decirlo, no es lo habitual en las temporadas de ópera bilbaínas, fue la característica, feliz característica, del estreno de *Ariadna en Naxos* en la capital vizcaína. Todo estuvo en su sitio, todo se desarrolló con fluidez, sin altibajos, en un verdadero espacio musical. Si a los cantantes, excelentes, hay que aplaudirles sin reparos: Deborah Voigt, Natalie Dessay –actriz de muchos quilates, por añadidura– Heikki Siukola, Diana Montague; a Fredreric Haider, que empuñaba la batuta, hay que hacerle con "bravos" porque no sólo llevó a buen reparto una de las mejores veladas operísticas de los últimos años, sino que, además, hizo sonar a la Orquesta de Bilbao como en sus mejores tardes sinfónicas.

C.V.



Una "Ariadna" redonda en todo.

"Otello" bonaerense



JESUS ALCANTARA

José Cura y Verónica Villarroel, protagonistas de este "Otello" del Colón.

Sobre una puesta escénica de fuerte intencionalidad plástica, plasmada por el "regisseur" y escenógrafo italiano Benin Montessor, donde lo lumínico, el brillo y los espejos fueron sustituyendo antiguas concepciones más figurativas y visibilistas de la obra (aunque, en rigor de la verdad, no siempre apareció acertada en la transmisión del fuerte mensaje dramático que plantea la ópera) se desarrolló un nuevo *Otello* verdiano en el Colón de Buenos Aires, con la expectativa creada por tener por primera vez en una ópera completa al tenor argentino José Cura, de una significativa carrera internacional.

Nacido en la ciudad argentina de Rosario hace 36 años, el cantante

compatriota, tenor de tesitura dramática, proporcionó una concepción de hábil manejo teatral, donde el canto recitado por momentos y lo gestual fueron, junto a una adecuada musicalidad, sus características esenciales. Su "Niun mi tema" evidenció condiciones que aún pueden, dada su juventud, seguir creciendo. El público lo recibió con calidez y entusiasmo.

La soprano chilena Verónica Villarroel dio realce a la parte de Desdémona, cantando con musicalidad y gran relieve la escena del cuarto acto ("Canción del sauce" y "Ave María"), en tanto el barítono rumano Alexandru Agache, demostrando caudalosa voz, cierta veladura tímbrica y correctos recursos, compuso un Iago de canto noble aunque, algo falto de relieve introspectivo.

El coro y la orquesta estables del Colón, bajo las órdenes de Vittorio Sicuri y Pier Luigi Morandi respectivamente (este director debutaba en Buenos Aires en la ocasión) crearon el marco musical necesario para presentar con nobleza los valores de una partitura que, tras 112 años de permanencia constante en los repertorios de los teatros líricos de mundo, sigue manteniendo su atrapante mensaje. En próximo despacho desde mi correspondencia seguiré con el habitual análisis de la temporada.

Néstor Echevarría

Un "Rapto" discreto

La producción de *El Rapto en el Serrallo* que ha llevado al Gran Teatro de Córdoba la compañía Ópera de Cámara de Varsovia resultó propuesta aceptable en términos generales, de la que hay que subrayar la exuberancia del vestuario en contraste con una puesta en escena muy simplificada.

En el plano musical, orquesta y solistas pusieron de relieve su dominio de la partitura y del repertorio, aún cuando la dirección sufriera pequeños deslices de conjunción entre la masa orquestal y solistas. De entre estos, el bajo Slawomir Jurczak (Osmin) de-

mostró un dominio vocal y del estilo mozartiano sin fisuras, seguido de cerca por la soprano Marta Bobersaka (Blonde) que deleitó al auditorio con una voz bella, clara y de pureza tímbrica. En un lugar más discreto quedaron los tenores Lassczkowski (Pedrillo) y Swidzinski (Belmonte) que, dotados de un instrumento moderado en proyección, cumplieron con dignidad, así como la soprano Kurowska (Constanza) que manifestó serios problemas vocales, atribuibles probablemente a una seria laringitis.

Eduardo Villegas



Un "Barbero" para recordar... En la foto, el grupo de cantantes al completo.

Con la representación de *El barbero de Sevilla*, de Rossini, se abrió el pasado 29 de mayo la segunda entrega del en Madrid tristemente fenecido Festival Mozart, afortunadamente recuperado para una ciudad cuya vitalidad musical va en aumento año a año, mes a mes, día a día. Para muestra, un botón: el año pasado por estas mismas fechas celebrábamos unas estupendas versiones de concierto de las correspondientes óperas; un año después lo estamos haciendo con una representación escénica en un teatro de ópera que, ¡milagro!, ha aparecido donde entonces sólo había un auditorio: ni decisiones políticas, ni presupuestos, ni tiempos de ejecución han arredrado a un señor llamado Francisco Vázquez, quien sólo necesitó en su momento que su equipo artístico y técnico (con Enrique Rojas a la cabeza) le explicarán en dos escuetas pero ciertas palabras la necesidad de que A Coruña contara con un teatro de ópera. Al año, Fígaro, Bartolo y Rosina daban saltos por el escenario.

¡Y de qué manera! Fue una función de lujo, casi sin defectos, pero sobre todo fue una función que "funcionó"; que fluyó con el desparpajo y la naturalidad propias de un teatro rodado; y fue un espectáculo que el público, muy positivo y "metido", disfrutó, manifestando con generosidad ese placer sentido. Para el grupo de críticos llegados de otras partes del país (bastantes, por cierto, y muy bien tratados, lo que es evidente signo de inteligencia de quien organizaba todo aquello), fue un verdadero bálsamo, después de las atrocidades a que nos sometió nues-

tra compañía aérea de bandera para poder hacer el vieja hasta A Coruña; a la vuelta Iberia tuvo a bien enviar a este comentarista a Madrid vía Santiago de Compostela: espero que cuando salga este artículo la compañía esté ya lo suficientemente sanada para ser vendida, claro está a costa del permanente engaño al usuario, tratado con una indescriptible e insultante indignidad. Una gran función, decía, con la que, no obstante, nuestro algún desacuerdo. Por ejemplo, la concepción escénica de Carmen Laffón me encantó; fue bellísima y llena de sentido dramático. Pero no tanto los requerimientos de José Luis Castro a sus actores: convirtió a Bartolo en el "rey" de la casa, lo que puso en extremo peligro la esencia musical del personaje (y por consiguiente, de la pieza entera), el bufo por excelencia. Pero claro, allí estaba ese genio de la escena llamado Carlos Chausson para arreglar las cosas: se tragó el sapo y nos hizo creer a todos el Bartolo, aun estando en las antípodas de lo que debía ser. Otro defecto: al parecer al maestro Zedda, que sobre todo en el segundo acto estuvo espléndido, musicalísimo, no le dio tiempo a habituarse a la maravillosa pero traicionera sonoridad de la "nueva" sala: todo se oye mucho y bien, y claro, tiene que escucharse en su matiz dinámico correcto o...: Zedda en las arias, particularmente en el caso del señor Blake, "enterró" las voces con una orquesta excesiva. Pero en fin, poco más negativo, frente a un interminable cúmulo de virtudes. Si éstas recaen, además, en los cantantes.... ¡esto es Rossini!

Y lo de los cantantes (salvo el Fígaro, una sustitución de última hora de Manuel Lanza, presumiblemente un mucho mejor Fígaro que David Malis) fue de escándalo; no es fácil reunir a un equipo de tanta calidad. María José Moreno es una "bomba"; su Rosina fue perfecta en todos los sentidos, y sorprendente en lo vocal: tiene gran línea (nada cursi), extraordinaria afinación, buena coloratura y una técnica depurada, que aplica a una voz muy bonita a través de una cabeza que está magníficamente puesta sobre los hombros. ¿Se puede pedir más? De Chausson no está, como podría parecer, todo dicho. Porque a sus conocidas virtudes dramáticas hay que añadir ahora un progreso vocal en la zona grave espectacular, sin perder los agudos: sus varios Fas fueron emitidos con una alegría que el zaragozano nunca manifestó en esa tesitura. Así que si por arriba anda así y por abajo ha ganado cuerpo, color y volumen, bien podemos esperar pronto grandes cosas de él en otros repertorios fuera de los bufos habituales. Lo de Rocwell Blake es un caso aparte. Al principio de su carrera, paró, estudió, y ahora se ven los frutos: su técnica, absolutamente excepcional, no es algo natural, como podría parecer; es producto de un trabajo durísimo y continuado. Pero ha valido la pena; está soberbio, maravilloso; es seguramente el más completo en la especialidad en este momento. Anatoli Kotscherga redondeó el reparto de los principales con un Basilio muy convincente escénicamente por su espectacular presencia física y vocal.

Mención aparte merece la Orquesta, dicho en pocas palabras, una de las dos o tres mejores del Estado, a la que Zedda extrajo un partido infinito. Algunos de sus músicos podrían impartir por precio módico (y favor impagable) clases magistrales a una gran parte de los de la capital de España. Y no digo más. El Coro, el de La Maestranza, también fenomenal, no sólo cantó y se movió bien en escena; demostró ser un grupo feliz y amante de la música fuera del teatro: una vez acabada la representación, y en uno de los salones anexos, cerveza en mano, nos cantó su versión flamenca del "Barbero"... ¡Qué alejado todo del politiqueo y la prepotencia capitalina! Una gozada.

Pedro González Mira

Compositores fuera del circuito

Arvo Pärt

Juan Carlos Ollite



La vida da muchas sorpresas, la historia gusta de traicionar los esquemas, esas síntesis teóricas tan del gusto de los manuales. Y nosotros que pensábamos que el nuestro era el siglo de Adrian Leverkühn, héroe trágico de la novela de Thomas Mann "Doktor Faustus". La pluma del nobel germano reunía en tan fascinante personaje algo de Friedrich Nietzsche, un poco de Hugo Wolf y bastante de Arnold Schönberg –quien por cierto exigió una aclaración acerca de la auténtica autoría de algunas de las ideas vertidas en el libro–. ¡Qué tiempos aquellos! Pactos con el diablo, enfermedades venéreas que potencian la inspiración creadora, el vértigo de la disolución de la tonalidad; en fin, la sombra de Dionisos haciendo de las suyas. Parecía que la música se precipitaría eternamente en abismos cromáticos sin fondo.

Pues no, el siglo XX todavía da para contemplar la nostalgia de épocas remotas más inocentes, un retorno hacia el orden y la claridad. Tras sendos períodos de reflexión, y después de unos primeros años de música serial, Arvo Pärt reflejó en dos páginas emblemáticas las claves

de su personalísimo lenguaje musical. En su *Tercera Sinfonía* (1971) hizo buenos sus estudios de música medieval, así se hacían presentes la dimensión religiosa de su música, el referente pre-tonal, la anulación de la progresión armónica. Y en *Para Alina* (1976) sumó a todos esos elementos la más atrevida simplicidad, el irresistible magnetismo de la melodía infantil. Pärt escenificaba, de algún modo, las consecuencias de cierto hastío por tanto cromatismo y polirritmia en la música de la segunda mitad de nuestro siglo; en definitiva, quería encarnar la conciencia que desea volver a sentir el primitivo asombro por el milagro del sonido sencillo, puro, desnudo: "He descubierto que resulta suficiente con una simple nota interpretada con belleza. Esta simple nota..., o un momento de silencio, me conforta. Trabajo con muy pocos elementos –con una voz, con dos voces. Construyo un edificio con materiales primitivos –con una triada, con una tonalidad específica. Las tres notas de la triada son como campanas y es, por ello, que hablo de tintinnabulation...".

Ficha Biográfica

- Arvo Pärt nació en Paide (Estonia) en 1935. Su formación musical se completó en el Conservatorio de Tallinn bajo el magisterio de Heino Eller.
- En un principio fue aclamado por las autoridades soviéticas y recibió numerosos premios. No obstante, su uso de técnicas consideradas vanguardistas provocó las primeras críticas.
- A finales de los años sesenta se dedicó con ahínco al estudio de la música medieval, hecho éste que transformaría no sólo su estilo, sino también su modo de entender el hecho sonoro. Esta perspectiva creativa se vería condicionada igualmente por sus investigaciones acerca de la música de la iglesia ortodoxa rusa.
- En los años ochenta se produce un apoyo entusiasta a la música de Pärt por parte de un grupo de conocidos y solventes intérpretes: The Hilliard Ensemble, Gidon Kremer, Thomas Demenga, entre otros.
- La acogida internacional crece en los años noventa, especialmente en el ámbito anglosajón, las grabaciones discográficas se suceden y se va configurando un espectro de público que sigue con interés las obras de Pärt. En 1996 es elegido miembro de la Academia Americana de las Artes y las Letras.

Así de claro, el redescubrimiento del sonido solitario, del intervalo cercano y bien sonante, del acorde sin grietas ni fisuras, pero también ajeno a todo tipo de movimiento o tensión. Pärt recrea, desde una suerte de neomedievalismo atemporal, una música que no camina hacia ninguna parte, que crece como un eco de sí misma, transfigurándose en su inexorable quietud. Partiendo de pocos elementos, deambulando alrededor de una nota pivote, o de breves diseños melódicos de absoluta claridad armónica, va extendiéndose en diferentes configuraciones instrumentales o vocales. Y ¡oh casualidad!— presenta constantes referencias simbólicas de carácter religioso. Adrian Leverkühn flirteó con el diablo, Arvo Pärt proclama a los cuatro vientos su sincera religiosidad. La lista de obras con semejante intención sería interminable: *Te Deum* (1984-6), *Magnificat* (1991), *Misa berlina* (1990-2), *De Profundis* (1980), *La Pasión según San Juan* (1982)... Revisemos brevemente una de ellas, tal como el *Stabat Mater* (1985) por ejemplo. Tres instrumentos (violín, viola y violonchelo), tres voces (soprano, contratenor y tenor), secuencias de dos o tres notas repetidas hasta la saciedad en estilo imitativo —bien en sentido descendente, o en torno a una altura que se convierte en referencia—, y eso es todo. Veintitantos minutos de música sin ninguna clase de dialéctica moduladora; eso sí, Pärt parece otorgar a cada nota, a cada frase, un plus de expresividad. En tal atmósfera, cualquier efecto de contraste, como una súbita aceleración del tempo en las cuerdas, adquiere una dimensión expresiva inusitada.

Estos mismos elementos estilísticos están presentes en su música instrumental: *Collage Sur BACH* (1964), *Festina lente* (1988-90), *Arbos* (1986), *Pari Intervallo* (1976) y tantas otras. En *Tabula rasa* (1977) —por citar nuevamente una obra modelo—, cuerdas, dos violines y piano preparado se enfrentan a modo de concerto grosso en perfectas secuencias separadas por silencios enfáticos, el encanto tímbrico del sonido campana se busca

Cronología

- Las diferencias entre Pärt y las autoridades soviéticas fueron aumentando con los años y en 1980 el compositor abandonó Estonia, Israel, Viena y finalmente Berlín fueron las sucesivas etapas de su deambular vital. Preguntando acerca de ese período tenso de su vida, Pärt contestó: "Lo único que sí se puede decir es que la Unión Soviética no era un buen sitio para un artista".

Discografía Recomendada

- **Collage sur BACH. Fratres. Cantus in memoriam Benjamin Britten. Summa. Festina lente. Tabula rasa.** Tapiola Sinfonietta/Jean-Jacques Kantorow. BIS CD834. DDD.
- **Concierto para violonchelo y orquesta "Pro et contra". Perpetuum Mobile op. 10. Sinfonías núms. 1, 2 y 3.** Frans Helmerson, violonchelo. Orq. Sin. de Bamberg/Neeme Järvi. BIS, CD434. DDD.
- **Collage sur BACH. Wenn Bach Bienen gezuchtet hatte. Fratres. Sinfonía núm. 2. Festina lente. Credo.** Boris Berman, piano. Coro y Orq. Philharmonia/Neeme Järvi. Chandos, CHAN 9134. DDD.
- **Arbos. An den Wassern zu Babel. Pari Intervallo. De Profundis. Es sang vor langen Jahren. Summa. Arbos. Stabat Mater.** Kremer, Mendelssohn, Demenga. The Hilliard Ensemble. Staatsorchester Stuttgart/Dennis Russel Davies. ECM, 13258319592. DDD.
- **La Pasión según San Juan.** The Hilliard Ensemble/Paul Hillier. EMC, 8371092. DDD.
- **Te Deum. Silouans Song. Magnificat. Misa Berlina.** Filarmónica de Estonia. Coro de Cámara y Orquesta de Cámara de Tallinn/Tõnu Kaljuste. ECM, 15054391622. DDD.
- **Misa Berlina. Las beatitudes. Annum per annum. Magnificat. Siete antifonas de Magnificat. De Profundis.** Polyphony/Stephen Layton. Hyperion, CDA 66960. DDD.

Bibliografía

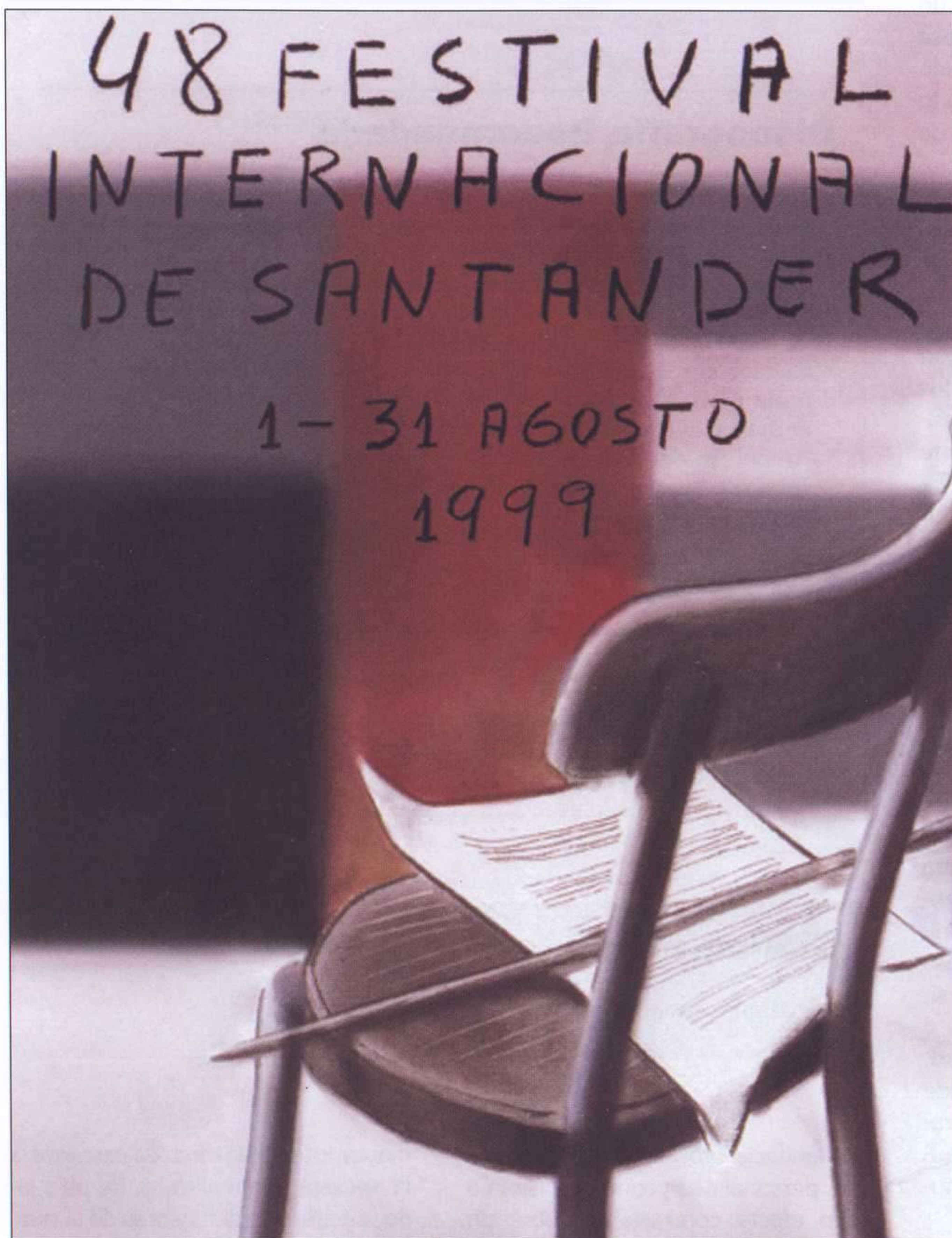
- Hillier, P., **Arvo Pärt.** Oxford University Press 1997.

con audacia otorgando nuevamente una personalidad pronunciadísima a todo efecto contrastante sobre un fondo homogéneo. Después, la música parece querer extinguirse progresivamente en un disminuyendo de larguísima duración, el quietismo sonoro ejerce, una vez más, su presencia.

No se puede negar a la obra de Pärt su perfecta coherencia, esa fórmula singular que otorga un distintivo especial a una trayectoria creadora, su "gen particular" —como él mismo diría—. Claro está, tampoco camina aislada, ya que despierta el

mayor interés en círculos cercanos a la apuesta minimalista o, de otro lado, en ámbitos defensores de la nueva música de inspiración religiosa procedente del Este. Y, sin embargo, su vivencia estética parece invitar más a una experiencia de pura evasión relajante que a un auténtico refinamiento de la sensibilidad y del pensamiento. Puestos a elegir, nos quedamos con los ojos bien abiertos, incluso a costa de tener que contemplar paisajes laberínticos y contradictorios. Seguiremos, por supuesto, las huellas de los herederos de Adrian Leverkühn.

Mirando a Cantabria



Elena Trujillo Hervás

El Festival Internacional de Santander apuesta este año por diferentes propuestas estéticas y musicales que, sin abandonar su tradicional espíritu de internacionalidad, se circunscriben a Cantabria como una Comunidad prolífica en artistas de prestigio. Junto a los ciclos ya clásicos de música sinfónica, ópera, ballet, música de cámara y recitales, el programa de la presente edición contempla algunas de las más relevantes efemérides que se celebran en 1999 –Chopin, R. Strauss, J. Strauss (padre e hijo), J. Turina, C. Bернаоla, Goethe y Pushkin–, así como la ruta costera que el peregrinaje por el Camino de Santiago dibujó en aquella región. En definitiva, 78 eventos musicales que se desarrollarán del 1 al 31 de agosto, en el Palacio de Festivales, el Claustro de la Catedral de Santander, el Santuario de la Bien Aparecida y en otros marcos históricos.

El Festival de Santander abre su programa con el montaje de *Turandot* de Puccini, en la producción de La Fenice y de La Maestranza, bajo la dirección escénica Sonja Frisell. En el reparto figuran Giovanna Casolla, Vladimir Galouzine y Patrizia Pace, en los principales papeles. La interpretación musical correrá a cargo de la Orquesta y Coro de la Ópera de Sofía, a las órdenes de Rico Saccani. Las agrupaciones búlgaras saldrán de nuevo al escenario para ofrecer, bajo la batuta de Georgi Notev, oberturas y coros de ópera.

El otro gran título operístico será *Così fan tutte* en la bella puesta en escena de Giorgio Strehler, con la Orquesta Filarmónica de Milán, a las órdenes de Ion Marin, un director que se prodiga poco en los escenarios españoles.

Otra cita importante será el recital que ofrecerá Ainhoa Arteta, con su esposo Dwayne Croft, con la Orquesta Sinfónica de Castilla y León y Max Bragado; así como *El príncipe Igor*, en versión de concierto, con los conjuntos búlgaros de nuevo, a las órdenes de Notev.

Ciclo sinfónico-coral

Ofrece cuatro citas importantes: Maazel, al frente de la Bayerischer Rundfunk Symphony Orchester, con un homenaje a R. Strauss, y la Orquesta Nacional de Francia, con Y. Wook Yoo, a las órdenes de P. Steinberg, para ir "abriendo boca". La Sinfónica de Tenerife, con Víctor Pablo, ofrecerá dos conciertos: un *Requiem* de Verdi –con D. Dessì, L. Diadko-

va, La Scola y Scandiuzzi– y con S. Estes como solista, ofrecerá piezas de Wagner, Kern, etc. Y, por último, la Orquesta Ciudad de Granada, con Ludmil Anguelov al piano, y Josep Pons en el podio, también con dos programas. Cierra el ciclo, la Wiener Sinfonietta, con K. Rapf, que nos traerá los bellos vales y polcas de la familia Strauss.

Ballet

No podía faltar la tradicional cita con la danza. El espectáculo que despierta mayor expectación es, sin duda, la Gala de estrellas españolas, que contará con la presencia de Marco Berriel, María Giménez, Lucía Lacarra, Antonio Márquez y Tamara Rojo, entre otros. En el foso estará la Orquesta del Festival, con D. Garforth en el podio. Además participan el Dance Theatre of Harlem, que dirige A. Mitchell, y el Ballet du Rhin, con *La fille mal gardée*, en su coreografía original de 1789 recuperada por el sueco I. Cramer, bajo la dirección musical de M. Schaefer.

Recitales

Hay cuatro en cartel, de los que cabe destacar el que ofrecerá Andrei Gavrilov (artista de portada), con un programa Cho-

pin, y el de Barbara Hendricks, acompañada al piano por Roland Pöntinen.

Marcos históricos y Música en el Camino de Santiago

La música de cámara está vinculada a los bellos conventos, claustros y colegiats que se extienden por los municipios cántabros. Este año se incluye como novedad un ciclo de seis conciertos en el claustro de la Catedral –con Leonhardt, The Scholars, Leonel Morales, etc.–; otro específico del Camino de Santiago –ocho conciertos en los que participan, entre otros, Los sacabuches y cornetas de su Majestad, I fagiolini, el Trío Gerhard, Speculum y Alia Música, con "La liturgia medieval en el Camino–"; una serie dedicada al piano del siglo XX –con G. Díaz Jerez, F. San Emeterio, J.E. Bagaría y J. Masó– y un Memorial Juanjo Mier, con tres estrenos absolutos, a cargo de A. Sukarlan, J. Gastón y A. Maruri–.

En cuanto a la tradicional cita en el Santuario de la Bien Aparecida, actúan el Trío Luwigana, la Capella de San Petersburgo y Speculum; al tiempo que en otras localidades, como Torrelavega, Reinosa, Castro Urdiales, Novales, Comillas, Noja, San Vicente de la Barquera... se darán cita el Trío Mompou, con Juanjo Guillén; la Orquesta de Cámara de Bielorrusia, la Orquesta de L'Emporda, el Cuarteto Parisii, etc.

Autores e intérpretes cántabros

Jaime Martín, Ananda Sukarlan, Francisco San Emeterio, Rosa Goitia, José Antonio Maza, Javier Sáinz, Nobel Sámano, Eduardo Rincón, Luciano González Sarmiento, Luis Ángel Martínez, Mariano Rodríguez Saturio y Valentín Rodríguez Navarro.

Estrenos y encargos

Carlos Cruz de Castro: *Aries*. Leo Brouwer: *La vida misma*.
Tomás Marco: *Mareas de cristal*. Zulema de la Cruz: *1999, 99 y Cuarteto para cuerdas*. Luis Ángel Martínez: *Sonata*.
Eduardo Rincón: *Homenaje a Max Ernst*.
Leonhard von Call: *Cuartetos opp. 3, 57, 118 y 121*.
Tomás Villajos: *Fantasia para orquesta de cámara*.
Juanjo Mier: *Santa María, Lleno de magia y Con poco*.
Nicola Evangelisti: *Dall'oscuro riemerse* (Primer Premio del III Concurso Internacional de Composición Pianística Manuel Valcárcel).



Rico Saccani dirigirá "Turandot".

Nueva era en el Covent Garden



Agustín Blanco Bazán

La veda de ópera internacional en Londres terminará cuando después de dieciocho meses de reparaciones el teatro del Covent Garden reabra sus puertas a fines de noviembre con precios más accesibles, asientos más cómodos y una atractiva ambientación que incluye la habilitación como foyer adicional del Floral Hall, un magnífico invernadero victoriano que abrirá durante el día para todo el público. Habrá un café, tiendas y un Studio Theatre, o sala experimental, con un máximo de 420 personas donde tendrán lugar esos interesantes educativos y comunitarios que tanto han contribuido a la excelencia de la cultura musical inglesa. Por ejemplo, la St. Clement Danes School presentará una ópera compuesta por sus alumnos. También se programan sesiones de ópera para niños y esos días de estudio donde artistas y escenógrafos trabajan con el público sobre obras de presentación inminente. Las amas o amos de casa, los abogados y los trabajadores de la industria de la construcción que quieran cantar Verdi junto a artistas de la Royal Opera House podrán hacerlo en esas desopilantes "Singalong" dirigidas por el afable director del Coro, Terry Edwards.

El primero de diciembre, un refrito de gala a la americana incluirá fragmentos de ballet, la *Obertura de Oberón* y los finales del primer acto de *Walkiria* y de *Fidelio* con Deborah Polaski y Plácido Domingo bajo la dirección de Bernard Haitink. El trabajo operístico en serio empieza con el estreno de un nuevo *Falstaff* bajo la dirección de Haitink y en producción escénica del talentoso Graham Vick el 6 de diciembre, cuando Bryn Terfel le tocará demostrar que ya tiene voz y experiencia artística para el papel protagonista. Nada nuevo para los vanguardistas internacionales, pero sí para el pacato público operístico londinense será la presentación el 10 de diciembre de la producción de Peter Sellars para el festival de Salzburgo de *Le Grand Macabre* (Ligeti) dirigida por Essa Pekka Salonen y con dos supremos cantantes artistas: Willard White y Graham Clark. Luego de esta inquietante novedad, las cosas se pondrán aún peor para los que usan la ópera para entretener clientes bur-sátiles con la reposición el 7 de enero del 2000 del ejemplo más excelente de ópera "made in Britain". *Gawain*, de Harrison Birtwistle, vuelve con John Tomlinson junto a Robert Tear, Thomas Handle, Anne Mason, en la mágica producción escénica de Di Trevis bajo la dirección de Elgar Howard.

Otra madura producción de Salzburgo, *La Clemenza di Tito* llegará al Covent Garden el 22 de enero bajo la dirección orquestal de Ni-



A3/PHILIPS

Bernard Haitink, después de dirigir un programa de fragmentos, hara un nuevo "Falstaff" de Verdi.

cholas McGegan y un reparto que incluye el extraordinario vozarrón de la mezzo casi contralto Vesselina Kasarova y las importantes Patricia Schuman y Christiane Oelze. El préstamo del Festival de Pésaro a esta Royal Opera House con tan poca plata para nuevas producciones propias será un *Otello* de Rossini (31 de enero) donde Juan Diego Florez podrá tal vez confirmar que finalmente ha llegado el sucesor de Alfredo Krauss. El reparto incluye a Mariella Devia, Bruce Ford y el talentoso Alastair Milnes, único barítono inglés con "legato alla italiana". ¿Por qué la reposición de una mediocre producción escénica de *Romeo y Julieta* de Gounod a partir del 24 de febrero tiene las entradas más caras? Respuesta: él, Roberto Alagna. Ella: Angela Gheorghiu. Charles Mackerras se entretendrá dirigiendo esta acaramelada partitura antes de dedicarse a algo más serio el 25 de abril, como lo son las primeras representaciones de la Royal Opera de *The Greek Passion* de Martinu. Christian Thielemann sin duda uno de los grandes straussianos de la actualidad dirigirá a partir del 11 de marzo aquella producción de *El caballero de la rosa* de John Schlesinger con reparto estelar: Rene Fleming (Mariscala), Susan Graham (Octavio), Franz Hawlata (Ochs) y Christine Schaefer (Sophie).

Feministas y wagnerianos estarán de fiesta cuando Simone Young, una directora de orquesta de talento similar al de Thielemann dirija la reposición de la importante producción escénica de Ian Judge de *El holandés errante*, con el arriesgado Bryn Terfel haciendo sus primeras armas wagnerianas en el papel de protagonista, y... atención a la Senta de Solveig Kringelborn.

La primera temporada de la nueva era de la Opera House también incluirá reposiciones de *Los maestros cantores* con John Tomlinson (Sachs), Thomas Allen (Beckmesser) y Solie Isokoski invirtiendo en Eva su maravillosa voz y talento interpretativo. Dos funciones de concierto en de *La battaglia di Legnano* bajo la dirección de Mark Eldel permitirán a Plácido Domingo cantar un nuevo rol en el Covent Garden. En la decrepita producción de 1974 de *La Bohème* Ramón Vargas conocerá una mimi de notable voz y creciente renombre internacional: Elena Kelessidi. Ah!... también hay un concierto con Gheorghiu y Alagna el 27 de diciembre, seguramente con música para todo público, venta de disco compacto en el intervalo y firma de autógrafos en la mesa del portero de la entrada de artistas. ■



Essa-Pekka Salonen dirigirá "El gran macabro", de Ligeti, cuya fenomenal discografía ha sido publicada por Sony.

XXXII Festival de Ópera de Las Palmas

Triunfó el equilibrio



NACHO GONZÁLEZ

Imagen del montaje de "Manon Lescaut", con Carlos Bergasa en el papel de Lescaut. La dirección escénica corrió a cargo de Albert-André Lhereux.

Leopoldo Rojas O'Donnell

La trigésimo segunda edición del Festival de Ópera de Las Palmas de Gran Canaria, organizada por los Amigos Canarios de la Ópera y coproducida por SOCAEM, ha supuesto la inauguración de una nueva etapa en la historia del Festival ya que figuraba por primera vez al frente del mismo, como director artístico, Roger Rossel, que fuera durante muchos años director de la Opera Royal de Wallonie y que sustituye en el cargo a Jorge Rubio. La elección de los títulos y de la mayor parte de los repartos ya habían sido realizados por Rubio; las producciones de decorados y vestuario han sido, sin embargo, creación de la nueva dirección que aboga por la integración, en la medida de lo posible, del mayor número de locales. El trovador, La Italiana en Argel, Romeo y Julieta y Manon Lescaut han sido los títulos que se han representado en el Teatro Pérez Galdós, en esta edición que se inició el 16 de marzo y que concluyó el 22 de mayo, con tres representaciones de cada título.

Si bien es cierto que no siempre ha sido posible en el cien por cien conseguir repartos de igual calidad, también es justo reconocer que no ha habido descabros dignos de ser reseñados. Quizá fue *Il trovatore* el título que más se resintió en cuanto a homogeneidad en el reparto, lo cual no deja de ser lógico habida cuenta de la dificultad actual de encontrar verdaderos cantantes verdianos. Y hemos de subrayar cantantes y no voces, porque voces verdianas sí que hay, como pudimos comprobar en este mismo *Trovatore*. Tanto Galouzine, como la Anisimova, la Smciuk o Alexejev poseen instrumentos poderosísimos, además de arrestos para enfrentarse a la inclemente escritura vocal; sin embargo no todos ellos pueden resultar igualmente victoriosos a la hora de ser enjuiciados como músicos o como técnicos de lo canoro porque en estos aspectos sí que hubo manifiestas desigualdades. Fue de todo el conjunto Alexejev el más convincente seguido por la anisimova; Semciuk y Galouzine los menos pese a la opulencia de los medios.

En este título, así como *Romeo* y en *Manon Lescaut*, se presentaba por vez primera decorados y vestuarios realizados en el nuevo taller de los Amigos Canarios de la Ópera. La escenografía y figurinista elegida fue la belga Marie-Claire van Vuchelen que optó por una línea funcional sin excesos realistas, pero con gran capa-



NACHO GONZÁLEZ

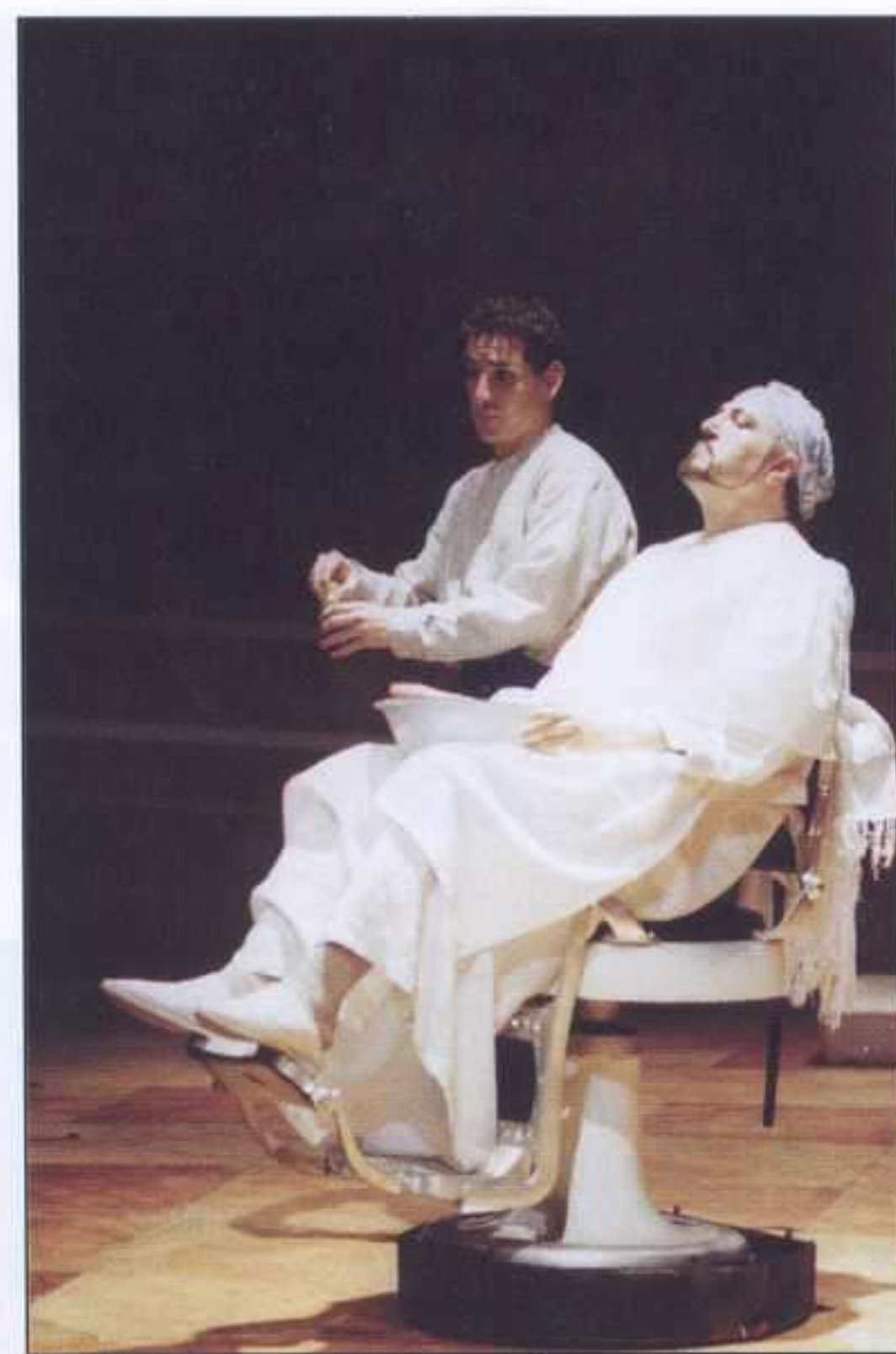
Ainoha Arteta era el máximo reclamo para "Romeo y Julieta".

cidad de sugerencia y con un importante papel de la lumino-tecnia.

La italiana en Argel resultó un absoluto éxito en todos los aspectos. En primer lugar es forzoso destacar la presencia de Juan Diego Flórez, el joven tenor peruano que está llamado a ser el gran rossiniano de su generación. Instrumento de bello timbre, impecable seguridad técnica y notable criterio estilístico son las bazas sobre las que descansó su triunfo. En la suntuosa escenografía creada por Pizzi, con la reggia de Mario Pontiggia, brillaron en un nivel sobresaliente las actuaciones de Simone Alaimo y Bruno de Simone, en tanto que la protagonista, Gloria Scalchi destacó más en lo teatral que en lo vocal.

Ainoha Arteta era el máximo reclamo para *Romeo y Julieta* y, como era previsible, su sólo nombre bastó para vender las tres funciones. En su debut como Julieta, la soprano guipuzcoana convenció por la frescura de su interpretación y por su agradable timbre vocal. Del resto del reparto, destaquemos la excelente prestación de Marcel Vanaud como Capuleto y el Stephan de Tatiana Davidova. Muy oportuna la dirección orquestal de Roger Rossel que se manifestó como un excelente conocedor de la ópera francesa. De igual modo es reseñable la dirección escénica de Albert-André Lhereux, excelente tanto en las escenas de mayor intimidad como en las del conjunto.

En *Manon Lescaut* volvió a repetir el director de escena, con un reparto de gran calidad en el que brillaron los nombres de Nina Rautio, la soprano de instrumento poderoso y de entrega absoluta en lo que a interpretación se refiere, y el tenor Boiko Zvetanov, de interesantísimo timbre lírico spinto, poseedor de gran seguridad técnica. Igualmente digno de mención resultó el *Lescaut* de Carlos Bergasa, de gran nobleza en lo musical y en lo teatral, así como el Geronte



NACHO GONZÁLEZ

"La italiana en Argel" resultó un absoluto éxito, como el que obtuvo el joven tenor peruano Juan Diego Flórez.

de Leonard Graus. Extraordinaria fue, así mismo, la dirección orquestal de Guido Marsan, atento a los cantantes y capaz de entresacar todo el partido a las excelencias de la partitura pucciniana.

La labor en todos los títulos de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria fue, como era esperable, intachable. Del mismo modo la Coral Lírica, compuesta por elementos locales en su mayoría y con la dirección de Olga Santana desempeñó un papel a todas luces plausible, tanto por el rigor en la preparación como por la entrega en el escenario.

Completó el Festival la presencia de Alfredo Kraus que, en dos conciertos de orquesta y coro, dirigidos por Roger Rossel, volvió a demostrar su milagrosa capacidad de seguir derrochando maestría y arte canoro, tanto en obras de repertorio operístico (imposible olvidar su "Lamento di Federico" o su "Romeo") como en el de la zarzuela. Extraordinarias estas apariciones del tenor que sirvieron para demostrar —si es que ello hiciese falta— la indesmayable categoría del más grande tenor lírico ligero de su generación. ■

Octeto Ibérico de Violonchelos

Diez años de música



Carmen Linares y Elías Arizcuren ensayando el programa que presentarán en el Festival "Xacobeo" el 15 de julio.

Elena Trujillo Hervás

Creado por el violonchelista y director Elías Arizcuren, el Octeto Ibérico de Violonchelos –único conjunto estable en su género que trabaja como un cuarteto de cuerda– celebra su décimo aniversario. Su trayectoria artística ha sido muy brillante: 7 CDs en el mercado y más de 300 conciertos –que ha ofrecido en algunos de los más importantes centros y festivales de todo el mundo– en los que ha programado unos treinta estrenos mundiales de destacados compositores contemporáneos, como De Pablo, J.L. Turina, T. Marco, Th. Loevendie o H. Alkema.

Tras triunfar con Teresa Berganza en el Concertgebouw de Amsterdam y en el Palacio de Bellas Artes de Bruselas, donde fueron calificados por la crítica como “una de las revelaciones de los años noventa”, han actuado con éxito en Holanda y España, con estrenos de F. Donatoni y C. Prieto. Ahora, regresa a nuestro país para presentar, en el Festival “Xacobeo 99”, un interesante programa con Carmen Linares.

La proyección internacional del Octeto Ibérico continúa creciendo y abriendo nuevas expectativas artísticas del máximo interés. Una prueba de ello fue la logradísima colaboración con el Ballet Contemporáneo de Conny Janssen Danst, sobre música de Ramón Lazkano y Claudio Prieto, cumpliendo –una vez más– uno de sus principales objetivos: difundir la música contemporánea española, tanto dentro como fuera de nuestras fronteras.

El próximo día 15 de julio, Elías Arizcuren y el Octeto Ibérico regresan a España para presentar un atractivo programa resultado de la fusión del flamenco y del repertorio clásico. En colaboración con Carmen Linares, presentarán, en la plaza de Quintana de Santiago de Compostela, una singular versión de *El amor brujo* y *Canciones populares españolas*, de Falla, y *Romancero popular*, de García Lorca.

Como suele ocurrir con proyectos de estas características, surgió por casualidad. “Conozco a Carmen Linares desde hace años y creo que tenemos en común una gran curiosidad hacia los proyectos artísticos innovadores. Nos reunimos en Madrid y, desde el primer momento hubo entre nosotros una química inmediata. En marzo, tras nuestro concierto en el Auditorio Nacional, comenzamos a ensayar las obras; ensayos que retomamos el mes pasado en Amsterdam donde trabajamos muy intensamente”, señala el director del Octeto Elías Arizcuren.

En cuanto al programa “creo que ha quedado muy bien. Hemos estado preparando *El amor brujo* más de cinco años hasta que los resultados artísticos han sido totalmente satisfactorios. Además, he llevado a cabo una labor que podría llamarse de etnografía musical ya que, para los martinetes y seguidillas que vamos a interpretar, no había partituras –ya que se han ido transmitiendo de ge-



El Octeto Ibérico en una de sus actuaciones con Teresa Berganza en el Palacio de Bellas Artes de Bruselas.

neración en generación por tradición oral– por lo que las hemos editado”.

Además de su actuación en Santiago, “hay varios conciertos programados en Madrid y Barcelona. Después iremos a Italia; a finales de octubre, vendremos de nuevo a España; y para el año 2000 tenemos previstas unas giras por Francia, Países Bajos y Estados Unidos”.

Tras el éxito del segundo volumen de la grabación “Canciones y danzas” –que incluía piezas de Turina, Nin, Morera y Montsalvatge–, el próximo mes de octubre grabarán un nuevo CD dedicado a la música brasileña. “Es un viejo sueño. En 1992 ya grabamos las *Bacchianas* núm. 5; un pececillo de juventud. En aquel momento decidí no grabar las *Bacchianas*

núm. 1 por considerar que aún no estaba lo suficientemente madura. En estos últimos años las hemos tocado más de 50 veces en público y creo que ahora sí estamos a punto. Además, así di tiempo al gran compositor brasileño Marlos Nobre para que nos escribiera un par de obras. El resultado ha sido una pieza instrumental y otra con soprano o mezzosoprano solista: la *Oda a García Lorca* y *Las canciones de Beiramar*. La combinación Villa-Lobos/Nobre es ideal y será nuestro octavo compacto”. En este disco colabora como solista “la excelente soprano española Pilar Jurado a quien conocí como estudiante. He seguido estos años su trayectoria, también como compositora. Estoy seguro que el resultado será estupendo. Antes de grabar el CD, tenemos con ella una gira de seis conciertos por Holanda”.

Y, en cuanto a sus proyectos, “vamos a seguir viajando mucho. En la próxima temporada hay conciertos previstos en Francia, Suiza, Italia, Bélgica, España y Holanda; y tenemos contactos muy avanzados para hacer una gira por Alemania y América Latina. Para la temporada 2000-2001 tenemos otros dos proyectos: uno se denominará “Holanda frente a Italia”, con obras de F. Donatoni, L. Berio, S. Bussotti, etc. El otro estará dedicado a piezas de autores españoles, entre otros, De Pablo, J.L. Turina y T. Marco”. ■



Ensayo de la obra de Donatoni en el Concertgebouw de Amsterdam.

Concurso Internacional “Cidade de Ferrol”

Un certamen “mayor de edad”



El ganador del Concurso, el joven pianista Daniel del Pino, quien hace unos meses se proclamaba vencedor del Premio “Fundación Guerrero”, es felicitado por los miembros del jurado.

Elena Trujillo Hervás

Desde que fue creado hace quince años, el Concurso de Piano “Cidade de Ferrol” ha ido evolucionando hasta alcanzar ese grado de calidad y rigor artístico que le pone a la altura de los certámenes más importantes del circuito. Su décimo quinta edición ha sido una clara muestra de que el Premio ha alcanzado su mayoría de edad. Por primera vez en su historia, adquirió protagonismo por sí mismo, aislándose de la Decena de Música que, desde hace 8 años, lo arropaba; al tiempo que estrenaba nueva sede, el recinto de la Feria Internacional de Muestras del Noroeste, al encontrarse el tradicional Teatro Jofre cerrado por reforma. No obstante, los cambios no influyeron negativamente en el público, que resultó ser mucho más abundante que en ediciones pasadas.

Era una apuesta complicada, pero creo que hemos aprobado con nota”, señala la concejal delegada de Cultura del Concello de Ferrol, Coral Seoane Malde, refiriéndose a los cambios introducidos en el Certamen. También destacó el alto índice de participación con respecto a años anteriores y, lo más importante, “el aumento de la calidad de los jóvenes pianistas que han participado”. La misma opinión comparte Luis Izquierdo, presidente del jurado. “El nivel de los concursantes ha sido tan alto que fue muy difícil elegir a los mejores. A la semifinal pasaron diez pianistas, de los que tan sólo tres pueden pasar a la final. Ha sido una edición muy reñida, hasta el punto de que cuatro pianistas sacaron cinco votos en la primera votación de la semifinal; de ahí que los miembros del jura-



El maestro Luis Izquierdo, presidente del jurado y director artístico de la Decena.

do tuvieran que descender a los más mínimos detalles”.

Y ocurrió algo que se no producía desde la década de los 80, un español, Daniel del Pino, fue elegido por los miembros del jurado –integrado por Lino Blanchod (Italia), Brian Lamport (Austria), Ramodir Melmuka (República Checa), Manuel Carra, Roberto Relova y Ramón Castromil, bajo la presidencia de Luiz Izquierdo– ganador del XV Concurso “Cidade de Ferrol”. “Ha sido toda una satisfacción que Del Pino conquistara el máximo galardón y el del público.

Indudablemente, es un pianista muy persistente, que trabaja mucho y que toca muy bien”, afirma Izquierdo.

Otro dato que habla de la importancia que va adquiriendo el Premio, se encuentra en que cada vez es mayor el número de concursantes procedentes del extranjero. “Por primera vez, hemos contado con la presencia de pianistas israelitas, brasileños, cubanos, albaneses... todos de una calidad extrema, que convirtieron a Ferrol durante los cinco días del Concurso, en el epicentro pianístico de Europa. Tal calidad nos impulsa a buscarle nuevas perspectivas al premio, dándole mayor personalidad tanto en el nivel artístico como en el organizativo”, –añadió Coral Seoane–. “Para ello, profundizaremos nuestras relaciones con la Orquesta Sinfónica de Galicia, cuya calidad es un aval inestimable para el Premio y para la música clásica que desde Galicia suena en el mundo, así como en el resto de los gran-



El alcalde de Ferrol, Juan Blanco Rouco, ha sido uno de los principales impulsores del certamen.

des colaboradores del Premio: Concello, Fundación Hazen, Caixa de Galicia, Orquesta Nacional de Oporto y el Concurso Internacional de Piano de Oporto, Concurso Internacional de Guitarra “Francisco Tárrega”, sin excluir nuevas incorporaciones”. ■

PREMIOS Y PREMIADOS

- PRIMER PREMIO “CIDADE DE FERROL”: 1.300.000 PESETAS Y PREMIO ESPECIAL DEL PÚBLICO.
DANIEL DEL PINO
- SEGUNDO PREMIO “J. ARRIOLA”: 650.000 PESETAS.
JENS ELVEKJAER (Dinamarca)
- TERCER PREMIO “XOÁN VIAÑO”: 300.000 PESETAS
GLEB YERMAKOV (Rusia)
- PREMIO “GREGORIO BAUDOT”: 300.000 PESETAS
SANDRA MIKULSKA (Polonia)
- PREMIO “FUNDACIÓN HAZEN” AL MEJOR INTÉRPRETE DE MÚSICA ESPAÑOLA: 300.000 PESETAS
RICARDO MARTÍNEZ IZQUIERDO

Miembros del jurado: Lino Blanchod (Italia), Brian Lamport (Austria), Radomir Melmuka (República Checa), Manuel Carra, Roberto Relova y Ramón Castromil, bajo la presidencia de Luis Izquierdo.

Organiza:





En este "paraíso" llamado Valldemosa, el polaco compuso una fundamental parte de su Obra.

¿Miedo al escenario?

Uno de los principales compositores del siglo XIX, que comenzó su carrera como pianista, abandonó pronto su vida concertística. Pero su música representa la quintaesencia del piano romántico y encarna con más globalidad que la de ningún otro compositor la expresividad y las características técnicas de su instrumento". El personaje al que se refieren Arthur Hedley y Maurice J. Brown no es otro que Frédéric Chopin. Sorprendente, pero cierto. El gran maestro polaco huyó sistemáticamente de los grandes escenarios, a pesar de ser el gran revolucionario del piano y de habernos legado algunos de los más bellos testimonios concebidos para el instrumento de cuerda percutida.

Chopin fue un niño extraordinariamente precoz que, a pesar de recibir lecciones de dos maestros –Ziwny y Elsner–, fue capaz de crear un personalísimo estilo y una técnica propia, por lo que casi ha sido considerado como un genio autodidacta. Tras finalizar sus estudios, comenzará a probar fortuna fuera de sus fronteras. Durante estas primeras "tournées" llamará la atención por su ori-

ginalidad, si bien, según Rafael Ortega Basagoiti "su ejecución es considerada demasiado débil, una crítica que le acompañará siempre".

Ya en París, y tras unos inciertos comienzos, consigue afianzar su situación tras un concierto celebrado en febrero de 1832, evento que le transforma en una notable figura en la vida musical de París. Según Hedley y Brown, "pronto se convirtió en el maestro del piano de moda, y los considerables ingresos que percibió por sus lecciones le permitieron abandonar el esfuerzo de mantenerse como concertista, cosa que encontraba repugnante", y añaden: "El temperamento y el físico de Chopin eran igualmente inapropiados para la carrera de virtuoso". Pero ¿era éste el origen del rechazo?, ¿su físico?, ¿su carácter? Ortega Basagoiti no descarta estas posibilidades, pero apunta otra más: "es cierto que Chopin evidencia cierto pánico escénico y llega a confesar a sus amigos que los tres días antes a un concierto son un verdadero suplicio aunque queda en el aire la pregunta de hasta qué punto dicho pánico es más consecuencia que origen de la limitada sonoridad que extrae".

Sea como fuere, el maestro evitaría por completo las grandes salas durante diez años (1838-1848) y solo al final de sus días regresará a ellas por necesidades económicas. En cualquier caso, como afirman Hedley y Brown, "no hay ningún otro ejemplo en la historia de la ejecución pianística de una reputación tan legendaria construida sobre apenas treinta apariciones públicas, todas las que Chopin ofreció a lo largo de su carrera".



"El temperamento y el físico de Chopin eran inapropiados para la carrera del virtuoso"

Eugenia Camón Caballero

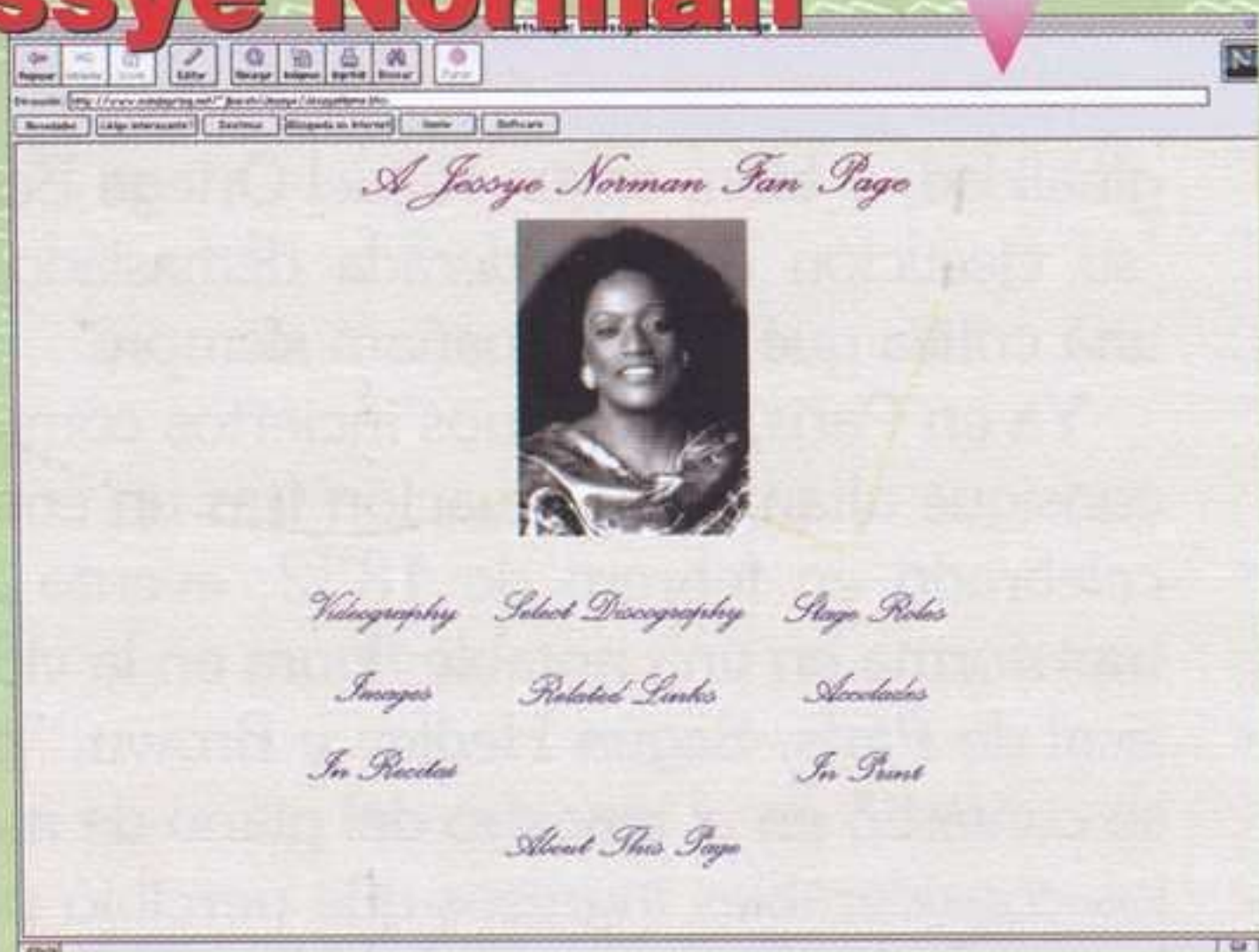
RITMO en la red

por José Manuel Ribeiro

¿Por qué no dedicarnos a nuestros ídolos? ¿Es mala la mitomanía? ¿Perniciosa? No, no y mil veces NO. Si nos gusta Jessye Norman ¡Qué le vamos a hacer! En cualquier caso, peor para quien no le guste. Por eso existe en Internet una página donde conocer todo sobre ella. Vida y obra, que se dice.

<http://www.mindspring.net/~jburch/jessye/JessyeHome.htm>

Jessye Norman



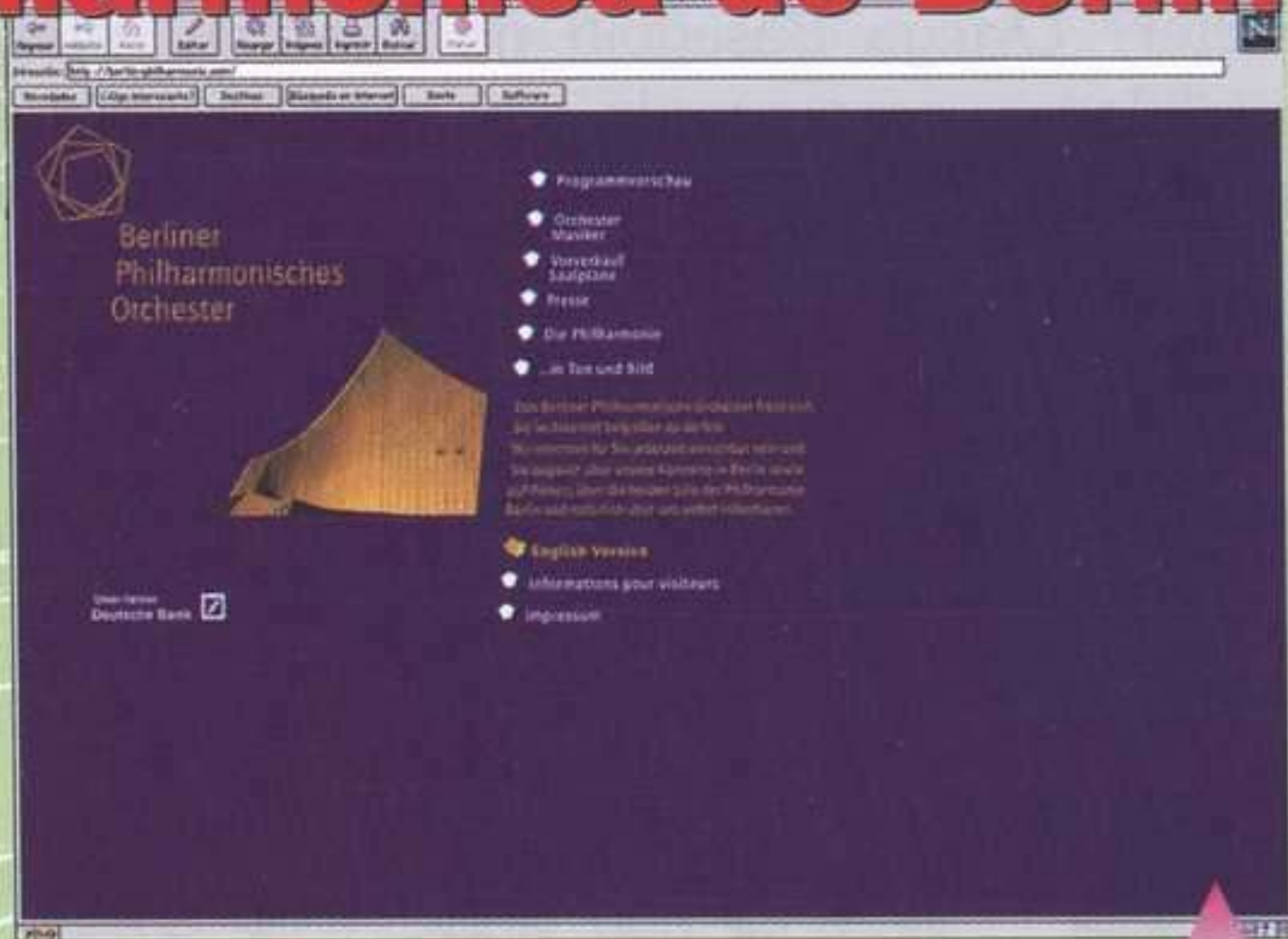
Y qué decir de nuestros autores favoritos. Desgraciadamente ya no podemos participar en las schubertiadas con el mismo Franz. Pero podemos ponernos en contacto los amantes de su música y todo gracias a esta página en la que podemos encontrar comentarios sobre sus obras y todos tipo de datos.

<http://www.geocities.com/vienna/1938/schubert.htm>

Franz Schubert



Filarmónica de Berlín



<http://berlin-philharmonic.com>

¿Somos forofos de la Filarmónica de Berlín? Pues no tenemos más que recurrir a Internet y será como si formáramos parte de la mismísima orquesta. Aquí sabremos todo sobre sus conciertos, grabaciones, historia, programación, la salita donde tocan, etc.

Deutsche Grammophon



<http://dgclassics.com>

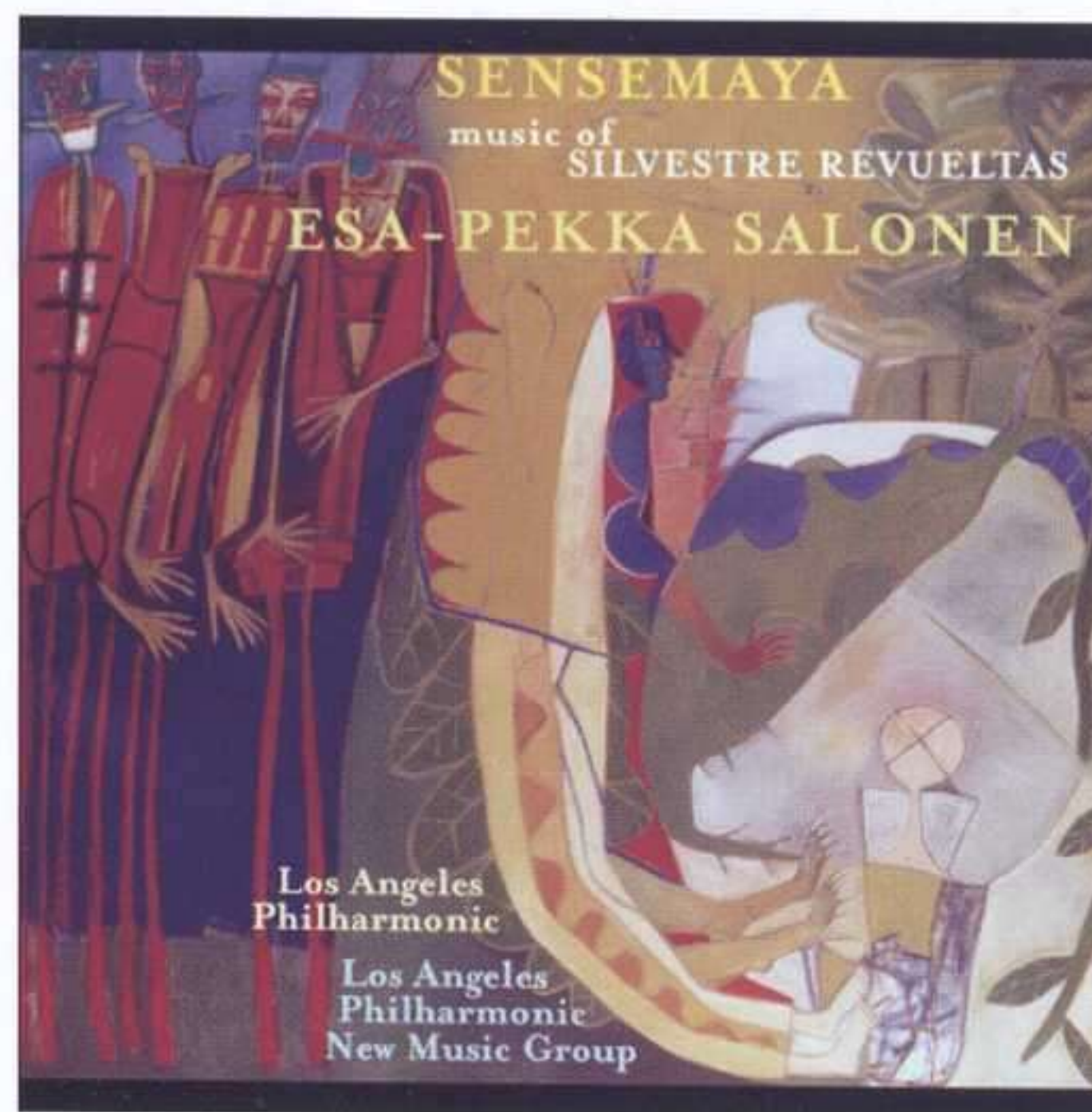
Un buen discófilo tiene que estar al tanto de las novedades. Pero no sólo esto. Además, tiene que saber dónde encontrar sus grabaciones deseadas. Pues bien, también el sello amarillo está en Internet y pone a nuestra disposición su catálogo. Luego a escoger y a disfrutar. Señores, el verano es tiempo propicio para escuchar música y no me refiero a la de los chiringuitos.

RITMO Parade

los mejores discos para julio-agosto 99

BARTÓK: Concierto para violín núm. 2. Rapsodias para violín núms. 1 y 2.

Gil Shaham, violín. Orq. Sinf. de Chicago/Boulez. D.G., 4596392.

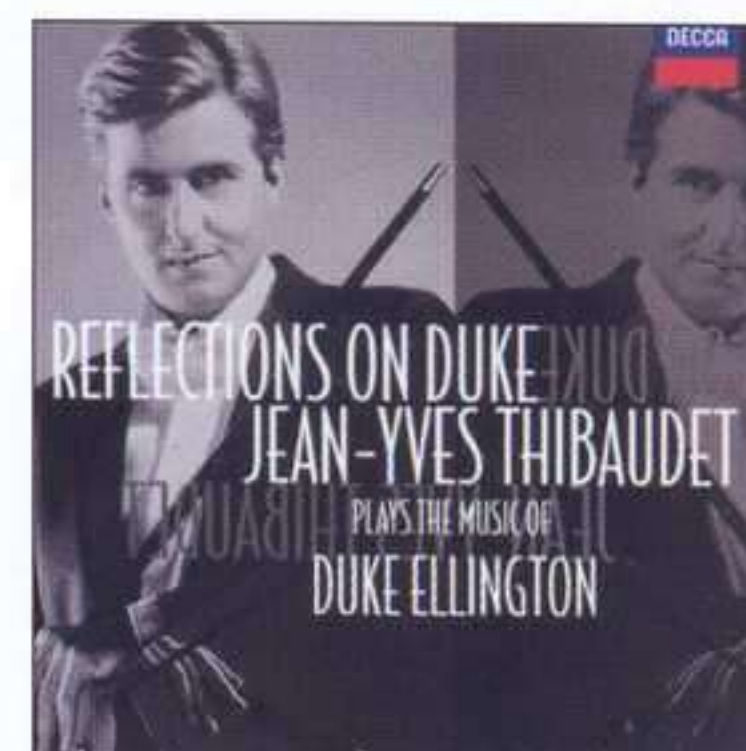


REVUELTAS: Sensemayá. Ocho for radio. La noche de los Mayas, etc. Orq. Fil. de los Angeles/Esa-Pekka Salonen. Sony, SK 60676.

BEETHOVEN: Cuarteto op. 95 "Serioso". SCHUBERT: Cuarteto D 887. Cuarteto Hagen. D.G., 4576152.



ELLINGTON: Jubilee Stomp. In a sentimental mood. Prelude to a kiss, etc. Jean-Yves Thibaudet, piano. Decca, 2894608112.



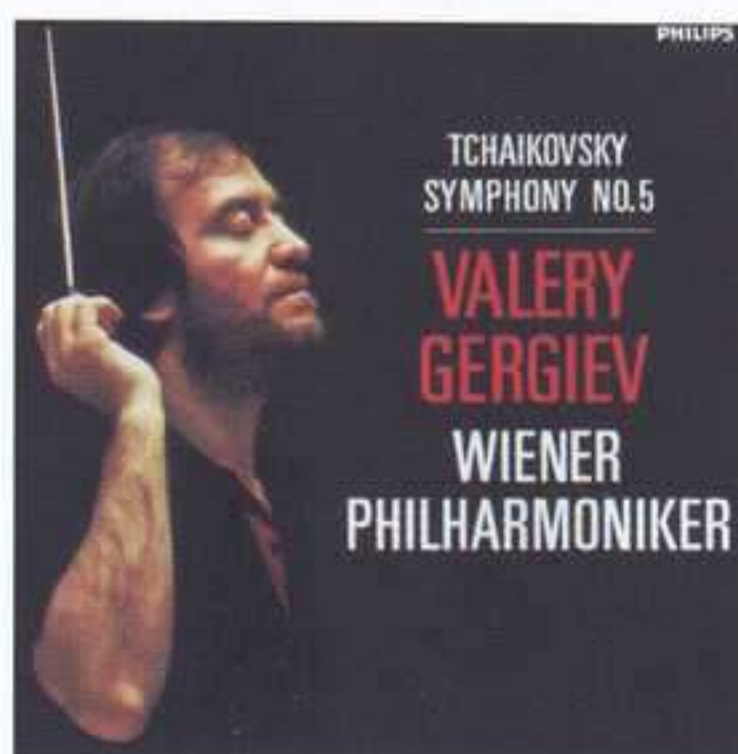
BRAHMS: Quinteto núm. 2. Quinteto con clarinete. Cuarteto Alban Berg. Sabine Meyer, clarinete. Harioef Schlichtig, viola. EMI, 5567592.



MENDELSSOHN: Obras para piano, vol. 5. Benjamin Frith, piano. Naxos, 8.553541.



TCHAIKOVSKY: Sinfonía núm. 5. Orquesta Filarmónica de Viena/Valery Gergiev. Philips, 4629052.



ARRIETA: Marina. Kraus, Bayo, Pons. Orquesta Sinfónica de Tenerife/Víctor Pablo Pérez. Valois, V 4845.



BACH: Pasión según San Juan. Solistas. Il Fondamento/Paul Dombrecht. Vanguard, 99712.



DVORAK: Obras para piano, vols. 1-3. Radoslav Kvapil, piano. Supraphon, SU 3290, 33765 y 3398.



Esta lista se confecciona entre los discos compactos aparecidos en el mercado español durante el mes anterior, y según el juicio crítico de la revista RITMO.

Clavinova

*El piano digital
con sonido y
pulsación
real*

*Teclado con efecto martillo
gracias a la utilización de
contrapesos auténticos*



*Generación de
sonido AWM
con muestras
múltiples estéreo*



91 577 72 70